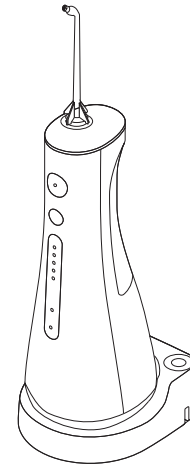


Panasonic

Operating Instructions
(Household) Rechargeable Oral Irrigator
Model No. EW1511



English	3	Português	123	Česky	245
Deutsch	23	Svenska	143	Slovensky	265
Français	43	Dansk	163	Magyar	285
Italiano	63	Norsk	183	Română	305
Español	83	Suomi	203	Türkçe	325
Nederlands	103	Polski	223		



Operating Instructions (Household) Rechargeable Oral Irrigator Model No. EW1511

Contents

Safety precautions	6	Frequently asked questions.....	17
Intended use.....	9	Troubleshooting.....	18
Parts identification	10	Battery life.....	20
Charging.....	10	Removing the built-in rechargeable battery.....	20
How to use.....	12	Specifications	21
After use	15	Changing the nozzle (Sold separately)...	21
Wall mounting.....	17		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

English

- Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.
Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the AC adaptor and the charging stand.
Failure to do so may cause electric shock or injury.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
Failure to do so may cause an accident or injury.
- Oral irrigators can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision.

- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the AC adaptor. (See page 10.)
Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► Preventing accidents



Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor or the appliance plug to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub.

Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.



Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



WARNING



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor. Fully insert the adaptor.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



- **The main unit, adaptor, charging stand or cord is deformed or abnormally hot.**
 - **The main unit, adaptor, charging stand or cord smells of burning.**
 - **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, charging stand or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► This product



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Cleaning

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



CAUTION

► Preventing damage to teeth and gums

People who are unable to operate should not use this appliance.



People with weak oral senses should not use this appliance.

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.



CAUTION



People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.

- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► This product

Never use for a purpose other than oral cleaning.



- Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, tongue, or throat.

Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.



- Doing so may cause burns.

Do not share nozzle with your family or other people.



- Doing so may cause infection or inflammation.

Do not place a metallic object such as a coin or a clip on top of the charging stand.



- Doing so may cause burns due to excessive heat.

► Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the charging plug, the power plug or the appliance plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or subject to shock.



- Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto it instead of the cord.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

After use, clean the main unit and the nozzle and dry them. (See page 15.)



- Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mold and bacteria.

Handling of the removed battery when disposing


DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

Do not throw into fire or apply heat.

Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.

 Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.


Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat. Never peel off the tube.


- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.


 - The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

 If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause eye injury. Consult a physician immediately.

CAUTION

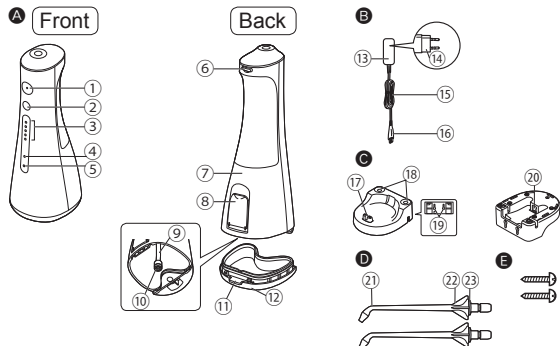
 If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause inflammation.

Intended use

- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.

Parts identification



A Main unit

- ① Power switch (Ⓚ)
- ② Level switch
- ③ Water pressure level LED indicator (1~5 levels)
- ④ Low battery indicator (blue)
- ⑤ Charge status indicator (red)
- ⑥ Nozzle release button
- ⑦ Water tank (Inside)
- ⑧ Water tank cap
- ⑨ Suction hose
- ⑩ Filter
- ⑪ Bottom cover release button
- ⑫ Bottom cover

B AC adaptor (RE7-87)

(The shape of the power plug differs depending on the area. One of the power supply units specified is provided with

this appliance.)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Power plug
- ⑮ Cord
- ⑯ Appliance plug

C Charging stand (RC8-4)

- ⑰ Charging plug
- ⑱ Nozzle stand
- ⑲ Screw holes for wall mounting
The charger can be mounted on a wall using two wood screws.

- ⑳ Stand socket

D Nozzle (x2)

- The nozzle is a consumable.
- ⑳ Nozzle
- ㉑ Nozzle Handle
- ㉒ Identification ring

Accessory

- E 2 screws

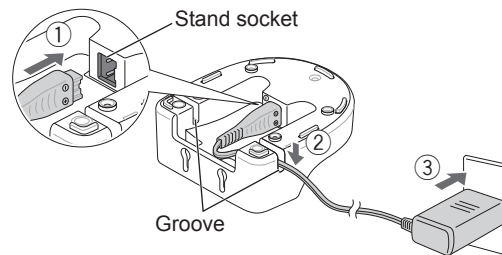
Note

There may be moisture inside the main unit (water tank and suction hose) left from the distilled water used for product testing.

Charging

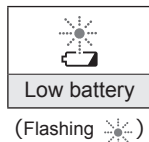
1 Connect the AC adaptor.

- ① Insert the appliance plug firmly to the stand socket.
- ② Press the cord into either the left or right groove, depending on where it will be placed.
 - Place the charging stand on a flat and stable surface.
- ③ Insert the adaptor into a household outlet.



► About the charging time




- Charging is required when the low battery indicator (blue) flashes.
- Turning off the power switch “①” when the battery has little remaining charge, the low battery indicator will light off after 5 seconds.




2 Insert the main unit straight into the charging plug with the front facing outward.



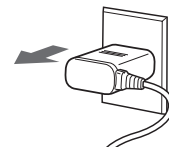
► Indicator display during charging

		
Charging in progress	Charging complete	Charging abnormal (Flashing in red twice a second)
(Lights on ● Lights off ○)		(Flashing ⚡)

► How to check if charging is completed



- After charging is completed, if you connect and then disconnect the main unit to and from the charging stand,  (the charge status indicator) lights on and then lights off after 5 seconds.

3 For safety and energy saving, disconnect the power plug.



- Charging the battery for more than 1 hour will not cause any damage to the main unit.
- **Operating time after a full charge**
Approx. 10 minutes*
(When the water pressure level is set to 5)
- * It varies with the ambient temperature and usage conditions.
- Charging is completed after approx. 1 hour.
(The charging time may vary with the remaining battery capacity.)

Notes

- The charging time may differ when the appliance is used for the first time, or if it has not been used for more than 6 months.
In addition,  (the charge status indicator) may not light on in the first several minutes of charging, but it will light on as the charging proceeds.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- The recommended ambient temperature for charging is 10 °C - 35 °C. It may take longer to charge, or  will flash rapidly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

How to use

1 Fill the water tank with water.

① Open the water supply cover.

② Add water while keeping the main unit level.

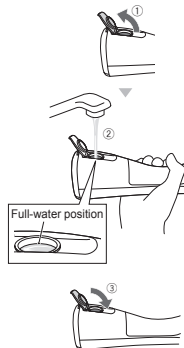
③ Close the water supply cover securely.

- Always use new tap water or lukewarm water.
- If the water feels cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.

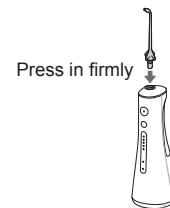
► If the water supply cover comes off

① Align the washer of the water supply cover with the water supply port.

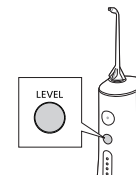
② Press in until a “click” is heard.



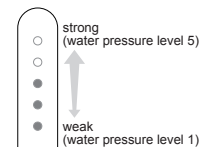
2 Install the nozzle.



3 Press the level switch, and select the water pressure level.



- When you press the level switch, the water pressure level that was used last time is selected. Then each time you press the level switch, the water pressure level is switched as follows: 1 (weak) → 2 → 3 → 4 → 5 (strong) → 1...



- **About the water pressure level memory function. The last selected water pressure level will be remembered, from which the appliance will start next time.**

- When the appliance has not been used for a long time or when the battery is used up, the water pressure level will return to 1.

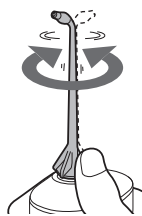
4 Clean inside your mouth with water jet.

- ① Place the nozzle in your mouth.
- ② Close your mouth gently.
- ③ Turn on the power switch “ⓘ”.

- You can switch the water pressure level by pressing the level switch, even while using the appliance.
- If the main unit is tilted too much, the water does not come out from the nozzle.
- ▶ **Operation time with full water**
Approx. 60 seconds.
(When the water pressure level is set to 5)

▶ To adjust the orientation of the nozzle

You can adjust the direction of water jet by rotating the nozzle handle.



Point 1 /
Keep your face
over the basin.



※ It can also be used in a bath.

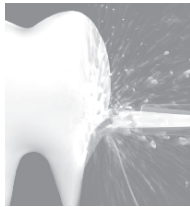
Notes

- When using the appliance for the first time, please press the power switch “ⓘ” and check the water pressure level while water is coming out. (Please start using the appliance from water pressure level.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. The appliance may not work outside the recommended temperature range.
- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums.
- When you feel that the irritation is strong, turn off the power switch “ⓘ” and use the appliance from water pressure level.
- Do not turn on the power switch “ⓘ” when the water tank is empty unless you are drying the moisture inside the main unit. (Doing so may cause malfunction.)

Tips of use

► Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.
- ◆ With the water jet, the space between the teeth that cannot be reached with a toothbrush is cleaned thoroughly, and the dirt trapped in periodontal pockets is removed completely. In addition, effective care is provided for the gums by comfortable intermittent stimulation.



► Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between teeth and gums.
- Slowly shift the water jet along the gums.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.
- If you are concerned about sensitive gums, clean with a gentle water jet setting.



► Gums care

- Stimulate the gums with the water jet.
- If you are concerned about sensitive gums, stimulate with a gentle water jet setting.
- ◆ Since plaque adhering to the surface of teeth cannot be removed only with water jet, brushing is always necessary. It is recommended to clean inside your mouth with the water jet after brushing your teeth.



After use

Please clean the appliance after each use.

- 1 To prevent the water from splashing about, turn off the power switch "①" while keeping the nozzle in your mouth.



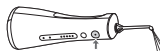
- 2 Throw away the remaining water, and wash the nozzle with water.



- ① Pour out the remaining water. Change the water every time you use the appliance.



- ② Turn on the power switch "①" to remove the remaining water. Keep it on until no water comes out.



- ③ Remove the nozzle, and wash it with water.

Pull it out while pressing.

Nozzle release button



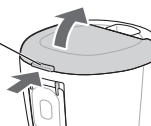
- 3 Remove the bottom cover, and wash the main unit (as a whole) and inside of the tank.



► How to remove the bottom cover

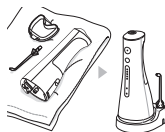
Bottom cover release button

Lift it up while pressing.



4 After drying, put the main unit upright on the charging stand.

- ① Wipe any water away from the nozzle and the main unit with a towel or the like, and dry them in a well-ventilated shade.
- ② Store it in the upright position
 - Attach the bottom cover, and put the main unit upright on the charging stand.



► How to attach the bottom cover

- a Insert the claws (2 places) on the front of the bottom cover into the main unit.
- b Press in the hooks (2 places) on the back.



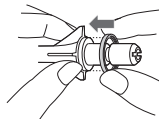
Notes

- Do not wash with lukewarm water exceeding 50 °C.
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Never use thinners, benzene, or alcohol. (Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.)

► If the identification ring comes off

Align the nozzle with the identification ring (in any direction) to install it.

- Even if the identification ring is not attached, the performance of the nozzle is not affected.

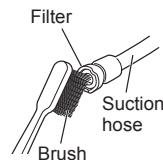


► When the water jet is poor

Remove the dirt from the filter (the tip of the suction hose).

Filter

Rub it gently with a soft brush.

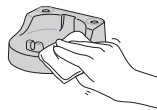


► When dirt is a concern

Wipe with a dry cloth. (Do not rinse it with water.)

Charging stand

AC adaptor

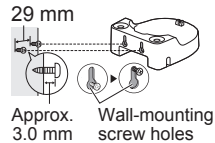


Wall mounting

Be sure to choose a solid wall or a crosspiece to install the charging stand.

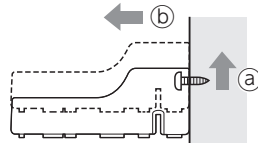
<How to install>

- ① Tighten two commercially available round wood screws (nominal diameter: 2.7 - 3.1 mm) at intervals of 29 mm so that the screw head can float about 3.0 mm from the wall.
- ② Hook the wall-mounting screw holes on the back of the charging stand on the screws, and fix them.



<How to remove>

- a Lift the charging stand.
- b Pull it forward.



Frequently asked questions

	Question	Answer
Battery	Will the battery be exhausted after a long period of disuse?	▶ Please charge it once every 6 months if you have not used it for over 6 months since the battery may deteriorate.
	Can the battery be charged before every use?	▶ The service life of the battery will not be affected thanks to the use of a lithium ion battery.

English

Troubleshooting

English

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status indicator does not light on.	▶ The appliance was just purchased or it has not been used for a while.	▶ Although the indicator may not light on in the first several minutes of charging, it will light on as the charging proceeds. If it does not light on after a while, please request a repair at your dealer or Service Centre.
	The charge status indicator flashes rapidly (twice a second).	▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.	▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 11.)
		▶ The ambient temperature is too low or too high during charging.	▶ Please charge within the recommended temperature range of 10 °C to 35 °C. ▶ If the indicator flashes even when you charge it within the recommended temperature range, contact your dealer or Service Centre for repair.
	The appliance can be used for just several minutes even after a full charge.	▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.	▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 11.)
	The low battery indicator does not flash, but the appliance stops working.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).	▶ Replace it with a new one. (See page 20.) Please contact your dealer or Service Centre.

	Problem	Possible cause	Action	
While using	The appliance does not operate.	▶ The battery has reached the end of its life (approx.3 years).	▶ Please remove the built-in rechargeable battery. (See page 20.) ▶ Please contact your dealer or Service Centre.	English
		▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Do not use the appliance with approximately 5 °C or lower.	
	The water jet is poor.	▶ The nozzle is clogged. The outlet of nozzle is squashed.	▶ Replace the nozzle with a new one.	
		▶ The filter is clogged.	▶ Remove the dirt from the filter. (See page 16.)	
	No water comes out.	▶ The main unit is tilted too much.	▶ Please use the appliance with the main unit upright. (See page 13.)	
		▶ It may take some time to suck up water.	▶ Please wait until water comes out.	
	Water leaks from the bottom cover.	▶ Dirt is accumulated on the rubber part of the bottom cover.	▶ Please remove the dirt. (See page 16.)	

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Have the battery replaced by an authorized service centre.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

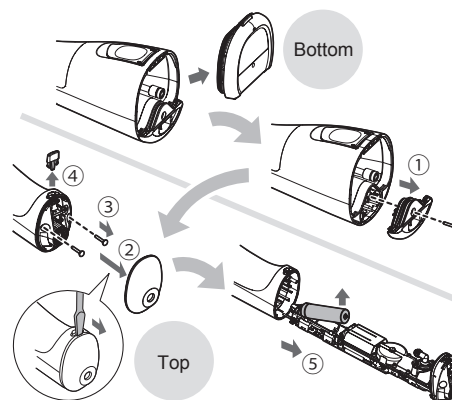
The battery must be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the charging stand and adaptor, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Remove the bottom cover.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the ⊕ and ⊖ terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).

20



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hours
Pump frequency	Approx. 1600 pulses/minute (level 5) Approx. 960 pulses/minute (level 1)
Water pressure	LEVEL 5: Approx. 647 kPa (approx. 6.6 kgf/cm ²) LEVEL 1: Approx. 196 kPa (approx. 2.0 kgf/cm ²)
Operating time	LEVEL 5: Approx. 10 minutes* (at 20 °C when fully charged)
Tank volume	Approx. 200 ml (approx. 60 seconds*)
Dimensions	Main unit: 210 (H) x 75 (W) x 85 (D) mm (Not including nozzle) Charging stand: 40 (H) x 90 (W) x 100 (D) mm
Mass	Main unit: Approx. 270 g (Including nozzle) Charging stand: Approx. 115 g
Airborne Acoustical Noise	71 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Changing the nozzle (Sold separately)


- If the tip of the nozzle gets deformed, please replace the nozzle with a new one.
- The nozzle should be replaced once every 6 months or so due to hygiene reasons, even if it is not deformed.
- Optional nozzles with identification ring to allow several persons to share the main unit.



New nozzle (tip)



Deformed (worn) nozzle
(tip)

Part number	Replacement Nozzle for EW1511	
WEW0983	Nozzle	

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems

English



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol
(bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Panasonic

Betriebsanleitung (Haushalts-) Wiederaufladbare Munddusche Modellnr. EW1511

Deutsch

Inhalt

Sicherheitshinweise	26	Häufig gestellte Fragen	37
Beabsichtigter Gebrauch	29	Fehlersuche	38
Bezeichnung der Bauteile.....	30	Akkulebensdauer.....	40
Aufladen	30	Entnehmen des integrierten Akkus.....	40
Wie das Gerät zu verwenden ist.....	32	Spezifikationen	41
Nach dem Gebrauch	35	Auswechseln der Düse (separat erhältlich).....	41
Wandmontage	37		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Tauchen Sie den Netzadapter und den Ladeständer nicht ins Wasser und waschen Sie die Teile auch nicht mit Wasser.

Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie den Adapter oder Ladeständer reinigen.

Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

- Das Stromversorgungskabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss der Netzadapter entsorgt werden. Ansonsten kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Unter Aufsicht können Sie ebenfalls von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen.

- Mundduschen dürfen nur mit warmem oder kaltem Wasser verwendet werden oder mit speziellen Lösungen, so wie sie in den Herstelleranleitungen festgelegt sind.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Verwenden Sie keine anderen Netzteile als den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie den Netzadapter auch nicht für andere Produkte. (Siehe Seite 30.)

Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.

- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die nachstehenden Symbole werden zur Kennzeichnung und Beschreibung der Art zu beachtender Anweisungen verwendet.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



WARNUNG

► Unfälle vermeiden

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.

- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.

► Stromversorgung

Den Netzadapter oder den Gerätestecker nicht mit nassen Händen an die Steckdose anschließen oder von ihr abziehen.

- Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Platzieren Sie den Netzadapter und den Ladeständer nicht über oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Waschbecken oder Badewannen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder locker in der Steckdose sitzt.

Das Netzkabel darf nicht beschädigt, abgeändert, geknickt, gedehnt, verdreht oder gebündelt werden. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Kabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



WARNUNG



Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die am Netzadapter angegeben ist. **Führen Sie den Adapter bis zum Anschlag ein.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

Stellen Sie den Betrieb sofort ein und ziehen Sie den Adapter, wenn das Gerät sich ungewöhnlich verhält oder eine Betriebsstörung auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>



• Das Hauptgerät, der Adapter, der Ladeständer oder das Netzkabel ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.

• Das Hauptgerät, der Adapter, der Ladeständer oder das Netzkabel erzeugt einen Brandgeruch.

• Beim Gebrauch oder Aufladen des Hauptgeräts, Adapters, Ladeständers oder Netzkabels tritt ein ungewöhnliches Geräusch auf.

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Dieses Produkt

Dieses Produkt enthält einen internen Akku. Es darf nicht in ein Feuer geworfen, Hitze ausgesetzt oder in einer Umgebung mit hohen Temperaturen geladen, verwendet oder aufbewahrt werden.



- Nichtbeachtung kann eine Überhitzung, Entzündung oder Explosion verursachen.



Nicht verändern oder reparieren.

- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

→ Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akku austausch, usw.).



Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

► Reinigung

Reinigen Sie den Netzstecker und Gerätestecker regelmäßig, um eine Ansammlung von Staub zu vermeiden.



- Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.

Trennen Sie den Adapter ab und wischen Sie die Stecker mit einem trockenen Tuch ab.



VORSICHT

► Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden

Personen, die nicht in der Lage sind damit umzugehen, sollten dieses Gerät nicht verwenden.



Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.

- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.



VORSICHT

Personen, die unter Parodontose leiden, in zahnärztlicher Behandlung sind oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.



- Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

► Dieses Produkt

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur oralen Reinigung.



- Bei Nichtbeachtung kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen, wenn der Wasserstrahl auf die Augen, Nase, Ohren, Zunge oder in den Rachenraum gerichtet wird.



Füllen Sie den Tank nicht mit Wasser, das wärmer als 40 °C ist.

- Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen.



Verwenden Sie die Düse nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.

- Ansonsten kann es zu Infektionen oder Entzündungen kommen.



Legen Sie keinen Metallgegenstand wie etwa eine Münze oder einen Clip auf den Ladeständer.

- Andernfalls kann es zu Verbrennungen durch übermäßige Hitze kommen.

► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen

Achten Sie darauf, dass kein Metallgegenstand oder Schmutz am Ladestecker, Netzstecker oder Gerätestecker anhaftet.



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.



- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

Wickeln Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung nicht um den Adapter oder den Ladeständer.



- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Adapter aus der Netzsteckdose, wenn kein Ladevorgang erfolgt.



- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Fassen Sie beim Ziehen des Adapters oder Gerätesteckers das betreffende Teil und ziehen Sie nicht am Netzkabel.



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu elektrischen Schlägen oder Brand kommen.

Reinigen Sie nach dem Gebrauch das Hauptgerät und die Düse und trocknen Sie sie. (Siehe Seite 35.)



- Nichtbeachtung kann zu Gesundheitsschäden führen, da es zu Schimmel und Bakterienbildung kommen kann.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen


GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.

Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.

 Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.

Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.


Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.

Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

 - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.

Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.

- Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen. Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

VORSICHT

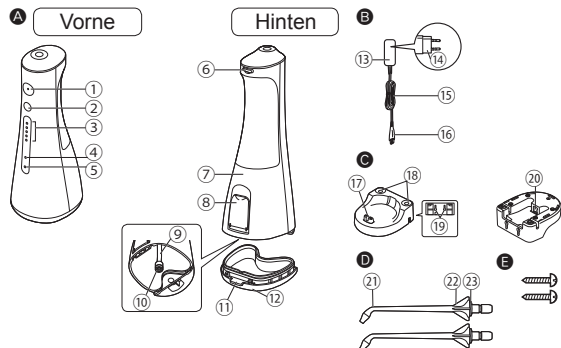
Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.

- Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Beabsichtigter Gebrauch

- Beim anfänglichen Gebrauch der Munddusche können leichte Zahnfleischblutungen auftreten, obwohl Ihr Zahnfleisch gesund zu sein scheint. Der Grund hierfür ist, dass Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal Stimulation durch die Munddusche erfährt. Die Blutungen sollten nach einer oder zwei Wochen Gebrauch nachlassen. Sollten die Blutungen länger als zwei Wochen anhalten, kann dies ein Anzeichen dafür sein, dass ein Problem mit Ihrem Zahnfleisch vorliegt, wie beispielsweise Parodontose. Stellen Sie in diesem Fall den Gebrauch der Munddusche ein und suchen Sie Ihren Zahnarzt auf.
- Kein Salz, Mundwasser oder andere Chemikalien in den Wassertank füllen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Hauptgerät nicht mit einem Trockner oder einem Heizlüfter trocknen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verformung der Teile kommen.
- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf.

Bezeichnung der Bauteile



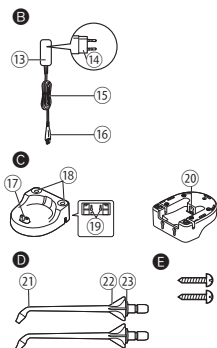
A Hauptgerät

- ① Netzschalter (Ⓛ)
- ② Druckstufenschalter
- ③ LED-Anzeige für Wasserdruckstufe (1 bis 5)
- ④ Akku-Warnanzeige (blau)
- ⑤ Ladestatusanzeige (rot)
- ⑥ Düsenfreigabetaste
- ⑦ Wassertank (im Inneren)
- ⑧ Wassertankklappe
- ⑨ Ansaugschlauch
- ⑩ Filter
- ⑪ Bodendeckel-Freigabetaste
- ⑫ Bodendeckel

B Netzadapter (RE7-87)

- (Die Netzsteckerform variiert je nach Gebiet. Eines der angeführten Netzteile wird mit diesem Gerät geliefert.)
- ⑬ Adapter

Hinten



C Ladeständer (RC8-4)

- ⑭ Netzstecker
- ⑮ Netzkabel
- ⑯ Gerätestecker
- ⑰ Ladestecker
- ⑱ Düsenständer
- ⑲ Schraublöcher für die Wandmontage Die Ladestation kann an einer Wand mit Hilfe von zwei Holzschrauben montiert werden.
- ⑳ Buchse am Ständer

D Düse (×2)

- Die Düse ist ein Verbrauchsteil.
- ⑳ Düse
- ㉑ Griffzone
- ㉒ Identifikationsring

Zubehör

- ### E 2 Schrauben

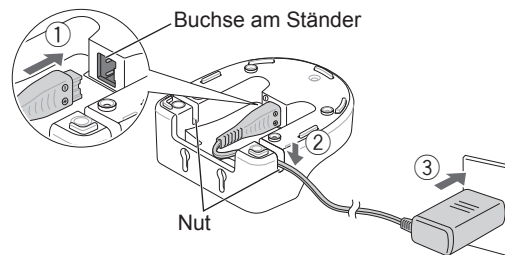
Hinweis

Es kann sich im Inneren des Hauptgeräts Feuchtigkeit bilden (Wassertank und Ansaugschlauch) die von verbleibendem destilliertem Wasser stammt, das für die Produktprüfung verwendet wurde.

Aufladen

1 Schließen Sie den Netzadapter an.

- ① Führen Sie den Gerätestecker bis zum Anschlag in die Buchse am Ständer ein.
- ② Drücken Sie das Netzkabel je nach Stellplatz entweder in die nach links oder in die nach rechts führende Nut.
 - Stellen Sie den Ladeständer auf eine stabile und ebene Fläche.
- ③ Schließen Sie den Adapter an eine Netzsteckdose an.



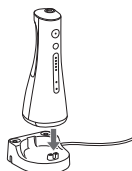
► Anmerkungen zur Ladezeit

- Wenn die Akku-Warnanzeige (blau) blinkt, ist ein Aufladen erforderlich.
- Wenn das Gerät bei geringer Akku-Restladung mit dem Netzschalter „ⓘ“ ausgeschaltet wird, geht die Akku-Warnanzeige nach 5 Sekunden aus.






(Blinken )

2 Setzen Sie das Hauptgerät mit seiner Vorderseite nach außenweisend gerade auf den Ladestecker.




► Anzeige während des Aufladens

		
Ladevorgang läuft	Ladevorgang abgeschlossen	Ladevorgang abnormal (Zweimaliges rotes Blinken pro Sekunde)

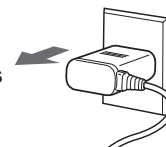
(An ● Aus ○)

(Blinken )

► Prüfung auf abgeschlossenen Ladevorgang



- Wenn Sie das Hauptgerät auf den Ladeständer setzen und dann wieder von ihm abnehmen, und dabei  (die Ladestatusanzeige) aufleuchtet und 5 Sekunden später wieder erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

3 Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen und zum Senken des Energieverbrauchs den Netzstecker.



- Laden des Akkus für mehr als 1 Stunde verursacht keine Schäden am Hauptgerät.
- **Betriebszeit nach einer Vollladung Ca. 10 Minuten***
(Bei Einstellung der Wasserdruckstufe auf 5)
- * Die Zeit variiert je nach Umgebungstemperatur und Einsatzbedingungen.
- Der Ladevorgang ist nach ca. 1 Stunde abgeschlossen.
(Die Ladezeit kann je nach Akku-Restspannung variieren.)

Hinweise

- Beim erstmaligen Gebrauch des Geräts oder nach einem längeren Nichtgebrauch von mehr als 6 Monaten kann die Ladezeit anders ausfallen. Beachten Sie außerdem, dass  (die Ladestatusanzeige) beim Aufladen anfänglich möglicherweise einige Minuten lang nicht leuchtet, dann aber im Verlauf des Ladevorgangs aufleuchtet.
- Die Akkuleistung leidet, wenn das Gerät länger als 6 Monate nicht verwendet wird, weshalb Sie nicht versäumen dürfen, ihn alle 6 Monate mindestens einmal zu laden.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich zum Aufladen ist 10 °C bis 35 °C. Bei extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann das Aufladen länger dauern, oder  blinkt schnell, und der Akku wird unter Umständen nicht richtig geladen.
- Längeres Laden des Akkus beeinträchtigt seine Leistung nicht.

Wie das Gerät zu verwenden ist

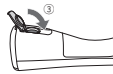
1 Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

- ① Öffnen Sie den Wassertankdeckel.
- ② Füllen Sie den Tank mit Wasser, während Sie das Hauptgerät waagrecht halten.



③ Schließen Sie den Wassertankdeckel fest.

- Verwenden Sie immer frisches und möglichst lauwarmes Leitungswasser.
- Sollten Sie das Leitungswasser als zu kalt empfinden, verwenden Sie lauwarmes Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 40 °C.



► Wenn der Wassertankdeckel sich lösen sollte

- a) Bringen Sie die Belegscheibe des Wassertankdeckels mit der Einfüllöffnung zur Deckung.
- b) Drücken Sie auf den Deckel, so dass er mit einem „Klicken“ einrastet.

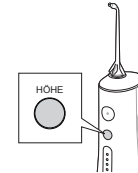


2 Bringen Sie die Düse an.

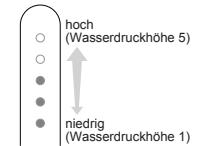


Fest hineindrücken

3 Wählen Sie durch Drücken des Druckstufenschalters den gewünschten Wasserdruck.



- Beim ersten Druck auf den Druckstufenschalter wird der zuletzt verwendete Wasserdruck wieder vorgegeben. Bei jedem weiteren Druck auf den Druckstufenschalter ändert sich der Wasserdruck wie folgt: 1 (schwach) → 2 → 3 → 4 → 5 (stark) → 1...



► Anmerkung zur Wasserdruck-Speicherfunktion: Die zuletzt gewählte Wasserdruckstufe wird gespeichert und beim nächsten Gebrauch des Geräts wieder vorgegeben.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, oder wenn der Akku erschöpft ist, wird wieder Wasserdruckstufe 1 vorgegeben.

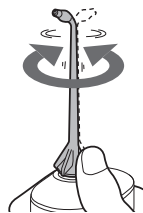
4 Reinigen Sie das Innere Ihres Munds mit dem Wasserstrahl.

- ① Setzen Sie die Düse im Mund an.
 - ② Schließen Sie Ihren Mund leicht.
 - ③ Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ ein.
- Sie können den Wasserdruck durch Drücken des Druckstufenschalters ändern, auch während die Munddusche in Betrieb ist.
 - Bei zu starker Neigung des Hauptgeräts kommt kein Wasser aus der Düse.
 - ▶ **Betriebszeit mit vollem Wassertank Ca. 60 Sekunden.**
(Bei Einstellung auf Wasserdruckstufe 5)



▶ **Verändern der Ausrichtung der Düse**

Sie können die Richtung des Wasserstrahls durch Drehen an der Griffzone verändern.



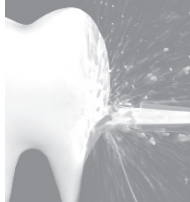
Hinweise

- Beim ersten Gebrauch des Geräts drücken Sie zunächst probeweise den Netzschalter „①“, um die Wasserdruckstufe des erzeugten Wasserstrahls zu prüfen. (Bitte kontrollieren Sie vor Gebrauch des Geräts die Wasserdruckstufe.)
- Das Gerät arbeitet bei einer Umgebungstemperatur von ungefähr 5 °C oder weniger möglicherweise nicht. Das Gerät arbeitet außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs möglicherweise nicht.
- Drücken Sie die Düsenspitze nicht zu fest gegen die Zähne oder das Zahnfleisch.
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Duschstärke zu hoch ist, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ aus und verwenden es dann nach Kontrollieren der Wasserdruckstufe.
- Schalten Sie das Gerät bei leerem Wassertank nicht mit dem Netzschalter „①“ ein, außer Sie möchten das Innere des Hauptgeräts trocknen. (Dies könnte eine Funktionsstörung verursachen.)

Tipps zum Gebrauch

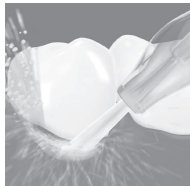
► Reinigen der Zahnzwischenräume

- Richten Sie den Wasserstrahl auf den Zahnzwischenraum.
- Direkt von den vorderen und hinteren Seiten der Zähne.
- ◆ Mit dem Wasserstrahl werden auch Stellen zwischen Zähnen, die mit einer Zahnbürste nicht erreichbar sind, gründlich gereinigt, und Ansammlungen in Parodontaltaschen werden vollständig entfernt. Darüber hinaus wird das Zahnfleisch durch die angenehme, intermittierende Stimulation wirkungsvoll gepflegt.



► Reinigung von Parodontaltaschen

- Richten Sie den Wasserstrahl auf den Raum zwischen Zähnen und Zahnfleisch.
- Fahren Sie mit dem Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.
- Reinigen Sie die Vorder- und Rückseite der Zähne und auch hinter den Backenzähnen.
- Wenn Sie empfindliches Zahnfleisch haben, wählen Sie zur Reinigung einen schwächeren Wasserstrahl.



► Zahnfleischpflege

- Stimulieren Sie das Zahnfleisch mit dem Wasserstrahl.
- Wenn Sie empfindliches Zahnfleisch haben, wählen Sie zur Stimulation einen schwächeren Wasserstrahl.
- ◆ Da an der Oberfläche von Zähnen anhaftende Zahnsteinablagerungen mit einem Wasserstrahl alleine nicht entfernt werden können, ist auch immer eine Reinigung mit einer Zahnbürste erforderlich. Es wird empfohlen, das Sie das Innere Ihres Mundes nach dem Zähneputzen mit dem Wasserstrahl reinigen.



Nach dem Gebrauch

Bitte säubern Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

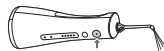
- 1 Um ein Verspritzen von Wasser zu vermeiden, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ aus, während die Düse sich noch in Ihrem Mund befindet.



- 2 Entfernen Sie Restwasser und waschen Sie die Düse mit Wasser.



- ① Gießen Sie das restliche Wasser aus. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch des Geräts frisches Wasser.
- ② Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ ein, um Restwasser zu entfernen. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis kein Wasser mehr herauskommt.



- ③ Nehmen Sie die Düse ab und waschen Sie sie mit Wasser.

Drücken und dabei herausziehen.



Düsenfreigabetaste

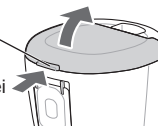
- 3 Entfernen Sie den Bodendeckel und waschen Sie das Hauptgerät (als Ganzes) sowie das Innere des Tanks.



► Entfernen des Bodendeckels

Bodendeckel-Freigabetaste

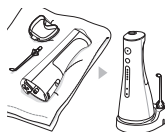
Drücken und dabei aufklappen.



Deutsch

4 Trocknen Sie das Hauptgerät und setzen Sie es dann aufrecht auf den Ladeständer.

- ① Wischen Sie verbleibendes Wasser mit einem Handtuch o. dgl. von der Düse und dem Hauptgerät ab und lassen Sie beide Teile im Schatten an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- ② Bewahren Sie das Gerät aufrecht stehend auf
 - Bringen Sie den Bodendeckel an und setzen Sie das Hauptgerät aufrecht auf den Ladeständer.



► Anbringen des Bodendeckels

- a) Führen Sie die Haken (2 Stellen) vorne am Bodendeckel in das Hauptgerät ein.
- b) Lassen Sie die hinteren Haken (2 Stellen) durch Hineindrücken einrasten.

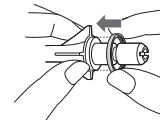


Hinweise

- Verwenden Sie zum Waschen lauwarmes Wasser, das nicht wärmer als 50 °C sein darf.
- Verwenden Sie ein neutrales Geschirrspülmittel und spülen Sie nach der Reinigung gründlich mit Wasser um sicherzustellen, dass kein Spülmittel verbleibt.
- Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzin oder Alkohol. (Diese Mittel können eine Funktionsstörung sowie Risse und Verfärbungen an Teilen verursachen.)

► Falls der Identifikationsring sich lösen sollte

Bringen Sie die Düse und den Identifikationsring (in einer beliebigen Ausrichtung) zur Deckung, um den Ring wieder zu befestigen.



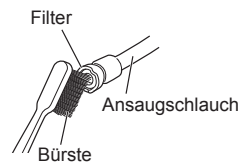
- Ein Fehlen des Identifikationsrings hat keine Auswirkung auf die Funktion der betreffenden Düse.

► Bei zu schwachem Wasserstrahl

Entfernen Sie Schmutz vom Filter (an der Spitze des Ansaugschlauchs).

Filter

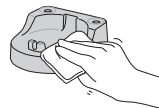
Bürsten Sie ihn vorsichtig mit einer weichen Bürste.



► Bei Verschmutzung anderer Teile

Wischen Sie die Teile mit einem weichen Tuch ab. (Nicht mit Wasser abspülen.)

Ladeständer



Netzadapter

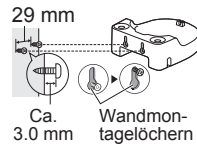


Wandmontage

Wählen Sie zur Befestigung des Ladeständers unbedingt eine massive Wand oder einen Träger.

<Montage>

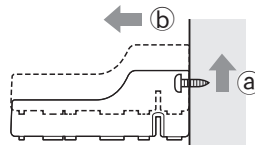
- ① Drehen Sie zwei handelsübliche runde Holzschrauben (Nenndurchmesser: 2,7 bis 3,1 mm) in einem Abstand von 29 mm so in die Wand, dass der Schraubenkopf etwa 3,0 mm von der Wand absteht.



- ② Hängen Sie den Ladeständer mit den Wandmontagelöchern an der Rückseite zur Befestigung in die Schrauben ein.

<Abnehmen>

- a Heben Sie den Ladeständer an.
- b Ziehen Sie ihn zu sich ab.



Häufig gestellte Fragen

	Frage	Antwort
Akku	Verbraucht sich der Akku, wenn er lange Zeit nicht in Gebrauch ist?	Bitte laden Sie den Akku bei längerem Gebrauch des Geräts alle 6 Monate, da der Akku anderenfalls Schaden nehmen könnte.
	Kann der Akku vor jedem Gebrauch aufgeladen werden?	Die Lebensdauer des Akkus wird nicht beeinträchtigt, da es sich um einen Lithium-Ionen-Akku handelt.

Deutsch

Fehlersuche

Deutsch

	Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Beim Aufladen	Die Ladestatusanzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät wurde gerade erst erworben oder längere Zeit nicht verwendet. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Anzeige bleibt beim Aufladen anfänglich möglicherweise einige Minuten lang dunkel, leuchtet dann aber im Verlauf des Ladevorgangs auf. Sollte die Anzeige auch nach einer Weile nicht leuchten, beauftragen Sie Ihren Händler oder einen Kundendienst mit der Instandsetzung.
	Die Ladestatusanzeige blinkt schnell (zweimal pro Sekunde).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Hauptgerät sitzt nicht fest auf dem Ladeständer. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Hauptgerät aufrecht steht, so dass seine Unterseite festen Kontakt mit dem Ladestecker am Ladeständer hat und die Ladestatusanzeige leuchtet. (Siehe Seite 31.)
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Umgebungstemperatur beim Aufladen ist zu tief oder zu hoch. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte laden Sie den Akku innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs von 10 °C bis 35 °C. Sollte die Anzeige blinken, obwohl Sie bei einer Temperatur innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs laden, beauftragen Sie Ihren Händler oder einen Kundendienst mit der Instandsetzung.
	Das Gerät kann voll geladen nur einige Minuten lang betrieben werden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Hauptgerät sitzt nicht fest auf dem Ladeständer. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Hauptgerät aufrecht steht, so dass seine Unterseite festen Kontakt mit dem Ladestecker am Ladeständer hat und die Ladestatusanzeige leuchtet. (Siehe Seite 31.)
Das Gerät stoppt, obwohl die Akku-Warnanzeige nicht blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ersetzen Sie ihn durch einen neuen. (Siehe Seite 40.) Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Kundendienst. 	

	Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Beim Gebrauch	Das Gerät arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht. ▶ Das Gerät wird bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter verwendet. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte entfernen Sie den internen Akku. (Siehe Seite 40.) ▶ Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Kundendienst.
	Der Wasserstrahl ist zu schwach.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Düse ist verstopft. Der Düsenmund ist gequetscht. ▶ Der Filter ist verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter. ▶ Ersetzen Sie die Düse durch eine neue.
	Es wird kein Wasserstrahl erzeugt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Hauptgerät wird zu stark geneigt. ▶ Das Ansaugen von Wasser kann einige Zeit dauern. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entfernen Sie Schmutz vom Filter. (Siehe Seite 36.) ▶ Bitte achten Sie bei der Verwendung darauf, das Hauptgerät senkrecht zu halten. (Siehe Seite 33.) ▶ Bitte warten Sie, bis Wasser austritt.
	Wasser leckt vom Bodendeckel.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schmutz hat sich am Gummi des Bodendeckels angesammelt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte entfernen Sie den Schmutz. (Siehe Seite 36.)

Deutsch

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Akkulebensdauer

Ca. 3 Jahre. Der Akku hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit auch bei voller Ladung drastisch nachlässt.

(Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

Entnehmen des integrierten Akkus

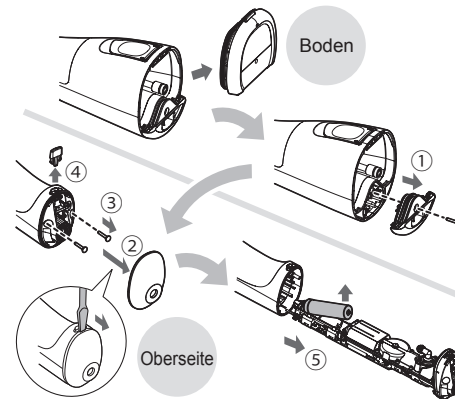
Entnehmen Sie den internen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Die folgende Abbildung darf nur verwendet werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden. Wenn Sie das Gerät selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.

- Nehmen Sie das Gerät vom Ständer, um es vom Adapter zu trennen, schalten Sie es dann mit dem Netzschalter ein und lassen Sie es laufen, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Entfernen Sie den Bodendeckel.

- Führen Sie Schritte ① bis ⑤ aus, um das Hauptgerät mit einem Schraubendreher zu zerlegen und den Akku herauszunehmen.
- Isolieren Sie die Klemmen ⊕ und ⊖ mit Klebeband. (Dies soll ein Kurzschließen der Klemmen verhüten).



Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Namensschild auf dem Produkt (automatische Spannungskonvertierung)
Ladezeit	Ca. 1 Stunde
Pumpenfrequenz	Ca. 1600 Puls/Minute (Stufe 5) Ca. 960 Puls/Minute (Stufe 1)
Wasserdruck	STUFE 5: Ca. 647 kPa (ca. 6,6 kgf/cm ²) STUFE 1: Ca. 196 kPa (ca. 2,0 kgf/cm ²)
Betriebszeit	STUFE 5: Ca. 10 Minuten (bei 20 °C und voll geladen)
Tankvolumen	Ca. 200 ml (ca. 60 Sekunden*)
Abmessungen	Hauptgerät: 210 (H) x 75 (B) x 85 (T) mm (Nicht einschließlich Düse) Ladeständer: 40 (H) x 90 (B) x 100 (T) mm
Gewicht	Hauptgerät: Ca. 270 g (einschließlich Düse)) Ladeständer: Ca. 115 g
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	71 (dB (A) re 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Auswechseln der Düse (separat erhältlich)


- Wenn die Düsenspitze verformt ist, ersetzen Sie bitte die Düse durch eine neue.
- Die Düse ist aus hygienischen Gründen etwa einmal alle 6 Monate zu ersetzen, auch wenn sie nicht verformt ist.
- Optionale Düsen sind mit einem farbigen Identifikationsring ausgestattet, damit mehrere Personen das Hauptgerät teilen können.



Neue Düse (Spitze)



Deformierte (verschlossene) Düse (Spitze)

Artikelnummer	Austausch der Düse für EW1511	
WEW0983	Düse	

Deutsch

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Deutsch



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Panasonic

Mode d'emploi Hydropulseur rechargeable (domestique) Modèle No EW1511

Français

Table des matières

Consignes de sécurité	46	Dépannage	58
Usage prévu	49	Durée de vie de la batterie	60
Identification des pièces	50	Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....	60
Charge.....	50	Spécifications	61
Utilisation	52	Changement de la canule (vendue séparément)	61
Après utilisation	55		
Fixation murale.....	57		
Questions - Réponses	57		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Ne pas mettre l'adaptateur secteur et le socle de charge dans l'eau ni les laver à l'eau.
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Toujours débrancher l'adaptateur de la prise de courant lors du nettoyage de l'adaptateur secteur et du socle de charge.
Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'adaptateur secteur doit être mis au rebut.
Sinon ceci risque de causer accident ou des blessures.
- Les hydropulseurs peuvent être utilisées sous surveillance par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.

- Les hypopulseurs doivent être utilisées avec de l'eau froide ou tiède ou des solutions spécifiques définies dans les instructions du fabricant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur secteur fourni pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit avec l'adaptateur secteur. (Voir page 50.)

Ceci risque de provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.

- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

► Prévention des accidents

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.



- Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

► Alimentation

Ne pas brancher l'adaptateur ou la fiche de l'appareil dans une prise de courant ni le débrancher avec les mains humides.



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas placer l'adaptateur secteur et le socle de charge au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplis d'eau.

Ne pas utiliser lorsque l'adaptateur secteur est endommagé ou lorsque le raccord à la prise de courant est desserré.



Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer, entortiller ou envelopper le cordon d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation ni le pincer.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.



- Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

AVERTISSEMENT

S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur secteur. Insérer à fond l'adaptateur.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>

• **L'appareil principal, l'adaptateur, le socle de charge ou le cordon d'alimentation sont déformés ou anormalement chauds.**

• **L'appareil principal, l'adaptateur, le socle de charge ou le cordon d'alimentation sentent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'appareil principal, de l'adaptateur, du socle de charge ou du cordon d'alimentation.**

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► Ce produit

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu, l'exposer à la chaleur, ni la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à la température élevée.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

→ Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► Nettoyage

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.

- Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité. Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

ATTENTION


► Protection des dents et des gencives

Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser.

Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.

- Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.


 **ATTENTION**

 Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.


- Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

► Ce produit


Ne l'utiliser que pour l'hygiène bucco-dentaire.

 - Cela pourrait entraîner un accident ou des blessures si le jet d'eau est dirigé vers les yeux, le nez, les oreilles, la langue ou la gorge.


Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau à plus de 40 °C.

 - Ceci pourrait provoquer des brûlures.

Ne pas partager la canule avec votre famille ou d'autres personnes.


 - Ceci risque de provoquer une infection ou une inflammation.

Ne pas placer d'objets métalliques comme une pièce de monnaie ou un trombone sur le socle de charge.


 - Ceci pourrait provoquer des brûlures dues à une chaleur excessive.

► Précautions à prendre


Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la prise de chargement, la fiche d'alimentation ou la fiche de l'appareil.

 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.


Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.

 - Ceci pourrait provoquer des blessures.


Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'adaptateur ou du socle de charge lors du rangement.

 - Ceci risque de rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.


Débrancher l'adaptateur de la prise de courant lorsqu'on ne le charge pas.

 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débrancher l'adaptateur ou l'appareil en tenant sa fiche plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.

 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Après utilisation, nettoyer l'appareil principal et la canule et les sécher. (Voir page 55.)

 - Sinon ceci pourrait affecter votre santé en raison de la propagation de moisissures et de bactéries.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil.
Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.



Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.

Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.

Ne jamais enlever la protection de la batterie.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.



- Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.
Consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION

Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.

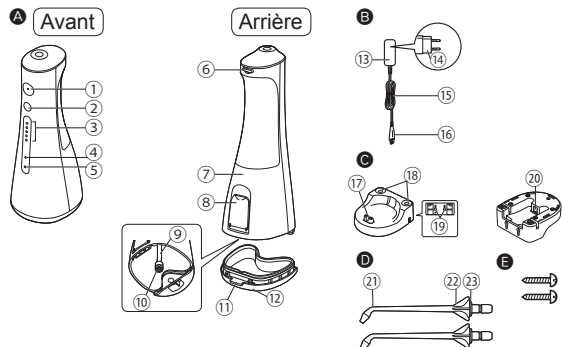


- Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Usage prévu

- Lorsque vous commencez à utiliser l'hydropulseur, vous pouvez constater de légers saignements au niveau des gencives, même si vos gencives peuvent être en bonne santé. C'est parce que vos gencives reçoivent pour la première fois une stimulation de l'hydropulseur. Le saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Si les saignements persistent pendant plus de deux semaines, cela peut être le signe d'une condition anormale de vos gencives, comme une maladie parodontale. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'hydropulseur et consultez un dentiste.
- Ne pas mettre du sel, du bain de bouche ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas sécher l'appareil principal avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Ceci risque de causer un dysfonctionnement ou une déformation des pièces.
- Ranger l'appareil dans un emplacement avec une faible humidité après utilisation. Laisser l'appareil dans une salle de bain risque de causer des dysfonctionnements.

Identification des pièces



A Appareil principal

- ① Bouton de mise en marche (Ⓛ)
- ② Bouton de sélection de mode
- ③ Indicateur LED du niveau de pression d'eau (1 à 5 niveaux)
- ④ Indicateur de batterie faible (bleu)
- ⑤ Indicateur d'état de charge (rouge)
- ⑥ Bouton de libération de la canule
- ⑦ Réservoir d'eau (intérieur)
- ⑧ Couvercle du réservoir d'eau
- ⑨ Tuyau d'aspiration
- ⑩ Filtre
- ⑪ Bouton de libération du couvercle inférieur
- ⑫ Couvercle inférieur

B Adaptateur secteur (RE7-87)

(La forme de la fiche d'alimentation diffère selon la région. Une des unités d'alimentation spécifiée est

fournie avec cet appareil.)

- ⑬ Adaptateur
- ⑭ Fiche d'alimentation
- ⑮ Cordon d'alimentation
- ⑯ Fiche de l'appareil

C Socle de charge (RC8-4)

- ⑰ Prise de chargement
- ⑱ Socle pour canule
- ⑲ Trous de vis pour montage mural Le chargeur peut être monté sur un mur en utilisant deux vis en bois.
- ⑳ Prise du socle

D Canule (x2)

- La buse est un consommable.
- ⑳ Canule
- ㉑ Poignée de canule
- ㉒ Anneau d'identification

Accessoire

- E 2 vis

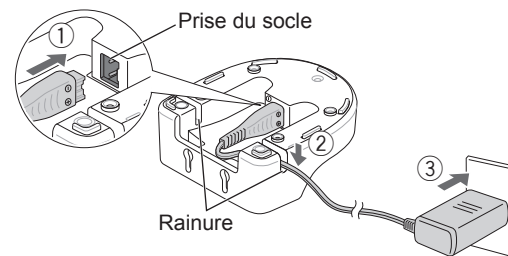
Remarque

Il peut rester de l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal (réservoir d'eau et tuyau d'aspiration) laissée par l'eau distillée utilisée pour tester le produit.

Charge

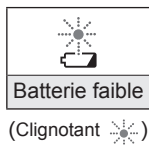
1 Raccordez l'adaptateur secteur.

- ① Insérez fermement la fiche de l'appareil dans la prise du socle.
- ② Poussez le cordon d'alimentation dans la rainure gauche ou droite, selon l'endroit où il sera placé.
 - Placez le socle de charge sur une surface plane et stable.
- ③ Insérez l'adaptateur dans une prise de courant.

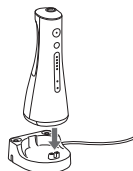


► À propos de la durée de charge




- La charge est nécessaire lorsque l'indicateur de batterie faible (bleu) clignote.
- Si vous placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) lorsque la charge restante de la batterie est faible, l'indicateur de batterie faible s'éteint au bout de 5 secondes.




2 Insérez l'appareil principal directement dans la prise de chargement avec l'avant tourné vers l'extérieur.



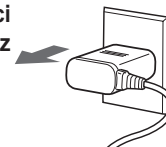
► Affichage de l'indicateur pendant la charge

		 Anomalie de charge (Clignote rouge deux fois par seconde)
Charge en cours	Charge terminée	
(Allumé • Éteint ○)		(Clignotant ✨)

► Comment vérifier si la charge est terminée



- Lorsque la charge est terminée, si vous connectez l'appareil principal au socle de charge, puis le déconnectez,  (indicateur d'état de charge) s'allume, puis s'éteint au bout de 5 secondes.

3 Par mesure de sécurité et par souci d'économie d'énergie, déconnectez la fiche d'alimentation.



- Charger la batterie pendant plus d'une heure n'endommagera pas l'appareil principal.
- **Durée de fonctionnement après une charge complète Environ 10 minutes***
(Lorsque le niveau de pression de l'eau est réglé sur 5)
- * Elle dépend de la température ambiante et des conditions d'utilisation.
- La recharge est terminée au bout d'une heure environ. (La durée de charge peut varier selon la capacité restante de la batterie.)

Notes

- La durée de charge peut être différente lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois.
En outre,  (indicateur d'état de charge) peut ne pas s'allumer dans les premières minutes de charge, mais il s'allumera à mesure que la charge progresse.
- La batterie se détériore si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois, assurez-vous d'effectuer une charge complète au moins une fois tous les 6 mois.
- La température ambiante recommandée pour la charge est de 10 °C à 35 °C. La charge peut prendre plus de temps, ou  clignote rapidement et la batterie peut ne pas parvenir à se charger correctement à une température très élevée ou très basse.
- Le fait de continuer à charger la batterie n'a pas d'incidence sur ses performances.

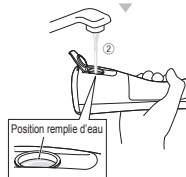
Utilisation

1 Remplissez le réservoir d'eau.

① Ouvrez le couvercle de l'alimentation.

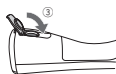


② Ajoutez de l'eau tout en maintenant droit l'appareil principal.



③ Refermez bien le couvercle de l'alimentation.

- Utilisez toujours de l'eau du robinet ou de l'eau tiède propre.
- Si l'eau vous semble froide, utilisez de l'eau tiède dont la température est de 40 °C ou moins.



► Si le couvercle de l'alimentation se détache

a Alignez la rondelle du couvercle de l'alimentation en eau avec l'orifice d'alimentation en eau.



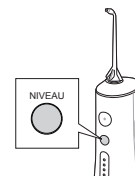
b Enfoncez jusqu'au déclic.



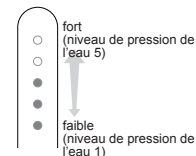
2 Installez la canule.



3 Appuyez sur Bouton de sélection de mode et sélectionnez le niveau de pression de l'eau.



- Lorsque vous appuyez sur Bouton de sélection de mode, le niveau de pression de l'eau qui a été utilisé la dernière fois est sélectionné. Ensuite, chaque fois que vous appuyez sur Bouton de sélection de mode, le niveau de pression de l'eau change comme suit : 1 (faible) → 2 → 3 → 4 → 5 (fort) → 1...



- À propos de la fonction de mémoire du niveau de pression de l'eau. Le dernier niveau de pression de l'eau sélectionné est mémorisé, et l'appareil commence de ce niveau la fois suivante.

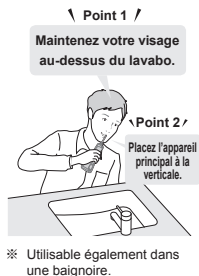
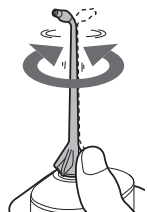
- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée ou lorsque la batterie est épuisée, le niveau de pression de l'eau revient à 1.

4 Nettoyez l'intérieur de votre bouche avec le jet d'eau.

- ① Placez la canule dans votre bouche.
 - ② Refermez délicatement la bouche.
 - ③ Placez le bouton de mise en marche sur « ① » (ON).
- Vous pouvez changer le niveau de pression de l'eau en appuyant sur Bouton de sélection de mode, même pendant que vous utilisez l'appareil.
 - Si l'appareil principal est trop incliné, l'eau ne sort pas de la canule.
 - ▶ **Durée de fonctionnement avec l'appareil rempli d'eau Environ 60 secondes.**
(Avec le niveau de pression de l'eau réglé sur 5)

▶ Pour ajuster l'orientation de la canule

Vous pouvez régler le sens du jet d'eau en tournant la poignée de canule.



Notes

- Lors de la première utilisation de l'appareil, appuyez sur le bouton de mise en marche « ① » et vérifiez le niveau de pression de l'eau tandis que l'eau sort. (Veuillez commencer à utiliser l'appareil depuis le niveau de pression de l'eau.)
- L'appareil risque de ne pas fonctionner à une température ambiante d'environ 5 °C ou moins. L'appareil peut ne pas fonctionner en dehors de la plage de température recommandée.
- N'appuyez pas trop fort la pointe de la canule contre les dents ou les gencives
- Si vous ressentez une irritation importante, placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) et utilisez l'appareil depuis le niveau de pression de l'eau.
- Ne placez pas le bouton de mise en marche sur « ① » (ON) alors que le réservoir d'eau est vide à moins que vous ne séchiez l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal. (Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.)

Conseils d'utilisation

► Nettoyage interdentaire

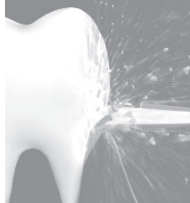
- Dirigez le jet d'eau sur l'espace entre les dents.
- Dirigez depuis les faces avant et arrière des dents.

- ◆ Le jet d'eau permet de nettoyer en profondeur l'espace entre les dents non accessible avec une brosse à dents, et la saleté coincée dans les poches parodontales est complètement retirée.

En outre, des soins efficaces sont apportés aux gencives grâce à une stimulation intermittente confortable.

► Nettoyage des poches parodontales

- Dirigez le jet d'eau sur l'espace entre les dents et les gencives.
- Déplacez lentement le jet d'eau le long de la gencive.
- Nettoyez l'avant et l'arrière des dents ainsi que derrière les molaires.
- Si vous avez les gencives sensibles, procédez au nettoyage avec le réglage de jet d'eau doux.



► Soins des gencives

- Stimulez les gencives avec le jet d'eau.
- Si vous avez les gencives sensibles, stimulez-les avec le réglage de jet d'eau doux.
- ◆ Étant donné que la plaque dentaire adhérent à la surface des dents ne peut pas être éliminée uniquement avec le jet d'eau, le brossage des dents est toujours nécessaire. Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de votre bouche avec le jet d'eau après vous être brossé les dents.



Après utilisation

Veillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

- 1** Pour éviter les éclaboussures d'eau, placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) tout en maintenant la canule dans votre bouche.



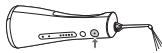
- 2** Jetez l'eau restante et rincez la canule à l'eau.



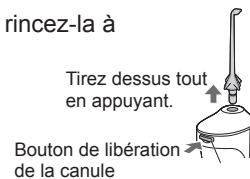
- ①** Jetez l'eau restante. Changez l'eau chaque fois que vous utilisez l'appareil.



- ②** Placez le bouton de mise en marche sur « ① » (ON) pour retirer l'eau restante. Maintenez-le sous tension jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.



- ③** Retirez la canule et rincez-la à l'eau.



- 3** Retirez le couvercle inférieur, et lavez l'appareil principal (en entier) et l'intérieur du réservoir.



► Comment enlever le couvercle inférieur



4 Après l'avoir séché, placez l'appareil principal à la verticale sur le socle de charge.

- ① Essuyez l'eau de la canule et de l'appareil principal avec une serviette ou autre, et séchez-les dans un endroit bien aéré à l'ombre.
- ② Rangez-le en position verticale.
 - Fixez le couvercle inférieur et placez l'appareil principal à la verticale sur le socle de charge.



► Comment fixer le couvercle inférieur

- a Insérez les griffes (2 emplacements) à l'avant du couvercle inférieur dans l'appareil principal.
- b Appuyez sur les crochets (2 emplacements) à l'arrière.



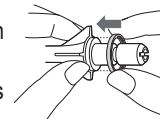
Notes

- Ne lavez pas l'appareil à l'eau tiède dépassant 50 °C.
- Utilisez un détergent ménager neutre et rincez bien à l'eau pour garantir l'absence de résidu de détergent après le nettoyage.
- N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool. (Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement, ou encore la fissure ou la décoloration des pièces.)

► Si l'anneau d'identification se détache

Alignez la canule avec l'anneau d'identification (dans n'importe quel sens) pour l'installer.

- Même si l'anneau d'identification n'est pas fixé, les performances de la canule n'en sont pas affectées.

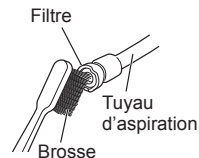


► Lorsque le jet d'eau est médiocre

Enlevez les saletés du filtre (l'extrémité du tuyau d'aspiration).

Filter

Frottez-le délicatement avec une brosse douce.

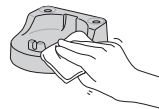


► Si la saleté vous préoccupe

Essuyez avec un chiffon sec. (Ne rincez pas à l'eau.)

Socle de charge

Adaptateur secteur

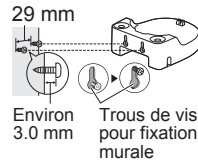


Fixation murale

Veillez à choisir un mur ou une traverse solide pour installer le socle de charge.

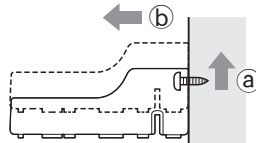
<Méthode d'installation>

- 1 Serrez les deux vis à bois rondes en vente dans le commerce (diamètre nominal : 2,7 à 3,1 mm) à des intervalles de 29 mm de sorte que la tête de vis puisse flotter d'environ 3,0 mm du mur.
- 2 Accrochez les trous de vis pour fixation murale à l'arrière du socle de charge sur les vis, et fixez-les en place.



<Méthode de retrait>

- a Soulevez le socle de charge.
- b Tirez-le vers l'avant.



Questions - Réponses

Question	Réponse
Batterie La batterie sera-t-elle épuisée après une longue période sans utilisation?	▶ Veuillez charger l'appareil une fois tous les 6 mois si vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, car la batterie peut se détériorer.
La batterie peut-elle être chargée avant chaque utilisation?	▶ La durée de vie de la batterie n'en sera pas affectée grâce à l'utilisation d'une batterie au lithium-ion.

Français

Dépannage

	Problème	Cause possible	Action
Pendant la charge Français	L'indicateur d'état de charge ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'appareil vient d'être acheté ou il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. ▶ ▶ L'appareil principal n'est pas correctement branché sur le socle de charge. 	<p>Bien que l'indicateur puisse ne pas s'allumer dans les premières minutes de charge, il s'allumera à mesure que la charge progresse. S'il ne s'allume pas après un instant, veuillez demander une réparation à votre revendeur ou à un centre de service.</p> <p>Vérifiez que l'appareil principal est à la verticale de sorte que sa partie inférieure se trouve en contact avec la prise de chargement du socle de charge, et que l'indicateur d'état de charge est allumé. (Voir page 51.)</p>
	L'indicateur d'état de charge clignote rapidement (deux fois par seconde).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La température ambiante est trop basse ou trop élevée pendant la charge. 	<p>Veuillez charger dans la plage de température recommandée comprise entre 10 °C et 35 °C.</p> <p>▶ Si l'indicateur clignote même lorsque vous chargez dans la plage de température recommandée, contactez votre revendeur ou un centre de service pour réparation.</p>
	L'appareil ne peut être utilisé que pendant quelques minutes même après une charge complète.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'appareil principal n'est pas correctement branché sur le socle de charge. ▶ 	<p>Vérifiez que l'appareil principal est à la verticale de sorte que sa partie inférieure se trouve en contact avec la prise de chargement du socle de charge, et que l'indicateur d'état de charge est allumé. (Voir page 51.)</p>
	L'indicateur de batterie faible ne clignote pas, mais l'appareil cesse de fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (environ 3 ans). 	<p>▶ Remplacez-la par une neuve. (Voir page 60.)</p> <p>▶ Veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service.</p>

	Problème	Cause possible	Action
Pendant l'utilisation	L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (environ 3 ans). ▶ L'appareil est utilisé à environ 5 °C ou moins. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veuillez retirer la batterie rechargeable intégrée. (Voir page 60.) ▶ Veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service. ▶ N'utilisez pas l'appareil à environ 5 °C ou moins.
	Le jet d'eau est médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La canule est bouchée. La sortie de la canule est obstruée. ▶ Le filtre est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacez la canule par une neuve. ▶ Enlevez la saleté du filtre. (Voir page 56.)
	L'eau ne sort pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'appareil principal est trop incliné. ▶ L'aspiration de l'eau peut prendre un certain temps. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veuillez utiliser l'hydropulseur avec l'appareil principal à la verticale. (Voir page 53.) ▶ Veuillez patienter jusqu'à ce que l'eau sorte.
	L'eau fuit du couvercle inférieur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De la saleté s'est accumulée sur la partie en caoutchouc du couvercle inférieur. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veuillez retirer la saleté. (Voir page 56.)

Français

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Durée de vie de la batterie

Environ 3 ans. La batterie a peut-être atteint sa durée de vie si la fréquence d'utilisation diminue considérablement, même après une charge complète. (La durée de vie de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation ou de rangement.)

Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

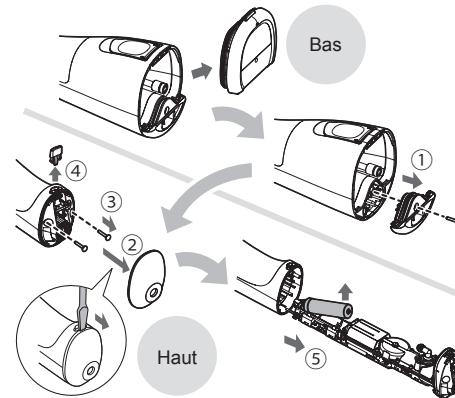
Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter l'appareil.

La batterie doit être éliminée en toute sécurité.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant. Cette illustration doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer.

Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.

- Retirez l'appareil du socle de charge et de l'adaptateur, appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'appareil et ensuite maintenez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
- Enlevez le couvercle inférieur.
- Effectuez les étapes ① à ⑤ pour démonter l'appareil principal et retirez la batterie avec un tournevis.
- Isolez les bornes \oplus et \ominus en collant du scotch dessus. (Pour éviter le court-circuit des bornes).



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cet appareil contient une batterie au lithium-ion. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, s'il en existe dans votre pays.

Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (Conversion de tension automatique)
Durée de charge	Environ 1 heure
Fréquence de la pompe	Environ 1600 impulsion/minute (niveau 5) Environ 960 impulsion/minute (niveau 1)
Pression de l'eau	NIVEAU 5: Environ 647 kPa (environ 6,6 kgf/cm ²) NIVEAU 1: Environ 196 kPa (environ 2,0 kgf/cm ²)
Durée de fonctionnement	NIVEAU 5: Environ 10 minutes* (à 20 °C quand totalement chargé)
Capacité du réservoir	Environ 200 ml (environ 60 secondes*)
Dimensions	Appareil principal : 210 (H) x 75 (L) x 85 (P) mm (canule non incluse) Socle de charge : 40 (H) x 90 (L) x 100 (P) mm
Poids	Appareil principal : Environ 270 g (canule incluse) Socle de charge : Environ 115 g
Bruit émis	71 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Changement de la canule (vendue séparément)

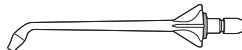
- Si l'extrémité de la canule se déforme, remplacer la canule par une neuve.
- La canule doit être remplacée une fois tous les 6 mois environ pour des raisons d'hygiène même si elle n'est pas déformée.
- Les canules fournies sont dotées d'un anneau d'identification permettant à plusieurs personnes de partager l'appareil principal.



Canule neuve
(pointe)



Canule déformée (usée)
(pointe)

Numéro de pièce	Canule de rechange pour EW1511	
WEW0983	Canule	

Français

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union
européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas) :

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Français

Panasonic

Istruzioni d'uso (Uso domestico) Irrigatore orale ricaricabile N. di modello EW1511

Indice

Precauzioni di sicurezza	66	Risoluzione dei problemi	78
Uso previsto.....	69	Durata della batteria	80
Identificazione parti.....	70	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	80
Caricare	70	Caratteristiche tecniche	81
Come usare	72	Sostituzione cannucchia (venduta separatamente)	81
Dopo l'uso.....	75		
Montaggio a parete.....	77		
Domande frequenti	77		

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Non immergere l'adattatore CA e il supporto di carica in acqua e non lavarli con acqua.
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare sempre l'adattatore dalla presa di corrente quando si puliscono l'adattatore CA e il supporto di carica.
In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA deve essere smaltito.
In caso contrario, potrebbe causare un incidente o lesioni.
- Gli irrigatori orali possono esser utilizzati sotto supervisione da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o delle necessarie conoscenze.

- Gli irrigatori orali si utilizzano con acqua fredda o tiepida, oppure con soluzioni specifiche secondo quanto stabilito nelle istruzioni del produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito in dotazione. Non utilizzare inoltre altri prodotti con l'adattatore CA. (Far riferimento alla pagina 70.)

Potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.

- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I seguenti simboli sono usati per classificare e descrivere i tipi di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



AVVERTENZA

► Prevenzione degli incidenti

Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.



- La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

► Alimentazione elettrica

Non collegare o scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio da una presa di corrente con le mani bagnate.



- Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Non posizionare l'adattatore CA e il supporto di carica sopra o vicino a lavandini o vasche riempiti d'acqua.

Non utilizzare quando l'adattatore CA è danneggiato o quando la spina è allentata nella presa di corrente. Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare, torcere o ingarbugliare il cavo. Evitare inoltre di pizzicare il cavo o di collocare oggetti pesanti sul cavo.



- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia collegato a una fonte di alimentazione elettrica corrispondente alla tensione nominale indicata sull'adattatore CA.



Inserire a fondo l'adattatore.

- Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

► In caso di una anomalia o malfunzionamento

In caso di anomalie o malfunzionamenti, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

<Casi di anomalie o guasti>



• L'unità principale, l'adattatore, il supporto di carica o il cavo sono deformati o insolitamente caldi.

• L'unità principale, l'adattatore, il supporto di carica o il cavo hanno odore di bruciato.

• Durante l'uso o la carica dell'unità principale, dell'adattatore, del supporto di carica o del cavo si avvertono rumori anomali.

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► Questo prodotto



Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco né applicare calore, ed evitare di caricare, utilizzare o riporre in un ambiente a temperatura elevata.

- Ciò può causare surriscaldamento, incendio o esplosione.

Non modificarlo né ripararlo.



- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

→ Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.



- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► Pulizia

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.



- In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità.

Scollegare l'adattatore e pulirlo con un panno asciutto.



ATTENZIONE

► Prevenzione dei danni a denti e gengive

Le persone che non sono in grado di operare non devono usare questo apparecchio.



Il dispositivo non deve essere usato da persone con senso orale debole.

- Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.



Italiano



ATTENZIONE



Le persone che possono avere malattie parodontali, denti trattati, o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.

- Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

► Questo prodotto

Non usare mai per uno scopo diverso da quello della pulizia orale.



- Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni quando il getto d'acqua è puntato verso gli occhi, il naso, le orecchie, la lingua o la gola.

Non riempire il contenitore con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.



- Ciò potrebbe causare ustioni.

Non condividere la cannuccia con la famiglia o altre persone.



- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Non posizionare oggetti metallici come monete o fermagli sul supporto di carica.



- Ciò potrebbe causare ustioni dovute a eccessivo calore.

► Osservare le seguenti avvertenze

Evitare che oggetti metallici o spazzatura aderiscano alla spina di carica, alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.



- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non farlo cadere né sottoporlo a urti.



- Così facendo si possono provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore o al supporto di carica quando lo si ripone.



- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Quando non si effettua la carica, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente.



- Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Scollegare la spina dell'adattatore o quella dell'apparecchio afferrando la spina stessa, e non il cavo.



- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.

Dopo l'uso, pulire l'unità principale e l'ugello e lasciarli asciugare. (Far riferimento alla pagina 75.)



- In caso contrario, potrebbe causare danni alla salute a causa della propagazione di muffe e batteri.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.

Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.

Non gettarla nel fuoco né scaldarla.

Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.

 Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.

Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.


Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.

Non rimuovere la pellicola esterna.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.



- Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.
Consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.



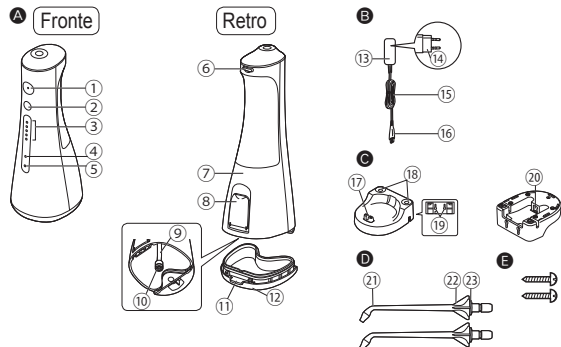
- Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

Uso previsto

- Quando si inizia a utilizzare l'irrigatore orale, si potrebbe notare un leggero sanguinamento delle gengive, anche se si hanno gengive sane. Questo avviene perché le gengive ricevono per la prima volta la stimolazione dall'irrigatore orale. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane di utilizzo. Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come una malattia parodontale. In tal caso interrompere l'uso dell'irrigatore orale e consultare un dentista.
- Non mettere sale, collutorio o altre sostanze chimiche nella vaschetta. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- Non asciugare l'unità principale con phon o termoventilatore. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o deformazione delle parti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'uso. Lasciare l'apparecchio in un bagno potrebbe causare malfunzionamento.

Italiano

Identificazione parti

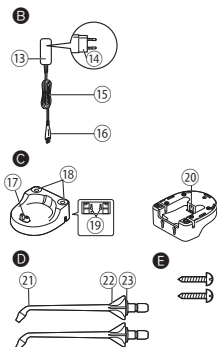


A Unità principale

- ① Interruttore di accensione (I)
- ② Interruttore di livello
- ③ Indicatore LED del livello di pressione dell'acqua (livelli 1~5)
- ④ Indicatore di batteria scarica (blu)
- ⑤ Indicatore dello stato di carica (rosso)
- ⑥ Pulsante di rilascio dell'ugello
- ⑦ Vaschetta (interno)
- ⑧ Coperchio della vaschetta
- ⑨ Tubicino di aspirazione
- ⑩ Filtro
- ⑪ Pulsante di rilascio del coperchio inferiore
- ⑫ Coperchio inferiore

B Adattatore CA (RE7-87)

(La forma della spina di alimentazione varia a seconda dell'area. L'apparecchio è dotato di una delle unità di



alimentazione specificate.)

- ⑬ Adattatore
- ⑭ Spina di alimentazione
- ⑮ Cavo
- ⑯ Spina dell'apparecchio

C Supporto di carica (RC8-4)

- ⑰ Spina di carica
- ⑱ Supporto della cannucina a parete. Il caricabatterie può essere montato su una parete con due viti per legno.
- ⑳ Presa del supporto

D Cannuccia (x2)

- L'ugello è un materiale di consumo.
- ⑳ Cannuccia
- ㉑ Impugnatura della cannuccia
- ㉒ Anello identificativo

Accessorio

- ㉓ 2 viti

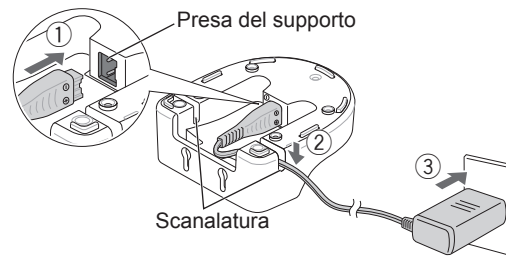
Nota

All'interno dell'unità principale ci può essere umidità (vaschetta e tubicino di aspirazione) lasciata da acqua distillata usata per testare il prodotto.

Caricare

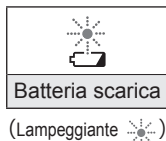
1 Collegare l'adattatore CA.

- ① Inserire saldamente la spina dell'apparecchio nella presa del supporto.
- ② Spingere il cavo nella scanalatura sinistra o destra, a seconda di dove sarà posizionato l'apparecchio.
 - Posizionare il supporto di carica su una superficie piana e stabile.
- ③ Inserire l'adattatore in una presa elettrica.

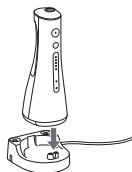


► Tempo di carica







- Quando l'indicatore di batteria scarica lampeggia (in blu), è necessario caricare l'apparecchio.
- Spegnendo l'interruttore di accensione "ⓘ" quando la batteria è quasi scarica, l'indicatore di batteria scarica si spegne dopo 5 secondi.




2 Inserire l'unità principale nella spina di carica con lato anteriore verso l'esterno.



► Visualizzazione dell'indicatore durante la carica

 	 	 
Carica in corso	Carica completa	Carica anomala (due lampeggi al secondo, in rosso)
(Acceso ● Spento ○)		(Lampeggiante)

► Come controllare se la carica è completa



- Una volta che la carica è completa, se si collega e scollega l'unità principale al supporto di carica,  (l'indicatore dello stato di carica) si accende e poi si spegne dopo 5 secondi.

3 Per sicurezza e risparmio energetico, scollegare la spina di alimentazione.



- Caricare la batteria per oltre 1 ora non causa alcun danno all'unità principale.
- **Tempo di funzionamento dopo una carica completa Circa 10 minuti***
(Con il livello di pressione dell'acqua impostato a 5)
- * Varia con la temperatura ambiente e le condizioni di utilizzo.
- La carica è completa dopo circa 1 ora.
(Il tempo di carica può variare a seconda della carica restante della batteria.)

Note

- Il tempo di carica può variare quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta o se non è stato utilizzato per oltre 6 mesi. Inoltre,  (l'indicatore dello stato di carica) potrebbe non accendersi nei primi minuti di carica, ma si accende nel corso della carica.
- La batteria si deteriora se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 6 mesi, pertanto assicurarsi di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 °C e 35 °C. A temperature estremamente alte o basse, la carica potrebbe richiedere più tempo, oppure  potrebbe lampeggiare rapidamente e la batteria potrebbe non caricarsi correttamente.
- Lasciare in carica la batteria più a lungo del necessario non ne compromette le prestazioni.

Come usare

1 Riempire la vaschetta con acqua.

- ① Aprire il tappo di alimentazione dell'acqua.
- ② Aggiungere acqua mantenendo livellata l'unità principale.



- ③ Chiudere saldamente il tappo di alimentazione dell'acqua.

- Usare sempre acqua di rubinetto o acqua tiepida.
- Se l'acqua è troppo fredda, usare acqua tiepida a una temperatura di 40 °C o meno.

► Se il tappo di alimentazione dell'acqua si stacca

- a Allineare la rondella del tappo di alimentazione dell'acqua con l'apertura di alimentazione di alimentazione dell'acqua.



- b Premere fino a sentire un "clac".

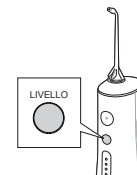


2 Installare l'ugello.

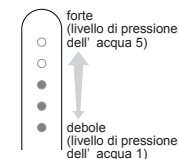
Premere con decisione



3 Premere l'interruttore di livello e selezionare il livello di pressione dell'acqua.



- Quando si preme l'interruttore di livello, viene selezionato l'ultimo livello di pressione dell'acqua usato. Successivamente, ad ogni pressione dell'interruttore di livello, il livello di pressione dell'acqua cambia come segue:
1 (debole) → 2 → 3 → 4 → 5 (forte) → 1...



- **Funzione di memoria del livello della pressione dell'acqua** L'apparecchio memorizza il livello di pressione dell'acqua selezionato per ultimo, e che sarà quindi selezionato alla successiva accensione.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato o quando la batteria è scarica, torna a essere selezionato il livello di pressione dell'acqua 1.

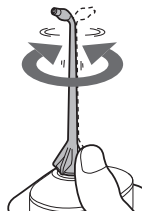
4 Pulire l'interno della bocca con il getto d'acqua.

- ① Inserire la cannucia nella bocca.
 - ② Chiudere delicatamente la bocca.
 - ③ Accendere l'interruttore di accensione "ⓐ".
- È possibile cambiare il livello di pressione dell'acqua premendo l'interruttore di livello, anche durante l'uso dell'apparecchio.
 - Se l'unità principale è troppo inclinata, l'acqua non fuoriesce dalla cannucia.
- **Tempo di funzionamento con la vaschetta piena Circa 60 secondi.**
(Con il livello di pressione dell'acqua impostato a 5)



► Regolazione dell'orientamento dell'ugello

È possibile regolare la direzione del getto d'acqua ruotando l'impugnatura della cannucia.



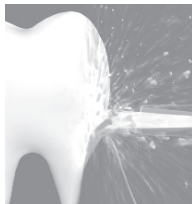
Note

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, premere l'interruttore di accensione "ⓐ" e controllare il livello di pressione dell'acqua mentre fuoriesce. (Iniziare a utilizzare l'apparecchio da un basso livello di pressione dell'acqua.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare ad una temperatura ambiente di circa 5 °C o inferiore. Al di fuori dell'intervallo di temperature consigliato, l'apparecchio potrebbe non funzionare.
- Non premere la punta dell'ugello con troppa forza contro i denti o le gengive.
- Se si avverte una forte irritazione, spegnere l'interruttore di accensione "ⓐ" e usare l'apparecchio da un livello di pressione dell'acqua.
- Non accendere l'interruttore di accensione "ⓐ" quando la vaschetta è vuota, a meno che non si intenda rimuovere l'umidità dall'interno dell'unità principale. (Ciò può causare malfunzionamenti.)

Suggerimenti per l'uso

► Pulizia interdentale

- Dirigere il getto dell'acqua verso lo spazio tra i denti.
- Dirigere dal lato anteriore e posteriore dei denti.
- ◆ Con il getto d'acqua, lo spazio tra i denti non raggiungibile con lo spazzolino da denti viene pulito a fondo e lo sporco intrappolato nelle tasche parodontali viene rimosso completamente. Inoltre, la delicata stimolazione intermittente è efficace per il benessere delle gengive.



► Pulizia delle tasche parodontali

- Dirigere il getto d'acqua verso lo spazio tra i denti e le gengive.
- Spostare lentamente il getto d'acqua lungo le gengive.
- Pulire la parte anteriore e posteriore dei denti e anche dietro i molari.
- Se si hanno problemi di gengive sensibili, usare un getto d'acqua delicato.



► Cura delle gengive

- Stimolare le gengive con il getto d'acqua.
- Se si hanno problemi di gengive sensibili, stimolarle con un getto d'acqua delicato.
- ◆ Poiché la placca che aderisce alla superficie dei denti non può essere rimossa con il solo getto d'acqua, l'uso dello spazzolino da denti è sempre necessario. Si consiglia di pulire la bocca con il getto d'acqua dopo aver lavato i denti con lo spazzolino.



Dopo l'uso

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- 1** Per evitare che l'acqua schizzi, spegnere l'interruttore di accensione "①" tenendo in bocca la cannucchia.



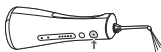
- 2** Gettare via l'acqua restante e lavare la cannucchia con acqua.



- ①** Versare l'acqua residua. Cambiare acqua ad ogni utilizzo dell'apparecchio.



- ②** Spegnere l'interruttore di accensione "①" per rimuovere l'acqua restante. Svotare il serbatoio finché non esce più acqua.



- ③** Rimuovere l'ugello e lavarlo con acqua.

Estrarlo esercitando pressione.

Pulsante di rilascio dell'ugello



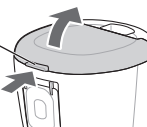
- 3** Rimuovere il coperchio inferiore e lavare l'unità principale (intera) e l'interno del serbatoio.



- Come rimuovere il coperchio inferiore

Pulsante di rilascio del coperchio inferiore

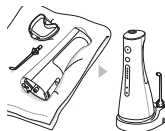
Sollevare esercitando pressione.



Italiano

4 Una volta asciugata, posizionare verticalmente l'unità principale sul supporto di carica.

- ① Rimuovere l'acqua dall'ugello e dall'unità principale con una salvietta o simili e lasciarli asciugare in un luogo ben ventilato.
- ② Riporre in posizione verticale
 - Applicare il coperchio inferiore e posizionare verticalmente l'unità principale sul supporto di carica.



► Come applicare il coperchio inferiore

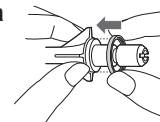
- a) Inserire le linguette (2 punti) su lato anteriore del coperchio inferiore nell'unità principale.
- b) Premere i ganci (2 punti) sul lato posteriore.



Note

- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 50 °C.
- Utilizzare un detergente neutro per cucina e sciacquare bene con acqua per assicurarsi che non rimangano residui di detersivo dopo la pulizia.
- Non utilizzare mai diluenti, benzene o alcol. (Ciò può causare malfunzionamenti, oppure spaccature o scolorimento delle parti.)

► Se l'anello di identificazione si stacca
Allineare l'ugello con l'anello di identificazione (in qualsiasi direzione) per installarlo.



- Anche se l'anello di identificazione non è montato, ciò non influisce sulle prestazioni dell'ugello.

► Quando il getto d'acqua è debole

Rimuovere lo sporco dal filtro (la punta del tubo flessibile di aspirazione).

Filtro

Strofinarlo delicatamente con uno spazzolino morbido.

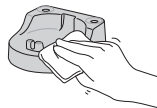


► In presenza di sporco

Pulire con un panno asciutto.
(Non risciacquare con acqua.)

Supporto di carica

Adattatore CA

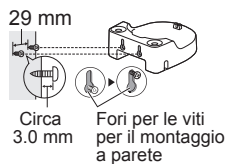


Montaggio a parete

Assicurarsi di scegliere una parete o una traversa solida per installare il supporto di carica.

<Come installare>

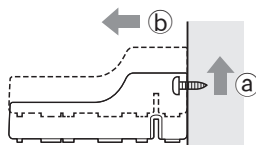
- 1 Avvitare due viti tonde per legno disponibili in commercio (diametro nominale: 2,7 - 3,1 mm) a una distanza di 29 mm tra di loro, lasciando la testa delle viti a circa 3,0 mm dalla parete.



- 2 Agganciare alle viti i fori per le viti per il montaggio a parete sul lato posteriore dell'unità di carica, e fissare in posizione.

<Come rimuovere>

- a Sollevare il supporto di carica.
- b Tirarlo in avanti.



Domande frequenti

	Domanda	Risposta
Batteria	La batteria si scarica dopo un lungo periodo di mancato utilizzo?	Se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 6 mesi, caricarlo ogni 6 mesi in quanto la batteria potrebbe deteriorarsi.
	La batteria può essere caricata prima di ogni utilizzo?	Ciò non influisce sulla vita utile della batteria in quanto si tratta di una batteria agli ioni di litio.

Italiano

Risoluzione dei problemi

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante la carica	L'indicatore dello stato di carica non si accende.	▶ L'apparecchio è stato appena acquistato o non è stato utilizzato per un po'.	▶ Anche se l'indicatore non si accende nei primi minuti di carica, si accende nel corso della carica. Se dopo un po' non si accende, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza per la riparazione.
	L'indicatore dello stato di carica lampeggia rapidamente (due volte al secondo).	▶ L'unità principale non è collegata correttamente al supporto di carica.	▶ Verificare che l'unità principale sia in posizione verticale, in modo che il suo lato inferiore sia a contatto con la spina di carica del supporto di carica, e che l'indicatore dello stato di carica sia acceso. (Far riferimento alla pagina 71.)
		▶ La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta durante la carica.	▶ Caricare entro l'intervallo di temperatura consigliato, che è compreso tra 10 °C e 35 °C. Se l'indicatore lampeggia anche se si effettua la carica entro l'intervallo di temperatura consigliato, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza per la riparazione.
	L'apparecchio può essere usato solo per pochi minuti, anche dopo una carica completa.	▶ L'unità principale non è collegata correttamente al supporto di carica.	▶ Verificare che l'unità principale sia in posizione verticale, in modo che il suo lato inferiore sia a contatto con la spina di carica del supporto di carica, e che l'indicatore dello stato di carica sia acceso. (Far riferimento alla pagina 71.)
L'indicatore di batteria scarica non lampeggia, ma l'apparecchio smette di funzionare.	▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile (ca. 3 anni).	▶ Sostituirla con una nuova. (Far riferimento alla pagina 80.) Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza.	

Italiano

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante l'uso	L'apparecchio non funziona.	▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile (ca. 3 anni).	▶ Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata. (Far riferimento alla pagina 80.) ▶ Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza.
	Il getto d'acqua è debole.	▶ L'apparecchio viene usato a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.	▶ Non utilizzare l'apparecchio a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.
		▶ L'ugello è ostruito. L'uscita dell'ugello è schiacciata.	▶ Sostituire l'ugello con uno nuovo.
	L'acqua non fuoriesce.	▶ Il filtro è ostruito.	▶ Rimuovere lo sporco dal filtro. (Far riferimento alla pagina 76.)
		▶ L'unità principale è troppo inclinata.	▶ Usare l'apparecchio con l'unità principale in posizione verticale. (Far riferimento alla pagina 73.)
	L'acqua fuoriesce dal coperchio inferiore.	▶ L'aspirazione dell'acqua può richiedere un po' di tempo.	▶ Attendere che l'acqua fuoriesca.
		▶ Sulla parte in gomma del coperchio inferiore si è accumulato sporco.	▶ Rimuovere lo sporco. (Far riferimento alla pagina 76.)

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.



Italiano

Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria può raggiungere la fine della sua vita utile se la frequenza di utilizzo si riduce drasticamente, anche dopo una carica completa. (La vita utile della batteria può variare a seconda delle condizioni di utilizzo e di conservazione.)

Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.

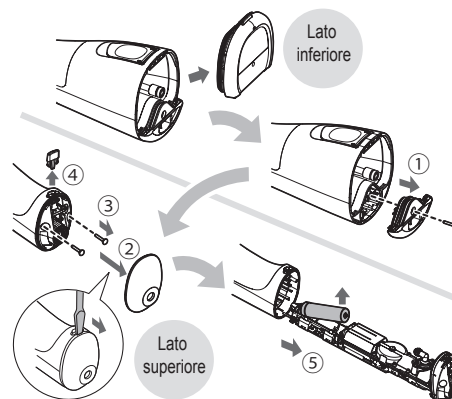
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire l'apparecchio.

La batteria deve essere smaltita in modo sicuro. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Fare riferimento a questa figura solo per smaltire l'apparecchio, e non per ripararlo. Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, potrebbe causare malfunzionamento.

- Rimuovere l'apparecchio dal supporto di ricarica e dall'adattatore, premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e mantenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Rimuovere il coperchio inferiore.
- Eseguire i passaggi da ① a ⑤ per smontare l'unità principale e rimuovere la batteria con un cacciavite.
- Isolare i terminali \oplus e \ominus applicandovi nastro isolante. (Per prevenire il cortocircuito dei terminali).



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Vedere l'etichetta del prodotto (Conversione tensione automatica)
Tempo di carica	Circa. 1 ore.
Frequenza pompa	Circa. 1.600 pulsazioni/minuto (livello 5) Circa. 960 pulsazioni/minuto (livello 1)
Pressione Acqua	LIVELLO 5: Circa. 647 kPa (circa. 6,6 kgf/cm ²) LIVELLO 1: Circa. 196 kPa (circa. 2,0 kgf/cm ²)
Durata di funzionamento	LIVELLO 5: Circa. 10 minuti* (a 20 °C se riempito completamente)
Volume serbatoio	Circa. 200 ml (circa. 60 secondi*)
Dimensioni	Unità principale: 210 (H) x 75 (L) x 85 (P) mm (Cannuccia non inclusa) Supporto di carica: 40 (H) x 90 (L) x 100 (P) mm
Peso	Unità principale: Circa. 270 g (cannuccia compresa) Supporto di carica: Circa 115 g
Rumore acustico nell'aria	71 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Sostituzione cannuccia (venduta separatamente)

- Se la punta dell'ugello si deforma, sostituire l'ugello con uno nuovo.
- L'ugello dovrebbe essere sostituito ogni 6 mesi circa per motivi di igiene, anche se non è deformato.
- Le cannucce di ricambio sono fornite con un anello identificativo per consentire a diverse persone di condividere l'unità principale.




Nuova cannuccia
(punta)



Deformata (usurata)
cannuccia (punta)

Italiano

Numero parte	Cannuccia di ricambio per EW1511	
WEW0983	Cannuccia	

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Italiano

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento (Electrodoméstico) Irrigador bucal recargable Modelo n.º EW1511

Contenido

Precauciones de seguridad.....	86	Solución de problemas.....	98
Uso previsto.....	89	Vida de la batería.....	100
Identificación de las piezas.....	90	Extracción de la batería recargable interna.....	100
Carga.....	90	Especificaciones.....	101
Cómo utilizarlo.....	92	Cambio de la boquilla (se vende por separado).....	101
Tras el uso.....	95		
Montaje en pared.....	97		
Preguntas más frecuentes.....	97		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- No sumergir en agua el adaptador de CA ni el soporte de carga ni lavarlo con agua.

De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

- Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente doméstica antes de limpiar el adaptador de CA y el soporte de carga.

De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el adaptador de CA debe desecharse.

De lo contrario, podría sufrir un accidente o una lesión.

- Los irrigadores orales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión.

- Los irrigadores orales deben usarse sólo con agua caliente o fría, o con soluciones específicas como se define en las instrucciones del fabricante.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No utilice un adaptador de CA distinto del suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 90.)
De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.






Precauciones de seguridad



Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

 PELIGRO	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
 ADVERTENCIA	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
 PRECAUCIÓN	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.


 Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
 Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

86

ADVERTENCIA


► Prevención de accidentes

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.


-  - De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.

► Fuente de poder


No conecte ni desconecte el adaptador o la clavija del dispositivo a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

-  - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No coloque el adaptador de CA y el soporte de carga sobre o cerca del agua, fregadero o bañera llena. No lo utilice cuando el adaptador de CA esté dañado o cuando el ajuste en la toma de corriente doméstica quede flojo.

-  **No dañe, modifique, doble con fuerza, tire, retuerza o enrolle el cable. Además, no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo pellizque.**
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.

-  - Superar el valor nominal al conectar demasiados clavija del cable de alimentación a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



ADVERTENCIA

Asegúrese siempre que el aparato esté funcionando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.



Introduzca completamente la clavija del adaptador.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

► En caso de anomalía o mal funcionamiento

Suspenda inmediatamente el uso y retire la clavija del adaptador si hay una anomalía o avería.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>



• **La unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable están deformados o anormalmente calientes.**

• **La unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable huelen a quemado.**

• **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► Este producto



Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego, aplique calor, cargue, use o deje en un entorno a alta temperatura.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

No lo modifique ni lo repare.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

→ Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► Limpieza

Limpie periódicamente la clavija del cable de alimentación y la clavija del dispositivo para evitar la acumulación de polvo.



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte la clavija del adaptador y límpiela con un paño seco.



PRECAUCIÓN

► Cómo evitar lesiones en dientes y encías

Las personas que no puedan operar este aparato no deberían utilizarlo.



Las personas con un grado reducido de sensibilidad oral no deberían utilizar este aparato.

- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.



PRECAUCIÓN



Aquellas personas que sufran enfermedades periodontales, estén sometidas a tratamientos dentales o estén preocupadas por determinados síntomas bucales, deberían consultar con un dentista antes del uso.

- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

► Este producto

Jamás utilice este producto para otro propósito distinto al de la limpieza oral.



- De lo contrario puede causar un accidente o lesión cuando el chorro de agua se apunta hacia los ojos, la nariz, las orejas, la lengua o la garganta.



No llenar el tanque con agua a más de 40 °C de temperatura.

- De lo contrario, pueden producirse quemaduras.



No comparta la boquilla con la familia u otras personas.

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



No coloque objetos metálicos como monedas o clips en la parte superior del soporte de carga.

- De lo contrario, pueden producirse quemaduras debido al exceso de calor.

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones



No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija de carga, la clavija del cable de alimentación o la clavija del dispositivo.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No permita que el aparato sufra caídas e impactos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



No enrolle el cable alrededor del adaptador o del soporte de carga cuando guarde el aparato.

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



Desconecte el adaptador de la toma de corriente doméstica cuando no lo esté cargando.

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



Desconecte la clavija del adaptador o el dispositivo sujetándola, evitando tirar del cable de alimentación.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



Después de usar el dispositivo, limpie la unidad principal y la boquilla, y séquelas. (Consulte la página 95.)

- El no hacerlo podría resultar en daños a la salud debido a la propagación de moho y bacterias.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.

No cargue la batería una vez retirada del producto.

No la arroje al fuego ni le aplique calor.

No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.

No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

 No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.


No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.

No pelee el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.



- De lo contrario, podría provocar lesiones oculares. Consulte con un médico inmediatamente.

PRECAUCIÓN

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.

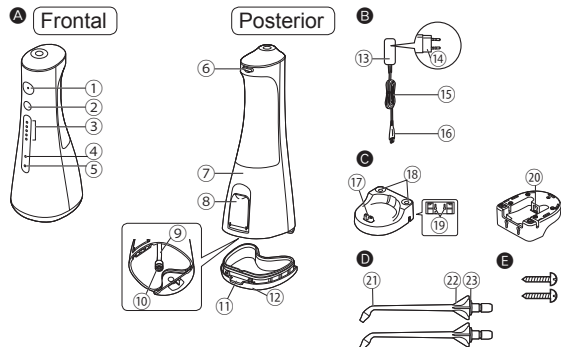


- De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Uso previsto

- Cuando empiece a usar el irrigador dental, puede experimentar un ligero sangrado de las encías, incluso aunque tenga las encías sanas. Esto se debe a que sus encías están recibiendo la estimulación del irrigador dental por primera vez. El sangrado debería desaparecer tras una o dos semanas de uso. Si el sangrado persiste durante más de dos semanas, puede ser indicativo de una condición anómala de las encías, como una enfermedad periodontal. En caso de ser así, deje de usar el irrigador dental y consulte a su dentista.
- No vierta sal, enjuague bucal u otros productos químicos en el depósito de agua. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento.
- No seque la unidad principal con un secador o un calefactor. Pueden producirse problemas de funcionamiento o deformación de las piezas.
- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. Dejar el aparato en el cuarto de baño puede producir problemas de funcionamiento.

Identificación de las piezas



A Unidad principal

- ① Interruptor de encendido (D)
- ② Interruptor de nivel
- ③ Indicador LED de nivel de presión LED (niveles 1 a 5)
- ④ Indicador de poca batería (azul)
- ⑤ Indicador del estado de carga (rojo)
- ⑥ Botón para soltar la boquilla
- ⑦ Depósito de agua (interior)
- ⑧ Tapa del depósito de agua
- ⑨ Manguito de succión
- ⑩ Filtro
- ⑪ Botón de liberación de la cubierta inferior
- ⑫ Cubierta inferior

B Adaptador de CA (RE7-87)

(La forma de la clavija del cable de alimentación varía según la zona geográfica; con este dispositivo se incluye una de las unidades de suministro de energía especificadas).

C Soporte de carga (RC8-4)

- ⑬ Adaptador
- ⑭ Clavija del cable de alimentación
- ⑮ Cable
- ⑯ Clavija del dispositivo
- ⑰ Clavija de carga
- ⑱ Soporte de la boquilla
- ⑲ Orificios para los tornillos de montaje en pared El cargador puede montarse en una pared utilizando dos tornillos para madera.
- ⑳ Toma del soporte

D Boquilla (2)

- La boquilla es una pieza consumible.
- ⑳ Boquilla
- ㉑ Empuñadura de la boquilla
- ㉒ Anillo de identificación

E 2 tornillos

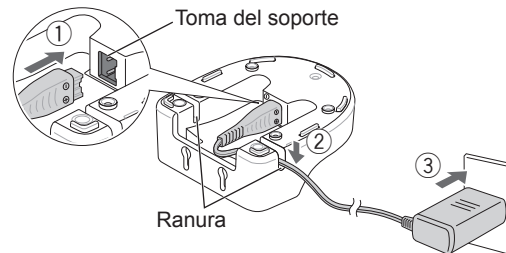
Nota

Puede haber humedad dentro de la unidad principal (depósito de agua y manguito de succión) debido a los restos del agua destilada empleada para la prueba del producto.

Carga

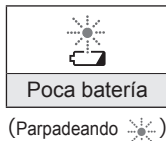
1 Conecte el adaptador de CA.

- ① Introduzca la clavija del dispositivo con firmeza en la toma del soporte.
- ② Presione el cable para colocarlo en la ranura izquierda o derecha, en función de dónde vaya a colocarse.
 - Coloque el soporte de carga sobre una superficie plana y estable.
- ③ Introduzca el adaptador en una toma de corriente doméstica.

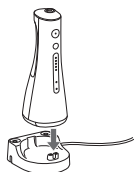


► Acerca del tiempo de carga

- Cuando el indicador de poca batería (azul) parpadee, será necesario cargar el dispositivo.
- Si se apaga el interruptor de encendido “**⓪**” mientras la batería tiene poca carga restante, el indicador de poca batería se apagará cuando transcurran 5 segundos.



2 Introduzca la unidad principal en posición vertical en el conector de carga con el frontal orientado hacia fuera.



► Visualización del indicador durante la carga

Carga en curso	Carga finalizada	Carga anómala (Parpadeando en rojo dos veces por segundo)

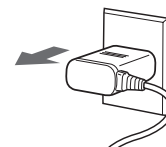
(Luces encendidas ●
Luces apagadas ○)

(Parpadeando ✨)

► Cómo comprobar si la carga ha finalizado

- Una vez finalizada la carga, si conecta y la unidad principal al soporte de carga y la desconecta de él, (el indicador del estado de carga) se enciende y se apaga a los 5 segundos.

3 Por motivos de seguridad y ahorro de energía, desconecte el la clavija del cable de alimentación.



- Cargar la batería durante más de 1 hora no provocará ningún daño en la unidad principal.
- **Tiempo de funcionamiento con una carga completa Aprox. 10 minutos***
(Cuando el nivel de presión de agua está establecido en el 5)
- * Varía según la temperatura ambiente y las condiciones de uso.
- La carga finaliza aproximadamente en 1 hora (el tiempo de carga puede variar según la capacidad de batería restante).

Notas

- El tiempo de carga puede variar si es la primera vez que se usa el dispositivo o si lleva más de 6 meses sin usarse. Además, (el indicador del estado de carga) podría no iluminarse durante los primeros minutos de carga, pero se encenderá cuando el tiempo de carga transcurra.
- La batería se deteriorará si no se usa durante más de 6 meses, por lo que debe asegurarse de realizar una carga completa al menos una vez cada 6 meses.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C a 35 °C. En condiciones de temperaturas extremadamente altas o bajas, la unidad podría tardar más tiempo en cargarse o parpadeará rápidamente y la batería podría no cargarse correctamente.
- Seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

Cómo utilizarlo

1 Llene de agua el depósito de agua.

① Abra la cubierta de suministro de agua.

② Añada agua mientras mantiene la unidad principal nivelada.

③ Cierre correctamente la tapa de suministro de agua.

• Utilice siempre agua del grifo nueva o agua tibia.

• Si el agua está fría, utilice agua tibia con una temperatura de 40 °C o menos.

► **Si la tapa de suministro de agua se desprende**

a) Alinee la arandela de la tapa de suministro de agua con el orificio de suministro de agua.

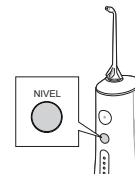
b) Presione hasta que se escuche un chasquido.



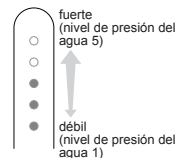
2 Instale la boquilla.



3 Pulse el interruptor de nivel y seleccione el nivel de presión de agua.



- Cuando pulse el interruptor de nivel, se seleccionará el nivel de presión de agua que se utilizó por última vez. A continuación, cada vez que pulse el interruptor de nivel, el nivel de presión de agua cambiará de la forma siguiente: 1 (débil) → 2 → 3 → 4 → 5 (fuerte) → 1...



- **Acerca de la función de memoria del nivel de presión de agua. Se recordará el último nivel de presión de agua seleccionado, y el dispositivo se pondrá en marcha con él la próxima vez que se encienda.**
- Si el dispositivo lleva un periodo de tiempo prolongado sin usarse o la batería está agotada, el nivel de presión de agua volverá al 1.

4 Limpie el interior de la boca con el chorro de agua.

- ① Colóquese la boquilla en la boca.
- ② Cierre la boca suavemente.
- ③ Active el interruptor de encendido "①".

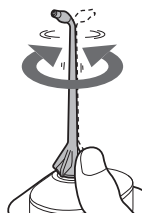
- Puede cambiar el nivel de presión de agua pulsando el interruptor de nivel, incluso mientras usa el dispositivo.
- Si la unidad principal está inclinada en exceso, no saldrá agua de la boquilla.

► Tiempo de funcionamiento con agua completa Aprox. 60 segundos.

(Cuando el nivel de presión de agua está establecido en el 5)

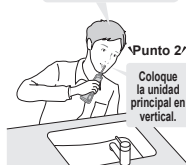
► Para ajustar la orientación de la boquilla

Puede ajustar la dirección del chorro de agua girando la empuñadura de la boquilla.



▼ Punto 1 /

Mantenga la cara sobre el lavabo.



※ También se puede usar en un baño.

Notas

- Cuando utilice el dispositivo por primera vez, pulse el interruptor de encendido "①" y compruebe el nivel de presión de agua mientras sale agua (empiece a usar el dispositivo desde el nivel de presión de agua).

- El aparato puede que no funcione con una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o inferior.

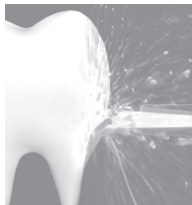
Puede que el dispositivo no funcione fuera del intervalo de temperatura recomendado.

- No ejerza demasiada presión sobre los dientes o las encías con la punta de la boquilla.
- Si siente irritación, apague el interruptor de encendido "①" y utilice el dispositivo desde el nivel de presión de agua.
- No active el interruptor de encendido "①" con el depósito de agua vacío, salvo que esté secando la humedad del interior de la unidad principal (hacerlo puede provocar fallos de funcionamiento).

Consejos de uso

► Limpieza interdental

- Oriente el chorro de agua al espacio existente entre los dientes.
- Diríjalo desde la parte frontal y posterior de los dientes.
- ◆ Con el chorro de agua se limpia a conciencia el espacio existente entre los dientes al que no puede accederse con el cepillo, y se elimina por completo la suciedad atrapada en los bolsillos periodontales. Además, la estimulación intermitente y cómoda supone un cuidado eficaz de las encías.



► Limpieza de las bolsas periodontales

- Apunte con el chorro de agua al espacio existente entre los dientes y las encías.
- Mueva lentamente el chorro de agua entre las encías.
- Limpie la parte frontal y posterior de los dientes, así como detrás de los molares.
- Si le preocupa la sensibilidad de sus encías, límpielas con un ajuste de chorro de agua suave.



► Cuidado de las encías

- Estimule las encías con el chorro de agua.
- Si le preocupa la sensibilidad de sus encías, estímúelas con un ajuste de chorro de agua suave.
- ◆ Como la placa adherida a la superficie de los dientes no puede eliminarse solo con el chorro de agua, siempre es necesario el cepillado. Se recomienda limpiar el interior de la boca con el chorro de agua tras cepillarse los dientes.



Tras el uso

Limpie el dispositivo tras cada uso.

- 1 Para evitar salpicaduras de agua, apague el interruptor de encendido “⓪” mientras mantiene la boquilla en la boca.



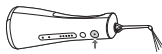
- 2 Tire el agua restante y lave la boquilla con agua.



- 1 Vierta el agua restante. Cambie el agua cada vez que utilice el dispositivo.



- 2 Encienda el interruptor de encendido “⓪” para eliminar el agua restante. Manténgalo encendido hasta que deje de salir agua.



- 3 Retire la boquilla y lávela con agua.

Tirar de él para sacarlo mientras presiona.



Botón para soltar la boquilla

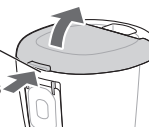
- 3 Retire la cubierta inferior y lave la unidad principal (al completo) y el interior del depósito.



► Cómo retirar la cubierta inferior

Botón de liberación de la cubierta inferior

Levantar mientras presiona.



Español

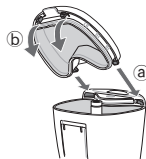
4 Después de secarla, coloque la unidad principal en vertical sobre el soporte de carga.

- ① Retire el agua de la boquilla y la unidad principal con una toalla o un elemento similar, y deje que se seque a la sombra en un lugar bien ventilado.
- ② Guárdela en posición vertical.
 - Monte la cubierta inferior y coloque la unidad principal en vertical sobre el soporte de carga.



► Cómo montar la cubierta inferior

- a) Inserte los agarres (2 posiciones) del frontal de la cubierta inferior en la unidad principal.
- b) Presione los ganchos (2 posiciones) de la parte trasera.



Notas

- No lavar con agua con una temperatura superior a los 50 °C.
- Usar detergente neutro para cocina y aclarar bien con agua para asegurarse de que no queda detergente tras la limpieza de la unidad.
- No usar nunca disolventes, bencina o alcohol (hacerlo puede provocar fallos de funcionamiento, grietas o decoloración de las piezas).

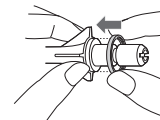
► Si el anillo de identificación se desprende

Alinee la boquilla con el anillo de identificación (en cualquier dirección) para instalarla.

- Aunque el anillo de identificación no esté montado, el rendimiento de la boquilla no se verá afectado.

► Si el chorro de agua no es el adecuado

Retire la suciedad del filtro (la punta del manguito de succión).



Filtro

Frótelo con un cepillo suave.

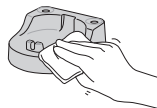


► Si la unidad está demasiado sucia

Límpiala con un paño seco no la limpie con agua).

Soporte de carga

Adaptador de CA

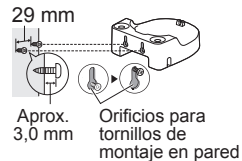


Montaje en pared

Asegúrese de elegir una pared sólida o un travesaño para instalar el soporte de carga.

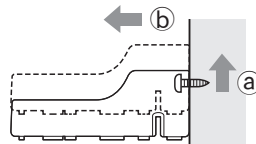
<Método de instalación>

- 1 Apriete dos tornillos para madera disponibles en tiendas (diámetro nominal: 2,7 - 3,1 mm) con una separación de 29 mm de forma que la cabeza del tornillo pueda quedar a unos 3,0 mm con respecto a la pared.
- 2 Enganche los orificios para tornillos de montaje en pared de la parte trasera del soporte de carga en los tornillos, y fíjelos.



<Cómo desmontarlo>

- a Eleve el soporte de carga.
- b Tire de él hacia delante.



Preguntas más frecuentes

Pregunta	Respuesta
Batería ¿La batería se agotará tras un periodo de tiempo prolongado sin utilizar el aparato?	▶ Cargue la batería una vez cada seis meses. Si no usa el producto durante más de seis meses, la batería podría degradarse.
¿La batería puede cargarse antes de cada uso?	▶ Como el producto incluye una batería de ion de litio, la vida útil de la batería no se verá afectada.

Solución de problemas

	Problema	Causa posible	Acción
Durante la carga	El indicador del estado de carga no se enciende.	▶ Acaba de comprar el dispositivo o no lo ha utilizado durante un tiempo.	▶ Aunque el indicador del estado de carga podría no iluminarse durante los primeros minutos de carga, se encenderá cuando el tiempo de carga transcurra. Si no se enciende transcurrido un tiempo, solicite una reparación a su distribuidor o Centro de servicios.
		▶ La unidad principal no está correctamente conectada al soporte de carga.	▶ Compruebe si la unidad principal se mantiene en vertical de forma que su parte inferior entre en contacto con la clavija de carga del soporte de carga y que el indicador del estado de carga está encendido. (Consulte la página 91.)
	El indicador del estado de carga parpadea rápidamente (dos veces por segundo).	▶ La temperatura ambiente es demasiado baja o alta durante la carga.	▶ Realice la carga dentro del intervalo de temperatura recomendado de 10 °C a 35 °C. ▶ Si el indicador parpadea incluso mientras realiza la carga dentro del intervalo de temperatura recomendado, póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios para solicitar una reparación.
	El dispositivo solo funciona durante unos minutos incluso después de una carga completa.	▶ La unidad principal no está correctamente conectada al soporte de carga.	▶ Compruebe si la unidad principal se mantiene en vertical de forma que su parte inferior entre en contacto con la clavija de carga del soporte de carga y que el indicador del estado de carga está encendido. (Consulte la página 91.)
	▶ La batería ha alcanzado el fin de su vida útil (aprox. 3 años).	▶ Cámbiela por una nueva. (Consulte la página 100.) ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios.	

Español

	Problema	Causa posible	Acción
Durante el uso	El dispositivo no funciona.	▶ La batería ha alcanzado el fin de su vida útil (aprox. 3 años).	▶ Retire la batería recargable integrada. (Consulte la página 100.) ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios.
		▶ El dispositivo se usa a una temperatura aproximada de 5 °C o inferior.	▶ No utilice el dispositivo a una temperatura aproximada de 5 °C o inferior.
	El chorro de agua no es el adecuado.	▶ La boquilla está obstruida. La salida de la boquilla está aplastada.	▶ Cambie la boquilla por una nueva.
		▶ El filtro está obstruido.	▶ Retire la suciedad del filtro. (Consulte la página 96.)
	No sale agua.	▶ La unidad principal está demasiado inclinada.	▶ Utilice el dispositivo con la unidad principal en vertical. (Consulte la página 93.)
		▶ Puede pasar tiempo hasta que se absorba agua.	▶ Espere a que salga agua.
	Sale agua por la cubierta inferior.	▶ Hay suciedad acumulada en la pieza de goma de la cubierta inferior.	▶ Retire la suciedad. (Consulte la página 96.)

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. La batería puede haber alcanzado su vida útil de funcionamiento si la frecuencia de uso disminuye radicalmente, incluso después de una carga completa.

(La vida operativa de la batería puede variar en función del uso y las condiciones de almacenamiento)

Haga que le cambien la batería en un centro de servicio autorizado.

Extracción de la batería recargable interna

Retire la batería recargable integrada antes de deshacerse del dispositivo.

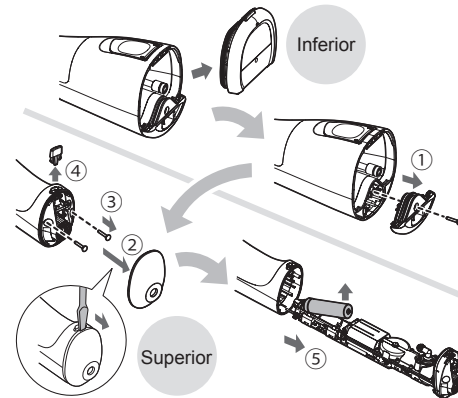
Es posible deshacerse de la batería de forma segura.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse al desechar el aparato, no para repararlo. Si desmonta el aparato, dejará de ser hermético, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el dispositivo del soporte de carga y del adaptador, pulse el interruptor de encendido para encender el dispositivo y manténgalo encendido hasta que la batería se descargue por completo.
- Retire la cubierta inferior.
- Realice los pasos del ① al ⑤ para desmontar la unidad principal y retirar la batería con un destornillador.
- Aísle los terminales \oplus y \ominus colocándoles cinta adhesiva para evitar que se produzca un cortocircuito en los terminales.

100



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este dispositivo contiene una batería de ion de litio. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Ver la placa de identificación sobre el producto (Conversión de voltaje automática)
Tiempo de carga	Aproximadamente 1 hora
Frecuencia de bombeo	Aproximadamente 1600 pulsos/minuto (nivel 5) Aproximadamente 960 pulsos/minuto (nivel 1)
Presión de agua	NIVEL 5: Aproximadamente 647 kPa (aproximadamente 6,6 kgf/cm ²) NIVEL 1: Aproximadamente 196 kPa (aproximadamente 2,0 kgf/cm ²)
Tiempo de funcionamiento	NIVEL 5: Aproximadamente 10 minutos* (a 20 °C a plena carga)
Volumen del depósito	Aproximadamente 200 ml (aprox. 60 segundos*)
Medidas	Unidad principal: 210 (Al.) × 75 (An.) × 85 (Prof.) mm (No se incluye la boquilla) Soporte de carga: 40 (Al.) × 90 (An.) × 100 (Prof.) mm
Peso	Unidad principal: Aproximadamente 270 g (Incluyendo la boquilla) Soporte de carga: Aproximadamente 115 g
Ruido Acústico Aéreo	71 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Cambio de la boquilla (se vende por separado)


- Si la punta de la boquilla se deforma, reemplace la boquilla por una nueva.
- La boquilla debe ser sustituida una vez cada 6 meses más o menos por razones de higiene, incluso si no está deformada.
- Los boquillas opcionales incorporan un anillo de identificación para que varias personas puedan compartir la unidad principal.



Nueva boquilla
(punta)



Boquilla (punta) deformada
(gastada)

Número de pieza	Boquilla de recambio para EW1511	
WEW0983	Boquilla	

Español

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing Oplaadbare monddouche (Voor persoonlijk gebruik) Model Nr. EW1511

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	106	Problemen oplossen.....	118
Beoogd gebruik	109	Levensduur van de batterij	120
De onderdelen	110	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen	120
Opladen	110	Specificaties	121
Wijze van gebruik	112	Het spuitstuk vervangen (afzonderlijk verkocht)	121
Na gebruik	115		
Aan de muur bevestigen.....	117		
Veelgestelde vragen	117		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Nederlands

Waarschuwing

- Dompel de netadapter en de oplaadstandaard niet onder in water en was deze niet met water. Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact bij het reinigen van de netadapter en de oplaadstandaard. Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, moet de netadapter worden weggegooid. Doet u dit niet dan kan dit een ongeluk of letsel veroorzaken.
- Monddouches kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis onder supervisie.

- Monddouches mogen alleen worden gebruikt met koud of warm water, of specifieke oplossingen zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde netadapter met dit apparaat. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde netadapter. (Zie pagina 110.)
Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om de na te leven instructies in te delen en te beschrijven.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



WAARSCHUWING

► Ongevallen voorkomen

Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.



- Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

► Stroomvoorziening

Ne csatlakoztassa és ne húzza ki az adaptert vagy a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatból nedves kézzel.



- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Plaats de netadapter en de oplaadstandaard niet in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

De netadapter niet gebruiken als deze beschadigd is of los in het stopcontact zit.



Het netsnoer niet beschadigen, wijzigen, met kracht buigen, trekken, draaien of bundelen. Plaats ook geen zware voorwerpen op het netsnoer en let op dat dit niet gekneld raakt.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.



- Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de netadapter vermeld staan. Steek de adapter volledig in het stopcontact.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

► Bij een afwijking of storing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- Het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer is vervormd of abnormaal heet.
- Het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer ruikt verbrand.
- Er is een abnormaal geluid bij het gebruik van het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer.

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► Dit product

Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Niet in vuur gooien, blootstellen aan hitte of opladen, gebruiken of opbergen in een omgeving met een hoge temperatuur.

- Indien dit wel wordt gedaan, kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of een explosie.

Niet wijzigen of repareren.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

→Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

► Reinigen

Reinig regelmatig de netstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat er zich stof op verzamelt.

- Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.

Haal de adapter uit het stopcontact en veeg deze af met een schone doek.

OPGELET

► Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees

Mensen die niet in staat zijn om het apparaat te bedienen, mogen dit apparaat niet gebruiken.

Mensen met een zwakke mondgevoeligheid mogen dit apparaat niet gebruiken.

- Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.



OPGELET



Mensen die misschien een tandvleesaandoening hebben, die tanden hebben die worden behandeld, of die bezorgd zijn over symptomen in hun mond, moeten een tandarts raadplegen voor gebruik.

- Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.

► Dit product



Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het reinigen van uw mond.

- Indien dit wel wordt gedaan, kan dit leiden tot een ongeluk of letsel wanneer de waterstraal op de ogen, neus, oren, tong of keel wordt gericht.



Vul het reservoir niet met water dat warmer is dan 40 °C.

- Dit kan brandwonden veroorzaken.



Deel het spuitstuk niet met uw familie of anderen.

- Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een besmetting of zwelling.



Leg geen metalen voorwerp zoals een muntstuk of een klemmetje bovenop de oplaadstandaard.

- Dit kan brandwonden veroorzaken door overmatige verhitting.

► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen



Zorg dat er geen metalen voorwerpen of vuil aan de oplaadstekker, de netstekker of de apparaatstekker plakken.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.

- Dit kan letsel veroorzaken.



Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter vagy a töltőállvány köré tároláskor.

- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.



Haal de adapter uit het stopcontact wanneer er niet wordt opgeladen.

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.



Maak de adapter of de apparaatstekker los door deze stevig vast te pakken in plaats van aan het netsnoer te trekken.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of brand door kortsluiting veroorzaken.



Reinig na gebruik het hoofdapparaat en het spuitstuk en droog ze af. (Zie pagina 115.)

- Doet u dit niet dan kan dit schade veroorzaken aan uw gezondheid door de verspreiding van schimmels en bacteriën.


Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

GEVAAR

No cargue la batería una vez retirada del producto. Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.


-  Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen. Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden. De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.

Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

-  - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt. Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.



- Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.

Raadpleeg onmiddellijk een arts.

OPGELET

Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.



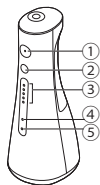
- Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

Beoogd gebruik

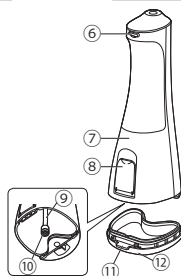
- Wanneer u de monddouche de eerste maal gebruikt, is het mogelijk dat uw tandvlees wat gaat bloeden hoewel uw tandvlees toch gezond is. Dit komt omdat uw tandvlees voor de eerste maal door de monddouche wordt gestimuleerd. Het bloeden moet stoppen nadat u het apparaat een of twee weken heeft gebruikt. Wanneer u na twee weken nog last heeft van bloeden, kan dit duiden op een abnormale toestand van het tandvlees, zoals parodontitis. Stop in dit geval met het gebruik van de monddouche en raadpleeg uw tandarts.
- Doe geen zout, mondwater of andere chemicaliën in de watertank. Doet u dit wel dan kan dit een storing veroorzaken.
- Droog het hoofdapparaat niet met een droger of een ventilatieverwarmer. Dit doen kan storingen of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een plaats met een lage luchtvochtigheid na gebruik. Het apparaat in een badkamer achterlaten kan storingen veroorzaken.

De onderdelen

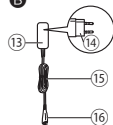
A Voorkant



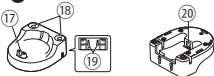
Achterkant



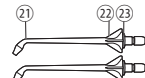
B



C



D



E



A Hoofdapparaat

- ① Stoomschakelaar (D)
- ② Niveauschakelaar
- ③ LED-indicator voor waterdrukniveau (1~5 niveaus)
- ④ Indicator voor lage batterijspanning (blauw)
- ⑤ Indicator voor oplaadstatus (rood)
- ⑥ Ontgrendelknop spuitstuk
- ⑦ Watertank (binnen)
- ⑧ Watertankdop
- ⑨ Zuigslang
- ⑩ Filter
- ⑪ Ontgrendelknop voor onderdeksel
- ⑫ Onderdeksel

B Netadapter (RE7-87)

(De vorm van de stekker verschilt afhankelijk van het gebied. Eén van de aangegeven voedingseenheden wordt met het apparaat meegeleverd.)

C Oplaadstandaard (RC8-4)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Stekker
- ⑮ Netsnoer
- ⑯ Apparaatstekker
- ⑰ Oplaadstekker
- ⑱ Spuitstukhouder
- ⑲ Schroefgaten voor wandmontage De oplader kan met twee houten schroeven op een wand worden gemonteerd.
- ⑳ Aansluiting van oplaadstandaard

D Spuitstuk (x2)

- Het spuitstuk is een verbruiksartikel.
- ⑳ Spuitstuk
- ㉑ Handgreep spuitstuk
- ㉒ Herkenningring

Accessoire

- 2 schroeven

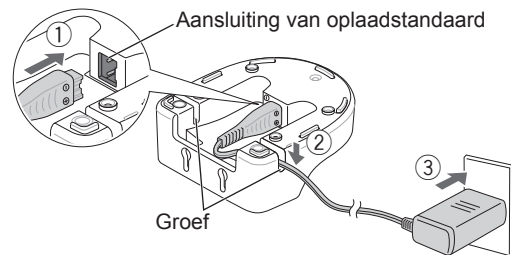
Opmerking

Het hoofdapparaat kan vocht bevatten (watertank en zuigslang) als overblijfsel van het gedestilleerd water gebruikt voor het testen van het product.

Opladen

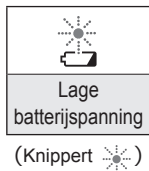
1 Sluit de netadapter aan.

- ① Steek de apparaatstekker stevig in de aansluiting van de oplaadstandaard.
- ② Druk het netsnoer in de linker of rechter groef afhankelijk van waar u de oplaadstandaard plaatst.
 - Zet de oplaadstandaard op een stabiele en vlakke ondergrond.
- ③ Steek de adapter in een stopcontact.



► Over de oplaadtijd

- Opladen is nodig wanneer de indicator voor lage batterijspanning (blauw) knippert.
- Als de stroomschakelaar “①” wordt uitgezet wanneer de batterij bijna leeg is, zal de indicator voor lage batterijspanning na 5 seconden uitgaan.



2 Steek het apparaat recht in de oplaadstekker met de voorkant naar u toe gericht.



► Aanduiding van indicator tijdens opladen

Bezig met opladen	Opladen is voltooid	Opladen is abnormaal (Knippert rood tweemaal per seconde)

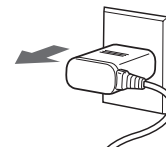
(Brandt ● Uit ○)

(Knippert)

► Controleren of het opladen is voltooid

- Als u nadat het opladen is voltooid het apparaat op de oplaadstandaard aansluit en dan weer ervan losmaakt, gaat (indicator voor oplaadstatus) 5 seconden branden en dooft daarna.

3 Om veiligheidsredenen en voor energiebesparing moet u de stekker uit het stopcontact halen.



- Wanneer de batterij langer dan 1 uur wordt opgeladen, zal dit geen schade aan het apparaat veroorzaken.
- **Gebruiksdur na volledig opladen van de batterij Ongeveer 10 minuten***
(Wanneer het waterdrukniveau is ingesteld op 5)
- * Dit kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.
- Het opladen duurt ongeveer 1 uur.
(De oplaadtijd kan verschillen afhankelijk van de resterende batterijcapaciteit.)

Opmerkingen

- De oplaadtijd kan verschillen wanneer het apparaat de eerste maal wordt gebruikt of als het apparaat langer dan 6 maanden niet is gebruikt.
Bovendien is het mogelijk dat (indicator voor oplaadstatus) niet oplicht gedurende de eerste minuten van het opladen, maar de indicator zal gaan branden naarmate het opladen vordert.
- De kwaliteit van de batterij neemt af als deze langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, dus zorg ervoor dat u de batterij minstens eenmaal elke 6 maanden volledig oplaadt.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 10°C - 35°C. Bij extreem hoge of lage temperaturen is het mogelijk dat het opladen langer duurt of gaat knipperen en wordt de batterij niet correct opgeladen.
- Langer opladen van de batterij dan nodig is, heeft geen invloed op de prestatie.

Wijze van gebruik

1 Vul de watertank met water.

- ① Open het deksel van de watertank.
- ② Vul water bij terwijl u het apparaat horizontaal houdt.



- ③ Maak het deksel van de watertank stevig dicht.

- Gebruik altijd schoon kraanwater dat koud of lauw is.
- Als het water te koud is, kunt u lauw water gebruiken met een temperatuur tot 40°C.

► Als het deksel van de watertank losraakt

- a Lijn de afsluiting van het deksel uit met de watertoevoeropening.



- b Druk het deksel vast totdat u een klikgeluid hoort.

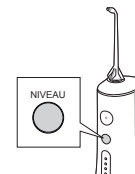


2 Bevestig het spuitstuk.

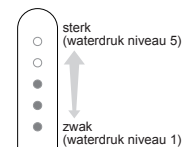
Stevig naar binnen drukken



3 Druk op de niveauschakelaar en kies het waterdrukniveau.



- Wanneer u op de niveauschakelaar drukt, wordt eerst het waterdrukniveau gekozen dat was ingesteld toen het apparaat de laatste keer werd gebruikt. Bij enkele malen indrukken van de niveauschakelaar verandert het waterdrukniveau als volgt: 1 (zwak) → 2 → 3 → 4 → 5 (sterk) → 1...



- Informatie over de geheugenfunctie van het waterdrukniveau. Het laatst gekozen waterdrukniveau wordt onthouden en het apparaat stelt dit niveau in wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

- Wanneer het apparaat geruime tijd niet is gebruikt of als de batterij leeg is, zal het waterdrukniveau terugkeren naar 1.

4 Reinig de binnenkant van uw mond met de waterstraal.

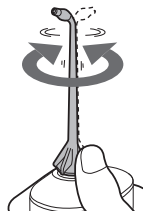
- ① Houd het spuitstuk in uw mond.
 - ② Doe uw mond voorzichtig dicht.
 - ③ Zet de stroomschakelaar “①” aan.
- U kunt het waterdrukniveau veranderen door op de niveauschakelaar te drukken, ook tijdens gebruik van het apparaat.
 - Als het apparaat te schuin wordt gehouden, zal er geen water uit het spuitstuk komen.
- **Gebruiksduur met een volle watertank**
Ongeveer 60 seconden
(Wanneer het waterdrukniveau is ingesteld op 5.)



※ Het apparaat kan ook in bad worden gebruikt.

► Afstellen van de richting van de waterstraal

U kunt de richting van de waterstraal afstellen door de handgreep spuitstuk te draaien.



Opmerkingen

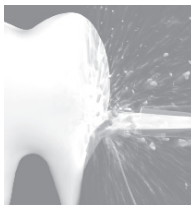
- Wanneer het apparaat de eerste maal wordt gebruikt, drukt u op de stroomschakelaar “①” en controleert dan het waterdrukniveau terwijl er water naar buiten komt. (Begin met gebruik van het apparaat op het laagste waterdrukniveau.)
- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt in een omgevingstemperatuur van ongeveer 5 °C of lager. Het is mogelijk dat het apparaat niet werkt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
- Druk het uiteinde van het spuitstuk niet te hard tegen uw tanden of tandvlees.
- Wanneer u sterke irritatie in uw mond voelt, zet u de stroomschakelaar “①” uit en gebruik het apparaat daarna op het laagste waterdrukniveau.
- Zet de stroomschakelaar “①” niet aan wanneer de watertank leeg is, tenzij u het vocht in het apparaat wilt verwijderen. (Dit zou namelijk kunnen resulteren in een defect.)

Nuttige wenken voor het gebruik

► Reinigen tussen de tanden

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden.
- Richt vanaf de voor- en achterkanten van de tanden.
- ◆ Met de waterstraal wordt de ruimte tussen de tanden waar de tandenborstel niet bij kan grondig gereinigd en de voedselresten die zich hebben verzameld in de tandvleespockets worden volledig verwijderd.

Bovendien wordt het tandvlees op comfortabele wijze gestimuleerd voor een effectieve verzorging.



► Reinigen van de tandvleespockets

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden en het tandvlees.
- Verschuif de waterstraal langzaam langs het tandvlees.
- Reinig de voor- en achterkant van de tanden en ook achter de kiezen.
- Als u erg gevoelig tandvlees heeft, kunt u reinigen met een minder sterke waterstraal.



► Verzorging van het tandvlees

- Stimuleer het tandvlees met de waterstraal.
- Als u erg gevoelig tandvlees heeft, kunt u het tandvlees stimuleren met een minder sterke waterstraal.
- ◆ Aangezien tandplak op het oppervlak van de tanden niet met alleen maar een waterstraal kan worden verwijderd, blijft het nodig om de tanden met een tandenborstel te poetsen. Het verdient aanbeveling om uw mond met de waterstraal te reinigen nadat u uw tanden met de tandenborstel heeft gepoetst.



Na gebruik

Maak het apparaat schoon nadat u dit heeft gebruikt.

- 1** Om te voorkomen dat het water rondspuit, moet u de stroomschakelaar “①” uitzetten terwijl u het apparaat nog in uw mond heeft.



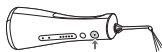
- 2** Gooi het resterende water weg en was het spuitstuk onder de kraan.



- ①** Giet het resterende water uit. Ververs het water telkens wanneer u het apparaat gebruikt.



- ②** Zet de stroomschakelaar “①” aan om het resterende water te verwijderen. Wacht totdat er geen water meer naar buiten komt.



- ③** Verwijder het spuitstuk en was dit onder de kraan.

Knop indrukken en spuitstuk omhoog trekken.



Ontgrendelknop
spuitstuk

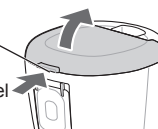
- 3** Verwijder het onderdekseel en was de buitenkant van het apparaat (helemaal rondom) en de binnenzijde van de tank.



- Verwijderen van het onderdekseel

Ontgrendelknop
voor onderdekseel

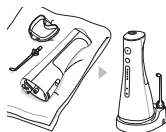
Knop indrukken en deksel omhoog trekken.



Nederlands

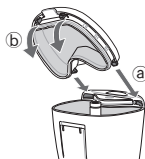
4 Na het afdrogen zet u het apparaat rechtop op de oplaadstandaard.

- ① Veeg het water met een handdoek of iets dergelijks van het spuitstuk en het apparaat en laat alles op een goed geventileerde plaats in de schaduw verder drogen.
- ② Berg het apparaat rechtop op.
 - Bevestig het onderdeksel en zet het apparaat rechtop op de oplaadstandaard.



► Bevestigen van het onderdeksel

- a Steek de pennen (2 plaatsen) aan de voorkant van het onderdeksel in het apparaat.
- b Druk de haakjes (2 plaatsen) aan de andere kant in het apparaat vast.

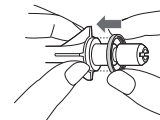


Opmerkingen

- Was niet met lauw water waarvan de temperatuur hoger dan 50°C is.
- Gebruik een normaal mild schoonmaakmiddel en spoel goed met water af zodat er na het reinigen geen schoonmaakmiddel achterblijft.
- Gebruik nooit witte spiritus, benzine of alcohol. (Dit zou namelijk kunnen resulteren in een defect, of barsten of verkleuren van de buitenkant van het apparaat.)

► Als de herkenningring losraakt

Lijn het spuitstuk uit met de herkenningring (in willekeurige richting) om de ring te bevestigen.



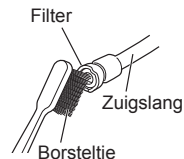
- Als de herkenningring niet is aangebracht, heeft dit geen invloed op de prestatie van het spuitstuk.

► Als de waterstraal niet mooi recht is

Verwijder het vuil uit het filter (het uiteinde van de zuigslang).

Filter

Reinig voorzichtig met een zacht borsteltje.

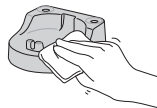


► Als de onderdelen vuil zijn

Veeg met een droge doek schoon. (Spoel niet met water.)

Oplaadstandaard

Netadapter

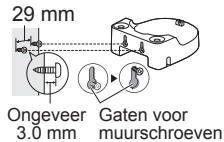


Aan de muur bevestigen

Kies een stevige muur of plank uit om de oplaadstandaard aan te bevestigen.

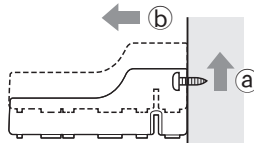
<Monteren>

- 1 Draai twee los verkrijgbare ronde houtschroeven (nominale diameter: 2,7 - 3,1 mm) op een afstand van 29 mm van elkaar in de muur met de schroefkop ongeveer 3,0 mm naar buiten.
- 2 Haak de schroefgaten in de achterkant van de oplaadstandaard over de schroeven en maak de oplaadstandaard vast.



<Verwijderen>

- a Til de oplaadstandaard omhoog.
- b Trek het naar voren.



Veelgestelde vragen

Vraag	Antwoord
Batterij Zal de batterij uitgeput zijn na een lange periode van niet gebruik?	Laad de batterij minstens eenmaal elke 6 maanden op. ▶ Als het apparaat langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, kan de prestatie van de batterij afnemen.
Kan de batterij voor elk gebruik worden opgeladen?	De levensduur van de batterij wordt hierdoor niet beïnvloed dankzij het gebruik van een lithium-ionbatterij. ▶

Problemen oplossen

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens opladen	De indicator voor de oplaadstatus gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ U heeft het apparaat pas gekocht of het apparaat is geruime tijd niet gebruikt. ▶ Het apparaat is niet goed in de oplaadstandaard gestoken. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hoewel het mogelijk is dat de indicator niet oplicht gedurende de eerste minuten van het opladen, zal de indicator gaan branden naarmate het opladen vordert. Als de indicator na een poosje nog niet gaat branden, moet u contact opnemen met uw dealer of servicecentrum om het apparaat te laten repareren. ▶ Controleer of het apparaat rechtop staat zodat de onderkant in contact is met de oplaadstekker van de oplaadstandaard en kijk of de indicator voor de oplaadstatus brandt. (Zie pagina 111.)
	De indicator voor de oplaadstatus knippert snel (tweemaal per seconde).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog tijdens het opladen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voer het opladen uit binnen het aanbevolen temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. ▶ Als de indicator knippert terwijl u oplaadt binnen het aanbevolen temperatuurbereik, moet u contact opnemen met uw dealer of servicecentrum om het apparaat te laten repareren.
	Het apparaat kan na volledig opladen slechts enkele minuten worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Het apparaat is niet goed in de oplaadstandaard gestoken. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of het apparaat rechtop staat zodat de onderkant in contact is met de oplaadstekker van de oplaadstandaard en kijk of de indicator voor de oplaadstatus brandt. (Zie pagina 111.)
	De indicator voor lage batterijspanning knippert niet, maar het apparaat stopt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt (ongeveer 3 jaar). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang de batterij door een nieuwe. (Zie pagina 120.) ▶ Neem contact op met uw dealer of servicecentrum.

Nederlands

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens gebruik	Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt (ongeveer 3 jaar). ▶ Het apparaat wordt gebruikt bij ongeveer 5°C of lager. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij. (Zie pagina 120.) Neem contact op met uw dealer of servicecentrum. ▶ Gebruik het apparaat niet bij ongeveer 5°C of lager.
	De waterstraal is niet mooi recht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Het spuitstuk is verstopt. De uitlaat van het spuitstuk is vervormd. ▶ Het filter is verstopt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang het spuitstuk door een nieuw. ▶ Verwijder het vuil uit het filter. (Zie pagina 116.)
	Er komt geen water naar buiten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Het apparaat wordt te schuin gehouden. ▶ Het kan even duren voordat het water begint te stromen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gebruik het apparaat terwijl u het rechtop houdt. (Zie pagina 113.) ▶ Wacht totdat het water naar buiten komt.
	Er lekt water via het onderdeksel naar buiten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Het rubbergedeelte van het onderdeksel is vervuild. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwijder het vuil. (Zie pagina 116.)

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Levensduur van de batterij

Ongeveer 3 jaar. Het is mogelijk dat het einde van de levensduur van de batterij is bereikt als de gebruiksduur van het apparaat drastisch is verlaagd, zelfs nadat de batterij volledig is opgeladen.

(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van het gebruik of de opslagvoorwaarden)
Laat de batterij vervangen door een erkend service center.

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het apparaat wordt weggegooid.

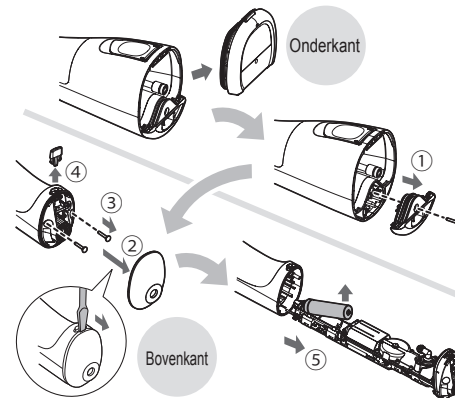
De batterij moet veilig worden opgeruimd.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggoien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het apparaat te repareren. Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Verwijder het apparaat uit de oplaadstandaard en maak het los van de adapter, druk dan op de stroomschakelaar om het apparaat in te schakelen en laat het apparaat aan staan totdat de batterij helemaal leeg is.
- Verwijder het onderdeksel.

- Voer de stappen ① t/m ⑤ uit om het apparaat te demonteren en verwijder de batterij met een schroevendraaier.
- Isoleer de ⊕ en ⊖ aansluitingen door er tape op te plakken. (Om kortsluiting van de aansluitingen te voorkomen)



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit apparaat bevat een lithium-ionbatterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)
Oplaadtijd	Ong. 1 uur
Pompfrequentie	Ong. 1600 slagen/minuut (niveau 5) Ong. 960 slagen/minuut (niveau 1)
Waterdruk	NIVEAU 5: Ong. 647 kPa (ong. 6,6 kgf/cm ²) NIVEAU 1: Ong. 196 kPa (ong. 2,0 kgf/cm ²)
Werkingsduur	NIVEAU 5: Ong. 10 minuten* (op 20°C en mits volledig opgeladen)
Tankinhoud	Ong. 200 ml (ong. 60 seconden*)
Afmetingen	Hoofdapparaat: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm (Exclusief spuitstuk) Oplaadstandaard: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm
Gewicht	Hoofdapparaat: Ong. 270 g (inclusief spuitstuk) Oplaadstandaard: Ong. 115 g
Door lucht verspreid akoestisch geluid	71 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het spuitstuk vervangen (afzonderlijk verkocht)

- Als de punt van het mondstuk vervormd raakt, vervangt u het mondstuk door een nieuw exemplaar.
- Het mondstuk moet ongeveer elke 6 maanden worden vervangen om hygiënische redenen, ook als het niet vervormd is.
- Optionele spuitstukken met herkenningring zodat het hoofdapparaat door meerdere mensen kan worden gebruikt.



Nieuw spuitstuk
(punt)



Vervormd (versleten)
spuitstuk (punt)

Onderdeelnummer	Vervangingsspuitstuk voor EW1511	
WEW0983	Spuitstuk	

Nederlands

Het ondoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggoien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



Nederlands

Panasonic

Instruções de Funcionamento Irrigador Oral Recarregável (uso doméstico) Modelo n.º EW1511

Índice

Precauções de segurança	126	Resolução de problemas.....	138
Utilização prevista	129	Vida útil da bateria.....	140
Identificação das peças.....	130	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	140
Carregamento.....	130	Especificações.....	141
Como utilizar.....	132	Substituição do bico irrigador (vendido à parte)	141
Após a utilização	135		
Montagem em parede	137		
Perguntas Frequentes	137		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Português

Advertência

- Não mergulhe o adaptador de CA e o suporte de carga na água nem os lave com água.
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica antes de limpar o adaptador de CA e o suporte de carga.
Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o adaptador de CA deve ser eliminado.
Se não o fizer, poderá causar um acidente ou ferimentos.
- Os irrigadores orais podem ser utilizados, sob supervisão, por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização.

- Os irrigadores orais devem ser utilizados apenas com água fria ou t pida, ou com solu es específicas de acordo com as instru es do fabricante.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize nada que não seja o adaptador de CA fornecido para qualquer finalidade. Além disso, não utilize nenhum outro produto com o adaptador de CA. (Veja a pág. 130.)
Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- O símbolo seguinte significa que   necessária uma fonte de alimenta o amovível específica para ligar o aparelho   corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimenta o está indicada junto do símbolo.






Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

 PERIGO	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 ADVERTÊNCIA	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 CUIDADO	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os seguintes símbolos são utilizados para classificar e descrever os tipos de instruções a serem observadas.


 Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
 Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

126

ADVERTÊNCIA


► Prevenção de acidentes

Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.


-  - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.

► Alimentação elétrica


Não ligue nem desligue o adaptador ou o ficha do aparelho a/de uma tomada elétrica com a mão molhada.

-  - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Não coloque o adaptador de CA e o suporte de carga sobre ou perto de uma pia ou banheira cheia de água.

-  **Não utilize se o adaptador de CA estiver danificado ou se o ajuste na tomada elétrica estiver frouxo. Não danifique, modifique, dobre forçosamente, puxe, torça ou agrupe o cabo. Além disso, não coloque nada pesado sobre o cabo nem aperte o cabo.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.

-  - Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a superaquecimento.

ADVERTÊNCIA

Certifique-se sempre de que o aparelho é operado com uma fonte de energia correspondente à voltagem nominal indicada no adaptador de CA. Insira o adaptador completamente.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

► Em caso de anormalidade ou avaria

Pare de utilizar imediatamente e desligue o adaptador se encontrar qualquer anormalidade ou mau funcionamento.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

• **A unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo está deformado ou anormalmente quente.**

• **A unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo está com cheiro de queimado.**

• **É produzido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo.**


- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► Este produto


Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Não atire ao fogo, aplique fogo, nem carregue, utilize ou deixe em um ambiente de alta temperatura.

- Fazer isso pode causar um sobreaquecimento, ignição ou explosão.

Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.


 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
→ Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.

 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

► Limpeza


Limpe a ficha de alimentação e a ficha do aparelho regularmente para prevenir a acumulação de poeira.

 - Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade. Desligue o adaptador e limpe-o com um pano seco.

CUIDADO

► Prevenção de lesões nos dentes e gengivas

As pessoas que não são capazes de operar o aparelho não devem utilizá-lo.

 **As pessoas com pouca sensibilidade oral não devem utilizar este aparelho.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.



CUIDADO

As pessoas que tenham doenças periodontais graves, que estejam a realizar tratamentos dentários ou que estejam apreensivas devido a algum sintoma na boca devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.



- Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

► Este produto

O aparelho deve ser utilizado unicamente para a limpeza oral.



- Fazer isso pode causar um acidente ou ferimento quando a corrente de água for apontada para os olhos, nariz, ouvidos, língua ou garganta.

Não encha o tanque com água a temperaturas maiores que 40 °C.



- Caso contrário, poderá causar queimaduras.

Não partilhe o bico irrigador com os seus familiares ou outras pessoas.



- Caso contrário, poderá causar uma infecção ou inflamação.

Não coloque um objeto metálico como uma moeda ou grampo em cima do suporte de carga.



- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras devido ao calor excessivo.

► Note as seguintes precauções

Não permita a adesão de objetos metálicos ou detritos na ficha de carga, ficha de alimentação ou ficha do aparelho.



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Não enrole o cabo em torno do adaptador ou do suporte de carga ao guardá-los.



- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Desligue o adaptador da tomada elétrica quando não estiver a carregar o mesmo.



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Desligue a ficha do adaptador ou do aparelho segurando a própria ficha, e não o cabo.



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Após a utilização, limpe a unidade principal e o bico, e seque-os. (Veja a pág. 135.)



- Se não o fizer, poderá prejudicar a sua saúde devido à propagação de bolores e bactérias.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la


PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.

Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.

Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.


-  Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos. Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor. Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

-  - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos. Consulte imediatamente um médico.

CUIDADO

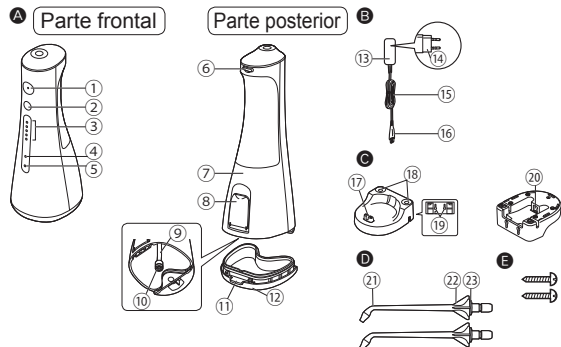
Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.

- Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

Utilização prevista

- Ao utilizar o irrigador oral pela primeira vez, pode experimentar um leve sangramento das gengivas, mesmo que suas gengivas estejam saudáveis. Isso ocorre porque suas gengivas estão a receber um estímulo pelo irrigador oral pela primeira vez. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização. Se o sangramento persistir por mais de duas semanas, isso pode indicar uma condição anormal de suas gengivas, como uma doença periodontal. Neste caso, pare de utilizar o irrigador oral e consulte o seu dentista.
- Não coloque sal, elixir bucal ou outros produtos químicos no depósito de água. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não seque a unidade principal com um secador ou aquecedor. Caso contrário, poderá causar uma avaria ou deformação das peças.
- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade. Se o aparelho for deixado numa casa de banho, poderá sofrer uma avaria.

Identificação das peças



A Unidade principal

- 1 Interruptor de funcionamento (D)
- 2 Interruptor de nível
- 3 Indicador LED do nível de pressão da água (Nível 1 a 5)
- 4 Indicador de bateria fraca (azul)
- 5 Indicador do estado de carga (vermelho)
- 6 Botão de libertação do bico irrigador
- 7 Depósito de água (Interior)
- 8 Tampa do depósito de água
- 9 Tubo de sucção
- 10 Filtro
- 11 Botão de libertação da tampa inferior
- 12 Tampa inferior

B Adaptador de CA (RE7-87)

(A forma da ficha de alimentação varia consoante a região. Uma das unidades de fornecimento de energia especificada é fornecida

com este aparelho.)

- 13 Adaptador
- 14 Ficha de alimentação
- 15 Cabo
- 16 Ficha do aparelho

C Suporte de carga (RC8-4)

- 17 Ficha de carga
- 18 Suportes do bico irrigador
- 19 Furos de parafusos para a montagem na parede. O carregador pode ser montado numa parede utilizando dois parafusos para madeira.
- 20 Tomada do suporte

D Bico irrigador (x2)

- O bocal é um consumível.
- 21 Bico irrigador
 - 22 Pega do bico irrigador
 - 23 Anel identificador

Acessório

- E 2 parafusos

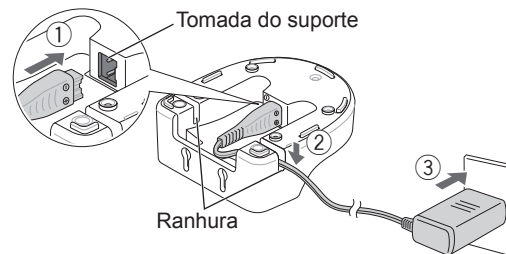
Nota

Poderá haver humidade no interior da unidade principal (depósito de água e tubo de sucção) que tenha ficado da água destilada utilizada para testar o produto.

Carregamento

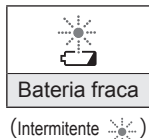
1 Ligue o adaptador de CA.

- 1 Insira a ficha do aparelho firmemente na tomada do suporte.
- 2 Prima o cabo na ranhura esquerda ou direita, dependendo de onde o mesmo será colocado.
 - Coloque o suporte de carga em uma superfície plana e estável.
- 3 Insira o adaptador numa tomada elétrica.



► Sobre o tempo de carregamento

- O carregamento é necessário quando o indicador de bateria fraca (azul) começa a piscar.
- Desligar o interruptor de funcionamento “**⓪**” quando a bateria estiver com pouca carga restante fará com que o indicador de bateria fraca se apague após 5 segundos.



2 Insira a unidade principal em linha reta na ficha de carga com a frente virada para fora.



► Apresentação do indicador durante o carregamento

Carregamento em progresso	Carregamento concluído	Carregamento anormal (Pisca em vermelho duas vezes por segundo)

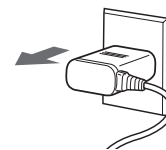
(Acende-se ● Apaga-se ○)

(Intermitente ✨)

► Como verificar se o carregamento foi concluído

- Uma vez concluído o carregamento, se ligar e, em seguida, desligar a unidade principal do suporte de carga, (indicador do estado de carga) acender-se-á e, após 5 segundos, apagar-se-á.

3 Para segurança e economia de energia, desligue a ficha de alimentação.



- Carregar a bateria por mais de 1 hora não causará nenhum dano na unidade principal.
- **Tempo de funcionamento após uma carga total Aprox. 10 minutos***
(Quando o nível de pressão da água está definido para 5)
- * Isso varia com a temperatura ambiente e condições de utilização.
- O carregamento é concluído após cerca de 1 hora. (O tempo de carregamento pode variar dependendo da capacidade restante da bateria.)

Notas

- O tempo de carregamento pode diferir ao utilizar o aparelho pela primeira vez, ou se não tiver utilizado o aparelho por mais de 6 meses.
Além disso, (indicador do estado de carga) pode não se acender nos primeiros minutos de carregamento, mas acender-se-á à medida que o carregamento progredir.
- A bateria irá deteriorar-se se não for utilizada por mais de 6 meses; portanto, certifique-se de que realiza um carregamento total pelo menos uma vez a cada 6 meses.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C a 35 °C. Pode levar mais tempo para carregar, ou piscará rapidamente e a bateria poderá não ser carregada adequadamente em ambientes com uma temperatura extremamente alta ou baixa.
- Continuar a carregar a bateria não afetará o desempenho da bateria.

Como utilizar

1 Encha o depósito de água com água.

① Abra a tampa do fornecimento de água.

② Adicione água mantendo o nível da unidade principal.

③ Feche a tampa do fornecimento de água com firmeza.

- Utilize sempre água corrente ou água morna fresca.
- Se a água corrente estiver fria, utilize água morna a uma temperatura de 40 °C ou menos.

► **Se a tampa do fornecimento de água soltar-se**

① Alinhe a anilha da tampa de fornecimento de água com o orifício de fornecimento de água.

② Prima até ouvir um “clique”.

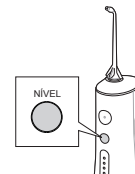


2 Instale o bico irrigador.

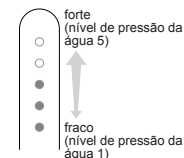
Prima com firmeza.



3 Prima o interruptor de nível e selecione o nível de pressão da água.



- Ao premir o interruptor de nível, o nível de pressão da água que foi utilizado na última vez é selecionado. Logo, a cada vez que premir o interruptor de nível, o nível de pressão da água muda como segue: 1 (fraco) → 2 → 3 → 4 → 5 (forte) → 1...
► **Sobre a função de memória do nível de pressão da água. O último nível de pressão da água selecionado será lembrado, com o qual o aparelho começará na próxima vez.**
- Quando o aparelho não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo ou quando a bateria estiver esgotada, o nível de pressão da água retornará a 1.



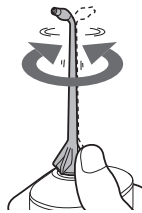
4 Limpe o interior da sua boca com um jato de água.

- ① Coloque o bico irrigador na sua boca.
 - ② Feche a boca gentilmente.
 - ③ Ligue o interruptor de funcionamento “①”.
- Pode mudar o nível de pressão da água premindo o interruptor de nível, mesmo enquanto estiver a utilizar o aparelho.
 - Se a unidade principal for demasiadamente inclinada, a água pode não sair do bico irrigador.

- ▶ **Tempo de funcionamento com água total Aprox. 60 segundos.**
(Quando o nível de pressão da água estiver definido para 5.)

▶ Para ajustar a orientação do bico irrigador

Pode ajustar a direção do jato de água rodando a pega do bico irrigador.



↳ Ponto 1 /
Mantenha o rosto
sobre a pia.



↳ Ponto 2 /
Posicione a unidade
principal
verticalmente.

※ Pode-se utilizar também no
banho.

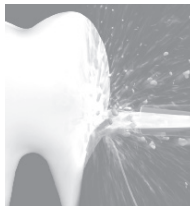
Notas

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, prima o interruptor de funcionamento “①” e verifique o nível de pressão da água enquanto a água estiver a sair. (Comece a utilizar o aparelho com este nível de pressão da água.)
- O aparelho poderá não funcionar numa temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C ou inferior. O aparelho pode não funcionar fora da gama de temperatura recomendada.
- Não prima a ponta do bico irrigador com muita força contra os dentes ou gengivas.
- Se sentir que a irrigação está forte, desligue o interruptor de funcionamento “①” e utilize o aparelho com o nível de pressão da água.
- Não ligue o interruptor de funcionamento “①” quando o depósito de água estiver vazio, exceto quando quiser secar a humidade no interior da unidade principal. (Fazer isso pode causar um mau funcionamento.)

Sugestões de utilização

► Limpeza interdental

- Direcione o jato de água para o espaço entre os dentes.
- Dirija a partir dos lados frontal e posterior dos dentes.
- ◆ Com o jato de água, o espaço entre os dentes que não pode ser atingido com uma escova de dentes é completamente limpo, e a sujidade presa nas bolsas periodontais é completamente removida. Além disso, é provido um cuidado eficaz para as gengivas pelo estímulo intermitente e agradável.



► Limpeza das bolsas periodontais

- Aponte o jato de água para o espaço entre os dentes e gengivas.
- Desloque o jato de água lentamente ao longo das gengivas.
- Limpe as partes frontal e posterior dos dentes, bem como atrás dos molares.
- Se está preocupado com gengivas sensíveis, limpe com uma definição fraca do jato de água.



► Cuidado das gengivas

- Estimule as gengivas com o jato de água.
- Se está preocupado com gengivas sensíveis, estimule com uma definição fraca do jato de água.
- ◆ Como a placa aderida à superfície dos dentes não pode ser removida somente com um jato de água, o escovamento é necessário sempre. É recomendável limpar o interior da boca com jato de água após escovar os dentes.



Após a utilização

Limpe o aparelho após cada utilização.

- 1** Para evitar que a água espirre, desligue o interruptor de funcionamento “①” enquanto mantém o bico irrigador na boca.



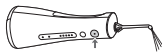
- 2** Jogue fora a água restante e lave o bico irrigador com água.



- ①** Despeje a água restante. Mude a água a cada vez que utilizar o aparelho.



- ②** Ligue o interruptor de funcionamento “①” para remover a água restante. Mantenha-o ligado até que saia toda a água.



- ③** Retire o bico irrigador e lave-o com água.

Puxe enquanto preme.



Botão de liberação do bico irrigador

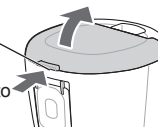
- 3** Retire a tampa inferior e, em seguida, lave a unidade principal (inteiramente) e o interior do depósito.



► Como retirar a tampa inferior

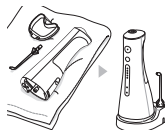
Botão de liberação da tampa inferior

Levante enquanto preme.



4 Após secar, posicione a unidade principal verticalmente no suporte de carga.

- ① Remova qualquer água do bico irrigador e da unidade principal com uma toalha ou algo semelhante, e seque-os em um lugar bem ventilado à sombra.
- ② Guarde-os na posição vertical.
 - Coloque a tampa inferior e, em seguida, coloque a unidade principal verticalmente no suporte de carga.



► Como colocar a tampa inferior

- a) Insira as garras (2 lugares) na frente da tampa inferior na unidade principal.
- b) Exerça pressão nos ganchos (2 lugares) na parte traseira.

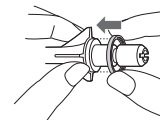


Notas

- Não lave com água morna acima de 50 °C.
- Utilize detergente de cozinha neutro e enxágue bem com água para garantir que não permaneça nenhum resíduo de detergente após a limpeza.
- Nunca utilize diluentes, benzina ou álcool. (Fazer isso pode causar um mau funcionamento, ou rachar ou descolorir as partes.)

► Se o anel identificador soltar-se

Alinhe o bico irrigador com o anel identificador (em qualquer direção) para o instalar.



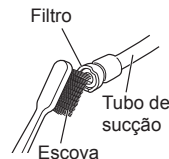
- Mesmo que o anel identificador não esteja instalado, o desempenho do bico irrigador não é afetado.

► Quando o jato de água está fraco

Retire a sujeira do filtro (a ponta do tubo de sucção).

Filtro

Esfregue-o gentilmente com uma escova macia.

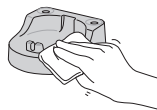


► Quando a sujeira é uma preocupação

Limpe com um pano seco. (Não o enxágue com água.)

Suporte de carga

Adaptador de CA

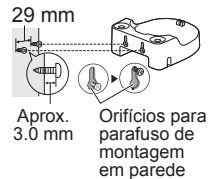


Montagem em parede

Certifique-se de que escolhe uma parede sólida ou uma travessa resistente para instalar o suporte de carta.

<Como instalar>

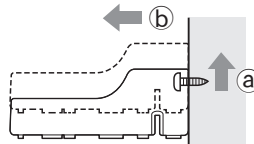
- 1 Aperte dois parafusos redondos para madeira disponíveis comercialmente (diâmetro nominal: 2,7 - 3,1 mm) em intervalos de 29 mm, de forma que a cabeça do parafuso possa sobressair cerca de 3,0 mm da parede.



- 2 Enganche os orifícios para parafuso de montagem em parede na parte traseira do suporte de carga nos parafusos, e fixe-os.

<Como retirar>

- a Levante o suporte de carga.
- b Puxe-o para a frente.



Perguntas Frequentes

Pergunta	Resposta
Bateria A bateria ficará desgastada após um longo período de tempo sem ser utilizada?	Carregue-a uma vez a cada 6 meses se não tiver utilizado o aparelho durante mais de 6 meses, caso contrário, a bateria pode deteriorar-se.
A bateria pode ser carregada antes de cada utilização?	A vida útil da bateria não será afetada graças à utilização de uma bateria iónica de lítio.

Resolução de problemas

	Problema	Causas possíveis	Ação
Durante o carregamento	O indicador do estado de carga não se acende.	▶ O aparelho acabou de ser comprado ou não foi utilizado durante algum tempo.	▶ Embora o indicador do estado de carga possa não se acender nos primeiros minutos de carregamento, o mesmo acender-se-á à medida que o carregamento progredir. Se não se acender após algum tempo, solicite a reparação ao seu revendedor ou Centro de Assistência.
	O indicador do estado de carga pisca rapidamente (duas vezes por segundo).	▶ A unidade principal não está adequadamente ligada no suporte de carga.	▶ Verifique para ver se a unidade principal está na posição vertical, de forma que a parte inferior esteja em contacto com a ficha de carga do suporte de carga, e de que o indicador do estado de carga está aceso. (Veja a pág. 131.)
		▶ A temperatura ambiente está muito baixa ou muito alta durante o carregamento.	▶ Carregue dentro do intervalo de temperatura recomendado de 10 °C a 35 °C. ▶ Se o indicador piscar mesmo que realize o carregamento dentro do intervalo de temperatura recomendado, contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência para reparação.
	O aparelho só pode ser utilizado durante alguns minutos mesmo após uma carga total.	▶ A unidade principal não está adequadamente ligada no suporte de carga.	▶ Verifique para ver se a unidade principal está na posição vertical, de forma que a parte inferior esteja em contacto com a ficha de carga do suporte de carga, e de que o indicador do estado de carga está aceso. (Veja a pág. 131.)
Português	O indicador de bateria fraca não pisca, mas o aparelho para de funcionar.	▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil (aprox. 3 anos).	▶ Substitua-a por uma nova. (Veja a pág. 140.) Contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência.

	Problema	Causas possíveis	Ação
Durante a utilização	O aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil (aprox. 3 anos). ▶ O aparelho é utilizado com aproximadamente 5 °C ou menos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire a bateria recarregável incorporada. (Veja a pág. 140.) ▶ Contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência. ▶ Não utilize o aparelho com aproximadamente 5 °C ou menos.
	O jato de água está fraco.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ O bico irrigador está obstruído. A saída do bico irrigador está esmagada. ▶ O filtro está obstruído. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Substitua o bico irrigador por um novo. ▶ Remova a sujidade do filtro. (Veja a pág. 136.)
	Não sai água.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A unidade principal está muito inclinada. ▶ Pode demorar um pouco para aspirar a água. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize o aparelho com a unidade principal na posição vertical. (Veja a pág. 133.) ▶ Espere até que a água saia.
	Fugas de água da tampa inferior.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Há sujidade acumulada na parte da borracha da tampa inferior. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remova a sujidade. (Veja a pág. 136.)

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. A bateria pode ter atingido o fim de sua vida útil se a frequência de utilização diminuir drasticamente, mesmo após uma carga total.

(A vida útil da bateria pode variar consoante as condições de utilização e armazenamento.)

A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Retire a bateria recarregável incorporada antes de eliminar o aparelho.

A bateria deve ser eliminada com segurança.

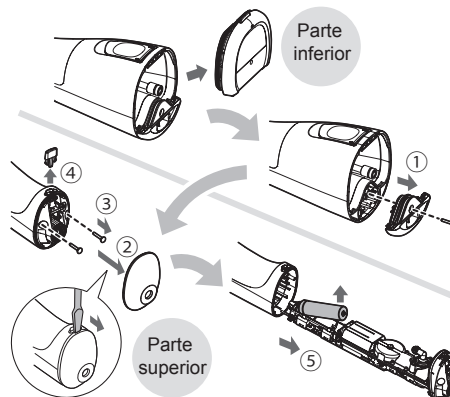
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Esta figura só deve ser utilizada ao descartar-se do aparelho, e não deve ser utilizada para o reparar. Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.

- Retire o aparelho do suporte de carga e adaptador, prima o interruptor de funcionamento para ligar a alimentação e, em seguida, mantenha o aparelho ligado até que a bateria seja completamente descarregada.
- Retire a tampa inferior.
- Realize os passos de ① a ⑤ para desmontar a unidade principal e, em seguida, retire a bateria com

uma chave de fendas.

- Isole os terminais ⊕ e ⊖ colocando uma fita adesiva nos mesmos. (Para prevenir o curto-circuito dos terminais.)



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria iónica de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Ver a placa identificatoria sobre o produto (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Frequência da bomba	Aprox. 1600 pulsos/minuto (nível 5) Aprox. 960 pulsos/minuto (nível 1)
Pressão da água	NÍVEL 5: Aprox. 647 kPa (aprox. 6,6 kgf/cm ²) NÍVEL 1: Aprox. 196 kPa (aprox. 2,0 kgf/cm ²)
Tempo de operação	NÍVEL 5: Aprox. 10 minutos* (a 20 °C quando totalmente carregado)
Volume do tanque	Aprox. 200 ml (aprox. 60 segundos*)
Dimensões	Unidade principal: 210 (A) x 75 (L) x 85 (P) mm (Não incluindo o bico irrigador) Suporte de carga: 40 (A) x 90 (L) x 100 (P) mm
Peso	Unidade principal: Aprox. 270 g (Incluindo o bico irrigador) Suporte de carga: Aprox. 115 g
Ruído acústico aéreo	71 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Substituição do bico irrigador (vendido à parte)


- Se a ponta do bico irrigador ficar deformada, por favor, substitua o bico irrigador por um novo.
- O bico irrigador deve ser substituído aproximadamente a cada 6 meses por motivos de higiene, mesmo que não esteja deformado.
- Os bicos irrigadores opcionais com anel identificador permitem que várias pessoas partilhem a unidade principal.



Bico irrigador novo
(ponta)



Bico irrigador deformado
(gasto) (ponta)

N.º de referência	Bico irrigador de substituição para EW1511	
WEW0983	Bico irrigador	

Português

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Português

Panasonic

Bruksanvisning (Hushåll) Uppladdningsbar munsköljare Modellnr. EW1511

Innehåll

Säkerhetsföreskrift.....	146	Frågor och svar	157
Avsedd användning	149	Felsökning	158
Beskrivning av delarna	150	Batterilivstid	160
Laddning.....	150	Ta ur det inbyggda laddbara batteriet... 160	
Användning.....	152	Specifikationer	161
Efter användning	155	Byta munstycke (säljs separat).....	161
Väggmontering	157		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Svenska

Varning

- Sänk inte ner nätadaptern och laddningsstativet i vatten eller tvätta den med vatten.
I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Koppla alltid ur adaptern från vägguttaget vid rengöring av nätadaptern och laddningsstativet.
I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Medföljande strömsladd kan inte bytas. Om strömsladden är skadad måste nätadaptern kasseras.
I annat fall kan det resultera i en olycka eller personskada.
- Munsköljare kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, under översyn.

- Munsköljare ska endast användas med kall- eller varmvatten, eller med lösningar som anges i tillverkarens instruktioner.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte någon annan än den medföljande nätadaptern för något annat syfte. Använd inte heller någon annan produkt med nätadaptern.
(Se sidan 150.)

Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.

- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



Säkerhetsföreskrift

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

Svenska



VARNING

► Förhindra olyckor

Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.



- Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväjs av misstag.

► Strömförsörjning

Anslut inte och koppla inte bort adaptern eller apparatens kontakt till ett vägguttag med fuktiga händer.



- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Placera inte nätadaptern och laddningsstativet över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar. Använd inte enheten om nätadaptern är skadad eller om vägguttaget sitter löst.



Skada, modifiera, böj med kraft, dra, vrid eller bunta inte strömsladden. Vidare, placera inget tungt på eller kläm strömsladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många strömkontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

VARNING

 **Kontrollera alltid att apparaten används med en strömkälla som har samma nätspänning som anges på nätadaptern.**

För in adaptern helt och hållet.

- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

► Vid onormal eller felaktig funktion

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern vid onormal eller felaktig funktion.

- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

<Onormal funktion eller fel>


 **Huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden är deformerad eller onormalt het.**

Huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden osar bränt.

Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden.

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.


► Denna produkt

 **Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld, utsättas för hetta eller laddas, användas eller lämnas i en omgivning med hög temperatur.**

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Modifiering eller reparation är inte tillåtet.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.


 → Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

 **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

► Rengöring

Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.

 - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort strömkontakten och torka av den med en torr trasa.

FÖRSIKTIGHET

► Förhindra skada på tändar och tandkött

Personer som inte kan hantera apparaten bör inte använda den.

 **Personer med låg känsel i munnen bör inte använda denna apparat.**

- Då kan det uppstå personskada eller skada på tändar och tandkött.

FÖRSIKTIGHET



Personer med paradontal sjukdom, vars tänder är under behandling eller som oroar sig för symptom i sin mun, ska rådgöra med en tandläkare före användning.

- I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

► Denna produkt

Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än att oral rengöring.



- Det kan orsaka en olycka eller personskada när strömmen av vatten riktas mot ögonen, näsan, öronen eller halsen.



Fyll inte behållaren med varmare vatten än 40 °C.
- Detta kan orsaka brännskador.



Dela inte munstycke med din familj eller andra personer.
- Det kan orsaka infektion eller inflammation.



Placera inte ett metallföremål så som ett mynt eller ett gem ovanpå laddningsstativet.
- Det kan orsaka brännskador på grund av överhettning.

► Observera följande försiktighetsåtgärder



Se till att inga metallföremål eller skräp fastnar på laddningskontakten, strömkontakten eller stickproppen.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.
- Detta kan orsaka personskada.



Linda inte strömsladden runt adaptern eller laddningsstativet vid förvaring.

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



Koppla bort adaptern från vägguttaget när laddning inte görs.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Håll i adaptern eller strömkontakten när du ska koppla bort den, inte i strömsladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Efter användning, vårda och rengör alltid huvudenheten och munstycket och torka dem. (Se sidan 155.)

- I annat fall kan det orsaka skada på din hälsa på grund av utbredning av mögel och bakterier.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.

Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

Kasta inte i eld eller applicera värme.

Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.

Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.



Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmucken, såsom halsband och hårnålar.

Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.

Ta aldrig av höljet på batteriet.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.



- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.

Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.



- I annat fall kan det resultera i ögonskada.
Kontakta läkare omedelbart.

FÖRSIKTIGHET

Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.



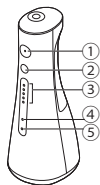
- I annat fall kan det orsaka inflammation.

Avsedd användning

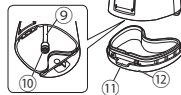
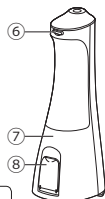
- När du först börjar använda munsköljaren kan du uppleva lätt blödning på tandkött även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att tandköttet stimuleras av munsköljaren för första gången. Blödningen slutar vanligen efter en eller två veckors användning. Om blödning fortsätter efter mer än två veckor kan det vara en indikation på att ditt tandkött inte är helt friskt eller exempelvis har fått periodontit. Om detta händer, sluta använda munsköljaren och rådgör med din tandläkare.
- Håll inte salt, munskölj eller andra kemikalier i vattenbehållaren. Detta kan orsaka funktionsfel.
- Torka inte huvudenheten med en hårtork eller varmluftspistol. Detta kan orsaka felaktig funktion eller deformation av delarna.
- Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Om apparaten lämnas i ett badrum kan det orsaka funktionsfel.

Beskrivning av delarna

A Fram



Bak



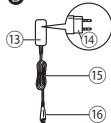
A Huvudenheten

- ① Strömbrytare (Ⓛ)
- ② Nivåbrytare
- ③ LED-indikator för vattentrycksnivå (1~5 nivåer)
- ④ Indikator för lågt batteri (blå)
- ⑤ Laddningsstatusindikator (röd)
- ⑥ Löstagningsknapp för munstycke
- ⑦ Vattenbehållare (insida)
- ⑧ Lock till vattenbehållare
- ⑨ Sugslang
- ⑩ Filter
- ⑪ Knapp för att lossa nedre lock
- ⑫ Nedre lock

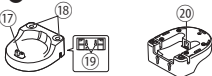
B Nätadapter (RE7-87)

(Strömkontaktens utformning varierar beroende på land. En av de angivna strömförsörjningsenheterna

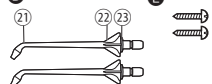
B



C



D



medföljer denna apparat.)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Strömkontakt
- ⑮ Strömladd
- ⑯ Kontakt för apparat

C Laddningsstativ (RC8-4)

- ⑰ Laddningskontakt
- ⑱ Munstyckeställ
- ⑲ Skruvhål för väggmontering Laddaren kan monteras på en vägg med två träskruvar.
- ⑳ Stativuttag

D Munstycke (x2)

- Munstycket är en förbrukningsvara.

- ⑳ Munstycke
- ㉑ Hållare
- ㉒ Identifieringsring

Tillbehör

- Ⓔ 2 skruvar

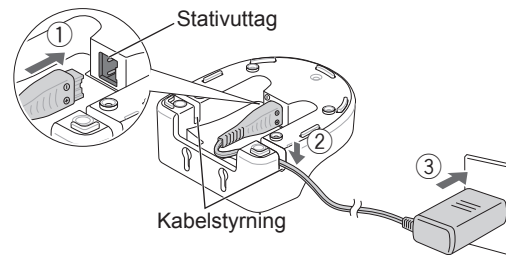
Obs

Det kan förekomma fukt inuti huvudenheten (vattenbehållare och sugslang) från destillerat vatten som användes när produkten testades.

Laddning

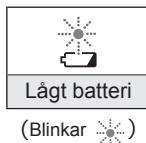
1 Ansluta nätadaptern.

- ① Sätt in apparatens kontakt ordentligt i stativuttaget.
- ② Dra sladden genom kabelstyrningen till höger, vänster eller i mitten, beroende på var laddaren är placerad.
 - Placera bordsladdaren på ett plant och fast underlag.
- ③ Anslut adaptern till vägguttaget.



► Angående laddningstid




- Laddning krävs när indikatorn för lågt batteri (blå) blinkar.
- Om du stänger av strömmen med "⓪" när batteriet har liten laddning kvar, kommer indikatorn för lågt batteri släckas efter 5 sekunder.



2 Sätt i huvudenheten rakt i laddningskontakten med framsidan vänd utåt.



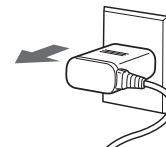
► Indikatorvisning under laddning

		
Laddning pågår	Laddningen fullbordad	Laddning onormal (Blinkar rött två gånger per sekund)
(Tänds ● Släckas ○)		(Blinkar ☀)

► Hur man kontrollerar om laddningen är fullbordad



- Om du ansluter och kopplar loss huvudenheten från laddningsstativet efter att laddningen är klar, kommer indikatorn för laddningsstatus att tändas och sedan släckas igen efter 5 sekunder.

3 För säkerhetsskull och för att spara ström, koppla loss strömkontakten.



- Att ladda batteriet i mer än 1 timme kommer inte att orsaka skada huvudenheten.
- **Drifttid efter full laddning ca 10 minuter***
(När vattentrycksnivån är satt till 5)
- * Detta kan variera beroende på kringtemperatur och användningsförhållanden.
- Laddningen är fullbordad efter ca 1 timme.
(Laddningstiden kan variera med hänsyn till återstående batterikapacitet.)

OBS!

- Laddningstiden kan variera när apparaten används första gången eller när den inte har används under längre tid än 6 månader.
Indikatorn för laddningsstatus,  kanske inte tänds de första minuterna av en laddning men kommer att tändas då laddningen fortsätter.
- Batteriet kommer att försämrans om det inte används under 6 månader eller mer så se till att utföra en full uppladdning åtminstone var 6:e månad.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 10 °C - 35 °C. Det kan ta längre tid att ladda eller  kommer att blinka snabbt och det kan hända att batteriet inte laddar ordentligt i extremt höga eller låga temperaturer.
- Att fortsätta ladda batteriet kommer inte att påverka batteriets prestanda.

Användning

1 Fyll vattenbehållaren med vatten.

① Öppna locket till vattenbehållaren.

② Fyll på vatten medan huvudenheten hålls plan.

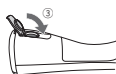
③ Stäng locket till vattenbehållaren ordentligt.

- Använd alltid nytt vatten eller ljummet vatten.
- Om vattnet känns kallt, använd ljummet vatten med en temperatur på 40 °C eller mindre.

► Om locket till vattenbehållaren öppnas

a) Passa in packningen på locket till vattenbehållaren mot öppningen i vattenbehållaren.

b) Tryck in till ett "klick" hörs.

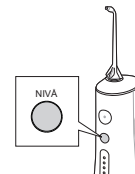


2 Fäst munstycket.

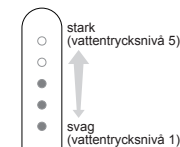
Tryck in ordentligt



3 Tryck på nivåbrytaren och välj vattentrycksnivå.



- När du trycker på nivåbrytaren kommer vattentrycksnivån som användes senaste gången att väljas. Varje gång du trycker på nivåbrytaren kommer vattentrycksnivån att ändras enligt följande: 1 (svag) → 2 → 3 → 4 → 5 (stark) → 1...
► **Angående funktionen för att minnas vattentrycksnivå. Enheten kommer ihåg vilken vattentrycksnivå som användes senast och starta med den nästa gång.**
- När apparaten inte har används under en längre tid eller när batteriet är förbrukat kommer vattentrycksnivån att återgå till 1.



4 Rengör insidan av munnen med vattenstrålen.

- ① Placera munstycket i din mun.
- ② Stäng munnen försiktigt.
- ③ Slå på strömbrytaren "①".

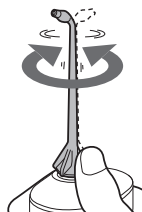
- Du kan växla vattentrycksnivån genom att trycka in nivåbrytaren, även när apparaten används.
- Om huvudenheten lutar för mycket kommer inget vatten ut från munstycket.

► Drifttid med fullt vatten ca 60 sekunder.

(När vattentrycksnivån är satt till 5)

► För att justera riktningen på munstycket

Du kan justera riktningen på vattenstrålen genom att rotera munstyckets hållare.



▼ Punkt 1 /

Håll ansiktet över handfatet.



※ Den kan även användas i ett bad.

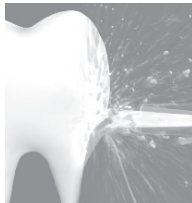
OBS!

- När apparaten används första gången tryck in strömbrytaren "①" och kontrollera vattentrycksnivån när vattnet sprutar ut. Börja använda apparaten med den kontrollerade vattentrycksnivån.
- Apparaten kanske inte fungerar under en omgivande temperatur på cirka 5 °C eller lägre. Apparaten kanske inte fungerar utanför rekommenderat temperaturområde.
- Tryck inte spetsen på munstycket för hård mot tänderna eller gommen.
- Om du känner att det gör ont, stäng av strömbrytaren "①" och sänk nivån på vattentrycket.
- Slå inte på strömbrytaren "①" när vattentanken är tom om du inte torkar fukt inuti huvudenheten. (Detta kan orsaka funktionsfel.)

Tips för användning

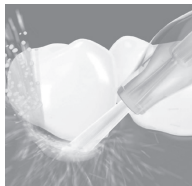
► Rengöring mellan tänder

- Rikta vattenstrålen mot området mellan tänderna.
- Rikta från fram- och baksidorna på tänderna.
- ◆ Med hjälp av vattenstrålen når du utrymmen mellan tänderna, som inte du inte kommer åt med en tandborste. Rester som fastnat mellan tänder och tandkött avlägsnas. Den pulserande effekten ger också en effektiv stimulering av tandköttet.



► Rengöring av tandköttfickor

- Rikta vattenstrålen mot utrymmet mellan tänder och tandkött.
- Flytta sakta vattenstrålen längs tandköttet.
- Rengör fram- och baksidan av tänderna och även bakom visdomständer.
- Om du är orolig för känsligt tandkött, använd en lägre trycknivå på vattenstrålen.



► Vård av tandkött

- Stimulering av tandkött med vattenstråle.
- Om du är orolig för känsligt tandkött, ställ in en lägre trycknivå på vattenstrålen.
- ◆ Då plack på ytan av tänder inte kan avlägsnas endast med vattenstråle krävs alltid borstning. En rekommendation är att använda munsköljaren efter att du har borstat tänderna.



Efter användning

Rengör apparaten efter varje användning.

- 1** För att förhindra att vatten skvätter, slå av strömbrytaren "①" medan du har kvar munstycket i munnen.



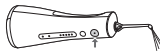
- 2** Töm återstående vatten och tvätta munstycket med vatten.



- ①** Håll ut eventuellt kvarvarande vatten.
Byt vatten varje gång du använder apparaten.



- ②** Slå på strömbrytaren "①" för att avlägsna återstående vatten.
Kör till dess att inte mer vatten kommer ut.



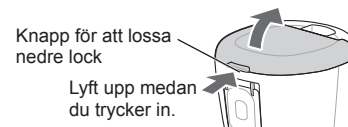
- ③** Ta bort munstycket och skölj av det med vatten.



- 3** Ta bort nedre locket och skölj av hela apparaten samt insidan av behållaren.



► Hur man tar bort nedre locket

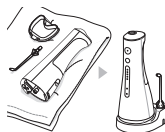


4 Efter att ha torkat, placera huvudenheten upprätt på laddningsstativet.

- 1 Torka eventuellt vatten på munstycket och huvudenheten med en handduk eller motsvarande och torka dem på en väl ventilerad skuggig plats.
- 2 Förvara den upprätt
 - Fäst nedre luckan och placera huvudenheten upprätt på laddningsstativet.

► Hur man fäster nedre locket

- a Sätt i klackarna (2 ställen) på framsidan av det nedre locket i huvudenheten.
- b Tryck in hakarna (2 ställen) på baksidan.



OBS!

- Tvätta inte med ljummet vatten som är varmare än 50 °C.
- Använd neutralt diskmedel och skölj ordentligt med vatten för att se till att inget diskmedel finns kvar efter rengöring.
- Använd aldrig lösningsmedel, bensin eller alkohol. (Detta kan orsaka felfunktion, sprickor eller missfärgning av delarna.)

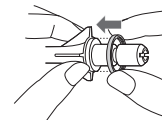
► Om identifieringsringen lossar

Passa in munstycket mot identifieringsringen (i någon riktning) för att fästa den.

- Munstyckets funktion påverkas inte av om du har monterat någon identifieringsring eller ej.

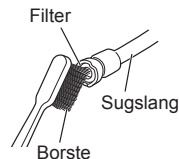
► När vattenstrålen är svag

Ta bort eventuell smuts från filtret (spetsen av sugslangen).



Filter

Skrubba lätt med en mjuk borste.

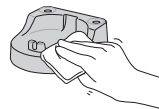


► När smuts är ett problem

Torka den med en torr trasa. (Skölj inte med vatten.)

Laddningsstativ

Nätadapter

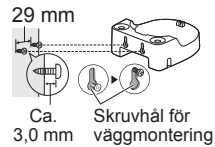


Väggmontering

Se till att välja en stabil vägg eller tvärstycke för att montera laddningsstativet.

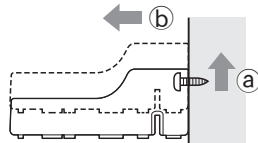
<Installering>

- 1 Skruva in två runda träskruvar som finns i handeln (nominell diameter: 2,7 - 3,1 mm) med mellanrum på 29 mm så att skruvhuvudena kommer ut 3,0 mm från väggen.
- 2 Haka skruvhålen för väggmontering på baksidan av laddningsstativet på skruvarna och fäst stativet.



<Borttagning>

- a Lyft laddningsstativet.
- b Dra den framåt.



Frågor och svar

	Fråga	Svar
Batteri	Kommer batteriet att bli uttömt efter lång tid utan användning?	Ladda en gång var 6:e månad. Om du inte använder den under 6 månader kan batteriet försämrats.
	Kan batteriet laddas innan varje användning?	Batteriets livstid kommer inte att påverkas tack vare användning av ett litiumjon batteri.

Felsökning

	Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Under pågående laddning	Laddningsstatusindikatorn tänds inte.	▶ Du har just köpt produkten eller så har den inte använts under ett tag.	▶ Även om laddningsstatusindikatorn inte tänds de första minuterna av en laddning kommer de att tändas då laddningen fortsätter. Om den inte tänds efter ett tag, begär en reparation hos din försäljare eller serviceverkstad.
	Laddningsstatusindikatorn blinkar snabbt (två gånger per sekund).	▶ Huvudenheten är inte ordentligt inkopplad på laddningsstativet. ▶ Omgivande temperatur är för låg eller för hög under laddning.	▶ Kontrollera för att se att huvudenheten står rakt upp så att dess botten kommer i kontakt med laddningskontakten på laddningsstativet och så att laddningsstatusindikatorn tänds. (Se sidan 151.) ▶ Ladda inom rekommenderat temperaturområde på 10 °C till 35 °C. Indikatorn blinkar även när du laddar den inom rekommenderat temperaturområde, kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad för reparation.
	Apparaten kan endast användas under några minuter efter en full laddning.	▶ Huvudenheten är inte ordentligt inkopplad på laddningsstativet.	▶ Kontrollera för att se att huvudenheten står rakt upp så att dess botten kommer i kontakt med laddningskontakten på laddningsstativet och så att laddningsstatusindikatorn tänds. (Se sidan 151.)
	Indikatorn för lågt batteri blinkar inte men apparaten slutar fungera.	▶ Batteriet har nått slutet på dess livstid (cirka 3 år).	▶ Byt ut det mot ett nytt. (Se sidan 160.) Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad.

	Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Under användning	Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Batteriet har nått slutet på dess livstid (cirka 3 år). ▶ Apparaten används under ca 5 °C eller lägre. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avlägsna det inbyggda uppladdningsbara batteriet. (Se sidan 160.) Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad. ▶ Använd inte apparaten vid 5 °C eller lägre temperatur.
	Vattenstrålen är svag.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Munstycket är tilltäppt. Munstyckets utsläpp är klämt. ▶ Filtret är tilltäppt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Byt ut munstycket mot ett nytt. ▶ Ta bort smuts från filtret. (Se sidan 156.)
	Inget vatten kommer ut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Huvudenheten lutar för mycket. ▶ Det kan ta lite tid för att suga upp vatten. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Använd apparaten med huvudenheten upprätt. (Se sidan 153.) ▶ Vänta till vattnet kommer ut.
	Vatten läcker från nedre locket.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Smuts har samlats på gummidelen på nedre locket. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta bort smutsen. (Se sidan 156.)

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Batterilivstid

Cirka 3 år. Batteriet har kanske nåtts dess livstid om användningsfrekvensen minskar dramatiskt efter en full laddning.

(Batteriets användbara livstid kan variera beroende på användnings- eller förvaringsförhållanden)

Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

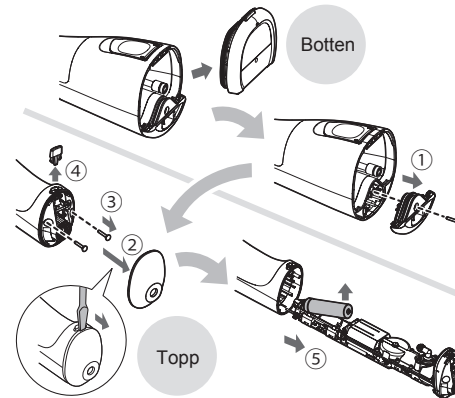
Avlägsna de inbyggda laddningsbara batteriet när apparaterna ska kasseras.

Batteriet måste kasseras säkert.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Denna illustration får endast användas vid kassering av apparaten, och inte för reparation. Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.

- Ta bort apparaten från laddningsstativet och adaptern, tryck in strömbrytaren för att slå på strömmen och håll sedan strömmen på till dess att batteriet är helt tomt.
- Avlägsna nedre locket.
- Utför stegen ① till ⑤ för att ta isär huvudenheten och ta bort batteriet med en skruvmejsel.
- Isolera \oplus och \ominus polerna genom att sätta tejp på dem. (För att förhindra kortslutning av polerna.)



Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna apparat innehåller ett litiumjon batteri.

Var noga med att lämna batteriet på en återvinningsstation eller på annan plats där man vet hur man tar hand om batteriavfall.

Specifikationer

Driftspänning	Se namnbrickan på produkten (automatisk spänningskonvertering)
Laddningstid	Ca. 1 timmar
Pumpfrekvens	Ca. 1600 pulser/minut (nivå 5) Ca. 960 pulser/minut (nivå 1)
Vattentryck	NIVÅ 5: Ca. 647 kPa (ca. 6,6 kgf/cm ²) NIVÅ 1: Ca. 196 kPa (ca. 2,0 kgf/cm ²)
Drifttid	NIVÅ 5: Ca. 10 minuter* (vid 20 °C, full laddning)
Tankvolym	Ca. 200 ml (ca. 60 sekunder*)
Mått	Huvudenhet: 210 (H) x 75 (W) x 85 (D) mm (exklusive munstycke) Laddningsstativ: 40 (H) x 90 (W) x 100 (D) mm
Vikt	Huvudenhet: Ca. 270 g (inklusive munstycke) Laddningsstativ: Ca. 115 g
Luftburet ljud	71 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Byta munstycke (säljs separat)


- Om munstyckets spets blir deformerad ska munstycket bytas ut mot ett nytt.
- Munstycket ska bytas ungefär var 6:e månad av hygieniska skäl, även om det inte är deformerat.
- Flera munstycken med identifieringsringar i olika färger gör att flera personer kan använda samma apparat.



Nytt munstycke
(spets)



Deformerat (slitet)
munstycke (spets)

Artikelnummer	Utbytesmunstycke för EW1511	
WEW0983	Munstycke	

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun. Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Svenska

Notering till batterisymbolen (nedanför):

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Panasonic

Brugsanvisning (Husholdning) Genopladelig mundskyller Modelnummer EW1511

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	166	Ofte stillede spørgsmål	177
Tilsigtet brug	169	Fejlfinding	178
Identifikation af dele.....	170	Batteri-levetid.....	180
Opladning	170	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	180
Sådan anvendes apparatet	172	Specifikationer	181
Efter brug.....	175	Udskiftning af dyse (sælges separat) ...	181
Vægmontering	177		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Dansk

Advarsel

- Nedsæk ikke vekselstrømsadapteren og opladningsholderen i vand, og vask den ikke med vand.
Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Frakobl altid adapteren fra stikkontakten, når du rengør vekselstrømsadapteren og opladningsholderen.
Unladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskade.
- Strømforsyningsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal vekselstrømsadapteren bortskaffes.
Unladelse heraf kan resultere i en ulykke eller personskade.
- Mundskylleapparater kan, under opsyn, bruges af børn fra 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.

- Mundskylleapparater må kun anvendes med koldt eller varmt vand eller med specielle opløsninger beskrevet i forhandlerens instruktioner.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke noget andet end den medfølgende vekselstrømsadapter til noget som helst formål. Brug endvidere ikke noget andet produkt sammen med vekselstrømsadapteren. (Se side 170.)

Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.

- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

De følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typer af instruktioner, som skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



ADVARSEL

► Forebyggelse af uheld

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.



- Dette kan resultere i en ulykke eller personskade på grund af utilsigtet indtagelse af aftagelige dele.

► Strømforsyning

Du skal ikke tilslutte eller frakoble adapteren eller apparatets stik fra en stikkontakt med en våd hånd.



- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Placer ikke vekselstrømsadapteren og opladningsholderen over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar fyldt med vand.

Undlad brug, når vekselstrømsadapteren er beskadiget, eller når monteringen ind i stikkontakten er løs.



Du skal ikke beskadige, modificere, bøje kraftigt, trække i, vride eller bundte ledningen. Placer endvidere ikke noget tungt oven på og klem ikke ledningen.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved, at der tilsluttes for mange strømstik til én stikkontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



ADVARSEL



Sørg altid for at apparatet drives via en elektrisk strømkilde, som svarer til den normerede spænding angivet på vekselstrømsadapteren. Sæt adapteren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller fejl

Stop straks brug og fjern adapteren, hvis der er noget unormalt eller en funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>



• Hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen er deform eller unormal varm.

• Hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen lugter brændt.

• Der er en unormal lyd under brug eller opladning af hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen.

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► Dette produkt



Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Smid det ikke ind i ild, påfør varme eller oplad, anvend eller efterlad det ikke i et miljø med høj temperatur.

- Dette kan muligvis forårsage overophedning, antændelse eller eksplosion.



Produktet må ikke ændres eller repareres.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

→ Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

► Rengøring



Rengør regelmæssigt strømstikket og apparatstikket for at forhindre ophobning af støv.

- Gør du ikke dette, kan det muligvis forårsage brand pga. isoleringsfejl forårsaget af luftfugtighed. Frakobl adapteren og tør af med en tør klud.



FORSIGTIG

► Forhindring af skader på tænder og gummer

Personer, der ikke er i stand til at betjene apparatet, bør ikke bruge det.



Personer med nedsat følesans i munden bør ikke bruge dette apparat.

- Dette kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.



FORSIGTIG



Folk, der kan have tandkødssygdomme, eller som er ved at få behandlet deres tænder eller er bekymrede over symptomerne i munden, bør konsultere en tandlæge før brug.

- Undladelse heraf kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.

► Dette produkt

Må aldrig anvendes til andre formål end rensning af munden.



- Dette kan muligvis forårsage et uheld eller tilskadekomst, hvis vandstrålen er rettet mod øjnene, næsen, ørerne, tungen eller halsen.

Fyld ikke vandbeholderen med vand varmere end 40 °C.



- Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger.

Del ikke dysen med din familie eller andre personer.



- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

Placer ikke en metalgenstand som fx en mønt eller en klips oven på opladningsholderen.



- Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger pga. høj varme.

► Bemærk følgende forholdsregler

Lad ikke små metalgenstande eller affald sættes sig fast på opladningsstikket, strømstikket eller apparatstikket.



- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Må ikke tabes eller udsættes for stød.



- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Vikl ikke ledningen rundt om adapteren eller opladningsholderet under opbevaring.



- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

Frakobl adapteren fra stikkontakten, når der ikke oplades.



- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Frakobl adapteren eller apparatstikket ved at holde på det i stedet for at holde på ledningen.



- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Efter brug skal du rengøre hovedenheden og dysen og tørre dem. (Se side 175.)



- Undladelse heraf kan forårsage skade på dit helbred som følge af spredning af skimmel og bakterier.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

Må ikke brændes eller udsættes for varme.

Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.

Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.



Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.

Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder. Fjern aldrig røret.

- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.



- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.



- Unndladelse heraf kan resultere i øjenskader. Kontakt en læge med det samme.

FORSIGTIG

Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.



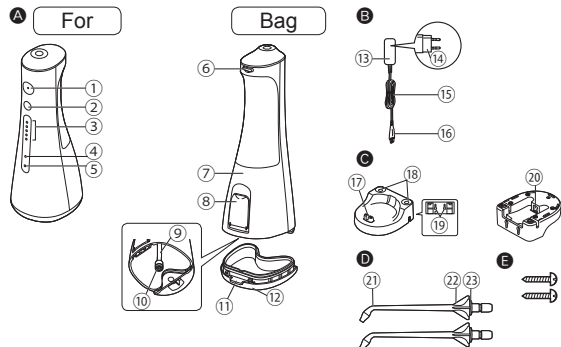
- Unndladelse heraf kan resultere i betændelse.

Tilsløget brug

- Når du i starten begynder at bruge mundskylleren, kan du muligvis opleve, at gummerne bløder en smule, selvom dine gummer muligvis er sunde. Dette er fordi, at dine gummer stimuleres af mundskylleren for første gang. Blødningen bør stoppe efter en eller to ugers brug. Blødning, som vedvarer i mere end to uger, kan muligvis være en indikation af en unormal tilstand af dine gummer, som fx en tandkødssygdom. I dette tilfælde skal du stoppe med at anvende mundskylleren og konsultere din tandlæge.
- Kom ikke salt, mundskyl eller andre kemikalier i vandtanken. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl.
- Tør ikke hoveddelen med en føntørrer eller varmeblæser. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl eller deformation af delene.
- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Hvis apparatet efterlades på et badeværelse kan det resultere i funktionsfejl.

Dansk

Identifikation af dele



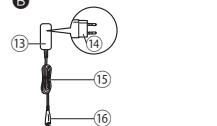
A Hoveddel

- ① Afbryderkontakt (I)
- ② Niveauelement
- ③ LED-indikator for vandtryksniveau (1-5 niveau)
- ④ Indikator for lavt batteri (blå)
- ⑤ Indikator for opladningsstatus (rød)
- ⑥ Dyseudløserknop
- ⑦ Vandtank (Indvendig)
- ⑧ Vandtankdæksel
- ⑨ Sugelangse
- ⑩ Filter
- ⑪ Udløserknop for bunddæksel
- ⑫ Bunddæksel

B Vekselsstrømsadapter (RE7-87)

(Udformningen af strømstikket varierer afhængigt af området. En af de specificerede strømforsyningsenheder leveres sammen med dette apparat.)

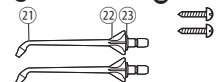
B



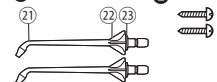
C



D



E



- ⑬ Adapter
 - ⑭ Strømstik
 - ⑮ Ledning
 - ⑯ Apparatstik
- ### C Opladningsholder (RC8-4)
- ⑰ Opladningsstik
 - ⑱ Holdere til dyser
 - ⑲ Skruer til vægmontering

Opladeren kan monteres på en væg ved hjælp af 2 træskruer.

- ⑳ Holderens stikindgang

D Dyse (x2)

- Dysen er en forbrugsvare.

- ⑳ Dyse
- ㉑ Dysehåndtag
- ㉒ Identifikationsring

Tilbehør

- ㉓ 2 skruer

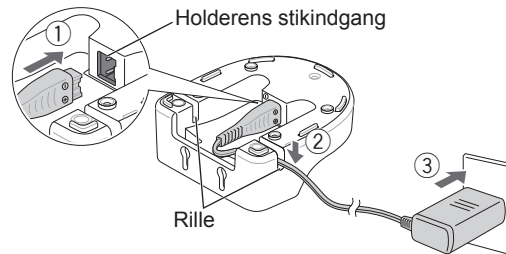
Bemærk!

Der kan være fugt inden i hoveddelen (vandtank og sugelangse). Det er fra destilleret vand, der blev anvendt til test af produktet.

Opladning

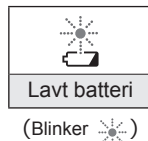
1 Tilslut vekselsstrømsadapteren.

- ① Sæt apparatets stik helt ind i holderens stikindgang.
- ② Tryk ledningen ind i enten den venstre eller højre rille afhængigt af hvor den skal placeres.
 - Placer opladningsholderen på en flad og stabil overflade.
- ③ Sæt adapteren ind i en stikkontakt.

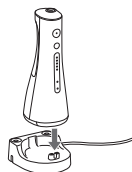


► Om opladningstiden

- Der behøves opladning, når indikatoren for lavt batteri (blå) blinker.
- Slukker du på tænd/sluk-kontakten "①", når der kun er en lille smule opladning tilbage, slukker indikatoren for lavt batteri efter 5 sekunder.



2 Sæt hovedenheden lige ind i opladningsstikket med forsiden vendende udad.



► Indikatorvisning under opladning

Opladning i gang	Opladning fuldført	Opladning unormal (Blinker rødt to gange i sekundet)

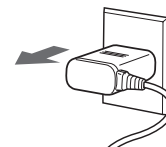
(Tændt ● Slukket ○)

(Blinker ⚡)

► Sådan kontrollerer du, om opladningen er fuldført

- Hvis du, efter opladningen er fuldført, tilslutter og derefter frakobler hovedenheden fra opladningsholderen, tænder (indikatoren for opladningsstatus), og derefter slukker den efter 5 sekunder.

3 Af hensyn til sikkerhed og energibesparelse skal du frakoble strømstikket.



- Opladning af batteriet i mere end 1 time vil ikke forårsage skade på hovedenheden.
- **Driftstid efter en fuld opladning**
Ca. 10 minutter*
(Når niveauet for vandtryk er sat til 5)
- * Det varierer med den omgivende temperatur og anvendelsesforholdene.
- Opladning er fuldført efter ca. 1 time.
(Opladningstiden kan muligvis variere med den resterende batterikapacitet.)

Noter

- Opladningstiden afviger muligvis, når apparatet anvendes for første gang, eller hvis det ikke har været anvendt i mere end 6 måneder.
- Endvidere tænder (indikatoren for opladningsstatus) muligvis ikke i de første par minutter af opladningen, men den vil tænde, efterhånden som opladningen skrider frem.
- Batteriet forringes, hvis det ikke anvendes i mere end 6 måneder, så sørg for at foretage en fuld opladning mindst én gang hver 6. måned.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C - 35 °C. Det tager muligvis længere at oplade, eller blinker hurtigt, og batteriet kan muligvis ikke oplade ordentligt under ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Det påvirker ikke batteriydelsen at fortsætte med at oplade batteriet.

Sådan anvendes apparatet

1 Fyld vandtanken med vand.

① Åbn vandforsyningsdækslet.

② Påfyld vand mens du holder hovedenheden lige.

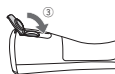
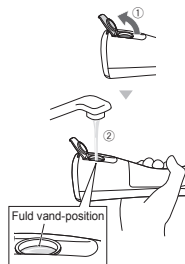
③ Luk vandforsyningsdækslet ordentligt.

- Brug altid frisk postevand eller lunkent vand.
- Hvis vandet føles koldt, skal du anvende lunkent vand med en temperatur på 40 °C eller mindre.

► Hvis vandforsyningsdækslet falder af

a) Ret skiven på vandforsyningsdækslet ind med vandforsyningsåbningen.

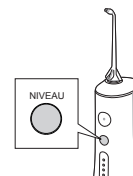
b) Tryk ind indtil der høres et "klik".



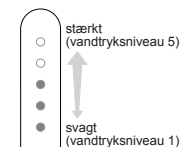
2 Installer dysen.



3 Tryk på niveaukontakten og vælg vandtryksniveauet.



- Når du trykker på niveaukontakten, vælges der det vandtryksniveau, som blev anvendt sidste gang. Hver gang du trykker på niveaukontakten skifter vandtryksniveauet som følger:
1 (svagt) → 2 → 3 → 4 → 5 (kraftigt) → 1...



- Om hukommelsesfunktionen for vandtryksniveau. Det sidst valgte vandtryksniveau vil blive husket, og apparatet vil starte fra dette næste gang.

- Når apparatet ikke er blevet anvendt i længere tid, eller når batteriet er brugt op, vender vandtryksniveauet tilbage til 1.

4 Rengør inde i din mund med vandstråle.

- ① Placer dysen i din mund.
- ② Luk din mund forsigtigt.
- ③ Tænd på afbryderkontakten "⓪".

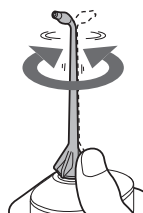
- Du kan skifte vandtryksniveauet ved at trykke på afbryderkontakten, selv mens du anvender apparatet.
- Hvis hovedenheden hælder for meget, kommer vandet ikke ud af dysen.

► Driftstid med fuldt vand Ca. 60 sekunder.

(Når vandtryksniveauet er indstillet til 5)

► For at justere retningen på dysen

Du kan justere retningen på vandstrålen ved at dreje på dysehåndtaget.



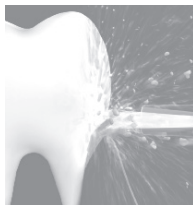
Noter

- Når du anvender apparatet for første gang, skal du trykke på afbryderkontakten "⓪" og kontrollere vandtryksniveauet, mens vandet kommer ud. (Start med at anvende apparatet fra vandtryksniveau.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivende temperaturer på ca. 5 °C eller lavere. Apparatet fungerer muligvis ikke uden for det anbefalede temperaturområde.
- Tryk ikke spidsen af dysen for hårdt mod tænder eller gummer.
- Når du føler at irritationen er kraftig, skal du slukke på afbryderkontakten "⓪" og anvende apparatet fra vandtryksniveau.
- Tænd ikke på afbryderkontakten "⓪", når vandtanken er tom, medmindre du tørrer fugten på indersiden af hovedenheden af. (Dette kan muligvis forårsage en funktionsfejl.)

Tips til brug

► Rensning mellem tænderne

- Ret vandstrålen mod mellemrummet mellem tænderne.
- Ret mod tændernes forreste og bagerste sider.
- ◆ Du kan med vandstrålen omhyggeligt rense det mellemrum mellem tænderne, som ikke kan nås med en tandbørste, og snavs som sidder fast i parodontale lommer fjernes fuldstændigt. Endvidere behandles gummerne med en behagelig intermitterende stimulering.



► Rensning af parodontale lommer

- Ret vandstrålen mod mellemrummet mellem tænder og gummer.
- Før langsomt vandstrålen langs gummerne.
- Rens tændernes for- og bagside og bag kindtænderne.
- Hvis du er bekymret for følsomme gummer, skal du rense med en blødere vandstråleindstilling.



► Behandling af gummer

- Stimuler gummerne med vandstrålen.
- Hvis du er bekymret for følsomme gummer, skal du stimulere med en blødere vandstråleindstilling.
- ◆ Eftersom plak, der sidder fast på overfladen af tænder, ikke kan fjernes alene med en vandstråle, er det altid nødvendigt at børste tænderne.
Det anbefales, at du renser din mund indvendigt med vandstrålen, efter du har børstet tænder.



Efter brug

Rengør apparatet efter hver anvendelse.

- 1** For at forhindre at vandet sprøjter rundt, skal du slukke på afbryderkontakten "①", mens du beholder dysen i munden.



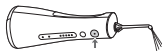
- 2** Smid resten af vandet ud og vask dysen med vand.



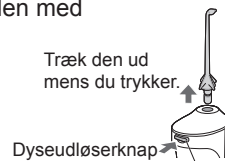
- ① Hæld resten af vandet ud. Skift vandet hver gang du anvender apparatet.



- ② Tænd på afbryderkontakten "①" for at fjerne det resterende vand. Lad det være tændt, indtil der ikke kommer mere vand ud.



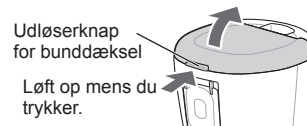
- ③ Fjern dysen og vask den med vand.



- 3** Fjern bunddækslet og vask hovedenheden (som en helhed) og indvendigt i tanken.



► Sådan fjernes bunddækslet



4 Efter tørring skal du placere hovedenheden oprejst på opladningsholderen.

- 1 Tør alt vand af dysen og hovedenheden med et håndklæde eller lignende og lad dem tørre på et sted med god udluftning.
- 2 Opbevar den i den oprejste position
· Monter bunddækslet og placer hovedenheden oprejst på opladningsholderen.



► Sådan monteres bunddækslet

- a Sæt hagerne (2 steder) foran på bunddækslet ind i hovedenheden.
- b Tryk krogene (2 steder) ind på bagsiden.



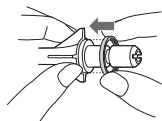
Noter

- Vask ikke med lunkent vand som overstiger 50 °C.
- Brug neutralt køkkenrengøringsmiddel og skyl ordentligt efter med vand for at sikre, at der ikke er noget rengøringsmiddel tilbage efter rengøring.
- Brug aldrig fortynder, benzin eller sprit.
(Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl eller revner i eller misfarvning af delene.)

► Hvis identifikationsringen falder af

Ret dysen ind med identifikationsringen (i en hvilken som helst retning) for at installere den.

- Selv hvis identifikationsringen ikke er monteret, påvirkes ydelsen af dysen ikke.

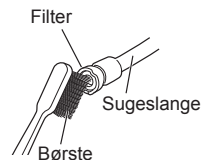


► Når vandstrålen er svag

Fjern snavs fra filteret (spidsen af sugeslangen).

Filter

Gnid den forsigtigt med en blød børste.

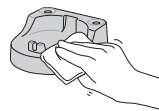


► Når du er bekymret for snavs

Tør den med en tør klud.
(Skyl ikke med vand.)

Opladningsholder

Vekselstrømsadapter

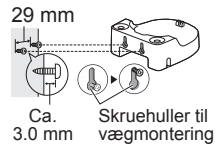


Vægmontering

Sørg for at vælge en fast væg eller en tværbjælke til installation af opladningsholderen.

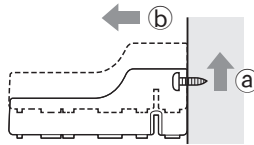
<Sådan installeres>

- ① Stram to egnede skruer (nominel diameter: 2,7 - 3,1 mm) med et mellemrum på 29 mm, så skruehovedet kan stikke ca. 3,0 mm ud fra væggen.
- ② Hægt skruehullerne til vægmontering bag på opladningsholderen på skruerne og fastgør dem.



<Sådan afmonteres>

- ① Løft opladningsholderen.
- ② Træk den fremad.



Ofte stillede spørgsmål

Spørgsmål	Svar
Batteri Vil batteriet være tømt for strøm, når det ikke har været anvendt i længere tid?	Du skal oplade det hver 6. måned, hvis du ikke har anvendt det i over 6 måneder, eftersom batteriet muligvis forringes.
Kan batteriet oplades inden hver anvendelse?	Levetiden for batteriet vil ikke blive påvirket takket være brug af et litiumionbatteri.

Fejlfinding

	Problem	Mulig årsag	Handling
Under opladning	Indikatoren for opladningsstatus lyser ikke.	▶ Apparatet er lige blevet anskaffet, eller det er ikke blevet anvendt i et stykke tid.	▶ Selvom indikatoren muligvis ikke tænder i løbet af de første par minutter af opladningen, så vil den tænde, efterhånden som opladningen skrider frem. Hvis den ikke tænder efter et stykke tid, skal du anmode din forhandler eller servicecenter om reparation.
	Indikatoren for opladningsstatus blinker hurtigt (to gange i sekundet).	▶ Hovedenheden er ikke ordentligt tilsluttet til opladningsholderen.	▶ Kontroller, for at se om enheden står oprejst, så dens bund kommer i kontakt med opladningsstikket på opladningsholderen, og om indikatoren for opladningsstatus er tændt. (Se side 171.)
		▶ Omgivelsestemperaturen er for lav eller for høj under opladning.	▶ Du skal oplade inden for det anbefalede temperaturområde fra 10 °C til 35 °C. ▶ Hvis indikatoren blinker, selv når du oplader den inden for det anbefalede temperaturområde, skal du kontakte din forhandler eller servicecentret angående reparation.
	Apparatet kan kun anvendes i nogle minutter, selv efter en fuld opladning.	▶ Hovedenheden er ikke ordentligt tilsluttet til opladningsholderen.	▶ Kontroller, for at se om enheden står oprejst, så dens bund kommer i kontakt med opladningsstikket på opladningsholderen, og om indikatoren for opladningsstatus er tændt. (Se side 171.)
Dansk	Indikatoren for lavt batteri blinker ikke, men apparatet stopper med at fungere.	▶ Batteriet har nået enden på dets levetid (ca. 3 år).	▶ Udskift det med et nyt. (Se side 180.) Kontakt din forhandler eller servicecenter.

	Problem	Mulig årsag	Handling
Under brug	Apparatet fungerer ikke.	▶ Batteriet har nået enden på dets levetid (ca. 3 år).	▶ Fjern det indbyggede genopladelige batteri. (Se side 180.) Kontakt din forhandler eller servicecenter.
		▶ Apparatet anvendes ved ca. 5 °C eller lavere.	▶ Brug ikke apparatet ved ca. 5 °C eller lavere.
	Vandstrålen er svag.	▶ Dysen er tilstoppet. Udgangen på dysen er mast.	▶ Udskift dysen med en ny.
		▶ Filteret er tilstoppet.	▶ Fjern snavset fra filteret. (Se side 176.)
	Der kommer ikke noget vand ud.	▶ Hovedenheden hælder for meget.	▶ Anvend apparatet med hovedenheden oprejst. (Se side 173.)
		▶ Det kan muligvis tage noget tid at suge vand op.	▶ Vent indtil vandet kommer ud.
	Der lækker vand fra bunddækslet.	▶ Der har ophobet sig snavs på gummidelen af bunddækslet.	▶ Fjern snavset. (Se side 176.)

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonicservicecenter, angående reparation.

Batteri-levetid

Ca. 3 år. Batteriet har muligvis nået dets levetid, hvis anvendelsesfrekvensen falder drastisk, selv efter en fuld opladning. (Driftstiden for batteriet kan muligvis variere afhængigt af brug eller opbevaringsforhold.)
Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.

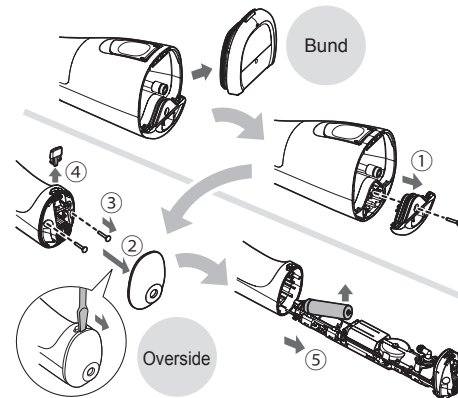
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede genopladelige batteri inden bortskaffelse af apparatet.

Batteriet skal bortskaffes på sikker vis. Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun anvendes når apparatet bortskaffes, og må ikke anvendes til at reparere det. Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern apparatet fra opladningsholderen og adapteren, tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen, og lad derefter strømmen være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Fjern bunddækslet.
- Udfør trin ① til ⑤ for at adskille hovedenheden og fjerne batteriet med en skruetrækker.
- Isolér terminalerne ⊕ og ⊖ ved at sætte tape på dem. (For at forhindre kortslutning af terminaler).



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litiumionbatteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.

Specifikationer

Strømkilde	Se mærkepladen på produktet (Automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid	Cirka 1 timer
Pumpefrekvens	Cirka 1600 pulseringer/minut (niveau 5) Cirka 960 pulseringer/minut (niveau 1)
Vandtryk	NIVEAU 5: Cirka 647 kPa (Cirka 6,6 kgf/cm ²) NIVEAU 1: Cirka 196 kPa (Cirka 2,0 kgf/cm ²)
Brugstid	NIVEAU 5: Cirka 10 minutter* (ved 20 °C når fuldt opladet)
Beholdervolumen	Cirka 200 ml (Cirka 60 sekunder*)
Mål	Hoveddel: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm (Dyse ikke inkluderet) Opladningsholder: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm
Vægt	Hoveddel: Cirka 270 g (Inklusive dyse) Opladningsholder: Cirka 115 g
Luftbåren akustisk støj	71 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Udskiftning af dyse (sælges separat)


- Hvis spidsen af dysen bliver deform, bedes du udskifte dysen med en ny.
- Dysen skal udskiftes én gang hver 6. måned eller lignende af hygiejneårsager, selv hvis den ikke er deform.
- Ekstra dyser fås med en identifikationsring, så flere personer kan dele hoveddelen.



Ny dyse (spids)



Deform (slidt) dyse
(spids)

Delnummer	Udskiftningsdyse til EW1511	
WEW0983	Dyse	

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.



Panasonic



Norsk

Brukerinstruksjoner (Husholdnings) Oppladbart munnskylleapparat Modellnr. EW1511



Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	186	Ofte stilte spørsmål.....	197
Tiltentkt bruksområde	189	Problemløsning.....	198
Identifikasjon av deler.....	190	Batteriets levetid.....	200
Lading.....	190	Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet.....	200
Slik bruker du apparatet	192	Spesifikasjoner	201
Etter bruk	195	Bytte av dyse (selges separat)	201
Veggmontering	197		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

183

Advarsel

Norsk

- Nettstrømadapteren og ladestativet må ikke senkes i vann eller vaskes med vann.

Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

- Du må alltid koble nettstrømadapteren fra stikkontakten når du rengjør den og ladestativet.

Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

- Strømledningen kan ikke skiftes ut. Hvis strømledningen er skadet, må nettstrømadapteren kastes.

Hvis ikke kan dette medføre ulykke eller skade.

- Munnskylleren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får opplæring i bruk av apparatet.

- Munnskylleren skal kun brukes med varmt eller kaldt vann eller med særskilte oppløsninger som beskrevet i produsentens brukerveiledning.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende nettstrømadapteren til noe formål. Du må også ikke bruke noe annet produkt med nettstrømadapteren. (Se side 190.)
Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






Sikkerhetsforholdsregler

Norsk



For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

 FARE	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 ADVARSEL	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 FORSIKTIG	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

ADVARSEL

► Forhindre ulykker

Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.



- Det kan føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av flyttbare deler.

► Strømforsyning

Ikke koble nettstrømadapteren til eller fra stikkkontakten med våte hender.



- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Plasser ikke nettstrømadapteren eller ladestativet over eller i nærheten av håndvask eller badekar med vann.

Ikke bruk hvis nettstrømadapteren er ødelagt eller hvis stikkkontakten er løs.



Ikke ødelegg, endre, bøyy kraftig, dra, vri eller bunt sammen strømledningen. Ikke sett tunge gjenstander oppå strømledningen eller la den komme i klem.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.



- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.



ADVARSEL



Sørg alltid for at apparatet er koblet til en strømkilde som samsvarer med den angitte spenningen for nettstrømadapteren. Sett nettstrømadapteren helt inn i stikkontakten.

- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Du må slutte å bruke apparatet og ta ut nettstrømadapteren umiddelbart dersom det oppstår avvik eller funksjonsfeil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.

<Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>



- Hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen er deformert eller unormalt varm.
- Hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen lukter brent.
- Det kommer unormal lyd fra hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen under bruk eller lading.
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

► Dette produktet



Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Det må ikke kastes i ild, påføres varme, eller lades, brukes eller oppbevares i omgivelser med høy temperatur.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

► Rengjøring

Rengjør støpselet og apparatpluggen regelmessig for å hindre oppsamling av støv.



- Unnlatelse av å gjøre dette kan forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet. Trekk ut nettstrømadapteren, og tørk den med en ren klut.



FORSIKTIG

► Forhindre skade på tenner og tankkjøtt

Dette apparatet skal ikke brukes av personer som ikke kan operere det.



Personer med dårlige munnsanser skal ikke bruke dette apparatet.

- Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tankkjøtt.



FORSIKTIG



Personer som kan ha periodonti, som er under tannbehandling eller som er bekymret for symptomer i munnen må konsultere tannlege før bruk.

- Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.

► Dette produktet



Skal aldri brukes til annet enn munnskylling.

- Hvis vannstrømmen rettes mot øyne, nesen, ørene, tungen eller halsen, kan det føre til en ulykke eller skader.



Ikke fyll vannbeholderen med vann som er varmere enn 40 °C.

- Dette kan medføre brannskader.



Ikke del dysen med familiemedlemmer eller andre personer.

- Dette kan medføre en infeksjon eller betennelse.



Ikke plasser metallgjenstander, som f.eks. en mynt eller en klemme, oppå ladestativet.

- Dette kan medføre brannskader på grunn av sterk varme.

► Vær obs på følgende forholdsregler



Metallgjenstander eller skrot må ikke i sitte fast ladekontakten, støpselet eller apparatpluggen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.

- Dette kan medføre skade.



Strømkabelen må ikke snurres rundt nettstrømadapteren eller ladestativet ved oppbevaring.

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.



Koble nettstrømadapteren fra stikkkontakten når apparatet ikke lades.

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



Koble fra nettstrømadapteren eller apparatpluggen ved å holde i den, i stedet for å dra i ledningen.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Rengjør hovedenheten og dysen, og tørk dem etter bruk. (Se side 195.)

- Unnlattelse av å gjøre det kan være helseskadelig på grunn av oppsamling av mugg og bakterier.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter. Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet. Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.

Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.



Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.

Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.

Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

ADVARSEL

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.



- Batteriet er skadelig hvis det svelges.

Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.



- Hvis ikke kan det medføre øyeskade.
Kontakt lege umiddelbart.

FORSIKTIG

Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.

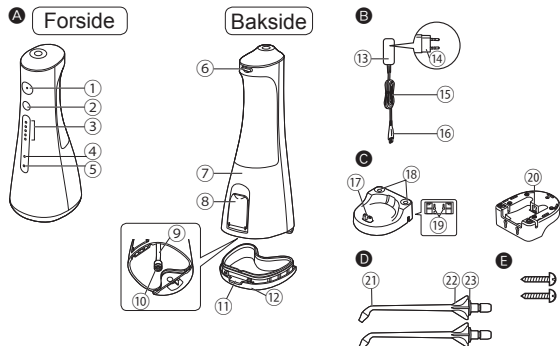


- Hvis ikke kan det medføre betennelse.

Tiltenkt bruksområde

- Første gang du bruker munnskylleapparatet kan du oppleve noe blødninger fra tannkjøttet, selv om du har sunt tannkjøtt. Dette er fordi det er første gang tannkjøttet blir stimulert av munnskylleapparatet. Blødningene skal stoppe etter én til to ukers bruk. Blødninger som vedvarer etter mer en to uker kan være en indikasjon på en unormal tilstand ved tannkjøttet, som for eksempel tannkjøttssykdom. Hvis det er tilfellet, må du slutte å bruke munnskylleapparatet og rådføre deg med tannlegen.
- Ikke legg salt, munnvann eller andre kjemikalier i vannbeholderen. Dette kan medføre funksjonsfeil.
- Ikke bruk hoveddelen med et tørkeapparat eller vifteovn. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller misdannelse av delene.
- Lagre apparatet på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Lagring av apparatet i et badeværelse kan forårsake funksjonsfeil.

Identifikasjon av deler

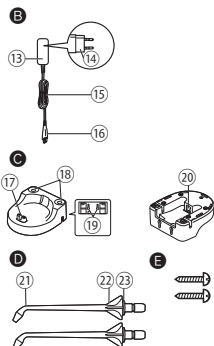


A Hoveddel

- ① Strømbryter (D)
- ② Nivåbryter
- ③ LED-indikator for vanntryksnivå (1–5 nivåer)
- ④ Indikator for lavt batterinivå (blå)
- ⑤ Ladestatusindikator (rød)
- ⑥ Dyseutløserknapp
- ⑦ Vannbeholder (innvendig)
- ⑧ Løkk til vannbeholder
- ⑨ Sugelangse
- ⑩ Filter
- ⑪ Utløserknapp for nedre deksel
- ⑫ Nedre deksel

B Nettstrømadapter (RE7-87)

(Utformingen på støpselet varierer avhengig av salgsområdet. En av de spesifiserte strømforsyningsenhetene



leveres med dette apparatet.)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Støpselet
- ⑮ Strømkabel
- ⑯ Apparatplugg

C Ladestativ (RC8-4)

- ⑰ Ladekontakt
- ⑱ Dysestativ
- ⑲ Skruer for veggmontering Laderen kan monteres på en vegg med to treskruer.
- ⑳ Stativkontakt

D Dyse (x2)

- Dysen er en forbruksvare.
- ⑳ Dyse
- ㉑ Dysehåndtak
- ㉒ Identifikasjonsring

Tilbehør

- ㉓ 2 skruer

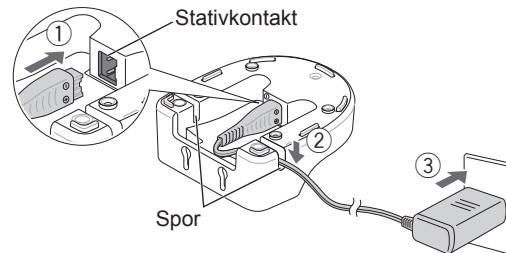
Merk

Det kan være gjenværende fuktighet inni hoveddelen (vannbeholder og sugelangse) fra destillert vann som ble brukt for produkttesting.


Lading

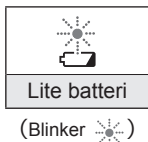
1 Koble til nettstrømadapteren.

- ① Sett apparatpluggen godt inn i stativkontakten.
- ② Trykk ledningen inn i det venstre eller høyre sporet, avhengig av hvor du vil plassere enheten.
 - Sett ladestativet på en flat, stabil overflate.
- ③ Sett adapteren inn i en stikkontakt.

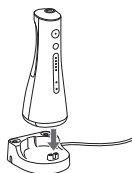


► Om ladetiden





- Lading kreves når indikatoren for lavt batterinivå (blå) blinker.
- Hvis du slår av strømbryteren «» når batterinivået er lavt, slås indikatoren for lavt batterinivå av etter fem sekunder.




2 Sett hovedenheten rett inn i ladekontakten med fronten rettet utover.



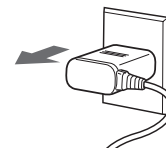
► Indikatorvisning under lading

		
Lading pågår	Lading fullført	Lading unormal (Blinker rødt to ganger i sekundet)
(Lys er på ● Lys er av ○)		(Blinker )

► Slik kontrollerer du om ladingen er fullført

- Hvis ladingen er fullført, slås  (ladestatusindikator) på og av igjen etter fem sekunder når du kobler hovedenheten til og fra ladestativet.



3 Koble fra støpselet, både av sikkerhetshensyn og for å spare strøm.



Norsk

- Lading av batteriet i mer enn én time vil ikke føre til noen skade på hovedenheten.
- **Driftstid etter full lading**
Ca. ti minutter*
(Når vanntrykknivået er angitt til 5)
- * Det varierer avhengig av omgivelsestemperaturen og bruksforholdene.
- Ladingen er fullført etter ca. én time.
(Ladetiden kan variere avhengig av den gjenværende batterikapasiteten.)

Notater

- Ladetiden kan være forskjellig første gang enheten brukes, eller hvis den ikke har vært i bruk på over seks måneder.
I tillegg er det ikke sikkert at  (ladestatusindikatoren) lyser de første minuttene av ladingen, men de tennes etter hvert som ladingen pågår.
- Batteriet vil forringes hvis det ikke brukes på over seks måneder, så det er viktig at en full lading utføres minst hver sjette måned.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for lading er 10 °C–35 °C. Det kan ta lengre tid å lade, eller  vil blinke raskt og batteriet vil ikke lades skikkelig, i ekstremt høye eller lave temperaturer.
- Kontinuerlig lading vil ikke påvirke batterikapasiteten.

Slik bruker du apparatet

1 Fyll vannbeholderen med vann.

① Åpne lokket for vannpåfylling.

② Fyll på vann mens du holder hovedenheten vannrett.



③ Lukk lokket for vannpåfylling.

- Bruk alltid rent vann fra springen eller lunkent vann.
- Hvis vannet føles kaldt, bruk lunkent vann med en temperatur på 40 °C eller mindre.

► Hvis lokket for vannpåfylling løsner

Ⓐ Plasser ringen på lokket for vannpåfylling mot åpningen.



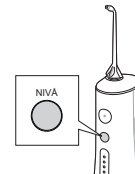
Ⓑ Trykk inn til du hører et klikk.



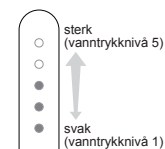
2 Fest dysen.



3 Trykk på nivåbryteren, og velg vanntryknivået.



- Når du trykker på nivåbryteren, velges vanntryknivået som ble brukt sist. Deretter endres vanntryknivået som følger hver gang du trykker på nivåbryteren: 1 (svakt) → 2 → 3 → 4 → 5 (høyt) → 1...



- Om minnefunksjonen for vanntryknivået. Det sist valgte vanntryknivået huskes, og apparatet starter med dette nivået neste gang.
- Hvis apparatet ikke har blitt brukt på en god stund, eller hvis batteriet går tomt, går vanntryknivået tilbake til nivå 1.

4 Rengjøre innsiden av munnen med vannstråler.

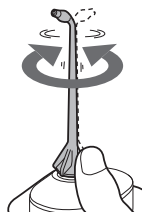
- ① Plasser dysen i munnen.
 - ② Lukk munnen forsiktig.
 - ③ Slå på strømbryteren «①».
- Du kan veksle vanntryknivået ved å trykke på nivåbryteren, selv mens du bruker apparatet.
 - Hvis hovedenheten vinkles for mye, kommer det ikke vann ut av dysen.

► Driftstid med fullt vann Ca. 60 sekunder.

(Når vanntryknivået er angitt til 5)

► Slik justerer du dyseretningen

Du kan justere retningen for vannstrålen ved å rotere dysehåndtaket.



※ Det kan også brukes i et badekar.

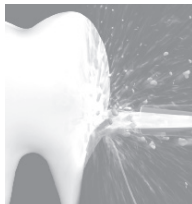
Notater

- Første gang du bruker apparatet trykker du på strømbryteren «①» og sjekker vanntryknivået mens vannet kommer ut. (Begynn å bruke apparatet når vanntryknivået er passende.)
- Apparatet kan muligens ikke brukes i romtemperatur på omtrent 5 °C eller lavere. Det er ikke sikkert at apparatet fungerer utenfor det anbefalte temperaturområdet.
- Du må ikke trykke dysetuppen for hardt mot tennene eller tannkjøttet.
- Hvis du synes at det blir for kraftig irritasjon, slår du av strømbryteren «①» og bruker et egnet vanntryknivået.
- Ikke slå på strømbryteren «①» når vanntanken er tom, bortsett fra hvis du tørker fukt fra innsiden av hovedenheten. (Det kan føre til funksjonsfeil.)

Tips for bruk

► Rengjøring mellom tennene

- Rett vannstrålen mot mellomrommet mellom tennene.
- Rett fra for- og baksiden av tennene.
- ◆ Vannstrålen rengjør grundig området mellom tennene som ikke kan nås med en tannbørste, og smuss fanget i tannkjøttlommene fjernes fullstendig.
I tillegg pleies tannkjøttet med komfortabel stimulering.



► Rengjøring av tannkjøttlommer

- Rett vannstrålen mot mellomrommet mellom tennene og tannkjøttet.
- Beveg vannstrålen sakte langs tannkjøttet.
- Rengjør for- og baksiden av tennene og i tillegg bak jekslene.
- Hvis du har sensitiv tannkjøtt, bruk en skånsom innstilling.



► Tannkjøttpleie

- Stimuler tannkjøttet med vannstrålen.
- Hvis du har sensitiv tannkjøtt, bruk en skånsom innstilling.
- ◆ Puss alltid tennene som normalt i tillegg fordi plakk som sitter på utsiden av tennene ikke kan fjernes kun med vannstrålen.
Det anbefales å bruke vannstrålen til rengjøring etter at du har pusset tennene.



Etter bruk

Rengjør apparatet etter hver bruk.

- 1 Slå av strømbryteren «①» mens du holder dysen i munnen for å unngå vannsprut.



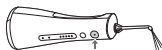
- 2 Tøm ut det gjenværende vannet og rengjør dysen med vann.



- ① Hell ut det gjenværende vannet. Skift ut vannet hver gang du bruker apparatet.



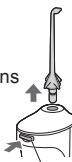
- ② Slå på strømbryteren «①» for å tømme ut det gjenværende vannet. La den være på til det ikke kommer ut mer vann.



- ③ Ta av dysen, og skyll den med vann.

Trekk den ut mens du holder inne.

Dyseutløserknapp



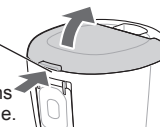
- 3 Ta av det nedre dekelet, og rengjør hovedenheten og insiden av tanken.



- Slik tar du av det nedre dekelet

Utløserknapp for nedre deksel

Løft opp mens du holder inne.



Norsk

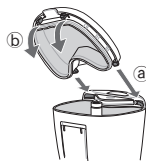
4 Etter tørking plasserer du hovedenheten loddrett på ladestativet.

- ① Tørk av vann fra dysen og hovedenheten med et håndkle eller lignende, og tørk dem i skyggen på et godt ventilert sted.
- ② Oppbevar den i loddrett stilling
 - Fest det nedre dekselet, og plasser hovedenheten loddrett på ladestativet.



► Slik fester du det nedre dekselet

- a Sett inn klørne (2 steder) på forsiden av bunndekselet i hovedenheten.
- b Trykk inn de to krokene på baksiden.



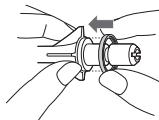
Notater

- Du må ikke rengjøre med vann som er varmere enn 50 °C.
- Bruk nøytralt oppvaskmiddel, og skyll godt med vann for å sørge for at det ikke er noe oppvaskmiddel igjen etter rengjøringen.
- Du må aldri bruke tynner, rensbensin eller alkohol. (Dette kan medføre funksjonsfeil, eller sprekker eller misfarging av delene.)

► Hvis identifiseringsringen løsner

Plasser identifiseringsringen på linje med dysen (uansett retning) for å feste den.

- Dyseytelsen påvirkes ikke selv om identifiseringsringen ikke er festet.

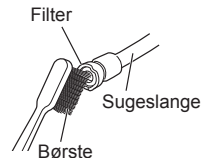


► Hvis vannstrålen er svak

Fjern smuss fra filteret (tuppen av sugeslangen).

Filter

Rengjør det med en myk børste.

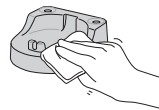


► Rengjøring

Tørk av med en tørr klut. (Ikke skyll med vann.)

Ladestativ

Nettstrømadapter

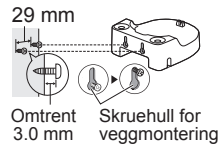


Veggmontering

Velg en solid vegg eller tverrbjelke for å montere ladestativet.

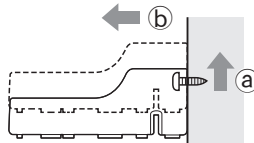
<Montering>

- ① Skru to treskruer (kjøpes separat) med rundt hode (nom. diameter på 2,7–3,1 mm) inn i veggen, med 29 mm avstand. La skruhodene stikke ut ca. 3,0 mm fra veggen.
- ② Hekt skru hullene på baksiden av ladestativet på skruene.



<Demontering>

- a Løft ladestativet.
- b Trekk det forover.



Ofte stilte spørsmål

	Spørsmål	Svar
Batteri	Blir batteriet uttømt etter en lang periode uten bruk?	▶ Lad batteriet hver sjetten måned hvis du ikke bruker enheten på over seks måneder, da batterikapasiteten kan forringes.
	Kan batteriet lades før hver bruk?	▶ Batteriets levetid påvirkes ikke fordi det er et litiumionbatteri.

Norsk

Problemløsning

Norsk

	Problem	Mulig årsak	Handling
Ved lading	Ladestatusindikatoren lyser ikke.	▶ Apparatet er akkurat kjøpt, eller det har ikke vært i bruk på en stund.	▶ Selv om ladestatusindikatoren ikke lyser de første minuttene av ladingen, vil den lyse etter hvert som ladingen pågår. Hvis den ikke lyser etter en stund, kontakt forhandleren eller et servicesenter og be om reparasjon.
	Ladestatusindikatoren blinker raskt (to ganger i sekundet).	▶ Hovedenheten er ikke satt skikkelig i ladestativet.	▶ Sjekk at hovedenheten står loddrett slik at bunnen kommer i kontakt med ladekontakten på ladestativet, og at ladestatusindikatoren er på. (Se side 191.)
	Apparatet kan bare brukes i noen minutter selv etter at det er fulladet.	▶ Omgivelsestemperaturen er for lav eller høy under ladingen.	▶ Lad innenfor det anbefalte temperaturområdet på 10 °C til 35 °C. ▶ Hvis indikatoren blinker selv mens du lader innenfor det anbefalte temperaturområdet, kontakt forhandleren eller et servicesenter og be om reparasjon.
	Indikatoren for lavt batterinivå blinker ikke, men apparatet slutter å virke.	▶ Hovedenheten er ikke satt skikkelig i ladestativet.	▶ Sjekk at hovedenheten står loddrett slik at bunnen kommer i kontakt med ladekontakten på ladestativet, og at ladestatusindikatoren er på. (Se side 191.)
		▶ Batteriet er utslitt (omtrent 3 år).	▶ Skift det ut med et nytt batteri. (Se side 200.) ▶ Kontakt forhandleren eller et servicesenter.

	Problem	Mulig årsak	Handling	
Ved bruk	Apparatet virker ikke.	▶ Batteriet er utslitt (omtrent 3 år).	▶ Ta ut det innebygde oppladbare batteriet. (Se side 200.) ▶ Kontakt forhandleren eller et servicesenter.	Norsk
		▶ Apparatet brukes ved 5 °C eller lavere temperatur.	▶ Ikke bruk apparatet ved ca. 5 °C eller lavere temperatur.	
	Vannstrålen er svak.	▶ Dysen er tett. Dyseutløpet er klempt.	▶ Skift ut dysen med en ny.	
		▶ Filteret er tett.	▶ Fjern smuss fra filteret. (Se side 196.)	
	Det kommer ikke noe vann ut.	▶ Hovedenheten er vinklet for mye.	▶ Hold hovedenheten loddrett. (Se side 193.)	
		▶ Det kan ta litt tid å suge opp vann.	▶ Vent til det kommer vann ut.	
	Vann lekker fra det nedre dekselet.	▶ Det har samlet seg smuss på gummidelen av det nedre dekselet.	▶ Fjern smusset. (Se side 196.)	

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Batteriets levetid

Norsk

Ca. tre år. Batteriet kan ha nådd slutten av levetiden sin hvis brukstiden reduseres drastisk, selv etter en full opplading.

(Batteriets levetid varierer avhengig av bruks- og lagringsforhold.)

Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.

Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

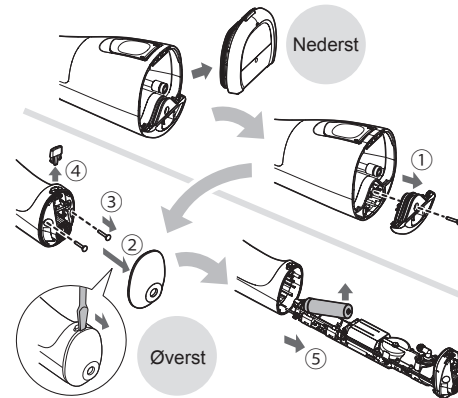
Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer apparatet.

Batteriet må kasseres på en trygg måte.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Denne illustrasjonen skal bare følges ved kassering av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det. Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vannrett, dette kan føre til at det ikke fungerer.

- Ta apparatet av ladestativet og trykk på strømbryteren for å slå på strømmen, og la den være på til batteriet er fullstendig utladet.
- Ta av det nedre dekselet.
- Utfør trinn ① til ⑤ for å demontere hovedenheten og ta ut batteriet med en skrutrekker.
- Isoler kontaktene ⊕ og ⊖ ved å feste teip på dem. (For å forhindre kortslutning.)



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Dette apparatet inneholder et litiumionbatteri.

Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se navneplaten på produktet (Automatisk spenningsomformer)
Ladetid	Omtrent 1 timer
Pumpefrekvens	Omtrent 1600 pulseringer/minutt (nivå 5) Omtrent 960 pulseringer/minutt (nivå 1)
Vanntrykk	NIVÅ 5: Omtrent 647 kPa (Omtrent 6,6 kgf/cm ²) NIVÅ 1: Omtrent 196 kPa (Omtrent 2,0 kgf/cm ²)
Driftstid	NIVÅ 5: Omtrent 10 minutter* (ved 20 °C når fulladet)
Tankvolum	Omtrent 200 ml (Omtrent 60 sekunder*)
Mål	Hoveddel: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm (Ikke inkludert dyse) Ladestativ: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm
Vekt	Hoveddel: Omtrent 270 g (inkludert dyse) Ladestativ: Omtrent 115 g
Luftbåren akustisk støy	71 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Bytte av dyse (selges separat)


- Hvis dysens spiss blir deformert, må du bytte dysen med en ny.
- Dysen må byttes ut hver 6. måned på grunn av hygieniske årsaker, selv om den ikke er deformert.
- Valgfrie dyser har en identifikasjonsring, slik at flere personer kan dele på hoveddelen.



Ny dyse (tupp)



Misdannet (slitt) dyse
(tupp)

Delenummer	Utskiftningsdyse for EW1511	
WEW0983	Dyse	

Norsk

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Norsk



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Panasonic

Käyttöohjeet (kotikäyttöön) Ladattava suunhuuhtelulaite Mallinro EW1511

Suomi

Sisältö

Turvatoimet	206	Usein kysytyt kysymykset.....	217
Tarkoitettu käyttö	209	Vianetsintä.....	218
Koneen osat	210	Akun kesto.....	220
Lataaminen.....	210	Sisäänrakennetun akun poisto	220
Käyttäminen.....	212	Tekniset tiedot.....	221
Käytön jälkeen.....	215	Suuttimen vaihtaminen	
Seinään kiinnitys.....	217	(myydään erikseen).....	221

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus

Suomi

- Älä upota verkkolaitetta ja laturia veteen tai pese niitä vedellä. Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Irrota verkkolaite aina seinäpistorasiasta, kun puhdistat verkkolaitetta ja laturia.
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioutunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.
- Suunhuuhtelulaitteita saavat käyttää valvonnan alla yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto.

- Suunhuuhtelulaitteissa saa käyttää ainoastaan kylmää tai lämmintä vettä tai erikoisnesteitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta verkkolaitteen kanssa. (Katso sivu 210.) Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Suomi

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.

206

VAROITUS

► Onnettomuuksien estäminen

Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen irrallisten osien vahingossa nielemisen takia.

► Virtalähde

Älä liitä verkkolaitetta tai laitepistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.



- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Verkkolaitetta ja laturia ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.

Älä käytä, jos verkkolaite on vaurioitunut tai seinäpistorasian liitäntä on löysä.



Älä vahingoita, muunna, taivuta väkisin, vedä, väännä tai niputa virtajohtoa. Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta virtapistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.



VAROITUS

Varmista aina, että laitetta käytetään virtalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.



Työnnä verkkolaite loppuun asti.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

Jos laitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>



- **Päälaite, verkkolaite, laturi tai virtajohto näyttää muuntuneelta tai on epätavallisen kuuma.**
 - **Päälaite, verkkolaite, laturi tai virtajohto haisee palaneelta.**
 - **Päälaitteesta, verkkolaitteesta, laturista tai virtajohdosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► Tämä tuote

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen, kohdista lämpöä, lataa, käytä tai jätä tuotetta ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.



Älä muuntele tai korjaa laitetta.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
→ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).



Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Puhdistaminen

Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
Irrota verkkolaite ja pyyhi se kuivalla liinalla.



HUOMIO

► Hampaiden ja ikenien vaurioitumisen estäminen

Henkilöt, jotka eivät pysty toimimaan, eivät saa käyttää tätä laitetta.



Henkilöt, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä laitetta.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.



HUOMIO

Henkilöiden, joilla saattaa olla vakavia hammasta ympäröivien alueiden sairauksia, joiden hampaita hoidetaan, tai jotka ovat huolissaan suussa olevista oireista, on ennen käyttöä otettava yhteyttä hammaslääkäriin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

► Tämä tuote

Älä koskaan käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin suun puhdistamiseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen, jos vesisuihku kohdistetaan silmiin, nenään, korviin tai kurkkuun.

Älä täytä säiliötä kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja.

Älä jaa suutinta perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tartuntataudin tai tulehduksen.

Älä aseta metalliesineitä, kuten kolikkoa tai liitintä, laturin päälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja liiallisen lämmön takia.

► Huomioi seuraavat varotoimet

Älä anna metalliesineiden tai roskien tarttua latauspistokkeeseen, virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä kierrä virtajohtoa verkkolaitteen tai laturiin ympärille säilytyksen ajaksi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.

Irrota verkkolaite seinän pistorasiasta, jos laitetta ei ladata.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Irrota verkkolaite tai laitteen pistoke pitämällä siitä kiinni eikä virtajohdosta vetämällä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Puhdista päälaitte ja suutin ja kuivaa ne käytön jälkeen. (Katso sivu 215.)

- Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa vahinkoa terveydellesi homeen ja bakteerien leviämisen.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.

Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.

Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.



Älä kannaa tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.

Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.



- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman.

Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

HUOMIO

Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.

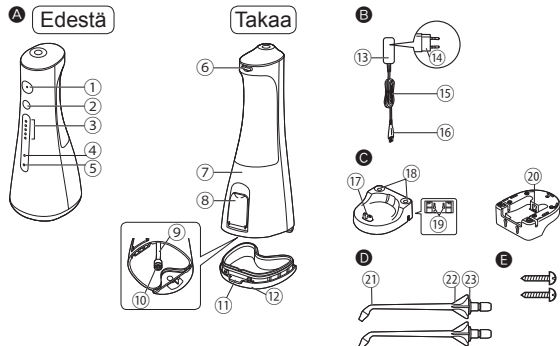


- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

Tarkoitettu käyttö

- Kun käytät suunhuuhtelulaitetta ensimmäisen kerran, saatat huomata lievää veren vuotamista ikenistä, vaikka ikenesi ovat terveet. Tämä johtuu siitä, että suunhuuhtelulaitte stimuloi ikeniäsi ensimmäisen kerran. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen. Verenvuoto, joka kestää yli kaksi viikkoa, saattaa olla osoitus siitä, että ikenissäsi on jokin poikkeava tila, esim. iensairaus. Tässä tapauksessa lopeta suunhuuhtelulaitteen käyttö ja kysy neuvoa hammaslääkäriltäsi.
- Älä laita suolaa, suuvettä tai muita kemikaaleja vesisäiliöön. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä kuivaa päälaitetta kuivaajalla tai puhallinlämmittimellä. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai osien muodonmuutoksia.
- Säilytä laite käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus. Laitteen jättäminen kylpyhuoneeseen voi aiheuttaa toimintahäiriön.

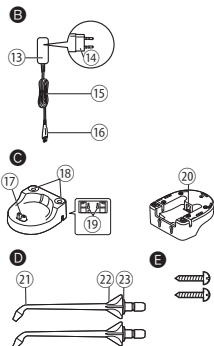
Koneen osat



A Päälaite

- ① Käyttökytkin (Ⓛ)
- ② Tasokytkin
- ③ Veden painetason LED-merkkivalo (1~5 tasoa)
- ④ Alhaisen akkulatauksen merkkivalo (sininen)
- ⑤ Lataustilan merkkivalo (punainen)
- ⑥ Suuttimen vapautin
- ⑦ Vesisäiliö (Sisäpuoli)
- ⑧ Vesisäiliön kansi
- ⑨ Imuletku
- ⑩ Suodatin
- ⑪ Pohjakannen vapautin
- ⑫ Pohjakansi

- ### B Verkkoalaite (RE7-87)
- (Virtapistokkeen muoto on aluekohtainen. Tietty



verkkoalaite toimitetaan tämän laitteen mukana.

- ⑬ Adapteri
- ⑭ Virtapistoke
- ⑮ Virtajohto
- ⑯ Laitteen pistoke

C Laturi (RC8-4)

- ⑰ Latauspistoke
- ⑱ Suuttimen jalusta
- ⑲ Ruuvien reiät seinäkiinnitykseen Laturi voidaan kiinnittää seinään käyttäen kahta puuruuvia.
- ⑳ Laturin pistorasia

D Suutin (x2)

- Suutin on käytössä kuluva osa.
- ⑳ Suutin
- ㉑ Suuttimen kahva
- ㉒ Tunnistusrenkas

Lisätarvike

- ### E 2 ruuvia

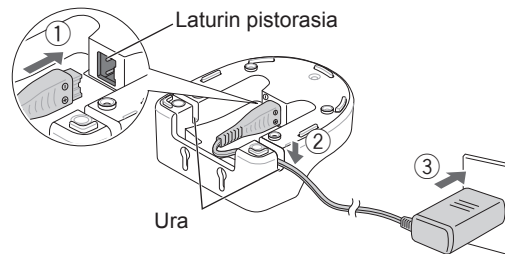
Huom

Päälaitteen (vesisäiliö, imuletku) sisällä voi olla kosteutta, joka on jäänyt tuotteen testauksessa käytetystä tislatusvedestä.

Lataaminen

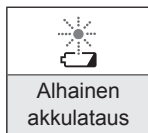
1 Yhdistä verkkoalaite.

- ① Työnnä laitteen pistoke tiukasti laturin pistorasiaan.
- ② Paina johto joko vasempaan tai oikeaan uraan riippuen siitä, mihin laturi asetetaan.
 - Aseta laturi tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- ③ Työnnä verkkoalaite seinäpistorasiaan.



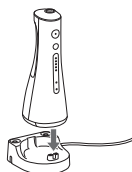
► Latausajasta

- Latausta tarvitaan, kun alhaisen akkulatauksen merkkivalo (sininen) vilkkuu.
- Käyttökytkimen kääntäminen pois päältä “①” kun akussa on vähän latausta jäljellä: alhaisen akkulatauksen merkkivalo sammuu 5 sekunnin kuluttua.



Alhainen
akkulataus

(Vilkkuu ☀)



2 Työnnä päälaitte suoraan latauspistokkeeseen etupuoli ulospäin.

► Merkkivalon näkyminen latauksen aikana

Lataus käynnissä	Lataus valmis	Lataus poikkeava (Vilkkuu punaisena kaksi kertaa sekunnissa)

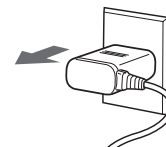
(Syttyy • Sammuu ○)

(Vilkkuu ☀)

► Miten voit tarkastaa, onko lataus valmis

- Sen jälkeen kun lataus on valmis, jos yhdistät päälaitteen laturiin ja sen jälkeen irrotat sen, (lataustilan merkkivalo) syttyy ja sen jälkeen sammuu 5 sekunnin kuluttua.

3 Turvallisuuden ja energian säästämisen vuoksi, irrota virtapistoke.



- Akun lataaminen tuntia pitempään ei aiheuta vahinkoa päälaitteelle.

► Käyttöaika täyteen latauksen jälkeen Noin 10 minuuttia*

(Kun vedenpaineen taso on asetettu kohtaan 5)

- * Vaihtelua aiheuttavat ympäristön lämpötila ja käyttöolosuhteet.
- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua. (Latausaika saattaa vaihdella akun jäljellä olevan toimintakyvyn mukaan.)

Huomautuksia

- Latausaika saattaa olla muu kuin mainittu, jos laitetta käytetään ensimmäisen kerran tai jos sitä ei ole käytetty yli puoleen vuoteen.
- Lisäksi (lataustilan merkkivalo) ei ehkä syty muutamaan minuuttiin latauksen alkamisen jälkeen, mutta se syttyy, kun lataus edistyy.
- Akku kuluu, jos sitä ei käytetä yli 6 kuukauteen, joten varmista, että lataat akun täyteen ainakin kerran 6 kuukaudessa.
- Suositeltu latausympäristön lämpötila on 10 °C - 35 °C. Lataukseen saattaa kuluu pitempi aika, tai vilkkuu nopeasti ja akku ei ehkä lataudu kunnolla, jos lämpötila on erittäin korkea tai matala.
- Latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.

Käyttäminen

1 Täytä vesisäiliö vedellä.

① Avaa vesisäiliön kansi.

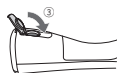


② Lisää vettä samalla, kun pidät päälaitetta vaakasuorassa.



③ Sulje vesisäiliön kansi tiukasti.

- Käytä aina uutta vesijohtovettä tai kädenlämpöistä vettä.
- Jos vesi tuntuu kylmältä, käytä kädenlämpöistä vettä, jonka lämpötila on 40 °C tai vähemmän.



► Jos vesisäiliön kansi irtoaa

Ⓐ Kohdista vesisäiliön kannen aluslevy vesisäiliön aukon kanssa.



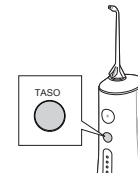
Ⓑ Paina sisään, kunnes "klik"-ääni kuuluu.



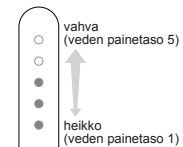
2 Asenna suutin.



3 Paina tasokytkintä ja valitse vedenpaineen taso.



- Kun painat tasokytkintä, viimeksi käytössä ollut vedenpaineen taso valikoituu käyttöön. Joka kerran kun painat tasokytkintä, veden painetaso vaihtuu seuraavasti: 1 (heikko) → 2 → 3 → 4 → 5 (voimakas) → 1...



- **Veden painetason muistitoiminnosta. Viimeksi valittu veden painetaso muistetaan, ja laite aloittaa tästä tasosta seuraavalla kerralla.**

- Kun laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai kun akku on käytetty loppuun, veden painetaso palautuu tasolle 1.

4 Puhdista suusi sisäpuoli vesisuihkulla.

- 1 Aseta suutin suuhusi.
- 2 Sulje suu kevyesti.
- 3 Kytke käyttökytkin päälle "ⓘ".

• Voit vaihtaa veden painetasoa painamalla tasokytkintä, vaikka käyttäisit laitetta samanaikaisesti.

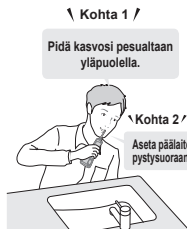
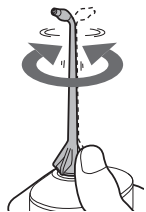
• Jos päälaitetta kallistetaan liikaa, suuttimesta ei tule vettä.

► **Käyttöaika täydellä vesisäiliöllä Noin 60 sekuntia.**

(Kun veden painetaso on asetettu tasolle 5)

► Suuttimen suunnan säätö

Voit säätää veden virtauksen suuntaa kääntämällä suuttimen kahvaa.



※ Sitä voidaan käyttää myös kylvyssä.

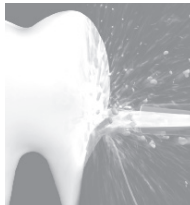
Huomautuksia

- Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, paina käyttökytkintä "ⓘ" ja tarkasta veden painetaso, kun vettä tulee ulos. (Aloita laitteen käyttö veden painetasosta.)
- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila on noin 5 °C tai vähemmän. Laite ei ehkä toimi suositeltavan lämpötila-alueen ulkopuolella.
- Älä työnnä suuttimen päätä liian kovaa hampaita tai ikeniä vasten.
- Kun tunnet, että ärsytys on voimakas, käännä käyttökytkin pois päältä "ⓘ" ja käytä laitetta veden painetasosta.
- Älä käännä käyttökytkintä päälle "ⓘ", kun vesitankki on tyhjä, ellei ole kuivaamassa kosteutta päälaitteen sisältä. (Näin tekeminen saattaa aiheuttaa virhetoimintaa.)

Käyttövinkkejä

► Hampaiden välien puhdistus

- Suuntaa veden virtaus hampaiden väliseen tilaan.
- Suuntaa hampaisiin edestä ja takaa.
- ◆ Hampaiden välissä oleva tila, johon ei pääse hammasharjalla, voidaan puhdistaa perusteellisesti veden virtauksella, ja ientaskuihin jäänyt lika voidaan irrottaa kokonaan.
Lisäksi mukava, ajoittainen stimulaatio tarjoaa tehokkaan hoidon ikenille.



► Ientaskujen puhdistus

- Kohdista vesisuihku hampaiden ja ikenien väliseen tilaan.
- Siirrä vedenvirtausta hitaasti ikeniä pitkin.
- Puhdista hampaat edestä ja takaa ja myös poskihampaiden takaa.
- Jos olet huolissasi herkistä ikenistä, puhdista käyttämällä pehmeää vedenvirtausasetusta.



► Ikenien hoito

- Stimuloi ikeniä veden virtauksella.
- Jos olet huolissasi herkistä ikenistä, stimuloi niitä käyttämällä pehmeää vedenvirtausasetusta.
- ◆ Koska hampaiden pintaan tarttunutta plakkia ei saa poistettua pelkällä veden virtauksella, hampaiden harjaus on aina välttämätöntä.
Suosittelemme puhdistamaan suun veden virtauksella vasta hampaiden harjauksen jälkeen.



Käytön jälkeen

Puhdista laite joka käyttökerran jälkeen.

- 1** Estääksesi vettä roiskumasta ympäriinsä käännä käyttökytkin pois päältä "①", kun pidät suutinta vielä suussasi.



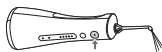
- 2** Heitä pois jäljelle jäänyt vesi ja pese suutin vedellä.



- ①** Kaada jäljellä oleva vesi pois. Vaihda vesi joka kerran, kun käytät laitetta.



- ②** Käännä käyttökytkin päälle "①" poistaaksesi jäljelle jääneen veden. Pidä se päällä, kunnes vettä ei tule enää ulos.



- ③** Irrota suutin ja pese se vedellä.

Vedä se ulos samalla, kun painat.



Suuttimen vapautin

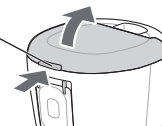
- 3** Irrota pohjakansi, ja pese päälaitte (kokonaan) ja säiliön sisäpuoli.



► Pohjakannen irrottaminen

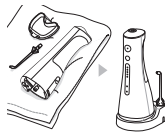
Pohjakannen vapautin

Nosta se ylös samalla, kun painat.



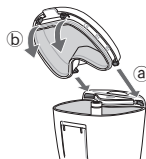
4 Kuivaamisen jälkeen pane päälaitte pystyyn laturiin.

- ① Kuivaa kaikki vesi pois suuttimesta ja päälaitteesta pyyheliinalla tai vastaavalla ja kuivaa hyvin ilmastoidussa varjoisassa paikassa.
- ② Varastoi se pystysuorassa asennossa.
 - Kiinnitä pohjakansi ja pane päälaitte pystysuorassa laturiin.



► Pohjakannen kiinnittäminen

- a) Työnnä pohjakannen etuosan hampaat (2 kohtaa) päälaitteeseen.
- b) Paina takaosan koukkuihin (2 kohtaa).



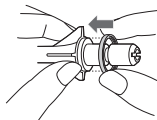
Huomautuksia

- Älä pese lämpimällä vedellä, jonka lämpötila on yli 50 °C.
- Käytä neutraalia keittiöpuhdistusainetta ja huuhtelee hyvin vedellä varmistaaksesi, ettei pesuainetta jää puhdistuksen jälkeen.
- Älä koskaan käytä puhdistusaineena tinneriä, bensiiniä tai alkoholia.
(Se voi aiheuttaa vikatoiminnon tai osien hajoamisen tai värjäytymisen.)

► Jos tunnistusrenkas irtoaa

Kohdista suutin tunnistusrenkaan kanssa (missä suunnassa tahansa) asentaaksesi sen.

- Vaikka tunnistusrenkasta ei olisi kiinnitetty, suuttimen suoristuskyky ei muutu.

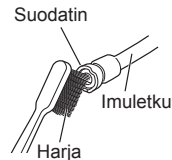


► Kun veden virtaus on huono

Irrota lika suodattimesta (imuletkun pää).

Suodatin

Hankaa sitä varovasti pehmeällä harjalla.

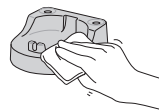


► Kun lika on huolenaihe

Pyyhi kuivalla kankaalla.
(Älä huuhtelee vedellä.)

Laturi

Verkkolaite

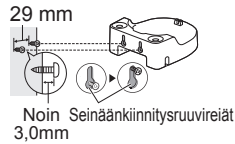


Seinään kiinnitys

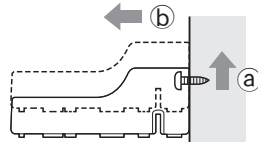
Varmista, että valitset hyvärakenteisen seinän tai poikkipalkin laturin asentamiseen.

<Asennus>

- 1 Kiristä kaksi kaupasta ostettavaa pyöreää puuruuvia (nimellisläpimitta 2,7 - 3,1mm) 29mm:n välein niin, että ruuvien pää on irralla seinästä noin 3,0mm.



- 2 Ripusta laturin takaosan seinäänkiinnitysruuvireiät ruuveihin ja kiinnitä ne.



<Irrotus>

- a Nosta laturia.
- b Vedä sitä eteenpäin.

Usein kysytyt kysymykset

	Kysymys	Vastaus
Akku	Tyhjeneekö akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan?	Lataa se kerran 6 kuukaudessa, jos et ole käyttänyt sitä yli 6 kuukauteen, koska akku saattaa heiketä.
	Voiko akun ladata ennen jokaista käyttökertaa?	Akun käyttöikä ei muutu, koska siinä käytetään litiumioniakkua.

Suomi

Vianetsintä

Suomi

	Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä asia
Ladattaessa	Lataustilan merkkivalo ei syty.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laite on juuri ostettu, tai sitä ei ole käytetty vähään aikaan. ▶ Päälaitetta ei ole työnnetty kunnolla laturiin. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaikka merkkivalo ei ehkä syty muutamaan ensimmäiseen minuuttiin lataamisen alkamisen jälkeen, se syttyy, kun lataus edistyy. Jos se ei syty vähään aikaan, pyydä korjausta jälleenmyyjältäsi tai huoltokeskuksesta. ▶ Katso, että päälaite on pystysuorassa niin, että sen pohja koskettaa laturin latauspistoketta ja että lataustilan merkkivalo on päällä. (Katso sivu 211.)
	Lataustilan merkkivalo vilkkuu nopeasti (kaksi kertaa sekunnissa).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ympäristön lämpötila on liian alhainen tai liian korkea latauksen aikana. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lataa huonetilassa, jossa on suositeltu lämpötila eli 10 °C - 35 °C. ▶ Jos merkkivalo vilkkuu, kun lataustilassa on suositeltu lämpötila, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen ja pyydä korjausta.
	Laitetta voidaan käyttää vain muutama minuutti jopa täyden latauksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Päälaitetta ei ole työnnetty kunnolla laturiin. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Katso, että päälaite on pystysuorassa niin, että sen pohja koskettaa laturin latauspistoketta ja että lataustilan merkkivalo on päällä. (Katso sivu 211.)
	Akun alhaisen lataustason merkkivalo ei vilku, mutta laite lakkaa toimimasta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun (noin 3 vuotta). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaihda se uuteen. (Katso sivu 220.) Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai huoltokeskukseen.

	Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä asia
Käytössä	Laite ei toimi.	▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun (noin 3 vuotta).	▶ Irrota sisään rakennettu ladattava akku. (Katso sivu 220.) ▶ Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai huoltokeskukseen.
	Veden virtaus on huono.	▶ Laitetta on käytetty Noin 5 °C:n tai alemmassa lämpötilassa.	▶ Älä käytä laitetta noin 5 °C:n asteen tai alemmassa lämpötilassa.
	Vettä ei tule ulos.	▶ Suutin on tukossa. Suuttimen aukko on ahtautunut.	▶ Vaihda suutin uuteen.
	Vettä vuotaa pohjakannesta.	▶ Suodatin on tukossa.	▶ Irrota lika suodattimesta. (Katso sivu 216.)
		▶ Päälaitetta kallistetaan liikaa.	▶ Käytä laitetta siten, että päälaitte on pystysuorassa. (Katso sivu 213.)
		▶ Saattaa kulua jonkin aikaa veden imemiseen.	▶ Odota, kunnes vettä tulee ulos.
		▶ Likaa on kertynyt pohjakannen kumiosaan.	▶ Irrota lika. (Katso sivu 216.)

Suomi

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Akun kesto

Noin 3 vuotta. Akku on saattanut tulla käyttökänsä loppuun, jos käyttöikeys laskee merkittävästi täyden latauksen jälkeenkin.

(Akun käyttöikä saattaa vaihdella riippuen käytöstä ja säilytysolosuhteista)

Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Suomi

Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, ladattava akku, ennen kuin hävität laitteen.

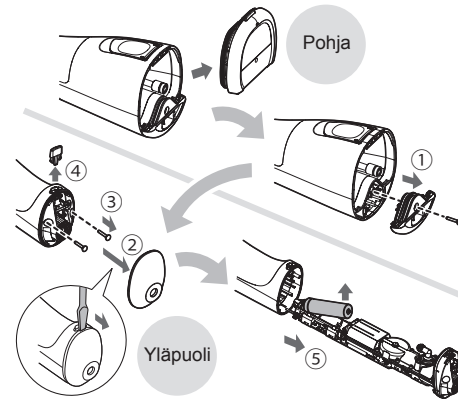
Akku on hävitettävä turvallisesti.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tätä kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Poista laite laturista ja muuntimesta, laita virta päälle painamalla käyttökytkimestä ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Irrota pohjakansi.
- Suorittamalla vaiheet ① - ⑤ pura päälaite ja irrota akku ruuvimeisselillä.
- Eristä ⊕ ja ⊖ -liittimet teipillä. (Estääksesi liittimien oikosulun).

220



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä laite sisältää litiumioniakun.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso tuotteen nimikyltti (automaattinen jännitteenvaihtaja)
Latausaika	Noin 1 tunti
Pumppausstiheys	Noin 1600 sykästä/ minuutti (taso 5) Noin 960 sykästä/ minuutti (taso 1)
Vedenpaine	TASO 5: Noin 647 kPa (noin 6,6 kgf/cm ²) TASO 1: Noin 196 kPa (noin 2,0 kgf/cm ²)
Käyttöaika	TASO 5: Noin 10 minuuttia* (20 °C kun täysin ladattu)
Säiliön tilavuus	Noin 200 ml (noin 60 sekuntia*)
Mitat	Päälaitte: 210 (K) x 75 (L) x 85 (S) mm (Ei sisällä suutinta) Laturi: 40 (K) x 90 (L) x 100 (S) mm
Paino	Päälaitte: Noin 270 g (sisältää suuttimen) Laturi: Noin 115 g
Ilmassa kantautuva melu	71 (dB (A)) re 1 pW

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Suuttimen vaihtaminen (myydään erikseen)


- Jos suuttimen kärki vääntyy, vaihda suutin uuteen.
- Suutin on vaihdettava noin 6 kuukauden välein hygieniasyiden vuoksi, vaikkei se olisikaan vääntynyt.
- Valinnaisten suuttimien mukana tulee tunnistusrenkas, joka mahdollistaa päälaitteen jakamisen useamman henkilön kesken.



Uusi suutin (pää)



Epämuodostunut (kulunut) suutin (pää)

Osanumero	Vaihtosuutin malliin EW1511	
WEW0983	Suutin	

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttävillä mailla

Suomi



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Vie vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti. Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla):

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Panasonic

Instrukcja obsługi Akumulatorowy irygator jamy ustnej (Do użytku domowego) Nr modelu. EW1511

Polski

Spis treści

Środki ostrożności	226	Często zadawane pytania	238
Przeznaczenie	230	Rozwiązywanie problemów	239
Dane dotyczące części.....	230	Żywotność akumulatora.....	241
Ładowanie	231	Wymywanie wbudowanego akumulatora	241
Sposób użytkowania.....	232	Dane techniczne.....	242
Po użyciu	236	Wymiana dyszy (sprzedawana oddzielnie).....	242
Mocowanie na ścianie	238		

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Nie zanurzaj zasilacza sieciowego ani podstawki ładującej w wodzie ani nie myj ich wodą.
Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego na czas czyszczenia zasilacza sieciowego i podstawki ładującej.
Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- Kabla zasilającego nie można wymienić. Jeśli kabel jest uszkodzony, zasilacz sieciowy należy zutylizować.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, lecz wyłącznie pod nadzorem; dotyczy to także osób o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i umiejętności.

224

- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą lub ze specjalnymi roztworami, które zostały opisane w instrukcji producenta.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj niczego innego poza dołączonym zasilaczem sieciowym do żadnych celów. Poza tym nie używaj żadnych innych produktów w połączeniu z zasilaczem sieciowym dołączonym do urządzenia. (Patrz strona 230).
Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.

Polski



Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole służą do klasyfikacji i oznaczania typów zaleceń, jakich należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



OSTRZEŻENIE

► Zapobieganie wypadkom

Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.



- Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połącznienia wymiennych części.

► Zasilanie

Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia do/ z gniazdka sieciowego mokrą ręką.



- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Nie umieszczaj zasilacza i podstawki ładującej nad wypełnioną wodą umywalką lub wanną ani w ich pobliżu.

Nie używaj urządzenia, gdy zasilacz sieciowy jest uszkodzony lub nie można go ciasno podłączyć do gniazdka sieciowego.



Nie wolno uszkadzać, modyfikować, zginać na siłę, ciągnąć, skręcać ani wiązać kabla zasilającego. Poza tym nie kładź niczego ciężkiego na kablu ani go nie ściskaj.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego obwodu sieci lub gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Zawsze dopilnuj, aby urządzenie było zasilane ze źródła zasilania zgodnego z napięciem znamionowym podanym na zasilaczu sieciowym.



Wkładaj wtyczkę zasilacza do końca.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

► W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki

Natychmiast zaprzestań użytkowania i wyjmij wtyczkę, jeśli wystąpi jakaś nieprawidłowość lub usterka.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>

• Odształcenie lub nietypowe nagrzanie urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego.



• Zapach spalenizny wydostający się z urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego.

• Nietypowy dźwięk wydobywający się z urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego podczas użytkowania lub ładowania.

- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

► Ten produkt

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie nagrzewaj ani nie ładuj, nie używaj i nie pozostawiaj w miejscu o wysokiej temperaturze.



- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

→ Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

► Czyszczenie

Regularnie czyść wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.
- Odlącz zasilacz i przetrzyj suchą ściereczką.



UWAGA

► Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł

Osoby mające trudności z obsługą tego urządzenia nie powinny go używać.



Osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.

- Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł, w trakcie leczenia zębów lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.



- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

► Ten produkt

Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenie jamy ustnej.



- Skierowanie strumienia wody na oczy, nos, uszy, język lub gardło może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.

Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.



- Może to spowodować poparzenia.

Nie udostępniać dyszy członkom rodziny ani innym osobom.



- Może to doprowadzić do infekcji lub stanu zapalnego.

Nie kładź metalowych przedmiotów, jak monety lub spinacze, na podstawce ładującej.



- Może to spowodować poparzenia z uwagi na nadmierne ciepło.

► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

Nie pozwalaj, aby metalowe przedmioty lub śmieci dotykały bolca ładującego, wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.



- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

Nie owijaj ciasno kabla wokół zasilacza lub podstawki ładującej na czas przechowywania.



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

UWAGA

Odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego, kiedy nie używasz go do ładowania.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Odłączaj zasilacz lub wtyczkę urządzenia, trzymając za zasilacz lub wtyczkę, a nie za przewód.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.

Po każdym użyciu, oczyść główne urządzenie i dyszę i pozostaw je do wyschnięcia. (Patrz strona 236).



- Niezastosowanie się do tych zaleceń być przyczyną narażenia na niebezpieczeństwo Twojego zdrowia z powodu rozmnażania się pleśni i bakterii.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.

Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.

Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.



Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.

Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.

Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.



- Przypadkowe poknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE

Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.

- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka.

Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

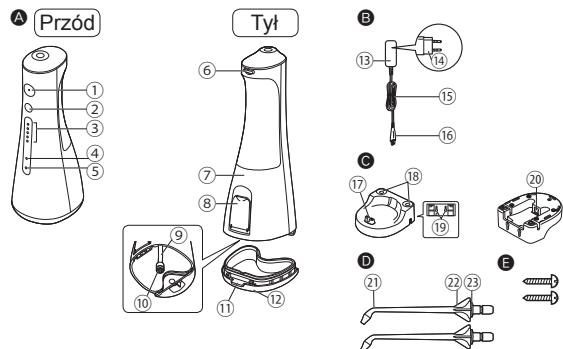
Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.

- W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

Przeznaczenie

- Po rozpoczęciu korzystania z irygatora do jamy ustnej może występować lekkie krwawienie dziąseł, nawet jeśli dziąsła są zdrowe. Jest tak, ponieważ dziąsła są stymulowane przez irygator po raz pierwszy. Krwawienie powinno ustąpić po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania. Krwawienie utrzymujące się dłużej niż dwa tygodnie może wskazywać na nieprawidłowy stan dziąseł, spowodowany np. parodontozą. W takim przypadku zaprzestań korzystania z irygatora i skonsultuj się z dentystą.
- Nie umieszczaj soli, płynu do płukania ust lub innych środków chemicznych w zbiorniku wody. Takie działanie może być przyczyną awarii.
- Nie osuszaj jednostki głównej suszarką lub grzejnikiem wentylatorowym. Takie działanie może być przyczyną awarii lub odkształcenia części urządzenia.
- Po użyciu urządzenia należy przechowywać w miejscu o małej wilgotności. Pozostawienie urządzenia w łazience może być przyczyną jego uszkodzenia.

Dane dotyczące części



A Jednostka główna

- 1 Włącznik zasilania (Ⓛ)
- 2 Przełącznik poziomu
- 3 Kontrolka LED poziomu ciśnienia wody (poziomy 1-5)
- 4 Kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora (niebieska)
- 5 Kontrolka ładowania (czerwona)
- 6 Przycisk zwalniania dyszy
- 7 Zbiornik wody (wewnętrzny)
- 8 Pokrywa zbiornika wody
- 9 Przewód ssący
- 10 Filtr
- 11 Przycisk zwalniania dolnej pokrywy
- 12 Pokrywa dolna

B Zasilacz sieciowy (RE7-87)

(Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu. Jeden z podanych zasilaczy jest dołączony do tego urządzenia).

C Podstawa ładująca (RC8-4)

- 17 Bolec ładujący
- 18 Gniazda dysz
- 19 Otwory na śruby do montażu na ścianie. Ładowarka może być zamontowana na ścianie przy użyciu dwóch wkrętów do drewna.
- 20 Gniazdo podstawki

D Dysza (x2)

- Dysza jest materiałem eksploatacyjnym.
- 21 Dysza
 - 22 Uchwyt dyszy
 - 23 Pierścień identyfikacyjny

Akcesorium

E 2 wkręty

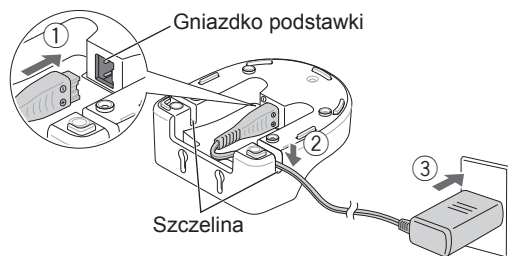
Uwagi

We wnętrzu jednostki głównej (w zbiorniku wody i przewodzie ssącym) może pozostać wilgoć po wodzie destylowanej używanej do testowania produktu.

Ładowanie

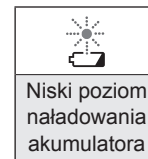
1 Podłącz zasilacz sieciowy.

- 1 Włóż mocno wtyczkę urządzenia w gniazdo podstawki.
- 2 Wciśnij przewód w lewą albo w prawą szczelinę, w zależności od miejsca ustawienia.
 - Postaw podstawkę ładującą na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 3 Włóż zasilacz do gniazdka sieciowego.




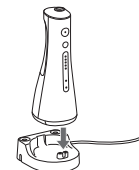
► Informacje o czasie ładowania

- Ładowanie jest konieczne, gdy kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora (niebieska) miga.
- Po wyłączeniu urządzenia włącznikiem zasilania „ⓘ”, jeśli akumulator jest prawie rozładowany, kontrolka niskiego poziomu naładowania zgaśnie po 5 sekundach.









Niski poziom naładowania akumulatora

(Miga )



2 Postaw główne urządzenie pionowo na bolcu ładującym, kierując przednią część urządzenia na zewnątrz.


► Wskazania kontrolki podczas ładowania

 	 	 
Ładowanie w toku	Ładowanie zakończone	Nieprawidłowe ładowanie (Miga na czerwono dwa razy na sekundę)

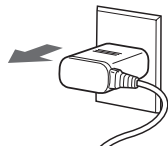
(Świeci • Nie świeci ○)

(Miga )

► Sposób sprawdzania, czy ładowanie się zakończyło

- Po zakończeniu ładowania, jeśli podłączysz główne urządzenie do podstawki ładującej i od razu je od niej odłączysz,  (kontrolka ładowania) zaświeci i zgaśnie po 5 sekundach.

3 Ze względów bezpieczeństwa i w celu oszczędzania energii, wyjmij wtyczkę z gniazdka.





- Ładowanie akumulatora przez ponad godzinę nie spowoduje uszkodzenia głównego urządzenia.

► Czas pracy po całkowitym naładowaniu Okolo 10 minut*

- (Kiedy poziom ciśnienia wody jest ustawiony na 5)
- * Różni się w zależności od temperatury otoczenia i warunków użytkowania.
- Ładowanie zakończy się po około godzinie. (Czas ładowania może się różnić w zależności od pozostalego poziomu naładowania akumulatora).

Uwagi

- Czas ładowania może być inny, jeśli urządzenie jest używane pierwszy raz lub nie było używane przez ponad 6 miesięcy. Poza tym  (kontrolka ładowania) może nie świecić podczas pierwszych kilku minut ładowania, ale zaświeci się później, jeśli ładowanie będzie kontynuowane.
- Stan akumulatora ulegnie pogorszeniu, jeśli nie będzie używany przez ponad 6 miesięcy, dlatego należy koniecznie całkowicie naładować akumulator co najmniej raz na 6 miesięcy.
- Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania to 10°C - 35°C. Ładowanie może trwać dłużej lub  będzie szybko migać i akumulator może nie naładować się prawidłowo w skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Dłuższe ładowanie akumulatora nie wpływa negatywnie na jego parametry.

232

Sposób użytkowania

1 Napełnij zbiornik wody wodą.

- ① Otwórz pokrywkę zbiornika wody.

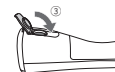


- ② Wlewaj wodę, trzymając główne urządzenie poziomo.



- ③ Mocno zamknij pokrywkę zbiornika wody.

- Zawsze używaj świeżej wody z kranu lub letniej wody.
- Jeśli woda wydaje się za zimna, użyj letniej wody o temperaturze 40°C lub niższej.



► Jeśli pokrywka zbiornika wody odpadnie

- a) Dopasuj uszczelkę pokrywki zbiornika wody do otworu wlewu wody.



- b) Wcisnij do środka, aż usłyszysz „kliknięcie”.



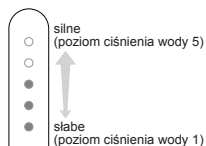
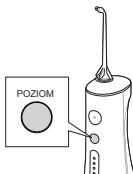
2 Zamontuj dyszę.



3 Naciśnij przełącznik poziomu i wybierz poziom ciśnienia wody.

- Wciśnięcie przełącznika poziomu powoduje wybranie poziomu ciśnienia wody używanego ostatnio. Następnie, każde kolejne naciśnięcie przełącznika poziomu powoduje przełączanie poziomu ciśnienia wody w następujący sposób:
1 (niski) → 2 → 3 → 4 → 5 (wysoki) → 1...

- ▶ **Informacje o funkcji pamięci poziomu ciśnienia wody. Ostatni wybrany poziom ciśnienia wody zostanie zapamiętany i włączony przy kolejnym uruchomieniu urządzenia.**
- Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres lub doszło do rozładowania akumulatora, poziom ciśnienia wody powróci do ustawienia nr 1.



4 Oczyszczaj wnętrze jamy ustnej strumieniem wody.

- 1 Włóż dyszę do ust.
- 2 Delikatnie zamknij usta.
- 3 Włącz urządzenie włącznikiem zasilania „O”.

- Możesz przełączać poziom ciśnienia wody, wciskając przełącznik poziomu, nawet podczas korzystania z urządzenia.
- Jeśli główne urządzenie będzie za mocno przechylone, woda nie będzie wydostawać się z dyszy.
- ▶ **Czas pracy po całkowitym napełnieniu zbiornika wody Około 60 sekund.**
(Gdy poziom ciśnienia wody jest ustawiony na 5)

\\ Krok 1 /

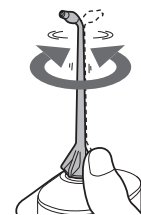
Trzymaj twarz nad umywalką.



※ Można również używać w kąpielni.

▶ Aby dostosować kierunek dyszy

Kierunek strumienia wody można dostosować, obracając uchwyt dyszy.



Polski

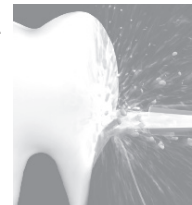
Uwagi

- Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, wciśnij włącznik zasilania „ⓘ” i sprawdź poziom ciśnienia wody podczas jej wypływania z dyszy. (Zacznij korzystanie z urządzenia od ustawienia poziomu ciśnienia wody).
- To urządzenie może nie działać w temperaturze otoczenia ok. 5 °C lub niższej. Urządzenie może nie działać poza zalecanym zakresem temperatur.
- Nie dociskaj końcówki dyszy za mocno do zębów ani dziąseł.
- Jeśli odczujesz silne podrażnienie, wyłącz urządzenie włącznikiem zasilania „ⓘ” i ustaw niższy poziom ciśnienia wody.
- Nie włączaj urządzenia włącznikiem zasilania „ⓘ”, gdy zbiornik wody jest pusty, chyba że zamierzasz usunąć wilgoć z wnętrza głównego urządzenia. (Takie działanie może spowodować usterkę).

Wskazówki dotyczące użytkowania

► Czyszczenie przestrzeni międzyzębowych

- Kieruj strumień wody na przestrzeń między zębami.
- Czyść od przedniej do tylnej ściany zęba.
- ◆ Strumień wody pozwala na dokładne oczyszczenie miejsc między zębami, których nie można osiągnąć szczoteczką do zębów, a zanieczyszczenia uwięzione w kieszonekach dziąsłowych zostają całkowicie usunięte. Poza tym uzyskuje się skuteczną pielęgnację dziąseł w wyniku ich wygodnej i przerywanej stymulacji.



► Czyszczenie kieszonek dziąsłowych

- Kieruj strumień wody na przestrzeń między zębami a dziąsłami.
- Powoli przesuwaj strumień wody wzdłuż dziąseł.
- Wyczyść przednią i tylną ścianę zęba oraz pomiędzy zębami trzonowymi.
- Jeśli obawiasz się strumienia wody, bo masz wrażliwe dziąsła, myj je z użyciem niskiego ustawienia ciśnienia wody.



► **Pielęgnacja dziąseł**

- Stymuluj dziąsła strumieniem wody.
- Jeśli obawiasz się strumienia wody, bo masz wrażliwe dziąsła, stymuluj je z użyciem niskiego ustawienia ciśnienia wody.
- ◆ Ponieważ płytki nazębnej przylegającej do powierzchni zębów nie da się usunąć wyłącznie za pomocą strumienia wody, szczotkowanie zębów jest zawsze konieczne.
Zalecamy mycie wnętrza jamy ustnej strumieniem wody po szczotkowaniu zębów.



Po użyciu

Czyść urządzenie po każdym użyciu.

- 1** Aby zapobiec pryskaniu wodą, wyłącz urządzenie włącznikiem „①”, pozostawiając dyszę w ustach.



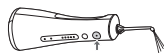
- 2** Wylej pozostałą wodę i przemyj dyszę wodą.



- ① Wylej pozostałą wodę. Zmieniaj wodę po każdym użyciu urządzenia.



- ② Włącz urządzenie włącznikiem zasilania „①”, aby usunąć pozostałą wodę. Pozostaw urządzenie włączone, aż woda przestanie się z niego wydostawać.



- ③ Odłącz dyszę i umyj ją wodą.

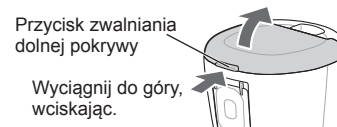


Przycisk zwalniania dyszy

- 3** Zdejmij pokrywę dolną i umyj główne urządzenie (w całości) oraz wewnątrz zbiornika.



- Sposób zdejmowania pokrywy dolnej

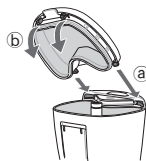
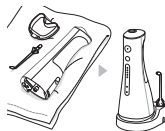


4 Po wysuszeniu, postaw główne urządzenie pionowo na podstawce ładującej.

- 1 Zetrzyj pozostałą wodę z dyszy i urządzenia głównego ręcznikiem itp., a następnie pozostaw dyszę i urządzenie główne do wyschnięcia w miejscu zacienionym i z dobrą wentylacją.
- 2 Przechowuj w pozycji pionowej
• Załóż pokrywę dolną i postaw urządzenie główne pionowo na podstawce ładującej.

► Sposób zakładania pokrywy dolnej

- a Włóż występy (2 miejsca) z przodu pokrywy dolnej w urządzenie główne.
- b Wciśnij zaczepy (2 miejsca) z tyłu do środka.



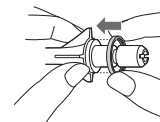
Uwagi

- Nie myj letnią wodą o temperaturze powyżej 50°C.
- Użyj neutralnego detergentu kuchennego i dobrze przepłucz wodą po umyciu, aby koniecznie usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
- Nigdy nie używaj rozcieńczalników, benzyny ani alkoholu.
(Takie działanie może spowodować usterkę albo pęknięcie lub odbarwienie części).

► Jeżeli pierścień identyfikacyjny odpadnie

Dopasuj dyszę do pierścienia identyfikacyjnego (dowolną stroną), aby go zamontować.

- Brak pierścienia identyfikacyjnego nie wpływa negatywnie na działanie dyszy.

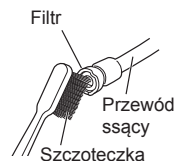


► Gdy strumień wody jest słaby

Usuń zanieczyszczenia z filtra (końcówka węża ssącego).

Filtr

Delikatnie wyszoruj miękką szczoteczką.

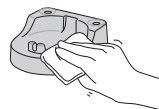


► Kiedy zanieczyszczenia są uporczywe

Wytrzyj suchą ściereczką.

(Nie płucz wodą).

Podstawka ładująca



Zasilacz

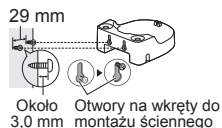


Mocowanie na ścianie

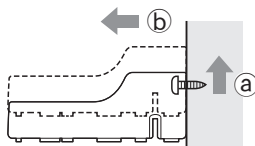
Do przymocowania podstawki ładującej wybierz litą ścianę lub poprzeczkę.

<Sposób instalacji>

- 1 Wkręć dwa dostępne w sprzedaży wkręty do drewna z okrągłymi łbami (średnica znamionowa: 2,7 - 3,1 mm), pozostawiając odstęp 29 mm między wkrętami, i wkręcając je tak, aby wkrętów odstawały na około 3,0 mm od ściany.



- 2 Zaczep otwory na wkręty do montażu ściennego na tylnej ścianie podstawki ładującej na łbch wkrętów i wciśnij otwory na łby wkrętów.



<Sposób demontażu>

- a Podnieś podstawkę ładującą.
- b Pociągnij ją naprzód.

Często zadawane pytania

Pytanie	Odpowiedź
Akumulator Czy akumulator wyczerpie się po długim okresie nieużytkowania?	▶ Proszę ładować akumulator co najmniej raz na 6 miesięcy, jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, ponieważ w przeciwnym razie stan akumulatora może ulec pogorszeniu.
Czy akumulator może być ładowany przed każdym użyciem?	▶ Ponieważ akumulator jest typu litowo-jonowego, nie wpływa to negatywnie na trwałość akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

	Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Podczas ładowania	Kontrolka ładowania nie świeci.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenie zostało właśnie zakupione lub nie było używane przez jakiś czas. ▶ Urządzenie główne nie jest prawidłowo ustawione w podstawie ładującej. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mimo że kontrolka ładowania może nie świecić podczas pierwszych kilku minut ładowania, zaświeci się później, jeśli ładowanie będzie kontynuowane. Jeśli kontrolka nie zaświeci po jakimś czasie, proszę zlecić naprawę u sprzedawcy lub w serwisie.
	Kontrolka ładowania miga szybko (dwa razy na sekundę).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Temperatura otoczenia jest zbyt niska lub zbyt wysoka podczas ładowania. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdź, czy urządzenie główne jest ustawione poziomo tak, aby jego spód stykał się z bolcem ładującym podstawki ładującej i czy kontrolka ładowania świeci. (Patrz strona 231). ▶ Proszę przeprowadzać ładowanie w zalecanych zakresie temperatury od 10 °C do 35 °C. ▶ Jeśli kontrolka miga nawet podczas ładowania w zalecanych zakresie temperatury, skontaktuj się ze sprzedawcą lub z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
	Urządzenie można używać tylko przez kilka minut po całkowitym naładowaniu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenie główne nie jest prawidłowo ustawione w podstawie ładującej. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdź, czy urządzenie główne jest ustawione poziomo tak, aby jego spód stykał się z bolcem ładującym podstawki ładującej i czy kontrolka ładowania świeci. (Patrz strona 231).
	Kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora nie miga, ale urządzenie przestaje działać.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania (około 3 lata). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymień akumulator na nowy. (Patrz strona 241). Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.

	Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Podczas użytku	Urządzenie nie działa.	▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania (około 3 lata). ▶ Urządzenie jest używane w temperaturze około 5°C lub niższej.	▶ Wymij wbudowany akumulator. (Patrz strona 241). Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem. ▶ Nie używaj urządzenia w temperaturze około 5°C lub niższej.
	Strumień wody jest słaby.	▶ Dysza jest zatkana. Wylot dyszy jest zgnieciony. ▶ Filtr jest zatkany.	▶ Wymień dyszę na nową. ▶ Usuń zanieczyszczenia z filtra. (Patrz strona 237).
	Woda nie wypływa.	▶ Urządzenie główne jest zbyt mocno pochylone. ▶ Zassanie wody może chwilę potrwać.	▶ Korzystaj z urządzenia z urządzeniem głównym ustawionym pionowo. (Patrz strona 233). ▶ Poczekaj, aż woda zacznie wypływać.
	Woda przecieka przez pokrywę dolną.	▶ Zanieczyszczenia nagromadziły się na gumowej części pokrywy dolnej.	▶ Proszę usunąć zanieczyszczenia. (Patrz strona 237).

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Żywotność akumulatora

Okolo 3 lata. Akumulator mógł osiągnąć koniec okresu użytkowania, jeśli czas pracy urządzenia jest bardzo krótki nawet po całkowitym naładowaniu.

(Żywotność akumulatora może być różna w zależności od warunków użytkowania i przechowywania).

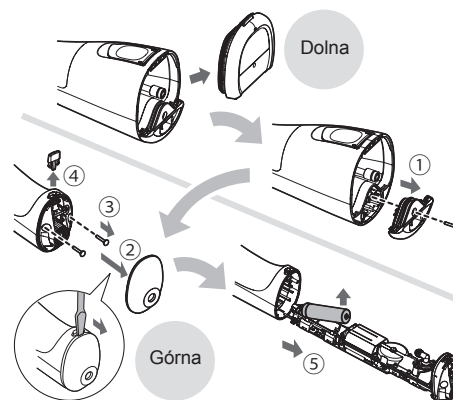
Wymienić akumulator w autoryzowanym serwisie.

Wymywanie wbudowanego akumulatora

Wyjmij wbudowany akumulator przed pozbyciem się urządzenia.

Akumulator należy poddać utylizacji w bezpieczny sposób. Upewnij się, że akumulator pozostawiony jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne. Z tego rysunku wolno korzystać wyłącznie w razie utylizacji urządzenia i nie wolno go używać do naprawiania urządzenia. Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ona już wodoodporne, co może spowodować jego uszkodzenie.

- Odłącz urządzenie od podstawki ładującej i zasilacza, wciśnij włącznik zasilania, aby wyłączyć urządzenie, a następnie pozostaw je włączone do całkowitego rozładowania akumulatora.
- Zdejmij pokrywę dolną.
- Korzystając z wkrętaka, wykonaj czynności od ① do ⑤, aby zdemontować główne urządzenie i usunąć akumulator.
- Zaizoluj styki ⊕ i ⊖, zaklejając je taśmą. (Aby zapobiec zwarciu styków).



Ochrona środowiska i recykling materiałów

To urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Czas ładowania	Ok. 1 godzin
Częstotliwość pompowania	Ok. 1600 impulsów/min (poziom 5) Ok. 960 impulsów/min (poziom 1)
Ciśnienie wody	POZIOM 5: Ok. 647 kPa (Ok. 6,6 kgf/cm ²) POZIOM 1: Ok. 196 kPa (Ok. 2,0 kgf/cm ²)
Czas pracy	POZIOM 5: Ok. 10 minut* (w temperaturze 20°C po całkowitym naładowaniu)
Pojemność zbiornika	Ok. 200 ml (Ok. 60 sekund*)
Wymiary	Jednostka główna: 210 (wys.) x 75 (szer.) x 85 (głęb.) mm (bez dyszy) Podstawa ładująca: 40 (wys.) x 90 (szer.) x 100 (głęb.) mm
Waga	Jednostka główna: Około 270 g (z dyszą) Podstawa ładująca: Około 115 g
Poziom hałasu	71 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Wymiana dyszy (sprzedawana oddzielnie)


- Jeśli końcówka dyszy ulegnie odkształceniu, proszę wymienić dyszę na nową.
- Dyszę należy wymieniać co około 6 miesięcy ze względów higienicznych, nawet jeśli nie jest odkształcona.
- Opcjonalne dysze są dostarczane z pierścieniami identyfikacyjnymi. Pozwala to na korzystanie z jednostki głównej kilku osobom.



Nowa dysza
(końcówka)



Dysza zdeformowana
(zużyta) (końcówka)

Numer części	Dysza wymieniana na EW1511	
WEW0983	Dysza	

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

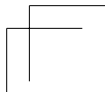
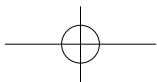
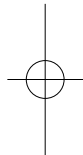
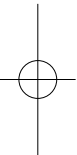
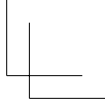
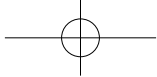
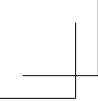
W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej):

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



Panasonic

Provozní pokyny (Domácnost) Dobíjecí ústní irigátor Model č. EW1511

Obsah

Bezpečnostní opatření	248	Často kladené otázky	259
Účel použití.....	251	Řešení potíží	260
Označení částí.....	252	Životnost baterie	262
Nabíjení	252	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	262
Použití.....	254	Technické údaje.....	263
Po použití.....	257	Výměna trysky	
Montáž na stěnu	259	(prodává se samostatně).....	263

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.

Varování

- Neponořujte síťový adaptér ani nabíjecí stojan do vody ani je neomývejte vodou.
Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění síťového adaptéru a nabíjecího stojanu vždy odpojte adaptér od elektrické zásuvky.
Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud došlo k poškození napájecího kabelu, musí být daný síťový adaptér vyřazen z provozu.
Nedodržení může vést k nehodě nebo ke zranění.
- Ústní irigátory mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem.

- Ústní irigátory mohou být používány pouze se studenou nebo teplou vodou nebo s konkrétními roztoky, které jsou definovány v návodu výrobce.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Za žádných okolností nepoužívejte jiný než dodaný síťový adaptér. Stejně tak nepoužívejte dodaný síťový adaptér s žádným jiným přístrojem. (Viz str. 252.)
Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku vzniku zkratu.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.






Bezpečnostní opatření



Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

 NEBEZPEČÍ	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
 VAROVÁNÍ	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
 UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly se používají pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

VAROVÁNÍ

► Prevence nehod

Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.



- To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pozření odnímatelných částí.

► Napájení

Síťový adaptér nepřipojujte k síťové zásuvce ani neodpojujte od zásuvky mokřýma rukama.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Síťový adaptér a nabíjecí stojan nikdy neumísťujte nad umyvadlo nebo vanu plnou vody ani do jejich blízkosti.

Je-li síťový adaptér poškozený, případně pokud je zapojení do zásuvky příliš volné, spotřebič nepoužívejte.



Kabel nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani za něj netahejte, nekrutěte s ním ani ho nezapojujte do svazku. Rovněž na něj nepokládejte nic těžkého a dbejte na to, abyste ho nepřiskřípli.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.



- Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že používaný zdroj elektrické energie odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na síťovém adaptéru.



Síťový adaptér zasuňte až nadoraz.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

► V případě abnormality nebo selhání

Pokud došlo k něčemu neobvyklému nebo k poruše, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



• Hlavní jednotka, adaptér, nabíjecí stojan nebo kabel jsou deformovány nebo jsou neobvykle horké.

• Hlavní jednotka, adaptér, nabíjecí stojan nebo kabel jsou cítit spáleninou.

• Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, během používání adaptéru, nabíjecího stojanu nebo kabelu je slyšet abnormální zvuk.

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► Tento produkt

Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii.

Nevhazujte ji do ohně, nevystavujte ji žáru ani



ji nenabíjejte, nepoužívejte a neopouštějte v prostředí s vysokou teplotou.

- Pokud tak učiníte, může dojít k jejímu přehřátí, vznícení nebo explozi.



Výrobek neopravujte ani neopravujte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

→ Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

► Čištění

Pravidelně čistěte napájecí zástrčku a zástrčku spotřebiče, aby na nich nedocházelo k hromadění prachu.



- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí. Odpojte síťový adaptér a otřete jej suchým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ

► Prevence poškození zubů a dásní

Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.



Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.

- To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.



UPOZORNĚNÍ

Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.

- Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

► Tento produkt

Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění dutiny ústní.

- Pokud tak učiníte, může dojít k nehodě nebo zranění, jestliže je proud vody namířen na oči, nos, uši, jazyk nebo krk.

Nenaplňujte nádržku vodou o teplotě vyšší než 40 °C.

- To může způsobit popáleniny.

Trysku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.

- Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.

Kovové předměty, jako jsou mince nebo sponky, nepokládejte na horní část nabíjecího stojanu.

- Takové chování může vlivem nadměrného žáru způsobit popáleniny.

► Dodržujte následující bezpečnostní opatření

Nedovolte, aby na nabíjecí vidlici, napájecí zástrčce nebo na zástrčce spotřebiče ulpěly kovové předměty nebo smítka.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.

- Mohlo by dojít ke zranění.

Při ukládání neobtáčejte kabel kolem adaptéru ani kolem nabíjecího stojanu.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

Pokud neprovádíte nabíjení, odpojte síťový adaptér od domovní zásuvky.

- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Při odpojování adaptéru nebo zástrčky spotřebiče netahejte za kabel, místo toho přidržujte samotný adaptér či zástrčku.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku zkratu.

Po použití hlavní jednotku a trysku vyčistěte a osušte. (Viz str. 257.)

- Nedodržení tohoto pokynu může v důsledku množení plísní a bakterií vést k poškození Vašeho zdraví.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.

Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teple.

Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorázejte hřebíkem.

 Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.


Baterii nepřeppravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.

Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla. Nikdy trubici nezbavujte pláště.

-Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ

Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.

 -V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.

Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.

-V opačném případě může dojít ke zranění očí.

Neprodleně se obraťte na lékaře.

UPOZORNĚNÍ

Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.

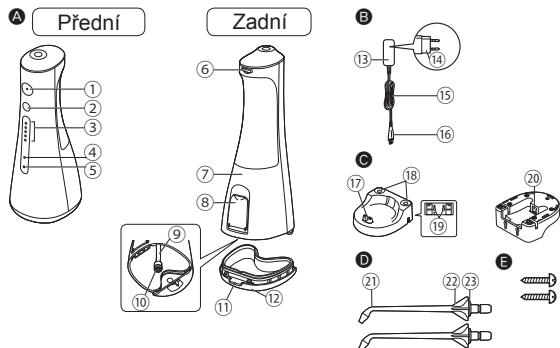
-V opačném případě může dojít k zánětu.

Účel použití

- Při prvním použití ústního irigátoru může dojít k mírnému krvácení dásní, i když jsou vaše dásně zdravé. To je způsobeno tím, že Vaše dásně jsou stimulovány ústním irigátorem poprvé. Toto slabé krvácení by mělo ustát po jednom nebo dvou týdnech používání. Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může být známkou abnormálního stavu dásní, jako je například periodontální onemocnění. V takovém případě ústní irigátor přestaňte používat a poraďte se se svým zubním lékařem.
- Do nádržky na vodu nedávejte sůl, ústní vodu nebo jiné chemické látky. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- Hlavní jednotku nesušte fénem ani teplovzdušným topidlem. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit selhání nebo deformaci částí.
- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Pokud spotřebič ponecháte v koupelně, mohlo by dojít k selhání.

Česky

Označení částí

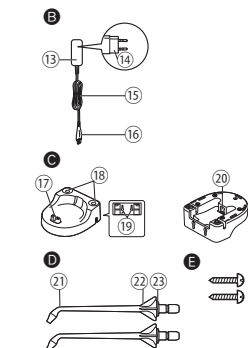


A Hlavní jednotka

- ① Spínač (D)
- ② Přepínač úrovní
- ③ LED indikátor úrovně tlaku vody (úrovně 1 ~ 5)
- ④ Indikátor slabé baterie (modrý)
- ⑤ Indikátor stavu nabití (červený)
- ⑥ Tlačítko pro uvolnění trysky
- ⑦ Nádržka na vodu (vnitřní)
- ⑧ Víčko nádržky na vodu
- ⑨ Sací hadička
- ⑩ Filtr
- ⑪ Tlačítko pro uvolnění spodního krytu
- ⑫ Spodní kryt

B Síťový adaptér (RE7-87)

(Tvar napájecí zástrčky se liší v závislosti na dané oblasti. Jedna ze specifických napájecích jednotek je dodávána spolu



s tímto spotřebičem.)

- ⑬ Adaptér
- ⑭ Napájecí vidlice
- ⑮ Kabel
- ⑯ Zástrčka spotřebiče

C Nabíjecí stojan (RC8-4)

- ⑰ Nabíjecí vidlice
- ⑱ Stojan s tryskou
- ⑲ Vyvrtejte otvory k montáži na stěnu. Nabíječku lze na stěnu připevnit pomocí dvou šroubů do dřeva.
- ⑳ Zásuvka nabíjecího stojanu

D Tryska (×2)

- Tryska je spotřební materiál.
- ⑳ Tryska
- ㉑ Madlo trysky
- ㉒ Identifikační kroužek

Doplněk

E 2 šrouby

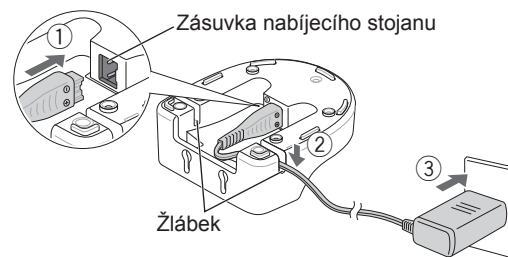
Poznámka

V hlavní jednotce (nádržka na vodu a sací hadička) může být vlhkost, která tam zůstala po testování produktu destilovanou vodou.

Nabíjení

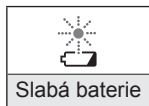
1 Zapojte síťový adaptér.


- ① Zasuňte zástrčku spotřebiče pevně do zásuvky nabíjecího stojanu.
- ② V závislosti na tom, kam bude kabel směřovat, zatlačte kabel do levého nebo pravého žlábků.
 - Umístěte nabíjecí stojan na rovný a pevný povrch.
- ③ Zasuňte adaptér do domovní zásuvky.



► Doba nabíjení

- Pokud bliká indikátor slabé baterie (modrý), je nutné provést nabíjení.
- Při vypnutí spínače „**I**“ v případě, kdy má baterie nízkou zbývající kapacitu, zhasne indikátor slabé baterie po 5 sekundách.









(Bliká )




2 Zasuňte hlavní jednotku kolmo zpřímá na nabíjecí vidlici s čelní stranou směřující směrem ven.


► Zobrazení indikátoru během nabíjení

		
		
Probíhá nabíjení	Nabíjení dokončeno	Chyba v nabíjení (Bliká červeně dvakrát za sekundu)

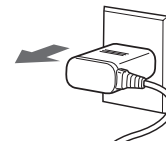
(Svítí ● Nesvítí ○)

(Bliká )

► Jak ověřit, zda je nabíjení dokončeno.

- Pokud po dokončení nabíjení zasunete a poté sejmete hlavní jednotku z nabíjecího stojanu,  (indikátor stavu nabití) se rozsvítí a po 5 sekundách zhasne.

3 Z bezpečnostních důvodů a z důvodu úspory energie vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.





- Nabíjení baterie po dobu delší než 1 hodina nezpůsobí hlavní jednotce žádné poškození.
- **Doba provozu po úplném nabití**
Přibl. 10 minut *

(Pokud je úroveň tlaku vody nastavena na 5)

- * Toto se liší v závislosti na okolní teplotě a podmínkách použití.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině. (Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývající kapacitě baterie.)

Poznámky

- Doba nabíjení se může lišit, pokud je spotřebič použit poprvé, nebo pokud nebyl používán po dobu delší než 6 měsíců. Kromě toho se může stát, že indikátor  (indikátor stavu nabití) během několika prvních minut nabíjení nebude svítit, ale jakmile nabíjení pokročí, indikátor se rozsvítí.
- Kvalita baterie se zhoršuje, pokud se nepoužívá po dobu delší než 6 měsíců, proto nezapomeňte baterii nabít alespoň jednou za 6 měsíců.
- Doporučená okolní teplota při nabíjení je v rozmezí 10 °C - 35 °C. Při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách může nabíjení trvat déle, popřípadě bude  rychle blikat a baterie se nemusí řádně nabít.
- Další nabíjení baterie nebude mít vliv na výkon baterie.

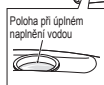
Použití

1 Nádržku na vodu naplňte vodou.

① Otevřete kryt pro přívod vody.



② Naplňte nádržku vodou a hlavní jednotku přitom držte vodorovně.



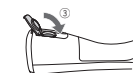
③ Bezpečně uzavřete kryt pro přívod vody.

• Vždy používejte čerstvou vodu nebo vlažnou vodu z vodovodu.

• Pokud vás voda z vodovodu studí, použijte vlažnou vodu o teplotě 40 °C nebo méně.

► Pokud vypadne kryt pro přívod vody

a Zarovnejte těsnění krytu pro přívod vody s otvorem pro přívod vody.



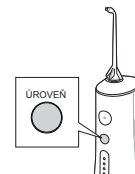
b Zatlačte na kryt, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.



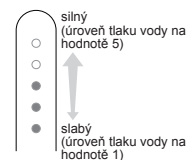
2 Nasadte trysku.



3 Stiskněte přepínač úrovní a zvolte úroveň tlaku vody.



- Stisknutím přepínače úrovní se zvolí ta úroveň tlaku vody, která byla použita naposledy. Při každém stisknutí přepínače úrovní se úroveň tlaku vody přepíná takto: 1 (slabý) → 2 → 3 → 4 → 5 (silný) → 1...



► O paměťové funkci pro úroveň tlaku vody. Do paměti se zaznamená poslední zvolená úroveň tlaku vody, která se ve spotřebiči nastaví při příštím zapnutí.

- Pokud není spotřebič delší dobu používán nebo pokud je baterie přístroje vybitá, úroveň tlaku vody se vrátí na hodnotu 1.

4 Vyčistěte vnitřek Vašich úst proudem vody z vodní trysky.

- ① Trysku vložte do úst.
- ② Ústa mírně zavřete.
- ③ Zapněte spínač „①“.

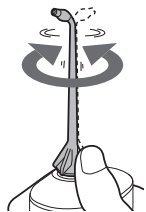
• Stisknutím přepínače úrovní můžete měnit úroveň tlaku vody dokonce i během používání spotřebiče.

• Pokud se hlavní jednotka příliš nakloní, z trysky nebude vytékat voda.

- **Provozní doba s plnou vodní nádržkou je přibližně 60 sekund.**
(Když je úroveň tlaku vody nastavena na 5)

► **Nastavení směru trysky**

Směr vodního proudu z trysky můžete nastavit otáčením madla trysky.



※ Lze použít rovněž ve vaně.

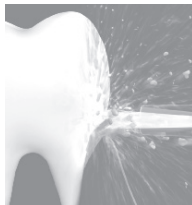
Poznámky

- Při prvním použití spotřebiče stiskněte spínač „①“ a zkontrolujte úroveň tlaku vody při vytékání vody. (Provoz spotřebiče zahajte za použití hydrostatického tlaku vody.)
- Spotřebič nemusí fungovat, je-li okolní teplota zhruba 5 °C nebo nižší. Spotřebič se nesmí používat mimo doporučený teplotní rozsah.
- Netlačte špičku trysky příliš silně proti zubům či dásním.
- Pokud máte pocit silného podráždění, vypněte spínač „①“ a spotřebič provozujte za použití hydrostatického tlaku vody.
- Kromě případů, kdy z vnitřku hlavní jednotky vysoušíte vlhkost, nikdy nezapínejte spínač „①“, pokud je nádržka na vodu prázdná. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše.)

Tipy pro použití

► Čištění mezizubních prostor

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby.
- Miřte na přední a zadní stranu zubů.
- ◆ Pomocí proudu vody z vodní trysky se důkladně vyčistí prostor mezi zuby, na který nelze dosáhnout kartáčkem na zuby, a dojde tak k úplnému odstranění nečistot ulpělých v periodontálních kapsách. Kromě toho se tak pomocí příjemné přerušované stimulace zajistí účinná péče o dásně.



► Čištění periodontální kapsy

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby a dásněmi.
- Pomalu pohybujte vodní tryskou podél dásní.
- Vyčistěte přední a zadní části zubu a prostory za stoličkami.
- Pokud máte potíže s citlivými dásněmi, čištění provádějte proudem vody z vodní trysky nastaveným nejemno.



► Péče o dásně

- Stimulujte dásně proudem vody z vodní trysky.
- Pokud máte potíže s citlivými dásněmi, stimulujte dásně proudem vody z vodní trysky nastaveným nejemno.
- ◆ Vzhledem k tomu, že plak ulpělý na povrchu zubů nelze odstranit pouze proudem vody, je nutné zuby vždy vyčistit kartáčkem. Čištění vnitřku úst vodním proudem se doporučuje provést až po vyčištění zubů kartáčkem.



Po použití

Po každém použití spotřebič vyčistěte.

- 1** Chcete-li předejít rozstříkávání vody, vypněte spínač „**⓪**“, dokud máte trysku v ústech.



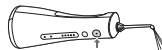
- 2** Vylijte zbývající vodu a trysku omyjte vodou.



- ①** Vylijte zbývající vodu. Při každém použití spotřebiče vyměňte vodu.



- ②** Zapněte spínač „**⓪**“, aby se odčerpala zbývající voda. Pokračujte, dokud voda nepřestane vytékat.



- ③** Vyměňte trysku a omyjte ji vodou.

Za současného tisknutí tlačítka ji vytáhněte.



Tlačítko pro uvolnění trysky

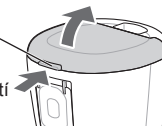
- 3** Sejměte spodní kryt a umyjte hlavní jednotku (jako celek) a vnitřek nádržky na vodu.



► Jak vyjmout spodní kryt

Tlačítko pro uvolnění spodního krytu

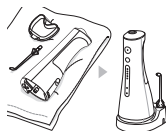
Za současného tisknutí tlačítka ho zvedněte.



Česky

4 Po oschnutí umístěte hlavní jednotku zpříma kolmo na nabíjecí stojan.

- ① Očistěte vodu z trysky a z hlavní jednotky utěrkou a podobně a nechte obě vyschnout na dobře větraném místě.
- ② Spotřebič skladujte ve svislé poloze.
 - Připevněte spodní kryt a umístěte hlavní jednotku kolmo na nabíjecí stojan.



► Jak připevnit spodní kryt

- a Zasuňte kolíčky (na 2 místech) v přední části spodního krytu do hlavní jednotky.
- b Zatlačte na háčky (na 2 místech) na zadní straně.



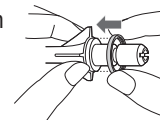
Poznámky

- Neoplachujte vlažnou vodou o teplotě přesahující 50 °C.
- Použijte neutrální kuchyňský čisticí prostředek a poté jej dobře opláchněte vodou, abyste se ujistili, že po čištění nezůstanou na spotřebiči žádné zbytky čisticího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte ředidla, benzín ani alkohol. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše, popraskání nebo odbarvení součástí.)

► Pokud vypadne identifikační kroužek

Zarovnejte trysku s identifikačním kroužkem (v jakémkoliv směru) a nasadte ho.

- I když identifikační kroužek nebude připevněn, nedojde k ovlivnění výkonu trysky.

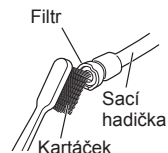


► Pokud je proud vody slabý

Odstraňte nečistoty z filtru (špička sací hadičky).

Filtr

Jemně ho otřete měkkým kartáčkem.

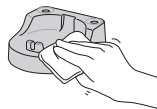


► Při výskytu nečistot

Otřete suchým hadříkem. (Neoplachujte vodou.)

Nabíjecí stojan

Síťový adaptér

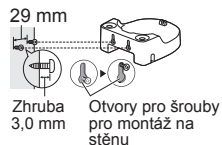


Montáž na stěnu

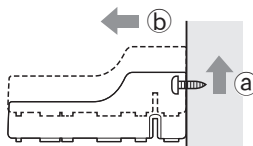
Ujistěte se, že jste pro instalaci nabíjecího stojanu vybrali pevnou zeď nebo příčku.

<Instalace>

- 1 Utáhněte dva běžně dostupné šrouby do dřeva s kulatou hlavou (jmenovitý průměr: 2,7 - 3,1 mm) tak, aby mezi nimi byla mezera 29 mm a aby měla hlava šroubu odstup asi 3,0 mm od stěny.



- 2 Zahákněte otvory pro šrouby pro montáž na stěnu na zadní straně nabíjecího stojanu za tyto šrouby a upevněte je.



<Sejmutí>

- a Zvedněte nabíjecí stojan.
- b Vytáhněte ho směrem před.

Často kladené otázky

Otázka	Odpověď
Baterie Vybije se baterie po dlouhém nepoužívání?	Pokud spotřebič nepoužíváte po dobu delší než 6 měsíců, baterii jednou za 6 měsíců nabijte, jinak se kvalita baterie může zhoršit.
Lze baterii dobít před každým použitím?	Protože se jedná o lithium-iontovou baterii, provozní doba baterie tím nebude ovlivněna.

Česky

Rešení potíží

	Problém	Možná příčina	Řešení
Během nabíjení	Indikátor stavu nabití nesvítí.	▶ Spotřebič byl právě zakoupen nebo nebyl po nějakou dobu používán.	▶ Třebaže se může stát, že indikátor během několika prvních minut nabíjení nesvítí, jakmile nabíjení pokročí, indikátor se rozsvítí. Pokud se po určité době nerozsvítí, požádejte svého prodejce nebo servisní středisko o opravu.
	Indikátor stavu nabití bliká rychle (dvakrát za sekundu).	▶ Hlavní jednotka není řádně zasunuta do nabíjecího stojanu. ▶ Během nabíjení je okolní teplota příliš nízká nebo příliš vysoká.	▶ Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpříma tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíjecí vidlicí nabíjecího stojanu, a ujistěte se, že indikátor stavu nabití svítí. (Viz str. 253.) ▶ Nabíjení provádějte v doporučeném teplotním rozmezí od 10 °C do 35 °C. ▶ Pokud indikátor bliká, i když nabíjení provádíte v doporučeném teplotním rozsahu, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko s žádostí o opravu.
	Spotřebič je možné používat pouze několik minut, a to i když je plně nabitý.	▶ Hlavní jednotka není řádně zasunuta do nabíjecího stojanu.	▶ Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpříma tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíjecí vidlicí nabíjecího stojanu, a ujistěte se, že indikátor stavu nabití svítí. (Viz str. 253.)
	Indikátor slabé baterie neblíká, ale spotřebič přestane fungovat.	▶ Baterie dosáhla konce své životnosti (přibližně 3 roky).	▶ Vyměňte ji za novou baterii. (Viz str. 262.) ▶ Obráťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

260

	Problém	Možná příčina	Řešení
Během používání	Spotřebič nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Baterie dosáhla konce své životnosti (přibližně 3 roky). ▶ Spotřebič je používán při teplotě přibližně 5 °C nebo nižší. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyměňte zabudovanou dobíjecí baterii. (Viz str. 262.) ▶ Obratě se na svého prodejce nebo servisní středisko.
	Proud vody z trysky je slabý.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryska je ucpaná. Vývod trysky je promáčkнутý. ▶ Filtr je ucpaný. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Při teplotách kolem 5 °C nebo nižších spotřebič nepoužívejte. ▶ Vyměňte trysku za novou. ▶ Odstraňte nečistoty z filtru. (Viz str. 258.)
	Nevytéká žádná voda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hlavní jednotka je příliš nakloněná. ▶ Může trvat nějakou dobu, než se voda nasaje. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spotřebič používejte s hlavní jednotkou ve svislé poloze. (Viz str. 255.) ▶ Počkejte, dokud voda nezačne vytékat ven.
	Ze spodního krytu prosakuje voda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Na gumové části spodního krytu se nahromadily nečistoty. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstraňte nahromaděné nečistoty. (Viz str. 258.)

Česky

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Životnost baterie

Baterie má životnost 3 roky. Je možné, že baterie dosáhla konce životnosti, pokud frekvence využívání dramaticky klesá dokonce i po úplném dobití. (Životnost baterie se může lišit v závislosti na způsobu používání nebo na skladovacích podmínkách.)

Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

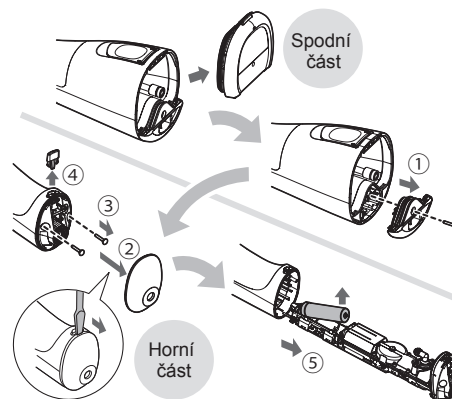
Česky

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Před likvidací ze spotřebiče vyjměte zabudovanou dobíjecí baterii.

Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve Vaší zemi existuje. Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy. Pokud spotřebič rozeberete sami, nebude již vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

- Vyjměte spotřebič z nabíjecího stojanu a odpojte síťový adaptér, stisknutím spínače spotřebič zapněte a nechte ho zapnutý, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Sejměte spodní kryt.
- Provedením kroků ① až ⑤ rozeberte hlavní jednotku a baterii vyjměte pomocí šroubováku.
- Izolujte póly \oplus a \ominus tak, že je přelepíte páskou. (Tím se zabrání případnému zkratování pólů).



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve Vaší zemi existuje.

Technické údaje

Zdroj energie	Viz název štítku na produktu (Automatický převod napětí)
Doba nabíjení	Zhruba 1 hodina
Frekvence čerpadla	Zhruba 1600 pulzů/minuta (úroveň 5) Zhruba 960 pulzů/minuta (úroveň 1)
Tlak vody	ÚROVEŇ 5: Zhruba 647 kPa (zhruba 6,6 kgf/cm ²) ÚROVEŇ 1: Zhruba 196 kPa (zhruba 2,0 kgf/cm ²)
Doba provozu	ÚROVEŇ 5: Zhruba 10 minut* (při 20 °C při plném nabití)
Objem nádrže	Zhruba 200 ml (zhruba 60 sekund*)
Rozměry	Hlavní jednotka: 210 (V) x 75 (Š) x 85 (H) mm (Neobsahuje trysku) Nabíjecí stojan: 40 (V) x 90 (Š) x 100 (H) mm
Hmotnost	Hlavní jednotka: Zhruba 270 g (včetně trysky) Nabíjecí stojan: Zhruba 115 g
Akustický hluk ve vzduchu	71 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Výměna trysky (prodává se samostatně)


- Pokud dojde k deformaci špičky trysky, vyměňte trysku za novou.
- Tryska by měla být z hygienických důvodů měněna zhruba každých 6 měsíců, a to i když nedojde k její deformaci.
- Volitelné trysky s identifikačními kroužky, které umožňují sdílet hlavní jednotku mezi více lidmi.



Nová tryska (hrot)



Deformovaná (opotřebovaná) tryska (hrot)

Číslo části	Náhradní tryska pro EW1511	
WEW0983	Tryska	

Česky

Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím
systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie
(značka pod symbolem):

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Panasonic

Návod na obsluhu Dobíjateľný ústny irigátor (na domáce použitie) Č. Modelu EW1511

Obsah

Bezpečnostné opatrenia	268	Najčastejšie otázky	279
Určené použitie.....	271	Riešenie problémov	280
Identifikácia častí	272	Životnosť batérie.....	282
Nabíjanie	272	Vybratie zabudovanej nabíjateľnej	
Používanie.....	274	batérie.....	282
Po použití.....	277	Technické špecifikácie	283
Montáž na stenu	279	Výmena trysky	
		(predáva sa samostatne).....	283

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výstraha

- Sieťový adaptér ani nabíjací stojan nekladajte do vody ani ich neumývajte vodou.
V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Pri čistení sieťového adaptéra a nabíjacieho stojana vždy odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.
V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací kábel sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, musí byť zlikvidovaný aj sieťový adaptér.
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.
- Ústne sprchy môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

- Ústne sprchy by sa mali používať iba s teplou alebo studenou vodou, alebo špecifickým roztokom podľa pokynov výrobcu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Na napájanie tohto prístroja nepoužívajte iný ako dodaný sieťový adaptér. S týmto sieťovým adaptérom nenapájajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 272) V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.






Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.


Vysvetlenie symbolov


Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

 NEBEZPEČENSTVO	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Slovensky

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikáciu a popis typov pokynov, ktoré sa majú dodržiavať.


 Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.

 Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

VÝSTRAHA


► Ochrana pred úrazmi

**Neskladujte v dosahu detí a batoliat.
Nenechajte ich prístroj používať.**

 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.

► Napájanie

Adaptér ani zástrčku zariadenia nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.

 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



VÝSTRAHA

Sieťový adaptér a nabíjací stojan neumiestňujte na umývadlo alebo vaňu alebo do ich blízkosti.

Prístroj nepoužívajte, ak je sieťový adaptér poškodený alebo ak je pripojenie k elektrickej zásuvke uvoľnené.



Kábel nepoškodujte, neupravujte, násilne neohýbajte, neťahajte, neomotávajte ani neväzujte. Na kábel tiež nekladte nič ťažké ani ho neprivierajte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

Uistite sa, že prístroj je vždy pripojený k zdroju elektrickej energie, ktorý zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri.



Adaptér úplne zasuňte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

Pri nezvyčajnom stave alebo poruche adaptér okamžite prestaňte používať a vyberte ho.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

- Zdeformovaná alebo nezvyčajne horúca hlavná jednotka, adaptér, nabíjací stojan alebo kábel.
- Spálený zápach z hlavnej jednotky, adaptéra, nabíjacieho stojana alebo kábla.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, adaptéra, nabíjacieho stojana alebo kábla počujete neobvyklý zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.



► Tento výrobok

Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Túto nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu, vznieteniu alebo explózii.

Výrobok neupravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



→ O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

VÝSTRAHA

► Čistenie

Pravidelne čistite sieťovú zástrčku a zástrčku spotrebiča, aby ste zabránili hromadeniu prachu.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybnjej izolácii spôsobenej vlhkosťou.
- Adaptér odpojte a utrite ho suchou utierkou.

UPOZORNENIE

► Ochrana pred poškodením zubov a ďasien



- Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.
- Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.



- Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrovať zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.
- Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.

► Tento výrobok



- Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie ústnej dutiny.
- Keď prúd vody smeruje do očí, nosa, uší, jazyka alebo hrdla, môže to spôsobiť nehodu alebo poranenie.



- Nádrž nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.
- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám.



- Trysku nepoužívajte spoločne s ostatnými členmi rodiny ani spoločne s inými osobami.
- V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.



Na vrch nabijacieho stojana neumiestňujte kovové predmety, ako je napríklad minca alebo spinka.

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám v dôsledku nadmerného tepla.

► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia



Nedovoľte, aby sa k nabijacej zástrčke, elektrickej zástrčke alebo zástrčke spotrebiča prilepili kovové predmety alebo odpadky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



Pri skladovaní neomotávajte kábel okolo adaptéra.

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



Keď nevykonávate nabíjanie, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



Adaptér alebo zástrčku zariadenia odpájajte tak, že uchopíte adaptér alebo zástrčku a nie kábel.

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.




Po použití vyčistite hlavnú jednotku a dýzu a vysušte ich. (Pozrite stranu 277)

- Opomenutie môže spôsobiť ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií.



Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO


Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch. Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.

-  Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

-  **Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**
 - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
-  **Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
 - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí. Okamžite sa poraďte s lekárom.

UPOZORNENIE

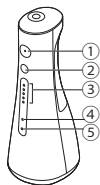
-  Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
 - Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

Určené použitie

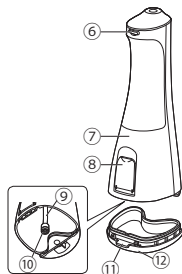
- Pri prvom použití ústneho rozstrekovača môžete spozorovať mierne krvácanie ďasien, aj keď sú vaše ďasná zdravé. Dôvodom je to, že sú vaše ďasná stimulované ústnym rozstrekovačom po prvýkrát. Krvácanie by sa malo zastaviť po jednom alebo dvoch týždňoch používania. Krvácanie, ktoré trvá dlhšie ako dva týždne, môže byť indikáciou nezvyčajného stavu vašich ďasien, ako je periodontálne ochorenie. V takom prípade prestaňte používať ústny rozstrekovač a poraďte sa so svojím zubným lekárom.
- Do nádržky na vodu nedávajte soľ, ústnu vodu ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ventilátorom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii dielov.
- Po použití prístroj uskladnite na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou. Ponechanie prístroja v kúpeľni môže spôsobiť poruchu.

Identifikácia častí

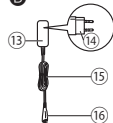
A Predná strana



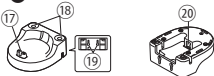
Zadná strana



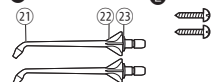
B



C



D



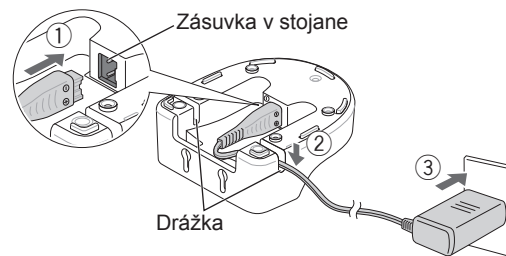
Poznámka

V hlavnej jednotke (nádržka na vodu a nasávacía hadička) môžu byť zvyšky destilovanej vody, ktorá sa používala na testovanie výrobku.

Nabíjanie

1 Pripojte sieťový adaptér.

- 1 Konektor spotrebiča pevne zasuňte do zásuvky v stojane.
- 2 Kábel zatlačte do ľavej alebo pravej drážky podľa toho, kde bude umiestnený.
 - Nabíjací stojan umiestnite na rovný a pevný povrch.
- 3 Adaptér zasuňte do elektrickej zásuvky.



A Hlavná jednotka

- 1 Hlavný vypínač (I)
- 2 Prepínač úrovne
- 3 LED kontrolka tlaku vody (úrovne 1 – 5)
- 4 Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie (modrý)
- 5 Indikátor stavu nabitia (červený)
- 6 Tlačidlo na uvoľnenie trysky
- 7 Nádržka na vodu (vo vnútri)
- 8 Kryt nádržky na vodu
- 9 Nasávacía hadička
- 10 Filter
- 11 Tlačidlo uvoľnenia dolného krytu
- 12 Dolný kryt

B Sieťový adaptér (RE7-87)

(Tvar elektrickej zástrčky sa líši v závislosti od oblasti. So zariadením sa dodáva jeden z uvedených zdrojov napájania.)

13 Adaptér

- 14 Elektrická zástrčka
- 15 Kábel
- 16 Zástrčka zariadenia

C Nabíjací stojan (RC8-4)

- 17 Nabíjacia zástrčka
- 18 Stojany na trysky
- 19 Otvory na skrutky na montáž na stenu Nabíjačku možno pomocou skrutiek do dreva namontovať na stenu.
- 20 Zásuvka v stojane

D Tryska (×2)


- Tryska je spotrebný materiál.

- 21 Tryska
- 22 Držiak trysky
- 23 Identifikačný krúžok

Príslušenstvo


E 2 skrutky

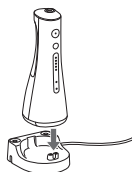
► Informácie o čase nabíjania

- Nabíjanie je potrebné, keď bliká indikátor nízkej úrovne nabitia batérie (modrý).
- Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie zhasne 5 sekúnd po vypnutí hlavného vypínača „“, ak je batéria veľmi málo nabitá.




2 Zasuňte hlavnú jednotku priamo do nabíjacej zástrčky tak, aby predná strana smerovala von.




(Bliká )




► Zobrazenie indikátora počas nabíjania

		
Prebieha nabíjanie	Nabíjanie je dokončené	Neobvyklé nabíjanie (bliká načerveno dvakrát za sekundu)

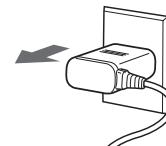
(Rozsvieti sa ● Vypne ○)

(Bliká )

► Ako skontrolovať, či je nabíjanie dokončené



- Po dokončení nabíjania, keď pripojíte a odpojíte hlavnú jednotku k a od nabíjacieho stojana, rozsvieti sa a po 5 sekundách vypne  (indikátor stavu nabitia).

3 Kvôli bezpečnosti a šetreniu energie odpojte elektrickú zástrčku.



- Nabíjanie batérie dlhšie ako 1 hodinu nespôsobí hlavnej jednotke žiadne poškodenie.
- **Prevádzkový čas po úplnom nabití**
Pribl. 10 minút*
(Ak je tlak vody nastavený na hodnotu 5)
- * Mení sa v závislosti od okolitej teploty a podmienok používania.
- Nabíjanie je dokončené po pribl. 1 hodine. (Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zostávajúcej kapacity batérie.)

Poznámky

- Čas nabíjania sa môže líšiť pri prvom použití prístroja, alebo ak sa prístroj nepoužíval dlhšie ako 6 mesiacov. Okrem toho sa nemusí  (indikátor stavu nabitia) rozsvietiť počas prvých niekoľkých minút nabíjania, ale ako bude nabíjanie pokračovať, rozsvieti sa.
- Batéria môže zoslabnúť, ak sa nepoužíva dlhšie ako 6 mesiacov, preto ju nezabudnite nabiť minimálne raz za 6 mesiacov.
- Odporúčaná okolitá teplota pre nabíjanie je 10 °C – 35 °C. Pri extrémne vysokých alebo nízkych teplotách sa môže batéria nabíjať dlhšie, alebo bude  rýchlo blikať a batéria sa nemusí správne nabiť.
- Pokračovanie v nabíjaní batérie nebude mať vplyv na výkon batérie.

Používanie

1 Naplňte nádržku na vodu čistou vodou.

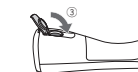
- 1 Otvorte kryt nádržky.
- 2 Počas nalievania vody držte hlavnú jednotku vodorovne.



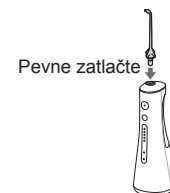
- 3 Pevne zatvorte kryt nádržky.
 - Vždy používajte novú vodu z vodovodu alebo vlažnú vodu.
 - Ak máte pocit, že je voda veľmi studená, použite teplú vodu s teplotou 40 °C alebo menej.

► Ak sa kryt nádržky uvoľní

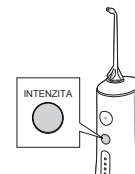
- a Vyrovnajte podložku krytu nádržky s otvorom nádržky.
- b Zatláčajte, až kým nezačujete „kliknutie“.



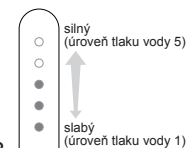
2 Nainštalujte trysku.



3 Stlačte prepínač úrovne a vyberte tlak vody.



- Po stlačení prepínača úrovne sa vyberie naposledy zvolený tlak vody. Po každom stlačení prepínača úrovne sa tlak vody prepína nasledovne: 1 (slabý) → 2 → 3 → 4 → 5 (silný) → 1...



- **Informácie o funkcii pamäte tlaku vody.** Zapamätá sa naposledy vybraný tlak vody, s ktorým sa prístroj spustí pri nasledovnom použití.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužijete alebo je batéria takmer vybitá, tlak vody sa vráti na úroveň 1.

4 Čistite ústnu dutinu vodným prúdom.

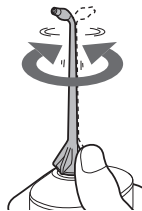
- ① Do úst si vložte dýzu.
- ② Ústa zľahka zatvorte.
- ③ Zapnite hlavný vypínač „①“.

- Tlak vody môžete prepínať stláčaním prepínača úrovne aj počas používania zariadenia.
- Ak je hlavná jednotka veľmi naklonená, voda nebude vychádzať z dýzy.

- ▶ **Čas prevádzky s úplne naplnenou vodou Pribl. 60 sekúnd.**
(Keď je tlak vody nastavený na úroveň 5)

▶ Nastavenie orientácie dýzy

Smer vodného prúdu môžete nastaviť otáčaním držiaka trysky.



※ Zariadenie môžete používať aj vo vani.

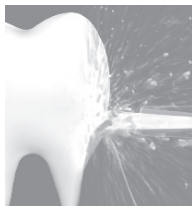
Poznámky

- Pri prvom použití prístroja stlačte hlavný vypínač „①“ a skontrolujte tlak vody počas vytekania vody. (Zariadenie začnite používať od najnižšieho tlaku vody.)
- Prístroj nemusí fungovať pri teplote okolia 5 °C alebo nižšej. Zariadenie nemusí fungovať mimo odporúčaného teplotného rozsahu.
- Koncom dýzy netlačte na zuby ani dŕasná veľmi silno.
- Ak máte pocit silného dráždenia, vypnite hlavný vypínač „①“ a použite zariadenie na najnižšom tlaku vody.
- Hlavný vypínač „①“ nezapínajte, keď je nádržka na vodu prázdna, len ak vypúšťate vodu z hlavnej jednotky. (Mohlo by to spôsobiť poruchu.)

Tipy na použitie

► Medzizubné čistenie

- Vodný prúd nasmerujte na priestor medzi zubami.
- Prúdenie vody smerujte z prednej aj zadnej strany zubov.
- ◆ Pomocou vodného prúdu sa dôkladne vyčistí priestor medzi zubami, kam neviete dočiahnuť zubnou kefkou a úplne sa odstráni nečistoty zachytené v periodontálnych vreckách. Okrem toho sa poskytuje účinná starostlivosť o ďasná prostredníctvom pohodlnej prerušovanej stimulácie.



► Čistenie periodontálneho vrecka

- Nasmerujte vodný prúd do priestoru medzi zubami a ďasnami.
- Vodný prúd pomaly posúvajte pozdĺž ďasien.
- Vyčistíte prednú aj zadnú stranu zubov a aj priestor za stoličkami.
- Ak máte obavy z citlivých ďasien, čistíte ich s jemným nastavením vodného prúdu.



► Starostlivosť o ďasná

- Ďasná stimulujte vodným prúdom.
- Ak máte obavy z citlivých ďasien, stimulujte ich s jemným nastavením vodného prúdu.
- ◆ Pretože povlak, ktorý prilne k povrchu zubov, nemožno odstrániť len vodným prúdom, vždy sa vyžaduje aj použitie kefky. Čistenie ústnej dutiny sa odporúča vykonávať po umytí zubov kefkou.



Po použití

Po každom použití zariadenie vyčistite.

- 1** Aby ste zabránili striekaniu vody dookola, hlavný vypínač „①“ vypnite, pokým máte dýzu v ústach.



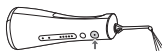
- 2** Vypustite zvyšnú vodu a dýzu umyte vodou.



- ① Vylejte zvyšnú vodu. Vodu meňte pri každom použití prístroja.



- ② Na odstránenie zvyšnej vody zapnite hlavný vypínač „①“. Držte ho dovedy, pokým nevytečie všetka voda.



- ③ Odstráňte dýzu a umyte ju vodou.

Vytiahnite ju za súčasného stlačania.



Tlačidlo na uvoľnenie trysky

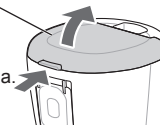
- 3** Odstráňte dolný kryt a umyte hlavnú jednotku (ako celok) a vnútrojšok nádrže.



- Ako odstrániť dolný kryt

Tlačidlo uvoľnenia dolného krytu

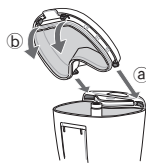
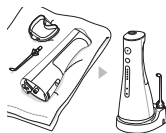
Zodvihnite ho za súčasného stlačania.



Slovensky

4 Po vysušení umiestnite hlavnú jednotku vzpriamene do nabíjacieho stojana.

- ① Z dýzy a hlavnej jednotky utrite všetku vodu pomocou uteráka alebo utierky a vysušte ich v tieni v dobre vetranom priestore.
- ② Prístroj skladujte vo vzpriamenej polohe
 - Pripevnite dolný kryt a hlavnú jednotku umiestnite vo vzpriamenej polohe do nabíjacieho stojana.



► Ako pripevniť dolný kryt

- a Zuby (2 miesta) na prednej strane dolného krytu vložte do hlavnej jednotky.
- b Zatlačte háčiky (2 miesta) na zadnej strane.

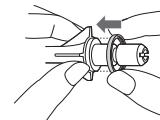
Poznámky

- Neumývajte teplou vodou, ktorá má viac ako 50 °C.
- Používajte neutrálny kuchynský čistiaci prostriedok a riadne opláchnite vodou, aby po čistení nezostal na zariadení žiaden čistiaci prostriedok.
- Nikdy nepoužívajte riedidlá, benzín ani alkohol. (Mohlo by to spôsobiť poruchu, popraskanie alebo zmenu farby dielov.)

► Ak sa vysunie identifikačný krúžok

Vyrovajte dýzu s identifikačným krúžkom (v ktoromkoľvek smere) a nainštalujte ho.

- Ak nebude identifikačný krúžok pripevnený, nebude to mať žiadny vplyv na výkon dýzy.

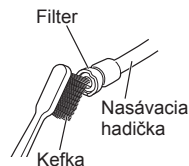


► Keď je slabý vodný prúd

Odstráňte nečistoty z filtra (koniec nasávacej hadice).

Filter

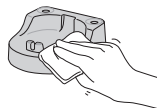
Jemne ho pretierajte mäkkou kefkou.



► Ak spôsobujú obavy nečistoty

Utrite suchou utierkou. (Neoplachujte vodou.)

Nabíjací stojan



Sieťový adaptér

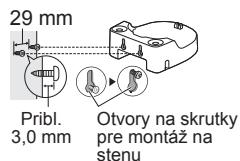


Montáž na stenu

Na inštaláciu nabíjacieho stojana nezabudnite vybrať pevnú stenu alebo priečny trám.

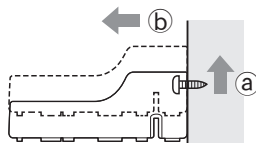
<Inštalácia>

- 1 Uťahnite dve komerčne dostupné skrutky do guľatiny (priemer: 2,7 – 3,1 mm) v 29 mm odstupoch, aby bola hlava skrutky približne 3,0 mm od steny.
- 2 Zahákajte otvory na upevnenie na stenu na zadnej strane nabíjacieho stojana na skrutky a zaistite ich.



<Demontáž>

- a Zdvihnite nabíjací stojan.
- b Potiahnite dopredu.



Najčastejšie otázky

Otázka	Odpoveď
Batéria Vybije sa batéria počas dlhého obdobia nepoužívania?	▶ Prístroj nabíjajte každých 6 mesiacov, ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov. V opačnom prípade sa môže zhoršiť stav batérie.
Možno batériu nabíjať pred každým použitím?	▶ Životnosť batérie nebude ovplyvnená vďaka používaniu lítium-iónovej batérie.

Riešenie problémov

	Problém	Možná príčina	Činnosť
Počas nabíjania	Indikátor stavu nabitia sa nerozsvieti.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prístroj bol práve zakúpený alebo sa nejaký čas nepoužíval. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hoci indikátor nemusí svietiť počas prvých niekoľkých minút nabíjania, rozsvieti sa ako bude nabíjanie pokračovať. Ak sa nerozsvieti ani po určitom čase, požiadajte o opravu vášho predajcu alebo servisné stredisko.
	Indikátor stavu nabíjania rýchlo bliká (dvakrát za sekundu).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hlavná jednotka nie je správne pripojená v nabíjacom stojane. ▶ Okolité teplota je počas nabíjania veľmi nízka alebo veľmi vysoká. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolujte, či je hlavná jednotka postavená vzpriamene tak, že jej dolná časť prichádza do kontaktu s nabíjacou zástrčkou nabíjacieho stojana a či svieti indikátor stavu nabíjania. (Pozrite stranu 273) ▶ Nabíjajte v rámci odporúčaného teplotného rozsahu od 10 °C do 35 °C. ▶ Ak indikátor bliká aj vtedy, keď prístroj nabíjate v rámci odporúčaného teplotného rozsahu, kontaktujte kvôli oprave svojho predajcu alebo servisné stredisko.
	Prístroj sa aj po úplnom nabití dá používať len niekoľko minút.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hlavná jednotka nie je správne pripojená v nabíjacom stojane. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolujte, či je hlavná jednotka postavená vzpriamene tak, že jej dolná časť prichádza do kontaktu s nabíjacou zástrčkou nabíjacieho stojana a či svieti indikátor stavu nabíjania. (Pozrite stranu 273)
	Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie neblinká, ale prístroj prestal fungovať.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti (približne 3 roky). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vymeňte batériu za novú. (Pozrite stranu 282) ▶ Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.

Slovensky

	Problém	Možná príčina	Činnosť
Počas používania	Zariadenie nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti (približne 3 roky). ▶ Zariadenie sa používa pri teplote približne 5 °C alebo nižšej. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu. (Pozrite stranu 282) ▶ Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko. ▶ Zariadenie nepoužívajte pri teplote približne 5 °C alebo nižšej.
	Slabý vodný prúd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upchatá dýza. Výstup dýzy je zdeformovaný. ▶ Upchatý filter. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vymeňte dýzu za novú. ▶ Odstráňte nečistoty z filtra. (Pozrite stranu 278)
	Nevychádza žiadna voda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hlavná jednotka je veľmi naklonená. ▶ Nasatie vody môže nejaký čas trvať. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prístroj používajte s hlavnou jednotkou vo vzpriamenej polohe. (Pozrite stranu 275) ▶ Počkajte, pokým nezačne vychádzať voda.
	Z dolného krytu uniká voda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nahromadené nečistoty na gumenej časti dolného krytu. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstráňte nečistoty. (Pozrite stranu 278)

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Životnosť batérie

Približne 3 roky. Batéria môže dosiahnuť životnosť, ak sa frekvencia používania drasticky zníži aj po úplnom nabití. (Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania.)
Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

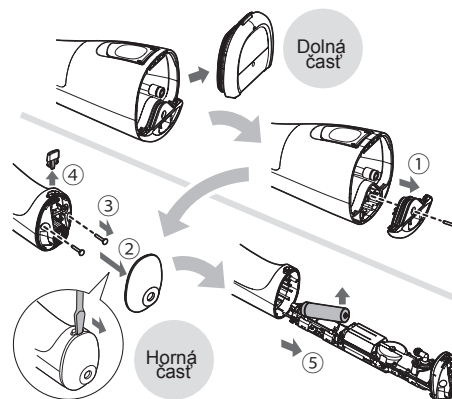
Vybratie zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred likvidáciou zariadenia vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom. Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa môže použiť len v prípade likvidácie zariadenia a nesmie sa používať na opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Prístroj vyberte z nabíjacieho stojana a adaptéra, stlačením hlavného vypínača zapnite napájanie a nechajte ho zapnutý, pokiaľ sa batéria úplne nevybije.
- Odstráňte dolný kryt.
- Vykonajte kroky ① až ⑤, rozoberte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača vyberte batériu.
- Izolujte koncovky ⊕ a ⊖ prelepením páskou. (aby sa zabránilo skratu koncoviek).



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Toto zariadenie obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Technické špecifikácie

Zdroj energie	Pozrite si štítok s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Frekvencia čerpadla	Približne 1600 impulzov/minútu (úroveň 5) Približne 960 impulzov/minútu (úroveň 1)
Tlak vody	ÚROVEŇ 5: Približne 647 kPa (približne 6,6 kgf/cm ²) ÚROVEŇ 1: Približne 196 kPa (približne 2,0 kgf/cm ²)
Prevádzková doba	ÚROVEŇ 5: Približne 10 minút* (pri 20 °C a úplnom nabití)
Objem nádrže	Približne 200 ml (približne 60 sekúnd*)
Rozmery	Hlavná jednotka: 210 (V) x 75 (Š) x 85 (H) mm (bez trysky) Nabíjací stojan: 40 (V) x 90 (Š) x 100 (H) mm
Hmotnosť	Hlavná jednotka: Približne 270 g (bez trysky) Nabíjací stojan: Približne 115 g
Akustický hluk vo vzduchu	71 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Výmena trysky (predáva sa samostatne)


- Ak sa špička trysky zdeformuje, vymeňte trysku za novú.
- Tryska by sa mala vymeniť približne raz za 6 mesiacov z hygienických dôvodov, aj keď nie je zdeformovaná.
- Voliteľné trysky sú vybavené identifikačným krúžkom, aby mohlo hlavnú jednotku používať viac osôb.



Nová tryska
(koniec)



Zdeformovaná
(opotrebovaná) tryska
(koniec)

Číslo súčiastky	Náhradná tryska pre model EW1511	
WEW0983	Tryska	

Slovensky

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol):

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.



Slovensky

Panasonic

Használati utasítás Újratölthető szájhany (háztartási használatra) Típuszám EW1511

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások.....	288	Gyakran ismételt kérdések.....	299
Rendeltetésszerű használat.....	291	Hibaelhárítás.....	300
Az alkatrészek azonosítása.....	292	Akkumulátor élettartam.....	302
Töltés.....	292	A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása.....	302
Használat.....	294	Műszaki adatok.....	303
Teendők használat után.....	297	A szórófej cseréje (külön vásárolható meg).....	303
Falra történő felszerelés.....	299		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Magyar

Figyelem

- Ne merítse a hálózati adaptert és a töltőállványt vízbe, és ne mossa le.
Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból a hálózati adapter és a töltőaljzat tisztításakor.
Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
Ennek elmulasztása balesetet vagy sérülést okozhat.
- A szájuhanyt gyermekek 8 éves kortól, a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek felügyelet mellett használhatják.

- A szájuhany csak hideg vagy meleg vízzel, valamint a gyártó utasításai szerint meghatározott különleges oldatokkal használható.
- A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon semmi mást, csak a mellékelt hálózati adaptert. Ne használjon semmilyen más terméket a hálózati adapterrel. (Lásd 292. oldal.)
Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.






Biztonsági előírások



A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

	VESZÉLY	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
	FIGYELEM	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
	VIGYÁZAT	Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

Az alábbi szimbólumokat használjuk a betartandó útmutatások osztályozásához és leírásához.

	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

288

FIGYELEM

► Balesetek megelőzése

Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.

► Tápegység

Ne csatlakoztassa és ne húzza ki az adaptert vagy a készülék csatlakozóját a hálózati aljzattól nedves kézzel.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne helyezze a hálózati adaptert és a töltőállványt vízzel töltött mosdó vagy fürdőkád fölé vagy közelébe.

Ne használja, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a csatlakozó a hálózati aljzatba lazán illeszkedik.

Ne rongálja, ne alakítsa át, ne hajlítsa meg, ne húzza erőszakosan, ne csavarja vagy tekerje fel a kábelt. Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a vezetékét.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok csatlakozó dugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



FIGYELEM



Mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket olyan áramforrásról üzemelteti, amely megfelel a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségnek.

Dugaszolja be teljesen az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz ütethet ki.

► Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal

Azonnal hagyja abba a készülék használatát, és vegye ki az adaptert, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>



• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel deformálódott vagy rendellenesen meleg.

• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel égett szagú.

• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel használata vagy feltöltése során rendellenes hangok hallatszanak.

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

► Ez a termék



Ez a termék beépített, akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne tegye ki hőhatásnak, ne töltsse, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.

- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.



Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

→ A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

► Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos csatlakozódugaszt és a készülék csatlakozóját, ezzel megakadályozza a por lerakódását.



- Ennek elmulasztása tűzveszélyt okozhat, mert a páratartalom rontja a szigetelés hatását.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz ruhával.



VIGYÁZAT

► Fogak és íny sérüléseinek megelőzése

Olyan személyek nem használhatják a készüléket, akik nem képesek rá.



Gyenge orális érzékeléssel rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket.

- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.



Ínybetegség, kezelés alatt álló fog, vagy szájüregi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.

- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

VIGYÁZAT

► Ez a termék

Szájtisztítástól eltérő célra soha ne használja.

- Az balesetet vagy sérülést okozhat, ha a vízáram a szem, az orr, a fül, a nyelv vagy a torok felé irányul.

Ne töltsse meg a tartályt 40 °C-nál melegebb vízzel.

- Ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.

Ne használják közösen a szórófejet a családtagokkal vagy más személyekkel.

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Ne helyezzen fémtárgyat, például érmét vagy csatot a töltőállomásra.

- Ezzel égési sérülést okozhat a túlzott hő miatt.

► Ne feledje betartani az elővigyázatosságokat

Ne engedje, hogy fémtárgy vagy hulladék tapadjon a töltő dugaszhoz a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.

- Sérüléseket szenvedhet.

Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter vagy a töltőállvány köré tároláskor.

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

Amikor a készülék nincs töltés alatt, húzza ki az adaptert a konnektorból.

- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az adaptert a dugaszánál, nem pedig a kábelénél fogva húzza ki.

- Ellenkező esetben elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Használat után tisztítsa meg a főegységet és a szórófejet, majd szárítsa meg azokat. (Lásd 297. oldal.)

- Ennek elmulasztása az egészségére káros lehet a penész és baktériumok elszaporodása miatt.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.

Ne töltsze az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.

Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.

Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrje fel szöggel.

 Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.

Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.


Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.

Soha ne távolítsa el a csőr borkolatát.

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.


FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

 - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.


Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemét és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.

 - Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye.
Azonnal értesítsen egy orvost.

VIGYÁZAT

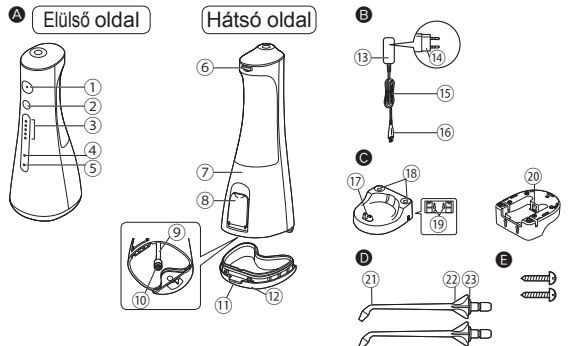
Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.

 - Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

Rendeltetésszerű használat

- Amikor először kezdi használni a szájöblítő készüléket, enyhe vérzést tapasztalhat, bár az íny valószínűleg egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét a szájöblítő készülék először stimulálja. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után el kell múlnia. A több mint két hétig fennmaradó vérzés az íny rendellenes állapotára utalhat, mint például a periodontális betegség. Ebben az esetben hagyja abba a szájöblítő készülék használatát, és forduljon fogorvoshoz.
- Ne tegyen sót, szájvizet vagy egyéb vegyszert a víztartályba. Ez hibás működést okozhat.
- Ne szárítsa a főegységet szárítóval vagy fűtőventilátorral. Ez hibás működést vagy az alkatrészek deformálódását okozhatja.
- Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja. A készülék fürdőszobában tárolása hibás működéshez vezethet.

Az alkatrészek azonosítása

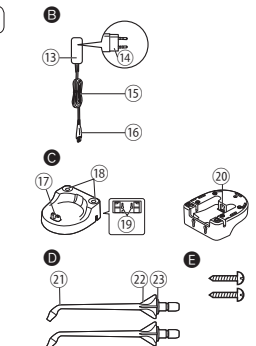


A Főegység

- ① Üzemkapcsoló (Ⓛ)
- ② Szintkapcsoló
- ③ Víznyomás szint kijelző LED (1~5 szint)
- ④ Alacsony akkumulátor töltöttségi szint kijelző (kék)
- ⑤ Töltési állapot jelzőfénye (piros)
- ⑥ Szórófej kioldógomb
- ⑦ Víztartály (Belső)
- ⑧ A víztartály zárósapkája
- ⑨ Szívócső
- ⑩ Szűrő
- ⑪ Alsó borító kioldógombja
- ⑫ Alsó borító

B Hálózati adapter (RE7-87)

(A hálózati csatlakozó alakja a területtől függően változik. A készülékhez tartozik az egyik megadott tápegység.)



C Töltőállvány (RC8-4)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Csatlakozódugó
- ⑮ Vezeték
- ⑯ Készülékcsatlakozó
- ⑰ Töltődugó
- ⑱ Szórófej tartók
- ⑲ Csavarhelyek fali rögzítéshez A töltő a falra szerelhető két facsavarral.
- ⑳ Állvány aljzat

D A szórófej (x2)

- A szórófej fogyóeszköz.
- ⑳ A szórófej
- ㉑ A szórófej fogantyúja
- ㉒ Azonosító gyűrű

Tartozék

- E 2. db. csavar

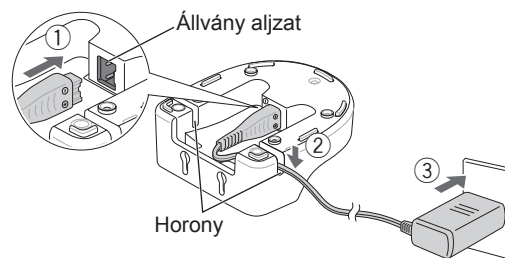
Megjegyzés

A főegység belsejében nedvesség lehet (víztartály és szívócső), ez a termék vizsgálatához használt desztillált vízből marad vissza.

Töltés

1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert.

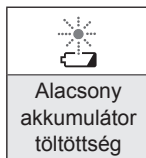
- ① Helyezze be a készülék dugóját határozottan az állvány aljzatába.
- ② Nyomja be a kábelt a bal vagy jobb horonyba, attól függően, hogy hol fogja elhelyezni.
 - Helyezze a töltő állványt sík és stabil felületre.
- ③ Dugaszolja be az adaptert egy háztartási aljzatba.



► A töltési időről

- Töltésre akkor van szükség, amikor az alacsony telepeszültség jelzője (kéken) villog.
- Ha kikapcsolja az üzemi kapcsolót „①”, amikor az akkumulátornak alacsony a töltöttségi szintje, az alacsony akkumulátor töltöttségi szint kijelző 5 másodperc után kialszik.



2 Helyezze be a főegységet egyenesen a töltődugóba úgy, hogy az elülső oldal kifelé nézzen.



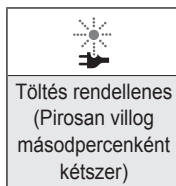
(Villogás )



► A kijelző jelez töltés közben


	
Töltés folyamatban	A töltés befejeződött

(Fények világítanak • Fények nem világítanak ○)

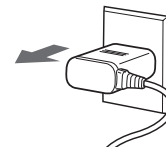


(Villogás )

► Hogyan ellenőrizhető, hogy a töltés befejeződött-e

- A töltés befejezése után, ha csatlakoztatja, majd leválasztja a főegységet a töltőállványról,  (a töltés állapotjelző) fények bekapcsolnak, majd 5 másodperc múlva kialszanak.

3 A biztonság és az energiatakarékosság érdekében, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.





- Az akkumulátor töltése 1 óránál hosszabb ideig nem okoz kárt a főegységben.

► Működési idő a teljes töltés után Kb. 10 perc*

(Ha a víznyomás szint beállítása 5)

- * Ez függ a környezeti hőmérséklettől és a használat körülményeitől.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.
(A töltési idő az akkumulátor maradék kapacitásától függően változhat.)

Jegyzetek

- A töltési idő eltérhet, ha a készüléket először használja, vagy ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használta. Továbbá,  (a töltési állapot jelzőfénye) nem világít a töltés első néhány percében, de a töltés folyamán világítani fog.
- Az akkumulátor romlik, ha több mint 6 hónapon keresztül nem használja, ezért legalább 6 havonta tölts fel teljesen.
- A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 10 °C - 35 °C. Szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy a feltöltés hosszabb időt vesz igénybe, vagy a  gyorsan villog.
- Az akkumulátor töltésének folytatása nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét.

Használat

1 Töltse fel a víztartályt vízzel.

① Nyissa ki a vízellátó fedelet.



② Annyi vizet adjon hozzá, hogy a főegység szintje megmaradjon.

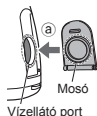


③ Zárja le biztonságosan a vízellátó fedelet.

- Mindig új csapvizet vagy langyos vizet használjon.
- Ha a víz hidegnek tűnik, langyos vizet töltsön bele, amelynek hőmérséklete 40 °C vagy annál alacsonyabb.

► Ha a vízellátó fedél lejön

Ⓐ Igazítsa a vízellátó fedél alátétét a vízellátó porthoz.



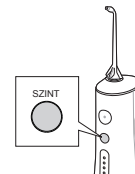
Ⓑ Nyomja be, amíg egy kattánást nem hall.



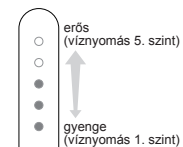
2 Szerelje fel a szórófejet.



3 Nyomja meg a szintkapcsolót, és válassza ki a víznyomás szintjét.



- A szintkapcsoló megnyomásakor a legutóbb használt víznyomás szint áll be. Ezután minden alkalommal, amikor megnyomja a kapcsolót, a víznyomás szint az alábbiak szerint változik: 1 (gyenge) → 2. → 3. → 4. → 5 (erős) → 1...



- **A víznyomás szint memóriafunkcióról.** A legutóbb kiválasztott víznyomás szint mentésre kerül, amelyről a készülék legközelebb elindul.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, vagy ha az akkumulátor elhasználódott, a víznyomás szint visszaáll az 1-esre.

4 Tisztítsa ki a szája belsejét vízszugárral.

- 1 Helyezze be a szórófejet a szájaiba.
 - 2 Óvatosan csukja be a száját.
 - 3 Kapcsolja be a üzemi kapcsolót „Ⓚ”.
- A víznyomás szintet a szintkapcsoló megnyomásával állíthatja, még a készülék használata közben is.
 - Ha a főegységet túlságosan megdönti, a víz nem jön ki a szórófejből.

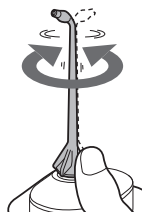
► Működési idő teljes vízfeltöltéssel

Kb. 60 másodperc.

(Amikor a víznyomás szint 5-re van állítva)

► A szórófej tájolásának beállításához

A szórófej fogantyújának elforgatásával beállíthatja a vízszugár irányát.



1. pont /

Tartsa az arcát a mosdó felett.



※ Fürdőkádban is használható.

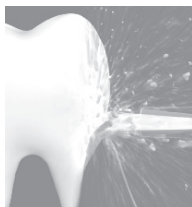
Jegyzetek

- Ha a készüléket először használja, nyomja le a üzemi kapcsolót „Ⓚ”, és ellenőrizze a víznyomás szintjét, amikor a víz kiáramlik. (Kérjük, kezdje használni a készüléket a víznyomás szintjétől.)
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 5 °C vagy alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül.
- Ne nyomja a szórófej csúcsát túl erősen a fogakhoz vagy ínyhez.
- Ha úgy érzi, hogy az irritáció erős, kapcsolja ki a üzemi kapcsolót „Ⓚ”, majd használja a készüléket a víznyomás szintjétől.
- Ne kapcsolja be a főkapcsolót „Ⓚ”, ha a víztartály üres, kivéve, ha a üzemi kapcsoló belsejében a nedvességet szárítja. (Ez meghibásodást okozhat.)

Használati tippek

► Fogak közötti rések tisztítása

- Irányítsa a vízsugarat a fogak közötti résekre.
- Irányítsa a fogak elülső és hátsó oldala felől.
- ◆ A vízsugárral a fogkefével el nem érhető fogak közötti területet alaposan megtisztítja, és a periodontális résekbe felhalmozódott szennyeződést teljesen eltávolítja. Ezen túlmenően időközben is hatékonyan gondoskodik az ínyekről a kényelmes szakaszos stimulálással.



► Periodontális réstisztítás

- Irányítsa a vízsugarat a fogak és az íny közötti térre.
- Lassan tolja el a vízsugarat az íny mentén.
- Tisztítsa meg a fog elejét és hátulját, valamint az őrőlfogak mögötti részt.
- Ha aggódik az érzékeny ínyek miatt, enyhe vízsugárral tisztítsa meg.



► Íny ápolása

- Stimulálja az ínyeket a vízsugárral.
- Ha aggódik az érzékeny ínyek miatt, stimulálja enyhe vízsugárral.
- ◆ Mivel a fogak felületéhez tapadó fogkő nem távolítható el vízsugárral, mindig szükség van a fogmosásra. A fogmosás után ajánlott a száj belsejét megtisztítani vízsugárral.



Teendők használat után

Kérjük, tisztítsa ki a készüléket minden használat után.

- 1** A víz kifröccsenésének elkerülése érdekében kapcsolja ki a üzemi kapcsolót „**⓪**”, miközben a szórófej a szájában van.



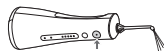
- 2** Távolítsa el a maradék vizet, és mossa le a szórófejet vízzel.



- 1** Öntse ki belőle a maradék vizet. A készülék használatakor minden alkalommal cserélje ki a vizet.



- 2** Kapcsolja be a üzemi kapcsolót „**⓪**” a maradék víz eltávolításához. Tartsa addig, amíg a víz ki nem jön.



- 3** Távolítsa el a szórófejet, és mossa le vízzel.

Húzza ki, miközben a gombot nyomva tartja.



Szórófej kioldó gomb

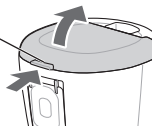
- 3** Távolítsa el az alsó burkolatot, és mossa le a főegységet (az egészet) és a tartály belsejét.



- **Hogyan távolítsa el az alsó burkolatot**

Alsó burkolat kioldógombja

Emelje fel, miközben a gombot nyomva tartja.



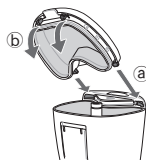
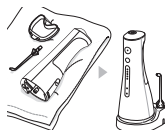
Magyar

4 Szárítás után helyezze a főegységet függőlegesen a töltőállványra.

- 1 Törölje le a vizet a szórófejről és a főegységről egy törülközővel vagy hasonlóval, és szárítsa meg jól szellőztetett helyen.
- 2 Tárolja függőleges helyzetben
· Tegye rá az alsó burkolatot, és helyezze a főegységet függőlegesen a töltőaljzatba.

► Hogyan helyezze fel az alsó burkolatot

- a Illessze be az alsó burkolat elején lévő karmokat (2 hely) a főegységbe.
- b Nyomja be a hátsó kapcsokat (2 hely).



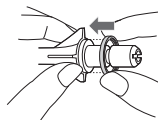
Jegyzetek

- Ne mossa le 50 °C-ot meghaladó, langyos vízzel.
- Használjon semleges konyhai tisztítószeret, és öblítse ki alaposan vízzel, hogy ne maradjon benne tisztítószer a tisztítás után.
- Soha ne használjon hígítót, benzint vagy alkoholt. (Ez meghibásodást, repedést vagy elszíneződést okozhat.)

► Ha lejön az azonosító gyűrű

Igazítsa össze a szórófejet az azonosító gyűrűvel (bármelyik irányban) a telepítéshez.

- Még ha az azonosító gyűrű nem is csatlakozik, a szórófej teljesítménye nem változik.

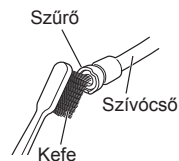


► Ha a vízszugár gyenge

Távolítsa el a szennyeződéseket a szűrőről (a szívócső végén).

Szűrő

Óvatosan dörzsölje le egy puha kefével.

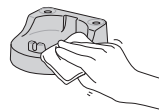


► Ha a szennyeződés aggodalomra ad okot

Törölje le egy száraz kendővel. (Ne öblítse le vízzel).

Töltőállvány

Hálózati adapter

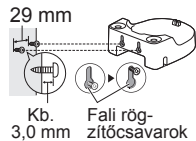


Falra történő felszerelés

Ügyeljen arra, hogy a töltőállvány felszereléséhez szilárd falat vagy kereszttartót válasszon.

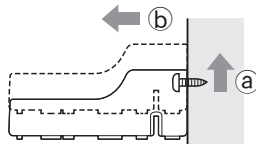
<Hogyan telepítse>

- 1 Csavarjon be két kereskedelmi forgalomban kapható facsavart (névleges átmérő: 2,7-3,1 mm) 29 mm-es közönként úgy, hogy a csavarfej kb. 3,0 mm-re legyen a faltól.
- 2 Csatlakoztassa a fali rögzítőcsavarokat a töltőállvány hátoldalán a csavarokra, és rögzítse azokat.



<Hogyan távolítsa el>

- a Emelje fel a töltőállványt.
- b Húzza előre.



Gyakran ismételt kérdések

	Kérdés	Válasz
Akkumulátor	Lemerül az akkumulátor, ha sokáig nem használom a készüléket?	▶ Kérjük, félévente egyszer töltsse fel, ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használta, mert különben elromolhat az akkumulátor.
	Minden használat előtt fel lehet tölteni az akkumulátort?	▶ Hála a lítium-ion akkumulátornak, ez nem hat ki az akkumulátor élettartamára.

Hibaelhárítás

	Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Töltés közben	A töltési állapot jelző nem világít.	▶ A készüléket éppen most vásárolta, vagy egy ideig nem használta.	▶ Bár a jelzőfény nem világít a töltés első néhány percében, akkor a töltés előrehaladtával világítani fog. Ha egy idő után továbbra sem világít, rendelje meg a javítást a kereskedőnél vagy a szerviztől.
	A töltés állapotjelzője gyorsan villog (másodpercenként kétszer).	▶ A főegység nincs megfelelően bedugva a töltőállványba.	▶ Ellenőrizze, hogy a főegység egyenesen áll-e, hogy az alja érintkezik-e a töltőállvány töltődugójával, és hogy a töltés állapotjelzője világít-e. (Lásd 293. oldal.)
	A készülék csak néhány percig használható az akkumulátor teljes feltöltése után is.	▶ A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony a töltés során.	▶ Kérjük, a töltés az ajánlott hőmérsékleti tartományon belül történjen, ami 10 °C- 35 °C. Ha a jelző akkor is villog, amikor a töltés az ajánlott hőmérsékleti tartományon belül van, forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizhez a javítás érdekében.
Magyar	Az alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelző nem villog, de a készülék működése leáll.	▶ A főegység nincs megfelelően bedugva a töltőállványba.	▶ Ellenőrizze, hogy a főegység egyenesen áll-e, hogy az alja érintkezik-e a töltőállvány töltődugójával, és hogy a töltés állapotjelzője világít-e. (Lásd 293. oldal.)
		▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét (kb. 3 év).	▶ Cserélje ki egy újra. (Lásd 302. oldal.) Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizzel.

	Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Használat közben	A készülék nem működik.	▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét (kb.3 év). ▶ A készülék használata kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten.	▶ Kérjük, távolítsa el a beépített akkumulátort. (Lásd 302. oldal.) ▶ Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizzel. ▶ Ne használja a készüléket kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten.
	A vízszugár gyenge.	▶ A szórófej eltömődött. A szórófej kimenete összenyomódott. ▶ A szűrő el van tömődve.	▶ Cserélje ki a szórófejet egy újra. ▶ Távolítsa el a szennyeződések a szűrőről. (Lásd 298. oldal.)
	Nem jön ki víz.	▶ A főegységet túlságosan megdönti. ▶ Előfordulhat, hogy valamennyi időbe telik a víz beszívása.	▶ Kérjük, használja a készüléket úgy, hogy a főegység függőlegesen van. (Lásd 295. oldal.) ▶ Kérjük, várja meg, amíg a víz kijön.
	Víz szivárog az alsó fedélből.	▶ Az alsó burkolat gumi részén szennyeződés halmozódott fel.	▶ Kérjük, távolítsa el a szennyeződést. (Lásd 298. oldal.)

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

Akkumulátor élettartam

Kb. 3 év. Lehet, hogy az akkumulátor elérte működési élettartamát, ha a használati gyakoriság lecsökken drasztikusan, még a teljes feltöltés után is. (Az akkumulátor működési élettartama eltérő lehet a használattól és a tárolási körülményektől függően.) Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.

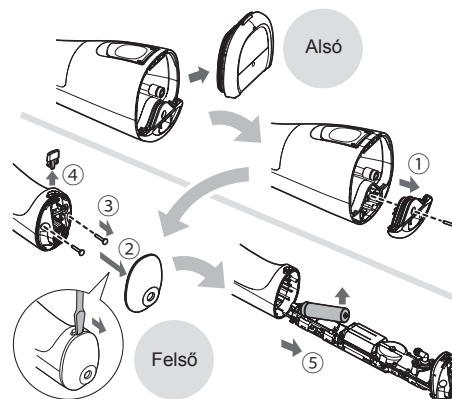
A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

Távolítsa el a beépített akkumulátort a készülék ártalmatlanítása előtt.

Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni, javításhoz viszont nem. Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Távolítsa el a készüléket a töltőállványról és az adatterről, nyomja meg a üzemi kapcsolót, hogy bekapcsolva tartsa a készüléket, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Távolítsa el az alsó burkolatot.
- Hajtsa végre az ① - ⑤ lépéseket a főegység szétszereléséhez és az akkumulátor csavarhúzóval történő eltávolításához.
- A ⊕ és ⊖ terminálokat szigetelje le szalaggal. (A terminálok rövidzárlatának megakadályozásához).



Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

Ez a készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok

Áramellátás	Tekintse meg a termék névtábláját (Automatikus feszültségátalakítás)
Töltési idő	Kb. 1 óra
Szivattyú frekvencia	Kb. 1600 impulzus/perc (5. szint) Kb. 960 impulzus/perc (1. szint)
Víznyomás	5. SZINT: Kb. 647 kPa (kb. 6,6 kgf/cm ²) 1. SZINT: Kb. 196 kPa (kb. 2,0 kgf/cm ²)
Üzemidő	5. SZINT: Kb. 10 perc* (20 °C-on teljes töltöttségnél)
Tartály térfogata	Kb. 200 ml (kb. 60 másodperc*)
Méretek	Főegység: 210 (M) x 75 (SZ) x 85 (Á) mm (A szórófejet nem tartalmazza) Töltőállvány: 40 (M) x 90 (SZ) x 100 (Á) mm
Tömeg	Főegység: Kb. 270 g (A szórófejet tartalmazza) Töltőállvány: Kb. 115 g
Levegőben terjedő akusztikai zaj	71 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték

A szórófej cseréje (külön vásárolható meg)


- Ha a szórófej csúcsa deformálódik, kérjük, cserélje ki a szórófejet.
- A szórófejet körülbelül félévente egyszer higiéniai okokból akkor is ki kell cserélni, ha nem deformálódott el.
- Az opcionális szórófejen azonosító gyűrű található, így több személy is használhatja megosztva a főegységet.



Új szórófej (hegy)



Deformálódott (elhasznált) szórófej (hegy)

Alkatrész szám	Csere szórófej EW1511-hez	
WEW0983	A szórófej	

Magyar

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználdott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni. Az elhasználdott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre. E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását. Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Magyar



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólum):

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagokra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 3,6 V \equiv egyenfeszültség
Töltési idő: 1 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
71,8 cm x 207 cm x 81,9 cm
Tömeg: 207 g
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE7-87
Hálózati feszültség: 100-240 V AC ~ 50-60 Hz (Automatikus feszültségátalakítás)
Áramfelvétel: 180 mA
Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség
Terhelhetőség: 1,25 A
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
4,3 cm x 10,1 cm x 2,3 cm
Tömeg: 130 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk. A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Panasonic

Instrucțiuni de utilizare (Pentru uz casnic) Irigator bucal reîncărcabil Nr. model EW1511

Cuprins

Măsuri de siguranță	308	Întrebări adresate frecvent	319
Domeniul de utilizare	311	Depanare	320
Identificarea părților componente.....	312	Durata de viață a acumulatorului.....	322
Încărcare.....	312	Îndepărtarea acumulatorului încorporat	322
Mod de utilizare	314	Specificații	323
După utilizare	317	Schimbarea duzei (vândută separat)	323
Montare pe perete	319		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Română

Avertisment

- Nu scufundați adaptorul CA și suportul de încărcare în apă sau nu le spălați cu apă.
În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Deconectați întotdeauna adaptorul de la o priză de uz casnic atunci când curățați adaptorul CA și suportul de încărcare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul CA trebuie eliminat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un accident sau rănire.
- Irigatoarele orale pot fi utilizate de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, sub supraveghere.

- Irigatoarele orale trebuie utilizate doar cu apă rece sau caldă, sau cu soluții specifice, așa cum au fost ele definite în instrucțiunile producătorului.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv.
- Nu utilizați nimic altceva în afară de adaptorul CA furnizat în orice scop. De asemenea, nu utilizați oricare alt produs împreună cu adaptorul CA. (Consultați pagina 312.)
Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



Măsuri de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipuri de instrucțiuni care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor



A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghițirea accidentală a pieselor detașabile.

► Sursa de alimentare



Nu conectați sau deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului la/de la o priză de uz casnic cu mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu așezați adaptorul CA și suportul de încărcare deasupra sau în apropierea chiuvetei sau căzii umplute cu apă.

Nu utilizați atunci când adaptorul CA este deteriorat sau când conectarea la priza de uz casnic este slăbită.



Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți, răsuciți sau faceți colac cablul. De asemenea, nu așezați niciun obiect greu pe cablu și nu pișcați cablul.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.



- Depășirea valorii nominale prin conectarea prea multor ștecăre de alimentare la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.



AVERTISMENT



Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este acționat la o sursă de alimentare cu electricitate compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul CA. Introduceți complet adaptorul.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

► În cazul unei anomalii sau al unei defecțiuni

Opriți imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apare vreo anomalie sau defecțiune.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>



• **Unitatea principală, adaptorul, suportul de încărcare sau cablul este deformat sau anormal de fierbinte.**

• **Unitatea principală, adaptorul, suportul de încărcare sau cablul miroase a ars.**

• **Se aude un sunet anormal în timpul utilizării sau al încărcării unității principale, a adaptorului, a suportului de încărcare sau a cablului.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

► Acest produs



Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcați, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

→ Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

► Curățare

Curățați regulat ștecărul de alimentare și ștecărul aparatului pentru a împiedica acumularea prafului.



- Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu din cauza deteriorării izolației provocată de umiditate.

Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.



ATENȚIE

► Prevenirea deteriorării dinților și gingiilor

Persoanele care nu pot acționa acest aparat nu trebuie să-l utilizeze.



Persoanele cu simțuri orale slabe nu trebuie să utilizeze acest aparat.

- Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.



ATENȚIE

Persoanele care pot avea o afecțiune parodontală, care urmează un tratament stomatologic sau care sunt îngrijorate din cauza unor simptome orale trebuie să consulte un dentist înainte de utilizare.

- Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.

► Acest produs

A nu se utiliza în alt scop decât pentru curățarea orală.



- În caz contrar, se poate produce un accident sau rănire atunci când jetul de apă este orientat spre ochi, nas, urechi, limbă sau gât.



Nu umpleți rezervorul cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.

- Procedând astfel se pot cauza arsuri.



Nu folosiți în comun duza împreună cu familia sau alte persoane.

- Procedând astfel există risc de infecție sau inflamație.



Nu așezați obiecte metalice, precum monede sau agrafe, deasupra suportului de încărcare.

- Procedând astfel, există risc de arsuri din cauza supraîncălzirii.

► Rețineți următoarele măsuri de precauție

Nu permiteți ca obiecte metalice sau gunoi să adere la priza de încărcare, la ștecărul de alimentare sau la ștecărul aparatului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.

- În caz contrar, există risc de rănire.

Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului sau al suportului de încărcare atunci când îl depozitați.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Deconectați adaptorul de la priza de uz casnic atunci când nu se încarcă.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului ținând de acesta în loc să țineți de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



După utilizare, curățați unitatea principală și duza și uscați-le. (Consultați pagina 317.)

- Nerespectarea acestei instrucțiuni vă poate provoca probleme de sănătate, din cauza propagării mușgaiului și bacteriilor.




Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.

 Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.


Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr. Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.

Nu desfaceți niciodată tubul.


-În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.


 - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.
Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.

 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.
Consultați imediat un medic.

ATENȚIE

Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.

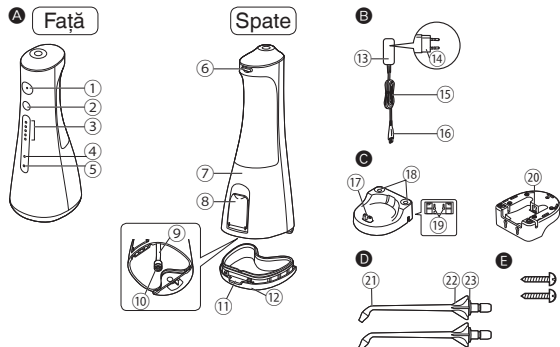
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

Domeniul de utilizare

- Când începeți să utilizați irigatorul bucal pentru prima dată, este posibil să aveți o ușoară sângerare a gingiilor, deși gingiile dumneavoastră pot fi sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt stimulate de irigatorul bucal pentru prima dată. Sângerarea ar trebui să se oprească după una sau două săptămâni de utilizare. Sângerarea care persistă pentru mai mult de două săptămâni poate fi o indicație a unei stări anormale a gingiilor dumneavoastră, cum ar fi o afecțiune parodontală. În acest caz, încetați utilizarea irigatorului bucal și consultați medicul dumneavoastră stomatolog.
- Nu puneți sare, apă de gură sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Procedând astfel pot apărea defecțiuni.
- Nu uscați unitatea principală cu un uscător de păr sau un radiator cu ventilator. Procedând astfel se poate cauza o defecțiune sau deformare a pieselor.
- Păstrați aparatul după utilizare într-un loc cu umiditate scăzută. Lăsarea aparatului în baie poate cauza o defecțiune.

Română

Identificarea părților componente



A Unitate principală

- ① Întrerupător de pornire (I)
- ② Comutator nivel
- ③ Indicator LED pentru nivelul de presiune a apei (de la 1-5 niveluri)
- ④ Indicator acumulator descărcat (albastru)
- ⑤ Indicator stare de încărcare (roșu)
- ⑥ Buton de eliberare a duzei
- ⑦ Rezervor de apă (Interior)
- ⑧ Capac pentru rezervorul de apă
- ⑨ Tub flexibil de aspirație
- ⑩ Filtru
- ⑪ Buton eliberare capac inferior
- ⑫ Capac inferior

B Adaptor CA (RE7-87)

(Forma ștecărului de alimentare diferă în funcție de zonă. Una dintre unitățile de alimentare cu energie electrică este furnizată cu acest aparat.)

C Suport de încărcare (RC8-4)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Ștecăr de alimentare
- ⑮ Cablu
- ⑯ Ștecăr aparat
- ⑰ Priza de încărcare
- ⑱ Suporturi pentru duze
- ⑲ Găuri de șuruburi pentru montarea pe perete
- ⑳ Priză suport

D Duză (x2)

- Duză este o componentă consumabilă.
- ⑳ Duză
- ㉑ Mâner duză
- ㉒ Inel identificare

E Accesoriu

E 2 șuruburi

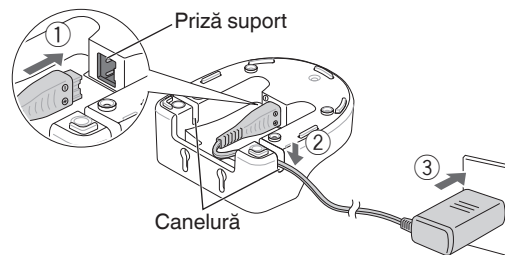
Notă

Este posibil să fie umezeală în interiorul unității principale (rezervorul de apă și tubul flexibil de aspirație), rămasă din apa distilată folosită pentru testarea produsului.

Încărcare

1 Conectați adaptorul CA.

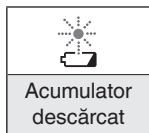
- ① Introduceți ferm ștecărul aparatului în priza suportului.
- ② Apăsați cablul fie în canelura din stânga, fie în cea din dreapta, în funcție de locul în care va fi poziționat.
 - Poziționați suportul de încărcare pe o suprafață plană și stabilă.
- ③ Introduceți adaptorul într-o priză de uz casnic.




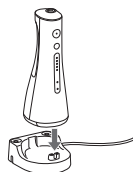
► Despre timpul de încărcare

- Încărcarea este necesară atunci când indicatorul de acumulator descărcat (albastru) luminează intermitent.
- Trecând pe oprit întrerupătorul de pornire „ⓘ” atunci când acumulatorul are puțină energie rămasă, indicatorul de acumulator descărcat se va stinge după 5 secunde.




2 Introduceți unitatea principală direct în priza de încărcare cu partea din față orientată spre în afară.



(Luminează intermitent )




► Afișaj indicator în timpul încărcării

		
Încărcare în curs	Încărcare completă	Încărcare anormală (Luminează intermitent în roșu de două ori pe secundă)

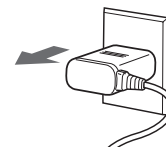
(Lumini aprinse ● Lumini stinse ○)

(Luminează intermitent )

► Cum se verifică dacă încărcarea s-a încheiat

- După ce încărcarea este finalizată, dacă veți conecta și apoi veți deconecta unitatea principală la și de la suportul de încărcare,  (indicatorul de stare a încărcării) va lumina și apoi se va stinge după 5 secunde.

3 Pentru siguranță și pentru economisirea energiei, deconectați ștecărul de alimentare.



- Încărcarea acumulatorului pentru mai mult de o oră nu va cauza nicio daună unității principale.



► Timpul de operare după o încărcare completă Aprox. 10 minute*

(Atunci când nivelul de presiune a apei este setat la 5)

* Acesta variază în funcție de temperatura ambientală și condițiile de utilizare.

- Încărcarea este finalizată după aprox. 1 oră. (Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea rămasă a acumulatorului.)

Note

- Timpul de încărcare poate diferi atunci când aparatul este utilizat pentru prima dată sau dacă nu a fost utilizat pentru mai mult de 6 luni. În plus, este posibil ca  (indicatorul de stare a încărcării) să nu se aprindă în primele câteva minute de încărcare, dar se va aprinde pe măsură ce încărcarea continuă.
- Acumulatorul se va deteriora dacă nu este utilizat mai mult de 6 luni, așadar asigurați-vă că efectuați o încărcare completă cel puțin o dată la fiecare 6 luni.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 10 °C - 35 °C. Poate dura mai mult pentru a se încălzi sau  va lumina intermitent rapid și este posibil ca acumulatorul să nu se poată încălzi în mod corespunzător la temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acumulatorului.

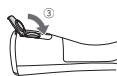
Mod de utilizare

1 Umpleți cu apă rezervorul de apă.

- 1 Deschideți capacul sursei de alimentare cu apă.
- 2 Adăugați apă în timp ce mențineți nivelul unității principale.



- 3 Închideți bine capacul sursei de alimentare cu apă.
- Utilizați întotdeauna apă de la robinet proaspătă sau apă caldută.
 - Dacă simțiți că apa e rece, utilizați apă caldută cu o temperatură de 40 °C sau mai mică.



► Dacă se desprinde capacul sursei de alimentare cu apă

- a Aliniați șaiba capacului sursei de alimentare cu apă cu portul sursei de alimentare cu apă.
- b Apăsați spre interior până când auziți un „clic”.

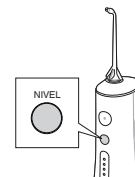


2 Instalați duza.

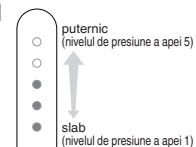
Apăsați ferm spre interior



3 Apăsați comutatorul de nivel și selectați nivelul de presiune a apei.



- Atunci când apăsați comutatorul de nivel, este selectat nivelul de presiune a apei care a fost utilizat ultima dată. Apoi de fiecare dată când apăsați comutatorul de nivel, nivelul de presiune a apei este comutat după cum urmează: 1 (slab) → 2 → 3 → 4 → 5 (puternic) → 1...
- **Despre funcția de memorare a nivelului de presiune a apei. Ultimul nivel de presiune a apei selectat va fi memorat, de la care va porni aparatul data următoare.**
- Atunci când aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp sau atunci când acumulatorul este uzat, nivelul de presiune a apei va reveni la 1.

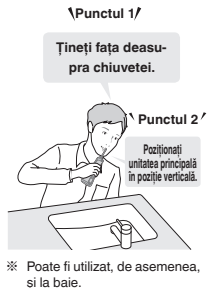
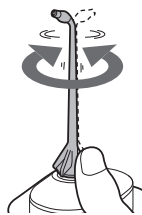


4 Curățați interiorul gurii cu un jet de apă.

- 1 Poziționați duza în gura dumneavoastră.
 - 2 Închideți ușor gura.
 - 3 Porniți întrerupătorul de pornire „Ⓢ”.
- Puteți comuta nivelul de presiune a apei apăsând comutatorul de nivel, chiar și în timp ce utilizați aparatul.
 - Dacă unitatea principală este prea înclinată, apa nu iese din duză.
- **Timp de operare cu apă completă**
Aprox. 60 de secunde.
(Atunci când nivelul de presiune a apei este setat la 5)

► Pentru a regla orientarea duzei

Puteți regla direcția jetului de apă prin rotirea mânerului duzei.



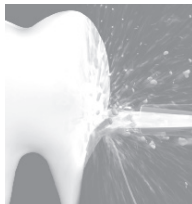
Note

- Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, apăsați întrerupătorul de pornire „Ⓢ” și verificați nivelul de presiune a apei în timp ce apa iese. (Începeți să utilizați aparatul de la nivelul de presiune a apei.)
- Aparatul nu poate funcționa la o temperatură ambientală de aproximativ 5 °C sau mai scăzută. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze în afara intervalului recomandat de temperatură.
- Nu împingeți vârful duzei prea tare pe dinți sau pe gingii.
- Atunci când simțiți că iritația este prea puternică, opriți întrerupătorul de pornire „Ⓢ” și utilizați aparatul de la nivelul de presiune a apei.
- Nu porniți întrerupătorul de pornire „Ⓢ” atunci când rezervorul de apă este gol, decât dacă uscați umezeala din interiorul unității principale. (Făcând acest lucru poate cauza o defecțiune.)

Sfaturi pentru utilizare

► Curățare interdentară

- Orientați jetul de apă spre spațiul dintre dinți.
- Îndreptați dinspre partea din față spre spatele dinților.
- ◆ Cu jetul de apă, spațiul dintre dinți care nu poate fi ajuns cu o periuță de dinți este curățat în profunzime și murdăria prinsă în buzunarele parodontale este îndepărtată în mod complet.
În plus, este furnizată o îngrijire eficientă pentru gingii prin stimularea confortabilă intermitentă.



► Curățarea buzunarului parodontal

- Îndreptați jetul de apă către spațiul dintre dinți și gingii.
- Deplasați încet jetul de apă de-a lungul gingiilor.
- Curățați fața și spatele dinților și în spatele molarilor.
- Dacă sunteți îngrijorat de gingiile sensibile, curățați cu o setare ușoară a jetului de apă.



► Îngrijirea gingiilor

- Stimulați gingiile cu jetul de apă.
- Dacă sunteți îngrijorat de gingiile sensibile, stimulați cu o setare ușoară a jetului de apă.
- ◆ De vreme ce placa care aderă la suprafața dinților nu poate fi îndepărtată numai cu jetul de apă, perierea este întotdeauna necesară. Se recomandă să vă curățați interiorul gurii cu un jet de apă după perierea dinților.



După utilizare

Vă rugăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.

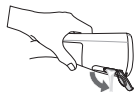
- 1** Pentru a împiedica împrôscarea cu apă, opriți întrerupătorul de pornire „①” în timp ce țineți duza în gură.



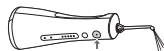
- 2** Aruncați apa rămasă și spălați duza cu apă.



- ①** Vărsați apa rămasă. Schimbați apa de fiecare dată când utilizați aparatul.



- ②** Porniți întrerupătorul de pornire „①” pentru a îndepărta apa rămasă. Mențineți-l pornit până când nu mai iese apă deloc.



- ③** Îndepărtați duza și spălați-o cu apă.

Trageți-l afară în timp ce apăsați.

Buton de eliberare a duzei



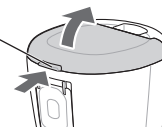
- 3** Îndepărtați capacul inferior și spălați unitatea principală (ca un întreg) și interiorul rezervorului.



- Cum se scoate capacul inferior

Buton eliberare capac inferior

Ridicați-l în timp ce apăsați.

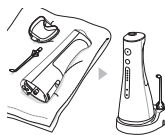


4 După uscare, așezați unitatea principală în poziție verticală pe suportul de încărcare.

- 1 Ștergeți orice urmă de apă de pe duză și de pe unitatea principală cu un prosop sau cu ceva similar și uscați-le într-o zonă bine ventilată.
- 2 Depozitați-l în poziție verticală
 - Atașați capacul inferior și puneți unitatea principală în poziție verticală pe suportul de încărcare.

► Cum se atașează capacul inferior

- a Introduceți ghearele (2 locuri) pe partea frontală a capacului inferior în unitatea principală.
- b Apăsați spre interior cârligele (2 locuri) de pe partea din spate.



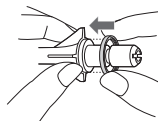
Note

- Nu spălați cu apă caldă care depășește 50 °C.
- Utilizați detergent neutru de bucătărie și clătiți bine cu apă pentru a vă asigura că nu rămâne nicio urmă de detergent după curățare.
- Nu utilizați niciodată solvenți, benzină sau alcool. (Făcând acest lucru poate cauza o defecțiune sau fisurarea sau decolorarea componentelor.)

► Dacă inelul de identificare iese

Orientați duza cu inelul de identificare (în orice direcție) pentru a-l instala.

- Chiar dacă inelul de identificare nu este atașat, performanța duzei nu este afectată.

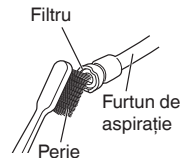


► Când jetul de apă este slab

Îndepărtați murdăria de pe filtru (vârful tubului flexibil de aspirație).

Filtru

Frecați ușor cu o perie moale.

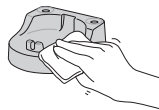


► Când murdăria este o problemă

Ștergeți cu o cârpă uscată. (Nu îl clătiți cu apă.)

Suport de încărcare

Adaptor CA

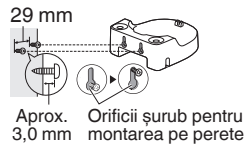


Montare pe perete

Aveți grijă să alegeți un perete solid sau o traversă pentru a instala suportul de încărcare.

<Mod de instalare>

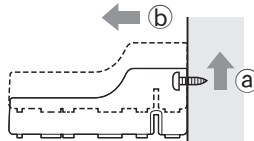
- 1 Strângeți două șuruburi rotunde pentru lemn disponibile în comerț (diametru nominal: 2,7-3,1 mm), la intervale de 29 mm, astfel încât capul șurubului să poată pluti la aproximativ 3,0 mm de perete.



- 2 Agățați orificiile șuruburilor pentru montarea pe perete de pe spatele suportului de încărcare în șuruburi și fixați-le.

<Mod de îndepărtare>

- a Ridicați suportul de încărcare.
- b Trageți-l înainte.



Întrebări adresate frecvent

Întrebare	Răspuns
Acumulator Va fi uzat complet acumulatorul după o perioadă lungă în care nu a fost folosit?	Vă rugăm să îl încărcați o dată la fiecare 6 luni dacă nu l-ați utilizat mai mult de 6 luni de vreme ce acumulatorul se poate deteriora.
Poate fi încărcat acumulatorul înainte de fiecare utilizare?	Durata de viață a acumulatorului nu va fi afectată datorită utilizării unui acumulator litiu-ion.

Depanare

	Problemă	Cauza posibilă	Măsura
În timpul încărcării	Indicatorul stării de încărcare nu se aprinde.	▶ Aparatul a fost abia cumpărat sau nu a fost utilizat o anumită perioadă de timp.	▶ Deși este posibil ca indicatorul să nu se aprindă în primele câteva minute de încărcare, acesta se va aprinde pe măsură ce încărcarea continuă. Dacă aceasta nu se aprinde după o vreme, vă rugăm să solicitați repararea la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.
	Indicatorul de stare a încărcării luminează intermitent rapid (de două ori pe secundă).	▶ Unitatea principală nu este conectată corespunzător în suportul de încărcare.	▶ Verificați pentru a vedea dacă unitatea principală stă în poziție verticală astfel încât partea sa inferioară să intre în contact cu priza de încărcare a suportului de încărcare și dacă indicatorul stării de încărcare este aprins. (Consultați pagina 313.)
	Aparatul poate fi utilizat doar câteva minute chiar și după o încărcare completă.	▶ Temperatura ambientală este prea scăzută sau prea ridicată în timpul încărcării.	▶ Vă rugăm să încărcăți în intervalul de temperatură recomandat de la 10 °C la 35 °C. ▶ În cazul în care indicatorul luminează intermitent chiar și atunci când îl încărcăți în intervalul de temperatură recomandat, contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service pentru reparații.
	Indicatorul de acumulator descărcat nu luminează intermitent, dar aparatul nu mai funcționează.	▶ Unitatea principală nu este conectată corespunzător în suportul de încărcare.	▶ Verificați pentru a vedea dacă unitatea principală stă în poziție verticală astfel încât partea sa inferioară să intre în contact cu priza de încărcare a suportului de încărcare și dacă indicatorul stării de încărcare este aprins. (Consultați pagina 313.)
		▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (aprox. 3 ani).	▶ Înlocuiți-l cu unul nou. (Consultați pagina 322.) ▶ Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service.

Română

	Problemă	Cauza posibilă	Măsura
În timpul utilizării	Aparatul nu funcționează.	▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (aprox. 3 ani).	▶ Vă rugăm să îndepărtați acumulatorul reîncărcabil încorporat. (Consultați pagina 322.) ▶ Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service.
	Jetul de apă este slab.	▶ Aparatul este utilizat la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută.	▶ Nu utilizați aparatul la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută.
	Nu iese apă deloc.	▶ Duza este înfundată. Leșirea duzei este turtită.	▶ Înlocuiți duza cu una nouă.
	Se scurge apă din capacul inferior.	▶ Filtrul este înfundat.	▶ Îndepărtați murdăria de pe filtru. (Consultați pagina 318.)
		▶ Unitatea principală este prea înclinată.	▶ Vă rugăm să utilizați aparatul cu unitatea principală în poziție verticală. (Consultați pagina 315.)
		▶ Poate dura un timp pentru a aspira apă.	▶ Vă rugăm să așteptați până când iese apă.
		▶ Este murdărie acumulată pe partea din cauciuc a capacului inferior.	▶ Vă rugăm să îndepărtați murdăria. (Consultați pagina 318.)

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Durata de viață a acumulatorului

Aproximativ 3 ani. Este posibil ca acumulatorul să fi ajuns la sfârșitul duratei sale de funcționare dacă frecvența de utilizare scade drastic, chiar și după o încărcare completă. (Durata de viață a acumulatorului poate să varieze în funcție de modul de utilizare sau condițiile de păstrare.)
Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.

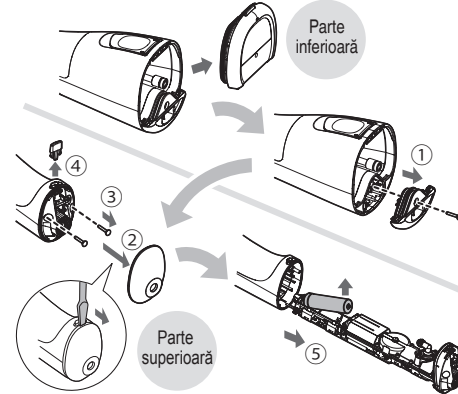
Îndepărtarea acumulatorului încorporat

Îndepărtați acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul.

Acumulatorul trebuie eliminat în siguranță. Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.
Această cifră trebuie utilizată numai în cazul în care eliminați aparatul și nu trebuie utilizată pentru a-l repara. Dacă demontați aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.

- Îndepărtați aparatul din suportul de încărcare și de la adaptor, apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea și mențineți alimentarea pornită până când acumulatorul este complet descărcat.
- Scoateți capacul inferior.
- Efectuați pașii ① până la ⑤ pentru a dezasambla unitatea principală și îndepărtați acumulatorul cu o șurubelniță.
- Izolați bornele ⊕ și ⊖ aplicând bandă peste acestea. (Pentru a preveni un scurtcircuit al bornelor.)

322



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor
Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.
Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare a produsului (conversie automată a tensiunii)
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Frecvență pompă	Aprox. 1600 impulsuri/minut (nivelul 5) Aprox. 960 impulsuri/minut (nivelul 1)
Presiune apă	NIVELUL 5: Aprox. 647 kPa (aprox. 6,6 kgf/cm ²) NIVELUL 1: Aprox. 196 kPa (aprox. 2,0 kgf/cm ²)
Durata de operare	NIVELUL 5: Aprox. 10 minute* (la 20 °C când este complet încărcat)
Volum rezervor	Aprox. 200 ml (aprox. 60 secunde*)
Dimensiuni	Unitatea principală: 210 (Î) x 75 (L) x 85 (D) mm (Fără duză) Suport de încărcare: 40 (Î) x 90 (L) x 100 (D) mm
Greutate	Unitatea principală: Aprox. 270 g (inclusiv duza) Suport de încărcare: Aprox. 115 g
Poluare sonoră în aer	71 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Schimbarea duzei (vândută separat)


- În cazul în care vârful duzei se deformează, vă rugăm să înlocuiți duza cu una nouă.
- Duza ar trebui înlocuită o dată la fiecare 6 luni sau aproximativ această perioadă din cauza motivelor de igienă, chiar dacă aceasta nu este deformată.
- Duzele opționale sunt livrate cu un inel de identificare, pentru a permite mai multor persoane să utilizeze în comun unitatea principală.



Duză (vârf) nouă



Duză (vârf) deformată (uzată)

Cod articol	Duză de schimb pentru EW1511	
WEW0983	Duză	

Română

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/ sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

Română

Panasonic

Kullanım Talimatları (Ev Kullanımı) Şarj Edilebilir Ağız Duşu Model No. EW1511

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	328	Sık sorulan sorular.....	339
Kullanım amacı.....	331	Sorun giderme	340
Parçaların tanımı	332	Pil ömrü	342
Şarj etme	332	Dahili şarj edilebilir pili çıkartma	342
Kullanım şekli	334	Teknik özellikler	343
Kullanımdan sonra.....	337	Ucun (ayrı satılır) değiştirilmesi	343
Duvara monte etme	339		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Türkçe

Uyarı

- AC adaptörünü ve şarj standını suya daldırmayın veya suyla yıkamayın.
Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- AC adaptörünü ve şarj standını temizlerken adaptörü her zaman prizden çekin.
Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Güç kaynağı kablosu değiştirilemez. Kablo hasar görürse AC adaptörü atılmalıdır.
Aksi durumda kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Ağız duşunu, 8 yaş ve üstü çocuklar kullanabilir. Sınırlı fiziksel duylara, zihinsel yeteneklere veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerin gözetim altında kullanması gerekir.

- Ağız duşu yalnızca soğuk ya da ılık suyla veya üreticinin talimatlarında belirtilen özel solüsyonlarla kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Birlikte verilen AC adaptörünü belirtilen dışında bir amaç için kullanmayın. Aynı zamanda AC adaptörü ile başka bir ürün kullanmayın. (Bakınız sayfa 332.)
Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.






Güvenlik önlemleri



Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine mutlaka uyun.

Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

	TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
	UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
	DİKKAT	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Uyulacak talimat türlerini sınıflandırmak ve açıklamak için aşağıdaki semboller kullanılmaktadır.

	Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak için kullanılmaktadır.
	Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak için kullanılmaktadır.

Türkçe

328

UYARI

► Kazaları önleme

Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.



- Aksi durumda, hareketli parçaların yanlışlıkla yutulmasından dolayı kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.

► Güç kaynağı

Adaptörü veya cihaz fişini evdeki ıslak ellerle prize takmayın veya prizden çıkarmayın.



- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

AC adaptörünü ve şarj standını suyla dolu lavabo veya küvet üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.

AC adaptörü hasar gördüğünde veya prize takılan kısım gevşek olduğunda kullanmayın. Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin, güç kullanarak bükmeyin, çekmeyin, burmayın veya demet haline getirmeyin. Ayrıca kablunun üzerine ağır bir şey yerleştirmeyin veya kabloyu sıkıştırmayın.



- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.



- Birden fazla elektrik fişinin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.



UYARI



Cihazın AC adaptörü üzerinde belirtilen nominal voltaj değeri ile eşleşen bir elektrik enerjisi kaynağıyla çalıştırıldığından her zaman emin olun. Adaptörü tamamen takın.

- Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

► Bir anormallik ya da arıza durumunda

Bir anormallik veya arıza varsa adaptörü hemen kullanmayı bırakın ve çıkarın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik ya da arıza durumları>



- Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablosu deforme olmuş veya anormal derecede sıcak.
 - Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablo yanık kokuyor.
 - Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablunun kullanımı veya şarj edilmesi sırasında anormal ses var.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

► Bu ürün

Bu üründe dahili bir şarj edilebilir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın ya da yüksek sıcaklıktaki bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.



- Bunun yapılması aşırı ısınmaya, tutuşmaya veya patlamaya neden olabilir.



Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

→ Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Temizlik

Elektrik fişini ve cihaz fişini toz birikmesini önlemek için düzenli olarak temizleyin.



- Bunun yapılmaması nemden kaynaklanan yalıtım arızasından dolayı yangına neden olabilir.

Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.



DİKKAT

► Dişlerde ve diş etlerinde hasarı önleme

Çalıştırmayı beceremeyen kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.



Ağız bölgesinde hissetme zayıflığı olan kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.



DİKKAT



Diş eti hastalığı bulunan, diş tedavisi görmekte olan veya ağızlarındaki belirtiler konusunda endişe eden kişiler kullanmadan önce bir diş hekimine danışmalıdır.

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.

► Bu ürün

Ağız temizliğinden başka bir amaçla kesinlikle kullanmayın.



- Bunun yapılması, su akışı gözler, burun, kulaklar, dil veya boğaza doğru yöneltildiğinde bir kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.



Hazneyi 40 °C'den daha sıcak suyla doldurmayın.

- Bunu yapmak yanıklara neden olabilir.



Ucu ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.

- Bunu yapmak enfeksiyona ya da iltihaba neden olabilir.



Bir bozuk para veya ataş gibi metalik bir objeyi şarj standının üzerine yerleştirmeyin.

- Aksi takdirde yüksek ısı nedeniyle yanıklar oluşabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin



Metal nesnelere veya çöpün şarj fişine, elektrik fişine veya cihaz fişine yapışmasına izin vermeyin.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.
- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



Saklama sırasında kabloyu adaptörün veya şarj standının etrafına sarmayın.

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



Şarj etmiyorken adaptörü prizinden çekin.

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Adaptörü veya cihaz fişini kablo yerine kendilerini tutarak çıkarın.

- Aksi durumda kısa devre nedeniyle elektrik çarpması ya da yangın meydana gelebilir.



Kullandıktan sonra, ana üniteyi ve başlığı temizleyin ve kurulaşın. (Bakınız sayfa 337.)

- Aksi takdirde, küf ve bakteri üremesinden dolayı sağlığınızın bozulmasına neden olabilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.

Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.

Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.

Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.

Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.



Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayınız veya depolamayınız.

Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.

Tüpün yüzeyini asla soymayınız.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

UYARI

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.



- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

Pil sıvısı akarsa ve gözlere temas ederse, gözleri ovalamayınız ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayınız.



- Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir. Derhal doktora başvurun.

DİKKAT

Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyiniz.

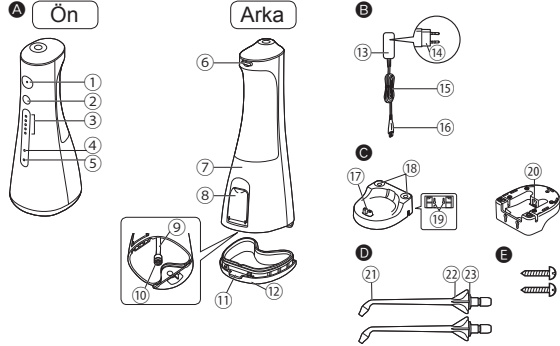


- Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

Kullanım amacı

- Bu, ağız duşunu ilk kullanışınızda diş etleriniz sağlıklı olsa bile diş etlerinizde hafif kanama olabilir. Bunun nedeni diş etlerinizin ağız duşu tarafından ilk kez uyarılmasıdır. Kanamanın bir veya iki haftalık kullanımdan sonra durması gerekir. Kanamanın iki haftadan uzun süre devam etmesi diş etlerinizde periodontal bir hastalık gibi anormal bir durum olduğu anlamına gelebilir. Bu durumda, ağız duşunu kullanmayı bırakın ve diş hekiminize danışın.
- Su tankına tuz, gargara veya diğer kimyasalları koymayın. Bunu yapmak arızaya neden olabilir.
- Ana üniteyi bir kurutucuyla veya fanlı ısıtıcıyla kurutmayın. Bunu yapmak, arızaya ya da parçaların şekillerinin bozulmasına neden olabilir.
- Kullandıktan sonra, cihazı düşük nem olan bir yerde depolayınız. Cihazı banyoda bırakmak arızaya neden olabilir.

Parçaların tanımı

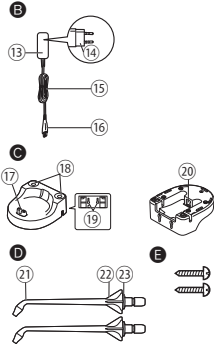


A Ana ünite

- 1 Güç düğmesi (D)
- 2 Seviye düğmesi
- 3 Su basıncı seviyesi LED göstergesi (1~5 seviye)
- 4 Düşük pil göstergesi (mavi)
- 5 Şarj durumu göstergesi (kırmızı)
- 6 Uç serbest bırakma düğmesi
- 7 Su tankı (içinde)
- 8 Su deposu kapağı
- 9 Emiş hortumu
- 10 Filtre
- 11 Alt kapak serbest bırakma düğmesi
- 12 Alt kapak

B AC adaptörü (RE7-87)

(Elektrik fişinin şekli bölgeye göre değişir. Belirtilen güç kaynağı)



ünitelerinden biri bu cihazla birlikte sağlanır.)

- 13 Adaptör
- 14 Elektrik fişi
- 15 Kablo
- 16 Cihaz fişi

C Şarj standı (RC8-4)

- 17 Şarj fişi
- 18 Uç yerleri
- 19 Duvara montaj için vida delikleri Şarj cihazı, iki tahta vidayla duvara monte edilebilir.
- 20 Stand yuvası

D Uç (x2)

- Ağız, bir sarf malzemedir.
- 21 Uç
- 22 Uç tutma yeri
- 23 Kimlik halkası

Aksesuar

E 2 vidalar

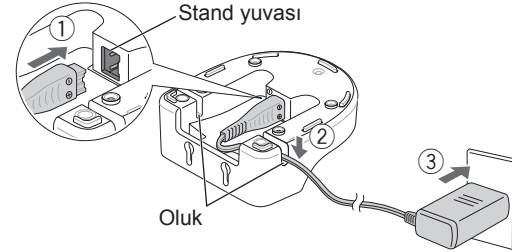
Not

Ürün testi için kullanılan saf sudan dolayı ana ünitenin içinde (su tankı ve emiş hortumu) nem kalmış olabilir.

Şarj etme

1 AC adaptörünü bağlayın.

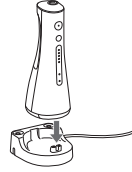
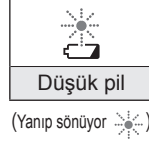
- 1 Cihazın fişini sıkıca stand yuvasına takın.
- 2 Nereye yerleştirileceğine bağlı olarak kabloyu soldaki veya sağdaki oluktan herhangi birinin içine bastırın.
 - Şarj standını düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- 3 Adaptörü bir ev prizine takın.



► Şarj süresi hakkında

- Düşük pil göstergesi (mavi) yanıp söndüğünde şarj etmek gerekir.
- Pilin çok az şarjı kaldığında güç düğmesini "D" kapattığınızda düşük pil göstergesi 5 saniye sonra sönecektir.

2 Ana üniteyi ön yüzü dışarı doğru bakacak şekilde doğrudan şarj fişine takın.



► Şarj sırasında gösterge gösterimi

Şarj işlemi devam ediyor	Şarj işlemi tamamlandı	Şarj işlemi anormal (Saniyede iki kez kırmızı yanıp sönmüyor)

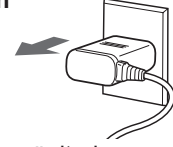
(Yanar • Söner ○)

(Yanıp sönmüyor ☀️)

► Şarj işleminin tamamlanıp tamamlanmadığını kontrol etme

- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, ana üniteyi şarj ünitesine bağlayıp ardından şarj ünitesiyle bağlantısını keserseniz (şarj durumu göstergesi) yanar ve ardından 5 saniye sonra söner.

3 Güvenlik ve enerji tasarrufu için elektrik fişini prizden çekin.



- Pili 1 saatten fazla şarj etmek, ana üniteye herhangi bir hasara neden olmayacaktır.
- **Tamamen şarj ettikten sonra çalışma süresi Yaklaşık 10 dakikadır***
(Su basıncı seviyesi 5 olarak ayarlandığında)
- * Ortam sıcaklığı ve kullanım koşullarına göre değişir.
- Şarj işlemi yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.
(Şarj süresi kalan pil kapasitesine göre değişebilir.)

Notlar

- Şarj süresi, cihaz ilk kez kullanıldığında veya 6 aydan daha uzun bir süre kullanılmadığında farklılık gösterebilir.
Ayrıca, (şarj durumu göstergesi) şarj işleminin ilk birkaç dakikasında yanmayabilir ancak şarj işlemi devam ettikçe yanacaktır.
- 6 aydan uzun süre kullanılmazsa pil bozulacaktır, bu nedenle en az 6 ayda bir kez tamamen şarj ettiğinizden emin olun.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C-35 °C'dir. Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklarda, şarj işlemi daha uzun sürebilir veya hızlı bir şekilde yanıp söner ve pil düzgün bir şekilde şarj olmayabilir.
- Pili şarj etmeye devam etmek pil performansını etkilemeyecektir.

Kullanım şekli

1 Su tankı suyla doldurun.

① Su kaynağı kapağını açın.



② Ana ünite seviyesini koruyarak su ekleyin.



③ Su kaynağı kapağını emniyetli bir şekilde kapatın.

• Her zaman taze musluk suyu veya ılık su kullanın.

• Su soğuk gelirse sıcaklığı 40 °C veya daha düşük olan ılık su kullanın.

► Su kaynağı kapağı çıkarsa

a) Su kaynağı kapağının pulunu su kaynağı portuyla hizalayın.



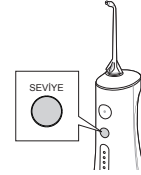
b) Bir "klik" sesi duyana kadar bastırın.



2 Başlığı takın.



3 Seviye düğmesine basarak su basıncı seviyesini seçin.



- Seviye düğmesine bastığınızda en son kullanılan su basıncı seviyesi seçilir. Ardından düğmeye her bastığınızda su basıncı seviyesi şu şekilde değiştirilir: 1 (zayıf) → 2 → 3 → 4 → 5 (güçlü) → 1...



► Su basıncı seviyesi hafıza işlevi hakkında. En son seçilen su basıncı seviyesi hatırlanacak ve cihaz bir sonraki kez çalıştırıldığında bu seviyede başlayacaktır.

- Cihaz uzun bir süre kullanılmadığında veya pil tükendiğinde su basıncı 1 seviyesine geri dönecektir.

4 Ağızınızın içini su jetiye temizleyin.

- ① Başlığı ağızınızın içine yerleştirin.
- ② Ağızınızı yavaşça kapatın.
- ③ Güç düğmesini "①" açın.

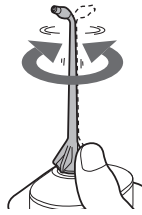
- Su basıncı seviyesini, cihazı kullanırken bile seviye düğmesine basarak değiştirebilirsiniz.
- Ana ünite çok fazla eğilirse başlıktan su gelmez.

► Tam suyla çalışma süresi Yaklaşık 60 saniye.

(Su basıncı seviyesi 5 olarak ayarlandığında)

► Başlığın yönünü ayarlamak için

Uç tutma yerini döndürerek su jetinin yönünü ayarlayabilirsiniz.



1. Nokta /

Yüzünü lavabonun
üzerinde tutun.



※ Aynı zamanda banyoda da kullanılabilir.

Notlar

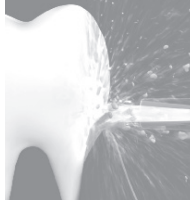
- Cihazı ilk kez kullanırken lütfen güç düğmesine "①" basın ve su çıkarken su basıncını kontrol edin. (Lütfen su basıncı seviyesinden cihazı kullanmaya başlayın.) Cihaz, yaklaşık 5 °C veya daha düşük ortam sıcaklığında çalışmayabilir. Cihaz önerilen sıcaklık aralığı dışında çalışmayabilir.
- Başlığın ucunu dişlerinize veya diş etlerinize çok sert bastırmayın.
- Tahrişin güçlü olduğunu hissettiğinizde güç düğmesini "①" kapatın ve cihazı su basıncı seviyesinden kullanın.
- Ana ünite içindeki nemi kurutmadığınız sürece su tankı boşken güç düğmesini "①" açmayın. (Bunun yapılması arızaya neden olabilir.)

Kullanım ipuçları

► Interdental temizlik

- Su jetini dişler arasındaki boşluğun üzerine yönlendirin.
- Dişlerin ön ve arka taraflarından yönlendirin.
- ◆ Su jetiyle dişler arasındaki bir diş fırçası ile ulaşılamayan boşluklar iyice temizlenir ve periodontal ceplerde sıkışan kirler tamamen temizlenir.

Ayrıca, konforlu aralıklı uyarı ile diş etleri için etkin bakım sağlanır.



► Periodontal cep temizliği

- Su jetini dişler ve diş etleri arasındaki boşluğa doğru tutun.
- Su jetini diş etleri boyunca yavaşça kaydırın.
- Dişlerin ön ve arka taraflarının yanı sıra azı dişlerini de temizleyin.
- Hassas diş etleri konusunda endişeleriniz varsa nazik bir su jeti ayarıyla temizleyin.



► Diş etleri bakımı

- Diş etlerini su jeti ile uyarın.
- Hassas diş etleri konusunda endişeleriniz varsa nazik bir su jeti ayarıyla uyarın.
- ◆ Dişlerin yüzeyine yapışan plak yalnızca su jeti ile temizlenemediğinde, fırçalama işlemi her zaman gereklidir. Dişlerinizi fırçaladıktan sonra ağzınızın içini su jeti ile temizlemeniz önerilir.



Kullanımdan sonra

Lütfen cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

- 1 Suyun etrafa sıçramasını önlemek için başlığı ağzınızın içinde tutarken güç düğmesini "①" kapatın.



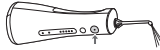
- 2 Kalan suyu atın ve başlığı suyla yıkayın.



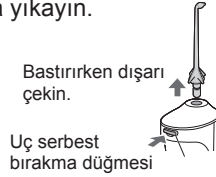
- 1 Kalan suyu dökün. Suyu cihazı her kullanımınızda değiştirin.



- 2 Kalan suyu gidermek için güç düğmesini "①" açın. Su çıkana kadar açık tutun.



- 3 Başlığı çıkarın ve suyla yıkayın.



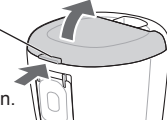
- 3 Alt kapağı çıkarın ve ana üniteyi (bir bütün olarak) ve deponun içini yıkayın.



► Alt kapağın çıkarılması

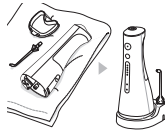
Alt kapak serbest bırakma düğmesi

Bastırırken yukarı kaldırın.



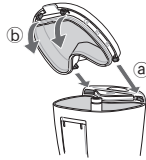
4 Kuruttuktan sonra, ana üniteyi şarj standına dik şekilde yerleştirin.

- ① Başlığın ve ana ünitenin üzerinde su varsa bir havlu ve benzer bir şeyle silerek temizleyin ve iyi havalandırılan gölge bir konumda kurutun.
- ② Dik konumda saklayın
· Alt kapağı takın ve ana üniteyi şarj standına dik şekilde yerleştirin.



► Alt kapağın takılması

- a Alt kapağın önündeki tırnakları (2 yerde) ana üniteye geçirin.
- b Arkasındaki kancaları (2 yerde) içeri bastırın.



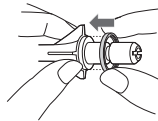
Notlar

- 50 °C'yi aşan ılık suyla yıkamayın.
- Nötr mutfak deterjanı kullanın ve temizledikten sonra deterjan kalmamasını sağlamak için suyla iyice durulayın.
- Asla tiner, benzin veya alkol kullanmayın.
(Bunun yapılması arızaya veya parçaların çatlamasına ya da renklerinin bozulmasına neden olabilir.)

► Kimlik halkası çıkarsa

Takmak için başlığı, kimlik halkasıyla (herhangi bir yönde) hizalayın.

- Kimlik halkası takılmamış olsa bile başlığın performansı etkilenmez.

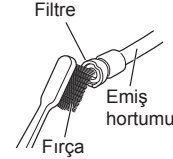


► Su jeti zayıf olduğunda

Filtreden kire temizleyin (emiş hortumunun ucu).

Filtre

Yumuşak bir fırçayla nazikçe ovalayın.



► Kir bir endişe haline geldiğinde

Kuru bir bezle silin.
(Suyla durulamayın.)

Şarj standı

AC adaptörü

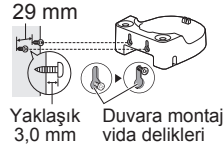


Duvara monte etme

Şarj standını takmak için sağlam bir duvar veya istavroz seçtiğinizden emin olun.

<Kurulum>

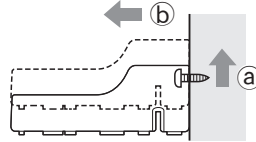
- 1 Piyasada satılan iki yuvarlak ahşap vidasını (nominal çap: 2,7 - 3,1 mm) ile vidanın başı duvardan 3,0 mm mesafede serbest olacak şekilde 29 mm'lik aralıklarda sıkın.



- 2 Şarj standının arkasındaki duvara montaj vida deliklerini vidaların üzerine yerleştirin ve sabitleyin.

<Sökme>

- a Şarj standını kaldırın.
- b Yukarı çekin.



Sık sorulan sorular

Soru	Cevap
Pil Uzun bir süre kullanılmadığı zaman batarya boşalır mı?	▶ Pilin bozulmasına neden olabileceğinden, pili 6 aydan uzun süre kullanmadıysanız pili lütfen 6 ayda bir şarj edin.
Batarya her kullanımdan önce şarj edilebilir mi?	▶ Bir lityum iyon pil kullanıldığı için pilin servis ömrünü etkilenmez.

Sorun giderme

Problem	Olası neden	Eylem	
Şarj sırasında	Şarj durumu göstergesi yanmıyor.	▶ Cihaz yeni satın alınmıştır veya bir süre kullanılmamıştır.	▶ Gösterge şarj işleminin ilk birkaç dakikasında yanmasa bile şarj işlemi devam ettikçe yanacaktır. Bir süre sonra yanmazsa lütfen satıcınızdan veya Servis Merkezinizden bir onarım talep edin.
	Şarj durumu göstergesi hızlı bir şekilde yanıp sönüyor (saniyede iki kez).	▶ Ana ünite şarj standına düzgün şekilde takılmıyor.	▶ Ana ünitenin alt kısmının şarj standının şarj fişi ile temas edecek şekilde dik durduğunu ve ve şarj durumu göstergesinin açık olduğunu görmek için kontrol edin. (Bakınız sayfa 333.)
	Cihaz tamamen şarj edildikten sonra bile sadece birkaç dakika kullanılabilir.	▶ Şarj sırasında ortam sıcaklığı çok düşüktür veya çok yüksektir.	▶ Lütfen önerilen 10 °C ila 35 °C sıcaklık aralığında şarj edin. ▶ Gösterge önerilen sıcaklık aralığı içinde şarj ettiğinizde bile yanıp sönüyorsa onarım için satıcınıza veya Servis Merkezimize başvurun.
	Düşük pil göstergesi yanıp sönüyor ancak cihaz çalışmıyor.	▶ Ana ünite şarj standına düzgün şekilde takılmıyor.	▶ Ana ünitenin alt kısmının şarj standının şarj fişi ile temas edecek şekilde dik durduğunu ve ve şarj durumu göstergesinin açık olduğunu görmek için kontrol edin. (Bakınız sayfa 333.)
	▶ Pil ömrünün sonuna gelmiştir (yaklaşık 3 yıl).	▶ Yenisiyle değiştirin. (Bakınız sayfa 342.) ▶ Lütfen satıcınız veya Servis Merkezi ile iletişim kurun.	

	Problem	Olası neden	Eylem
Kullanım sırasında	Cihaz çalışmıyor.	▶ Pil ömrünün sonuna gelmiştir (yaklaşık 3 yıl).	▶ Lütfen dahili şarj edilebilir pili çıkarın. (Bakınız sayfa 342.) ▶ Lütfen satıcınız veya Servis Merkezi ile iletişim kurun.
		▶ Cihaz yaklaşık 5 °C veya daha düşük sıcaklıkta kullanılıyor.	▶ Cihazı yaklaşık 5 °C veya daha düşük sıcaklıkta kullanmayın.
	Su jeti zayıf.	▶ Başlık tıkalıdır. Başlığın ağız ezilmiştir.	▶ Başlığı yenisiyle değiştirin.
		▶ Filtre tıkalıdır.	▶ Filtreden kiri temizleyin. (Bakınız sayfa 338.)
	Su çıkmıyor.	▶ Ana ünite çok fazla eğilmiştir.	▶ Lütfen cihazı ana ünite dik olarak kullanın. (Bakınız sayfa 335.)
		▶ Suyun emilmesi biraz zaman alabilir.	▶ Lütfen su çıkana kadar bekleyin.
	Alt kapaktan su sızıyor.	▶ Alt kapağın kauçuk kısmında kir birikmiştir.	▶ Lütfen kiri temizleyin. (Bakınız sayfa 338.)

Sorunlar hâlâ çözülmiyorsa, onarım için üniteyi satın aldığınız mağazayla veya Panasonic tarafından yetki verilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Pil ömrü

Yaklaşık 3 yıl. Pil, tamamen şarj edildikten sonra bile kullanım frekansı önemli ölçüde azalırsa kullanım ömrünün sonuna gelmiş olabilir. (Pilin çalışma ömrü, kullanım ya da saklama koşullarına göre farklılık gösterebilir.)
Pilin, bir yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

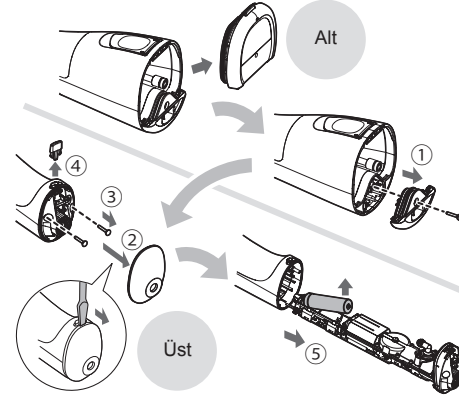
Dahili şarj edilebilir pili çıkartma

Cihazı çöpe atmadan önce dahili şarj edilebilir pili çıkarın.

Pil güvenli bir şekilde çöpe atılmalıdır. Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil yalnızca cihazı çöpe atarken kullanılmalı ve cihazın onarımı için kullanılmamalıdır. Cihazı kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.

- Cihazı şarj standından ve adaptörden çıkarın, gücü açmak için güç düğmesine basın ve ardından pil tamamen boşalana kadar gücü açık tutun.
- Alt kapağı çıkarın.
- Ana üniteyi sökmek ve pili bir tornavidayla çıkarmak için ① ila ⑤ adımlarını gerçekleştirin.
- ⊕ ve ⊖ terminallerini bantlayarak yalıtın. (Terminallerin kısa devre yapmasını önlemek için).



Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu cihazda bir Lityum iyon pil bulunmaktadır. Lütfen pilin resmi olarak belirlenmiş bir yere (ülkenizde varsa) atılmasını sağlayınız.

Teknik özellikler

Güç kaynağı	Ürünün üzerindeki plakaya bakınız (Otomatik voltaj dönüşümü)
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Pompa frekansı	Yaklaşık 1600 darbe/dakika (seviye 5) Yaklaşık 960 darbe/dakika (seviye 1)
Su basıncı	SEVIYE 5: Yaklaşık 647 kPa (yaklaşık 6,6 kgf/cm ²) SEVIYE 1: Yaklaşık 196 kPa (yaklaşık 2,0 kgf/cm ²)
Çalışma süresi	SEVIYE 5: Yaklaşık 10 dakika* (tam şarj konumundayken 20 °C'de)
Depo hacmi	Yaklaşık 200 ml (yaklaşık 60 saniye*)
Ebatlar	Ana ünite: 210 (Y) x 75 (G) x 85 (D) mm (Uç dâhil değil) Şarj standı: 40 (Y) x 90 (G) x 100 (D) mm
Ağırlık	Ana ünite: Yaklaşık 270 g (uç dâhil) Şarj standı: Yaklaşık 115 g
Havadaki Akustik Gürültü	71 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Ucu (ayrı satılır) değiştirilmesi

- Başlığın ucu deforme olursa, lütfen başlığı yenisiyle değiştirin.
- Başlık deforme olmasa bile hijyen nedeniyle 6 ayda bir değiştirilmelidir.
- Birkaç kişinin ana üniteyi paylaşabilmesini sağlamak için kimlik halkalı isteğe bağlı uçlar bulunur.



Yeni uç (burun)



Şekli bozulmuş (yıpranmış) uç (burun)

Parça numarası	EW1511 için Yedek Uç	
WEW0983	Uç	

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz. Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2019

⑦ EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, SW, DA, NW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China
EW970015111503 S0319-0



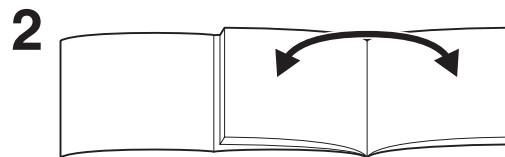
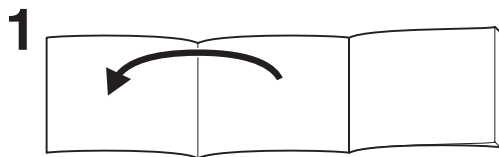
Panasonic

Operating Instructions
(Household) Sonic Vibration Toothbrush
Model No. EW-DM81



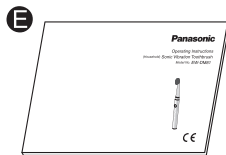
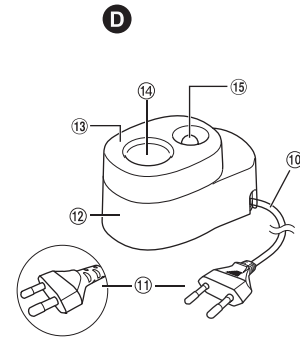
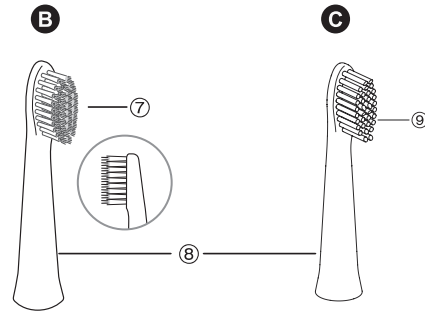
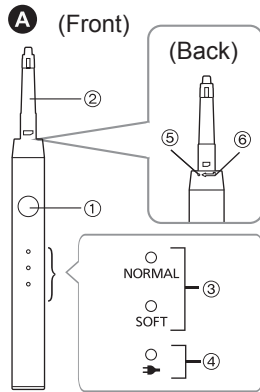


(GB) English.....	5	(DK) Dansk.....	113	(CZ) Český.....	221
(D) Deutsch	23	(P) Português.....	131	(SK) Slovensky.....	239
(F) Français.....	41	(N) Norsk	149	(H) Magyar.....	257
(I) Italiano.....	59	(S) Svenska.....	167	(RO) Română	275
(NL) Nederlands.....	77	(FIN) Suomi.....	185		
(E) Español.....	95	(PL) Polski.....	203		





Parts identification



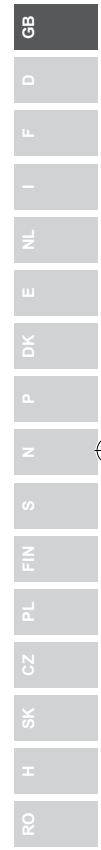




Panasonic

Operating Instructions (Household) Sonic Vibration Toothbrush

Model No. EW-DM81



Contents

Safety precautions	8	Frequently Asked Questions.....	17
Intended use.....	11	Troubleshooting.....	18
Parts identification	12	Battery life.....	19
Charging the toothbrush	13	Removing the built-in rechargeable battery.....	19
Before cleaning your teeth.....	13	Specifications	20
Using the toothbrush	14	Changing the brush head (sold separately).....	20
Tips on usage	15		
After use	16		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.





Warning

- Be sure to switch off the appliance and remove the power plug from a wall outlet before performing any maintenance. Failure to do so may result in electric shock.
- Do not wash the charger. Doing so may result in electric shock.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger should be scrapped.
- Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.





- Do not use anything other than the supplied charger to charge the product for any purpose. Also, do not use any other products with the charger supplied. (See page 12.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type references of power supply unit and charger are marked near the symbol.








Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.


 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.


	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

► Preventing accidents


-  **Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

► Charger


-  **Do not connect or disconnect the charger to a wall outlet with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.


Do not place the charger over or near water filled sink or bathtub.

Do not immerse the charger (except for the charger cover) in water or wash it with water.

-  **Do not use when the charger is damaged or when the fitting into the wall outlet is loose. Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the wall outlet or the wiring.

-  - Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one wall outlet may cause fire due to overheating.

-  **Do not use charger near the bathtub or in the shower.**
 - Doing so may lead to electric shock and fire.



WARNING

Always ensure that the product is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the charger.



Fully insert the power plug.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the charger from a wall outlet when cleaning the charger.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
Disconnect the charger and wipe with a dry cloth.

► In case of an abnormality or failure

Immediately stop using and remove the charger if there is an abnormality or failure.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.



<Abnormality or failure cases>

- **The main unit, charger, or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit, charger or cord smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, charger or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► The product



This product has a built-in rechargeable battery. Do not heat or throw the product into fire.

- Doing so may cause battery fluid leakage, battery overheating or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
→ Contact an authorized service centre for repair (battery change etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



CAUTION

► The product



Never use for a purpose other than cleaning your teeth.

- Doing so may cause an accident or injury.



Do not share your brush head with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.



► Note the following precautions

Do not drop or hit against other objects.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord tightly around the charger when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.





CAUTION

Disconnect the charger from the wall outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

When unplugging the power plug, hold the power plug instead of the cord.



- Otherwise, the wire in the cord may break with the load, which may cause electric burns or electric shock, or may cause fire due to a short circuit.

► Protecting your teeth and gums

Do not use the brush with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening.

Do not apply the brush head strongly against teeth or gums, or use it continuously against same spot.



Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to teeth.

Do not let anyone who cannot operate the brush by themselves use it.

People with low sensitivity in their mouth should not use the brush.

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.

People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or who are concerned about symptoms in their mouth should consult a dentist before use.



- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

Disposing of the rechargeable battery



DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.



- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not solder, disassemble or modify the battery.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
- If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.



- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
- Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
- Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

► **Precautions**

- Do not clean this product by using paint thinner, benzene, alcohol, or other chemicals. Otherwise, it may lead to product fracture or color fading. Soft cloth slightly dipped in tap water or suds can be used to clean this product's shell.
- After use, this product shall be kept away from the pool, shower or other areas exposed to water or humidity.
- This product shall be kept away from area of high temperature or direct sunlight.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Parts identification

A Main unit

- ① Power switch
(Power off/on/mode selection)
- ② Brush shaft
- ③ Mode Indicator (Green)
- ④ Charge status indicator (Red)
- ⑤ Fixing position mark
- ⑥ Installation position mark

Accessories

- E Operating Instructions
- F Guarantee Card

B Extra fine brush

- ⑦ Brush bristle (extra-fine bristle)
- ⑧ Toothbrush handle

C Multi-fit brush

- ⑨ Brush bristle

D Charger (RE8-55)

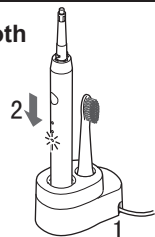
(The shape of the charger differs depending on the area.)

- ⑩ Cord
- ⑪ Power plug
- ⑫ Charging stand
- ⑬ Charger cover
- ⑭ Charge hole
- ⑮ Brush head socket



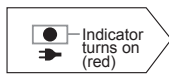
Charging the toothbrush

- 1 Place charger at a horizontal smooth location like a sink or washstand.**
- 2 Insert the main unit into the charge hole in an upright position.**
- 3 Insert the power plug into wall outlet.**
 - If the main unit is tilted, or the bottom of the main unit does not connect with charge hole, the main unit will not be charged.
 - Make sure that the charger cover is firmly connected to the charger.

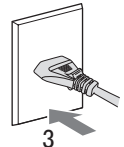
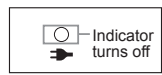


Indicator in charging

Charging



Charging completed



If charging continuously

- It takes about 17 hours to be fully charged. When charging is completed, the charge status indicator will automatically turn off. Remaining battery capacity may shorten charging time.
- More than 17 hours of charging does not affect battery performance.
- A full charge will supply enough power for approx. 30 minutes use. (Use time may vary depending on ambient temperature and use conditions.)

4 Unplug the power plug when charging is completed.

► Notes

- If this unit is not used for more than 6 months, or is being used for the first time, the charge status indicator will not light up immediately, or the duration of use will be shorter. In this case, charge the appliance for more than 26 hours. Afterwards, the appliance will operate normally.
- Recommended temperature for charging is 0 °C-35 °C. When charging temperature is over or lower than the recommended temperature, the battery performance may be reduced.

Before cleaning your teeth

The Sonic Vibration Toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration* of approximately 31 000 brush strokes/minute.

* Sonic vibration in acoustic wave field

When you first begin using the toothbrush, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the toothbrush for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as pyorrhea. In this case, stop using the toothbrush and consult your dentist.

► About soft start function (For NORMAL mode only)

To prevent toothpaste from spattering and to get accustomed to the high speed vibration, the toothbrush will gradually reach the selected speed and vibration approximately 2 seconds after it starts operating.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO

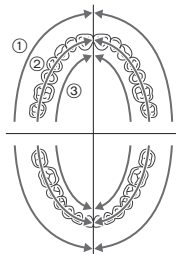


► About the 30-second brushing notification timer function

The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. The main unit pauses twice at 2-minute intervals then starts again.

- Divide your teeth into 4 parts (upper and lower, left and right), and brush one part in order such as “① front of the teeth”, “② biting plane of the teeth”, and “③ back of the teeth” spending 30 seconds.

By brushing the above 4 parts for 30 seconds each (about 2 minutes), you can evenly brush your teeth without missing any spots in your mouth.



Using the toothbrush

- **The recommended operating temperature of electric toothbrush is 0 °C or higher. If the indoor temperature is below the recommended temperature, the electric toothbrush may stop operating.**

- Do not put the main unit in contact with hair products, hand creams, etc.
Doing so may damage the exterior.

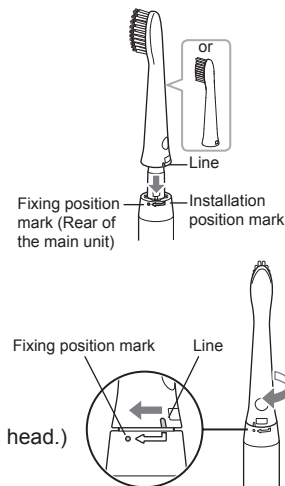
1 Firmly install the brush head onto the brush shaft.

- Insert the brush head into the brush shaft, with its line aligned to the installation mark of the main unit.

(If the line is not aligned, the brush head and main unit may malfunction.)

- Rotate the brush head to align its line to the fixing position mark of the brush shaft.

Do not rotate tightly. (Otherwise, it may cause breakage and deformation to the brush shaft and the brush head.)





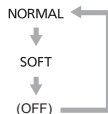
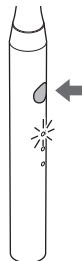
2 Place toothbrush in your mouth.

- To avoid toothpaste foam from splashing, use a small amount of regular toothpaste. Before turning on the power switch, put the brush head in your mouth.



3 Press the power switch and choose a mode.

- Some first-time users probably will have sense of itching and pricking because of such sound wave vibration, but after several times of use, such sense will disappear.
- Every time the power switch is turned on, the mode changes. (Each time you press the power switch, the appliance enters Normal mode.)



Mode	Description
NORMAL	Recommended for normal toothbrushing.
SOFT	When you feel Normal mode is too stimulating, selecting Soft mode is recommended.

4 Turn off the main unit when you have finished brushing.

- Press the power switch to turn off the unit.

Tips on usage

Brushing



Extra fine brush

When you want to brush mainly the periodontal pocket. (You can also brush the teeth front surface and the biting surface.)



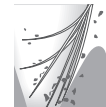
Multi-fit brush

When you want to make your teeth front surface and biting surface clean. (You cannot brush the periodontal pocket.)

- Choose the brush head depending on use and area.

Periodontal pocket

- Use the extra fine brush.
- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles of the extra fine brush lightly into the periodontal pocket and move the toothbrush slowly.



Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO



For the boundary between the teeth and gums

- Apply the brush head at a 45° angle.

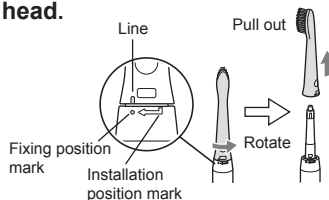


After use

Cleaning the brush head and the main unit

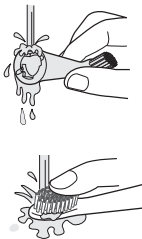
1 Remove the brush head.

- Rotate the brush head to align its line to the installation position mark of the main unit. (Pulling out the brush head while the brush head is locked will lead to breakage).
- Pull out the brush head vertically.



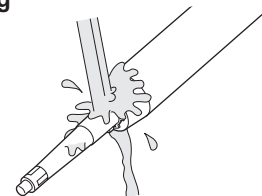
2 Clean the brush head. Wash brush head using running water.

- Thoroughly clean the inner and bottom of brush head.
- Do not pull the bristle on brush head. (Otherwise, it will lead to bristle falling off.)
- Do not wash it with water higher than 80 °C. (Otherwise, it may lead to brush head breakage.)



3 Clean the main unit. Wash the main unit using running water.

- Do not immerse the main unit in water. (Otherwise, the water may seep into the main unit.)
- Do not wash it with water higher than 40 °C. (Otherwise, it may damage the main unit.)



4 Wipe off the water on brush head and main unit for storage.

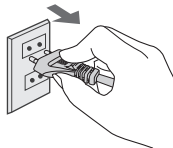
- Do not charge while it is wet. Doing so may cause soiling.



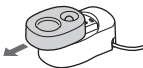


Cleaning the charger

- 1 **Unplug the power plug from the wall outlet.**

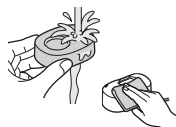


- 2 **Slide and remove the charger cover.**



- 3 **Wash the charger cover with running water before wiping remaining water off.**

- Except for charger cover, all other parts cannot be washed with water.



- 4 **Wipe off the dirt on the bottom of charger with soft cloth.**

- 5 **Wipe and clean the metal parts of the power plug with dry cloth about every 6 months.**



Frequently Asked Questions

Question	Answer
Why does it stop each 30 seconds and twice each 2 minutes?	▶ Because this product has 30-second reminder and timer, which allows toothbrush stopping at 30-second interval to remind you of brushing time. (See page 14.)
Why does each pressing of the power switch make a different operation mode?	▶ This product is in two switching modes. Each pressing will switch to another mode. (See page 15.)
Where are the replacement parts for brush head sold?	▶ Available at distributor's or an authorized service centre.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Troubleshooting

Problem	Diagnosis	Corrective Action
Charge status indicator does not turn on.	▶ The main unit is not properly installed on the charger.	▶ Vertically insert the main unit into charge hole, and check that the charge status indicator glows. (See page 13.)
The toothbrush can only be used for a few minutes, even if it is charged.	▶ The charger cover is not firmly connected to the charger.	▶ Connect the charger cover to the charger firmly.
The toothbrush does not operate.	▶ Rechargeable battery has reached the end of its service life (about 3 years).	▶ Replace the battery. (See page 19.) ▶ Contact the authorized service centre where purchased.
	▶ The appliance is used with approximately 0 °C or lower.	▶ The recommended operating temperature is 0 °C or higher.
Vibration weakens.	▶ Low battery.	▶ Charge for at least 17 hours. (See page 13.)
The toothbrush pauses operating with short intervals.	▶ The “30-second brushing notification timer function” is in operation. (See page 14.)	▶ This is not failure. Use it as usual.
Vibration will gradually increase after pressing power switch.	▶ The “Soft start function” is in operation. (See page 13.)	

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.



Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge. (The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

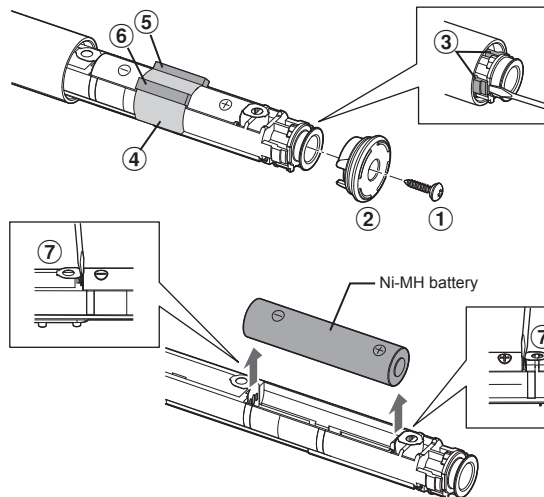
Removing the built-in rechargeable battery

This product has a built-in rechargeable battery. Before disposing, be sure to remove the built-in battery.

If there is an officially-designated place for such battery disposal, be sure to dispose your old battery at such place.

The method as shown on below picture is only applicable to product disposal, and do not use such method to make maintenance. If you dismantle the toothbrush yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Disassemble the toothbrush after discharging the battery completely.
- Battery must be disposed at a place as specified by the government or a recognized recycling corporation.
- Remove the battery with a flat head screw driver in the following order.
Disassemble the bottom part of the main body (①-②).
Press and hold the main body. Lever the battery clip (③).
Remove the tape from the terminals (④).
Remove the cushions (⑤-⑥).
Insert a flat head screw driver into the bottom of the welding joint, and then remove the battery (⑦).
- When disassembling, take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



Environmental protection and resource recovery

This product employs Ni-MH battery.
If your country has relevant regulations on battery recycling, have your old battery disposed at such specified place.





Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 17 hours (Room temperature: 0 °C- 35 °C)
Airborne Acoustical Noise	In Normal mode: 49 (dB (A) re 1 pW) In Soft mode: 44 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Changing the brush head (sold separately)

- Replacing the brush head each 3 months is recommended.
- Tilted or worn bristle will not produce ideal effect.
- Damaged brush head as a result of masticating will harm your teeth and gum. Replace the damaged one.
- Replacement parts are available at distributor's or an authorized service centre.
- Color identification labels are included in the brush-head replacement package. The labels can be attached on the toothbrush handle to identify users when they share the same main unit.

Part number	Replacement brush for EW-DM81	
WEW0972	Extra fine brush	
WEW0974	Multi-fit brush	



Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)
 This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Betriebsanleitung (Haushalts-) Schallzahnbürste

Modellnr. EW-DM81



Inhalt

Sicherheitshinweise	26	Häufig gestellte Fragen	35
Verwendungszweck.....	29	Fehlersuche.....	36
Bezeichnung der Bauteile.....	30	Akkulebensdauer.....	37
Laden der Zahnbürste	31	Entnehmen des integrierten Akkus.....	37
Vor dem Zähneputzen	31	Spezifikationen	38
Verwenden der Zahnbürste	32	Auswechseln des Bürstenkopfs (separat erhältlich).....	38
Tipps zur Handhabung	33		
Nach dem Gebrauch	34		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.





Warnung

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie eine Wartung durchführen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Waschen Sie das Ladegerät nicht. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Ladegerät entsorgt werden.
- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.





- Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Verwenden Sie auch keine anderen Produkte mit dem mitgelieferten Ladegerät. (Siehe Seite 30.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnungen des Netzteils und der Ladestation sind neben dem Symbol angegeben.





Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole


Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.


 **GEFAHR** Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.

 **WARNUNG** Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

 **VORSICHT** Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.


Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.

 Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.


 Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.


WARNUNG

► Unfälle vermeiden

 **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.**
- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.

► Ladegerät

 **Stecken Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen in die Netzsteckdose bzw. ziehen Sie es nicht mit nassen Händen ab.**
- Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

 **Stellen Sie das Ladegerät nicht über oder in die Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne. Tauchen Sie das Ladegerät (mit Ausnahme der Abdeckung des Ladegeräts) nicht unter Wasser und waschen Sie es nicht mit Wasser ab. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist bzw. der Netzstecker nur lose in die Netzsteckdose eingesteckt ist. Das Kabel darf weder beschädigt, abgeändert, übermäßig verbogen, gezogen oder verdreht werden. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Kabel und klemmen Sie es nicht ein.**
- Andernfalls kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht auf eine Art, welche die Nennleistung der Netzsteckdose oder der Kabel übersteigt.



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Netzsteckdose stecken, kann dies zu einem Brand durch Überhitzung führen.

Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe der Badewanne oder in der Dusche.



- Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Produkt mit einer elektrischen Stromquelle verwendet wird, die der auf dem Ladegerät vermerkten Nennleistung entspricht. Stecken Sie den Netzstecker vollständig ein.



- Andernfalls kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen.

Trennen Sie immer das Ladegerät von der Netzsteckdose, wenn das Ladegerät gereinigt werden soll.



- Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Anschlussstecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu einem Brand kommen. Trennen Sie das Ladegerät und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.

► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie das Ladegerät, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ein Fehler auftritt.

- Andernfalls kann es zu einem Brand, elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalien oder Störungsfälle>



- **Das Hauptgerät, das Ladegerät oder das Kabel sind deformiert oder werden ungewöhnlich heiß.**
- **Das Hauptgerät, das Ladegerät oder das Kabel riechen verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Hauptgerät, im Ladegerät oder im Kabel ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Dieses Produkt

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und erhitzen Sie es nicht.



- Andernfalls kann es zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zu Überhitzung oder Explosion kommen.

Nicht verändern oder reparieren.



- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akku-austausch usw.).

Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.



- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.






VORSICHT

► Dieses Produkt

 **Verwenden Sie die Zahnbürste ausschließlich zur Reinigung Ihrer Zähne.**
- Ansonsten kann es zu Unfällen und Verletzungen kommen.


 **Verwenden Sie den Bürstenkopf nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**
- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.

► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen


 **Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.**
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

 **Achten Sie beim Aufbewahren darauf, das Kabel nicht zu fest um das Ladegerät zu wickeln.**
- Andernfalls kann es passieren, dass das Kabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose, wenn Sie nicht aufladen.

 - Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Wenn Sie den Netzstecker trennen, halten Sie den Netzstecker fest und nicht das Kabel.

 - Andernfalls könnten die Adern in dem Kabel unter der Last brechen, was zu elektrischen Verbrennungen oder zu einem elektrischen Schlag führen könnte oder einen Brand durch einen Kurzschluss verursachen könnte.

► Schutz für Zähne und Zahnfleisch

Verwenden Sie die Zahnbürste nicht zusammen mit einer Zahnpasta, die viele Putzkörper enthält, wie etwa weißmachende oder Bleichzahnpasta.

Drücken Sie die Zahnbürste nicht zu fest gegen Zähne oder Zahnfleisch und vermeiden Sie zu langes Putzen derselben Stelle.


 **Achten Sie darauf, das Plastikteil des Hauptgerätes oder des Bürstenkopfes nicht gegen Zähne und Zahnfleisch zu drücken.**

Lassen Sie Personen, die die Zahnbürste nicht selbst bedienen können, diese nicht verwenden.

Personen mit sehr empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch sollten die Zahnbürste nicht benutzen.

- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

Personen, die unter Parodontose leiden, in zahnärztlicher Behandlung sind oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.

 - Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.





Entsorgung des Akkus

GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keiner Hitze aus.
- Verlöten Sie den Akku nicht, nehmen Sie ihn nicht auseinander und modifizieren Sie ihn nicht.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels Metallobjekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen Schmuck aus Metall, wie Halsketten, oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Andernfalls kommt es zum Auslaufen der Flüssigkeit, Überhitzung oder Explosion.



WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.



- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann dieser körperlichen Schaden verursachen.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Sollte Batterieflüssigkeit austreten, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen. Fassen Sie den Akku nicht mit bloßen Händen an.



- Batterieflüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.
- Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
- Batterieflüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.
- Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

Verwendungszweck

► Vorsichtshinweise

- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit Farbverdünner, Benzol, Alkohol oder anderen Chemikalien. Andernfalls kann es zu Brüchen am Produkt oder zum Verblässen der Farben kommen. Sie können zum Reinigen des Produktgehäuses ein weiches Tuch verwenden, das leicht in Leitungswasser oder eine Seifenlauge getaucht wurde.
- Dieses Produkt sollte nach der Verwendung von Schwimmbädern, Duschen oder anderen Bereichen ferngehalten werden, in denen es Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Dieses Produkt sollte von Bereichen mit hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten werden.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Bezeichnung der Bauteile

A Hauptgerät

- ① Netzschalter
(Strom ein/aus/Moduswahl)
- ② Bürstenstiel
- ③ Modus-Anzeige (grün)
- ④ Ladestatus-Anzeige (rot)
- ⑤ Fixierpositionsmarkierung
- ⑥ Aufsetzpositionsmarkierung

Zubehör

- E Betriebsanleitung
- F Garantiekarte

B Bürste mit besonders feinen

Borsten

- ⑦ Bürstenborsten (besonders feine Borsten)
- ⑧ Zahnbürstengriff

C Multifunktionsbürste

- ⑨ Bürstenborsten

D Ladegerät (RE8-55)

(Die Form des Ladegeräts variiert abhängig vom Gebiet.)

- ⑩ Netzkabel
- ⑪ Netzstecker
- ⑫ Ladestation
- ⑬ Abdeckung des Ladegeräts
- ⑭ Lademulde
- ⑮ Bürstenkopfssockel



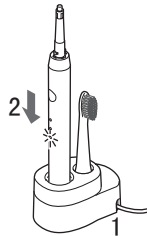
Laden der Zahnbürste

1 Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene horizontale Fläche, wie den Waschbeckenrand oder Waschtisch.

2 Setzen Sie das Hauptgerät aufrecht in die Lademulde.

3 Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

- Wenn das Hauptgerät schief steht oder wenn die Unterseite des Hauptgeräts keinen Kontakt zur Lademulde hat, wird das Hauptgerät nicht geladen.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Ladegeräts fest mit dem Ladegerät verbunden ist.

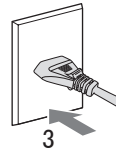


Anzeige während des Ladevorgangs

Wird geladen



Ladevorgang abgeschlossen



Bei fortlaufendem Ladevorgang

- Ein vollständiger Ladevorgang dauert ungefähr 17 Stunden. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladestatus-Anzeige automatisch. Eine Akkurestladekapazität kann die Ladezeit verkürzen.
- Ein über 17 Stunden hinausgehender Ladevorgang wirkt sich nicht auf die Akkuleistung aus.
- Voll aufgeladen wird das Gerät Strom für ca. 30 Minuten haben.
(Die Verwendungszeit kann je nach Umgebungstemperatur und Verwendungsbedingungen unterschiedlich sein.)

4 Trennen Sie den Netzstecker, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

► Hinweise

- Wenn dieses Gerät länger als 6 Monate nicht verwendet wird oder zum ersten Mal verwendet wird, leuchtet die Ladestatus-Anzeige nicht sofort auf oder die Verwendungsdauer kann sich verkürzen. Laden Sie das Gerät in diesem Fall länger als 26 Stunden lang auf. Danach funktioniert das Gerät normal.
- Der empfohlene Temperaturbereich zum Laden liegt bei 0 °C-35 °C. Wenn die Ladetemperatur über oder unter dem empfohlenen Temperaturbereich liegt, kann die Akkuleistung sinken.

Vor dem Zähneputzen

Die Schallzahnbürste ist eine elektrische Zahnbürste mit einer Schallvibration* von ca. 31 000 Bürstenbewegungen/Minute.

* Schallvibration im akustischen Wellenfeld

Wenn Sie damit beginnen die Zahnbürste zu verwenden, kann es vorkommen, dass das Zahnfleisch leicht anfängt zu bluten, selbst wenn es gesund ist. Dies kommt daher, weil Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal eine Stimulierung durch die Zahnbürste bekommt. Das Bluten sollte etwa nach ein oder zwei Wochen regelmäßigen Gebrauchs aufhören. Blutet es nach mehr als zwei Wochen immer noch, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass Ihr Zahnfleisch nicht gesund bzw. entzündet ist. In diesem Fall unterbrechen Sie den Gebrauch der Zahnbürste und suchen erst einmal Ihren Zahnarzt auf.

► Softstartfunktion (ausschließlich für den NORMAL-Modus verfügbar)

Um zu verhindern, dass Zahnpasta spritzt, und um sich mit der Hochfrequenzvibration vertraut zu machen, erreicht die Zahnbürste die gewählte Geschwindigkeit und Vibration erst etwa 2 Sekunden nach dem Einschalten.

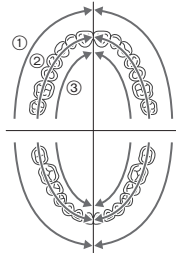




► 2-Minuten-Timer mit 30-Sekunden-Intervallen

Die Zahnbürste pausiert einmal kurz in 30-Sekunden-Intervallen, um die Putzzeit anzuzeigen. Alle 2 Minuten pausiert sie kurz zweimal, um die Gesamtputzzeit anzuzeigen. Dann startet sie erneut.

- Teilen Sie Ihre Zähne in 4 Teile ein (oberer und unterer, linker und rechter) und bürsten Sie jeden Teil in der gleichen Reihenfolge wie
 - ① Vorderseite der Zähne”,
 - ② Beißebene der Zähne” und
 - ③ Rückseite der Zähne”,
 indem Sie 30 Sekunden dafür aufwenden. Durch Bürsten der obigen 4 Bereiche für je 30 Sekunden (etwa 2 Minuten), können Sie Ihre Zähne gleichmäßig bürsten, ohne Stellen in Ihrem Gebiss auszulassen.



Verwenden der Zahnbürste

- Die empfohlene Betriebstemperatur der elektrischen Zahnbürste liegt bei 0 °C oder darüber. Wenn die Innentemperatur unter der empfohlenen Temperatur liegt, funktioniert die elektrische Zahnbürste möglicherweise nicht mehr.

- Bringen Sie das Hauptgerät nicht mit Haarprodukten, Handcremes usw. in Berührung. Dadurch kann das Äußere beschädigt werden.

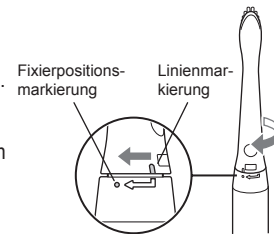
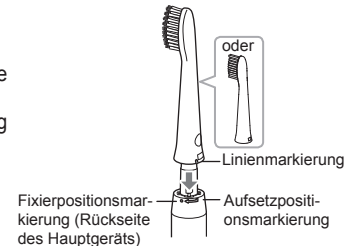
1 Setzen Sie den Bürstenkopf fest auf den Bürstenstiel.

- Setzen Sie den Bürstenkopf auf den Bürstenstiel, wobei die Linienmarkierung an der Aufsetzmarkierung des Hauptgeräts ausgerichtet ist.

(Wenn die Linienmarkierung nicht ausgerichtet ist, kann es zu einer Fehlfunktion des Bürstenkopfes und des Hauptgeräts kommen.)

- Drehen Sie den Bürstenkopf, um seine Linienmarkierung an der Fixierpositionsmarkierung des Bürstenstiels auszurichten. Drehen Sie das Teil nicht zu fest.

(Andernfalls kann es zu einem Bruch oder einer Verformung des Bürstenstiels und des Bürstenkopfes kommen.)





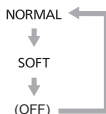
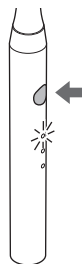
2 Stecken Sie die Zahnbürste in den Mund.

- Um zu vermeiden, dass der Schaum der Zahnpasta verspritzt wird, verwenden Sie eine kleinere Menge Ihrer regulären Zahnpasta. Stecken Sie den Bürstenkopf in den Mund, bevor Sie den Netzschalter einschalten.



3 Drücken Sie den Netzschalter und wählen Sie einen Modus.

- Bei einigen Benutzern, die ein solches Produkt zum ersten Mal verwenden, kann es zu einem Gefühl von Jucken und Stechen durch die Schallwellenvibrationen kommen, aber nach einigen Verwendungen verschwindet dieses Gefühl.
- Bei jedem Einschalten des Netzschalters wird der Modus umgeschaltet. (Jedes Mal, wenn Sie den Netzschalter drücken, wechselt das Gerät zum Modus Normal.)



Modus	Beschreibung
NORMAL	Empfohlen für normales Zähneputzen.
SOFT (Sanft)	Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Modus Normal zu stark reizend ist, sollten Sie den Modus Sanft auswählen.

4 Schalten Sie das Hauptgerät aus, wenn Sie mit Putzen fertig sind.

- Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.

Tipps zur Handhabung

Bürstenköpfe



Bürste mit besonders feinen Borsten

Wenn Sie hauptsächlich im Bereich der Zahnfleischtaschen bürsten möchten. (Sie können auch die Vorderseite der Zähne und die Kauflächen reinigen.)



Multifunktionsbürste

Wenn Sie die Vorderseiten und Kauflächen Ihrer Zähne reinigen möchten. (Sie können die Zahnfleischtaschen damit nicht bürsten.)

- Wählen Sie den Bürstenkopf entsprechend der Verwendung und dem Bereich.

Zahnfleischtasche

- Verwenden Sie die Bürste mit den besonders feinen Borsten.
- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45° an.
- Setzen Sie die Borsten sanft auf die Zahnfleischtaschen und bewegen Sie die Zahnbürste langsam.



45°

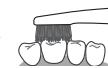


Vorderseite und Kauflächen der Zähne

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 90° an.



90°



Für die Hinterseite der Vorderzähne oder für Zahnfehlstellungen

- Setzen Sie die Bürste vertikal an.
- Halten Sie die Zahnbürste so, dass sie dem Winkel der Zähne entspricht.





Für den Grenzbereich zwischen Zahn und Zahnfleisch

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45° an.

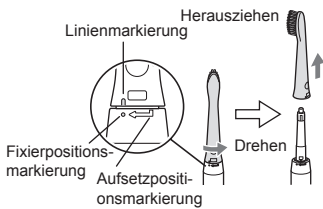


Nach dem Gebrauch

Reinigen des Bürstenkopfes und des Hauptgeräts

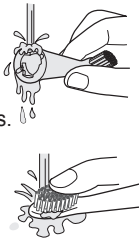
1 Entfernen Sie den Bürstenkopf.

- Drehen Sie den Bürstenkopf so, dass die Linienmarkierung an der Aufsetzpositionsmarkierung des Hauptgeräts ausgerichtet ist. (Wenn Sie den Bürstenkopf herausziehen, während der Bürstenkopf arretiert ist, führt das zum Brechen des Produkts.)
- Ziehen Sie den Bürstenkopf vertikal heraus.



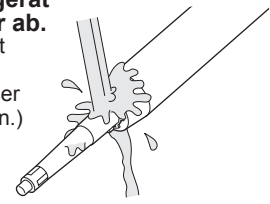
2 Reinigen Sie den Bürstenkopf. Waschen Sie den Bürstenkopf unter fließendem Wasser aus.

- Reinigen Sie sorgfältig den inneren Bereich und die Unterseite des Bürstenkopfs.
- Ziehen Sie nicht an den Borsten des Bürstenkopfs. (Andernfalls fallen die Borsten heraus.)
- Waschen Sie ihn nicht mit Wasser aus, das heißer als 80 °C ist. (Andernfalls kann das dazu führen, dass der Bürstenkopf bricht.)



3 Reinigen Sie das Hauptgerät. Waschen Sie das Hauptgerät unter fließendem Wasser ab.

- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser. (Andernfalls kann das Wasser in das Hauptgerät eindringen.)
- Waschen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer als 40 °C ist. (Andernfalls kann das Hauptgerät beschädigt werden.)



4 Wischen Sie zur Aufbewahrung das Wasser vom Bürstenkopf und dem Hauptgerät ab.

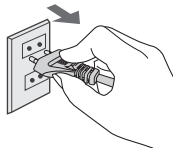
- Laden Sie das Gerät nicht auf, während es feucht ist. Andernfalls kann es zu Verschmutzung kommen.



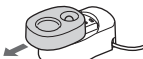


Reinigen des Ladegeräts

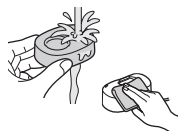
- 1 Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose.**



- 2 Verschieben Sie die Abdeckung des Ladegeräts und nehmen Sie sie ab.**



- 3 Waschen Sie die Abdeckung des Ladegeräts unter fließendem Wasser ab und wischen Sie danach das verbleibende Wasser ab.**



- Mit Ausnahme der Abdeckung des Ladegeräts dürfen alle anderen Teile nicht mit Wasser abgewaschen werden.

- 4 Wischen Sie Schmutz an der Unterseite des Ladegeräts mit einem weichen Tuch ab.**

- 5 Wischen Sie die Metallteile des Netzsteckers ungefähr alle 6 Monate mit einem trockenen Tuch ab und reinigen Sie sie.**



Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort
Warum stoppt das Gerät alle 30 Sekunden und zweimal nach jeweils 2 Minuten?	▶ Weil dieses Produkt über einen 2-Minuten-Timer mit 30-Sekunden-Intervallen verfügt, der die Zahnbürste in 30-Sekunden-Intervallen stoppt, um Sie an die Putzzeit zu erinnern. (Siehe Seite 32.)
Warum wird bei jeder Betätigung des Netzschalters in einen anderen Betriebsmodus umgeschaltet?	▶ Dieses Produkt verfügt über zwei Umschaltmodi. Bei jedem Tastendruck wird zum anderen Modus umgeschaltet. (Siehe Seite 33.)
Wo sind Ersatzteile für den Bürstenkopf erhältlich?	▶ Sie erhalten die Teile im Einzelhandel oder über ein autorisiertes Kundenzentrum.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Fehlersuche

Problem	Diagnose	Korrekturmaßnahme
Die Ladestatus-Anzeige schaltet sich nicht ein.	▶ Das Hauptgerät ist nicht ordnungsgemäß in das Ladegerät eingesetzt.	▶ Setzen Sie das Hauptgerät vertikal in die Lademulde ein und überprüfen Sie, ob die Ladestatus-Anzeige leuchtet. (Siehe Seite 31.)
Die Zahnbürste kann nur für einige Minuten verwendet werden, auch wenn sie voll aufgeladen ist.	▶ Die Abdeckung des Ladegeräts ist nicht fest mit dem Ladegerät verbunden.	▶ Setzen Sie die Abdeckung des Ladegeräts fest auf das Ladegerät auf.
Die Zahnbürste schaltet nicht ein.	▶ Der Akku hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht (ungefähr 3 Jahre). ▶ Das Gerät wird bei etwa 0 °C oder weniger verwendet.	▶ Tauschen Sie den Akku aus. (Siehe Seite 37.) ▶ Wenden Sie sich an das autorisierte Kundenzentrum, wo Sie das Gerät erworben haben.
Die Vibrationen lassen nach.	▶ Niedriger Ladezustand.	▶ Die empfohlene Betriebstemperatur liegt bei 0 °C oder darüber.
Die Zahnbürste stoppt im Betrieb in kurzen Intervallen.	▶ Der "2-Minuten-Timer mit 30-Sekunden-Intervallen" ist eingeschaltet. (Siehe Seite 32.)	▶ Laden Sie das Gerät mindestens 17 Stunden lang. (Siehe Seite 31.)
Nach der Betätigung des Netzschalters nehmen die Vibrationen langsam zu.	▶ Die "Softstartfunktion" ist in Betrieb. (Siehe Seite 31.)	▶ Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Verwenden Sie das Gerät wie gewohnt.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.





Akkulebensdauer

Ca. 3 Jahre. Lässt die Benutzungsdauer trotz vollständigen Aufladens nach, so hat unter Umständen der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

(Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

Entnehmen des integrierten Akkus

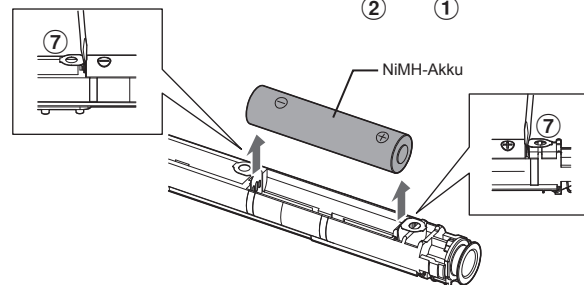
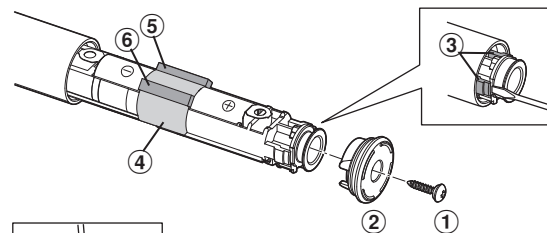
Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Entnehmen Sie unbedingt den eingebauten Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Wenn es ein offizielles Sammelsystem für die Entsorgung von Batterien gibt, entsorgen Sie den Akku unbedingt über dieses Sammelsystem.

Das in der Abbildung unten dargestellte Verfahren gilt nur für die Entsorgung des Produktes. Nutzen Sie es nicht für eine Wartung des Produktes. Wenn Sie die Zahnbürste selbst auseinandernehmen, ist sie nicht mehr wasserdicht, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Zerlegen Sie die Zahnbürste, nachdem der Akku vollständig entladen ist.
- Der Akku muss über eine Sammelstelle entsorgt werden, die von den Behörden oder einem anerkannten Recyclingunternehmen benannt wurde.
- Entfernen Sie die Batterie mit einem flachen Schraubenzieher in folgender Reihenfolge. Montieren Sie den unteren Teil des Gerätes ab (1)-(2). Drücken und halten Sie den Hauptteil. Heben Sie die Batteriekammer an (3). Entfernen Sie das Isolierband von den Polen (4). Nehmen Sie den Schutz ab (5)-(6). Setzen Sie einen flachen Schraubenzieher am Boden der Schweißverbindung an und entnehmen Sie dann die Batterie (7).

- Achten Sie beim Auseinandernehmen darauf, die positiven und negativen Pole des entnommenen Akkus nicht kurzzuschließen und isolieren Sie die Pole, indem Sie sie mit Klebeband versehen.



Umweltschutz und Recycling von Ressourcen

Dieses Produkt verwendet einen NiMH-Akku. Wenn es in Ihrem Land entsprechende Vorschriften zum Recycling von Batterien gibt, entsorgen Sie den alten Akku über eine entsprechende Sammelstelle.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Typenschild auf dem Produkt (automatische Spannungskonvertierung)
Ladezeit	Ca. 17 Stunden (Raumtemperatur: 0 °C- 35 °C)
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Im Modus Normal: 49 (dB (A) bei 1 pW) Im Modus Sanft: 44 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Auswechseln des Bürstenkopfs (separat erhältlich)

- Es wird empfohlen, den Bürstenkopf alle 3 Monate auszutauschen.
- Verbogene oder abgenutzte Borsten erzielen keinen idealen Effekt.
- Ein durch Kauen beschädigter Bürstenkopf schädigt Ihre Zähne und das Zahnfleisch. Tauschen Sie den beschädigten Bürstenkopf aus.
- Ersatzteile erhalten Sie im Einzelhandel oder über ein autorisiertes Kundenzentrum.
- In der Bürstenkopf-Ersatzpackung sind farbliche Markierungen enthalten. Diese Markierungen können am Zahnbürstengriff angebracht werden, um die Benutzer zu unterscheiden, wenn sich diese das gleiche Hauptgerät teilen.

Artikelnummer	Ersatzbürstenkopf für EW-DM81	
WEW0972	Bürste mit besonders feinen Borsten	
WEW0974	Multifunktionsbürste	



Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Mode d'emploi

Brosse à dents électrique à vibration sonore (domestique)

Modèle No **EW-DM81**



Table des matières

Consignes de sécurité	44	Foire aux questions	53
Utilisation prévue	47	Dépannage	54
Identification des pièces	48	Durée de vie de la batterie	55
Charge de la brosse à dents	49	Retrait de la batterie rechargeable	
Avant de vous brosser les dents	49	intégrée.....	55
Utilisation de la brosse à dents.....	50	Spécifications	56
Conseils d'utilisation	51	Changement de la tête de la brosse	
Après utilisation	52	(vendue séparément)	56

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.





Avertissement

- Assurez-vous d'éteindre l'appareil et de retirer la fiche d'alimentation de la prise murale avant de procéder à toute maintenance. Sinon, ceci pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne pas laver le chargeur.
Ceci pourrait entraîner un choc électrique.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le chargeur doit être mis au rebut.
- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.





- Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser un chargeur autre que le chargeur fourni pour charger le produit. Et ne pas utiliser un autre produit avec le chargeur fourni. (Voir page 48.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique et du socle de charge est indiquée près du symbole.





Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

	DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
	AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
	ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.

AVERTISSEMENT

► Prévention des accidents

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
 - Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

► Chargeur

Ne pas brancher ou débrancher le chargeur d'une prise murale avec les mains humides.
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas mettre le chargeur au-dessus ou à proximité d'une baignoire ou d'un évier rempli d'eau. Ne pas immerger le chargeur (à l'exception du cache du chargeur) dans l'eau ni le laver à l'eau. Ne pas utiliser le chargeur lorsqu'il est endommagé ou lorsque le raccord à la prise murale est desserré. Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer ou entortiller le cordon d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise murale ou du câble secteur.
 - Dépasser la tension nominale en branchant trop de fiches d'alimentation à une prise murale peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

Ne pas utiliser le chargeur à proximité de la baignoire ou dans la douche.
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique et un incendie.





AVERTISSEMENT

S'assurer de toujours faire fonctionner le produit par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur le chargeur.



Insérer entièrement la fiche d'alimentation.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Toujours débrancher le chargeur de la prise murale lors du nettoyage du chargeur.



- Sinon, ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
Débrancher le chargeur et l'essuyer avec un chiffon sec.

► En cas d'anomalie ou de défaillance

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer le chargeur en cas d'anomalie ou de défaillance.

- Sinon, ceci pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>



- **L'unité principale, le chargeur ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.**
- **L'unité principale, le chargeur ou le cordon sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou de la charge de l'unité principale, du chargeur ou du cordon.**
- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► Le produit



Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas jeter dans le feu ou chauffer le produit.

- Ceci pourrait provoquer une fuite de liquide, une surchauffe ou une explosion de la batterie.



Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

→ Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).



Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

ATTENTION

► Le produit



Ne l'utiliser que pour se brosser les dents.

- Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures.



Ne pas partager la tête de la brosse à dents avec votre famille ou d'autres personnes.

- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.

► Précautions à prendre



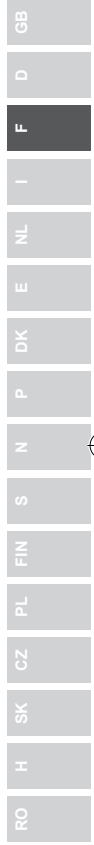
Ne pas le laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



Ne pas enrouler étroitement le cordon autour du chargeur avant de le ranger.

- Ceci pourrait rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.





ATTENTION

 **Débrancher le chargeur de la prise murale lorsqu'il n'est pas en charge.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolation.


 **Débrancher la fiche d'alimentation en la maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.**

- Sinon, le fil du cordon pourrait se rompre avec la charge, et causer des brûlures électriques ou un choc électrique, ou encore un incendie dû à un court-circuit.

► Protection des dents et des gencives

Ne pas utiliser la brosse à dents avec un dentifrice trop abrasif, tel qu'un dentifrice anti-taches ou pour le blanchiment.

Ne pas appliquer fortement la tête de la brosse à dents contre les dents ou la gencive, ni l'utiliser en continu sur le même point.

 **Ne pas appliquer la partie en plastique de l'appareil principal ou de la tête de brosse à dents sur les dents.**

Ne pas laisser à la portée de personnes ne sachant pas utiliser ce type de brosse à dents.

Les personnes ayant une faible sensibilité de la bouche ne doivent pas utiliser la brosse à dents.

- Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.

Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.



- Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

Mise au rebut de la batterie rechargeable

DANGER

Cette batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec d'autres produits.

- **Ne pas jeter au feu ou soumettre la batterie à une source de chaleur.**
- **Ne pas souder, démonter ou modifier la batterie.**
- **Ne pas laisser les bornes positive et négative de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas transporter ou ranger la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.**
- Ceci pourrait provoquer une fuite de liquide, une surchauffe ou une explosion.





AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
- En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

Si du liquide en provenance de la batterie fuit, prendre les mesures suivantes. Ne pas toucher la batterie à mains nues.



- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.
- Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Utilisation prévue

► **Précautions à prendre**

- Ne pas nettoyer ce produit à l'aide de diluant à peinture, benzène, alcool ou autres produits chimiques. Sinon, ceci pourrait entraîner la fissuration ou la décoloration du produit. Il est possible d'utiliser un chiffon doux légèrement trempé dans l'eau de robinet ou un nettoyant tout usage de type Suds pour nettoyer le boîtier de ce produit.
- Après utilisation, ce produit doit être tenu à l'écart de la piscine, la douche ou autres zones exposées à l'eau ou à l'humidité.
- Ce produit doit être tenu à l'écart des lieux à haute température ou en plein soleil.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Identification des pièces

A Appareil principal

- ① Bouton de mise en marche (sélection du mode/marche/arrêt)
- ② Axe de la brosse
- ③ Indicateur de mode (vert)
- ④ Indicateur d'état de charge (rouge)
- ⑤ Repère de la position de fixation
- ⑥ Repère de la position d'installation

B Brossette extra fine

- ⑦ Poils de la brosse (poils extra-fins)
- ⑧ Poignée de la brosse à dents

C Brossette multi-usage

- ⑨ Poils de la brosse

D Chargeur (RE8-55)

(La forme du chargeur varie selon la région.)

- ⑩ Cordon d'alimentation
- ⑪ Fiche d'alimentation
- ⑫ Socle de charge
- ⑬ Cache du chargeur
- ⑭ Trou de charge
- ⑮ Prise de la tête de la brosse

Accessoires

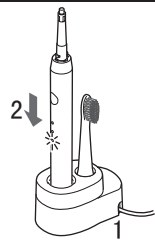
E Mode d'emploi

F Carte de garantie



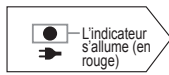
Charge de la brosse à dents

- 1 Placez le chargeur sur un support horizontal et stable tel qu'un évier ou une étagère.
- 2 Insérez l'unité principale dans le trou de charge à la verticale.
- 3 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.
 - Si l'unité principale est inclinée ou si sa partie inférieure ne se connecte pas au trou de charge, sa charge sera impossible.
 - Assurez-vous que le cache du chargeur est fermement connecté au chargeur.

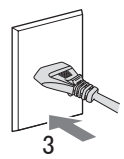
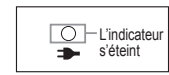


Indicateur de charge en cours

Charge en cours



Charge terminée



En cas de charge continue

- La charge complète dure environ 17 heures. Une fois la charge terminée, l'indicateur d'état de charge s'éteint automatiquement. La capacité restante de la batterie peut raccourcir le temps de charge.
- Une charge de plus de 17 heures n'affecte pas les performances de la batterie.
- Une recharge complète procure une autonomie d'environ 30 minutes. (La durée d'utilisation peut varier selon la température ambiante et les conditions d'utilisation.)

4 Débranchez la fiche d'alimentation une fois la charge terminée.

► Notes

- Si cet appareil ne sert pas pendant plus de 6 mois ou est utilisé pour la première fois, l'indicateur d'état de charge ne s'allumera pas immédiatement ou la durée d'utilisation sera plus courte. Dans ce cas, chargez l'appareil pendant plus de 26 heures. Par la suite, l'appareil fonctionnera normalement.
- La température ambiante recommandée pour charger va de 0 °C à 35 °C. Lorsque la température de charge est supérieure ou inférieure à la température recommandée, les performances de la batterie peuvent être réduites.

Avant de vous brosser les dents

La brosse à dents à vibrations soniques est une brosse à dents électrique émettant des vibrations soniques* d'environ 31 000 coups de brosse/minute.

* Vibration sonore dans un champ d'ondes acoustiques
Lorsque vous commencez à utiliser la brosse à dents, vous pouvez être victime d'un léger saignement des gencives, même si celles-ci sont saines. Cela est dû au fait que vos gencives sont stimulées pour la première fois par la brosse à dents. Ce saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Un saignement qui persiste pendant plus de deux semaines peut être un indice de mauvais état de vos gencives, telle une pyorrhée. Dans ce cas, cessez d'utiliser la brosse à dents et consultez votre dentiste.

► À propos de la fonction de démarrage progressif (seulement pour le mode NORMAL)

Pour empêcher le dentifrice d'éclabousser et pour s'habituer aux vibrations à grande vitesse, la brosse à dents atteint progressivement la vitesse et les vibrations sélectionnées environ 2 secondes après le début du fonctionnement.



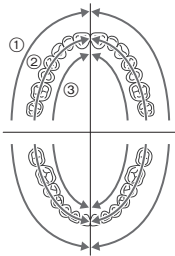


► À propos de la fonction de notification de durée de brossage de 30 secondes

La brosse à dents marque un temps d'arrêt une fois toutes les 30 secondes pour indiquer la durée de brossage. L'appareil principal marque un temps d'arrêt deux fois toutes les 2 minutes puis reprend.

- Divisez vos dents en 4 parties (haut et bas, gauche et droite), et brossez une partie dans un ordre tel que « ① avant de la dent », « ② plan de morsure de la dent » et « ③ arrière de la dent » pendant ces 30 secondes.

En brossant chacune des 4 parties ci-dessus pendant 30 secondes (environ 2 minutes), vous pouvez vous broser les dents uniformément sans manquer certaines zones de votre bouche.



Utilisation de la brosse à dents

- **La température de fonctionnement recommandée pour la brosse à dents électrique est de 0 °C au minimum. Si la température intérieure est inférieure à la température recommandée, la brosse à dents électrique peut cesser de fonctionner.**

- Ne mettez pas l'appareil principal en contact avec des produits capillaires, des crèmes pour les mains, etc. Cela risquerait d'endommager l'extérieur.

1 Positionnez fermement la tête de la brosse sur l'axe de la brosse.

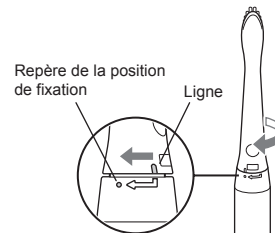
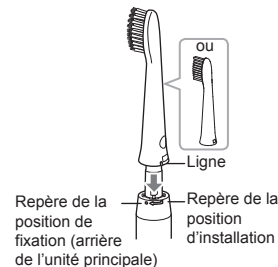
- Insérez la tête de la brosse dans l'axe de la brosse en alignant sa ligne sur le repère de la position d'installation de l'unité principale.

(Si la ligne n'est pas alignée, la tête de la brosse et l'unité principale peuvent ne pas fonctionner correctement.)

- Faites pivoter la tête de la brosse pour aligner sa ligne sur le repère de la position de fixation de l'axe de la brosse.

Ne la faites pas pivoter en serrant trop fort.

(Sinon, ceci pourrait endommager et déformer l'axe de la brosse et la tête de la brosse.)





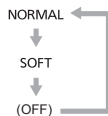
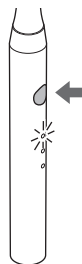
2 Placez la brosse à dents dans votre bouche.

- Pour éviter que le dentifrice n'éclabousse, utilisez une petite quantité de dentifrice normal. Mettez la tête de la brosse dans votre bouche avant d'allumer le bouton de mise en marche.



3 Appuyez sur le bouton de mise en marche et sélectionnez un mode.

- Les utilisateurs débutant avec cet appareil ressentiront probablement des chatouillements ou des picotements à cause des vibrations des ondes sonores, mais cette sensation devrait disparaître après plusieurs utilisations.
- Chaque fois que vous allumez le bouton de mise en marche, le mode change. (Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de mise en marche, l'appareil entre en mode Normal.)



Mode	Description
NORMAL	Recommandé pour un brossage normal.
SOFT (Doux)	Si vous trouvez que le mode Normal est trop puissant, il est recommandé de sélectionner le mode Doux.

4 Éteignez l'unité principale lorsque vous avez terminé le brossage.

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour éteindre l'unité.

Conseils d'utilisation

Brossage



Brossette extra fine

Lorsque vous voulez principalement brosser la poche parodontale. (Vous pouvez également brosser la surface avant des dents et la surface de mastication.)



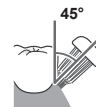
Brossette multi-usage

Lorsque vous voulez nettoyez la surface de mastication et la surface avant de vos dents. (Vous ne pouvez pas brosser la poche parodontale.)

- Choisissez la tête de brosse selon l'utilisation et la zone.

Poche parodontale

- Utilisez la brossette extra fine.
- Placez la tête de la brosse à un angle de 45°.
- Appliquez doucement les poils de la brossette extra fine au niveau de la poche parodontale et déplacez lentement la brosse à dents.



Surface avant et surface de morsure des dents

- Appliquez la tête de la brosse à un angle de 90°.




Pour l'arrière des dents avant ou des dents décalées

- Placez la brosse verticalement.
- Déplacez la brosse à dents à fin qu'elle corresponde à l'angle de la dent.





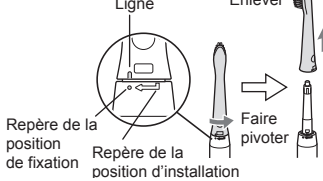
Pour la limite entre les dents et la gencive

- Appliquez la tête de la brosse à un angle de 45°.
- 

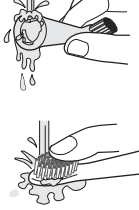
Après utilisation

Nettoyage de la tête de la brosse et de l'appareil principal

1 Retirez la tête de la brosse.

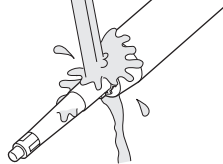
- Faites pivoter la tête de la brosse pour aligner sa ligne sur le repère de la position d'installation de l'unité principale. (Tirer sur la tête de la brosse lorsque celle-ci est verrouillée risquerait de l'endommager).
 - Enlevez la tête de la brosse à la verticale.
- 

2 Nettoyez la tête de la brosse.

- Lavez la tête de la brosse à l'eau courante.**
- Lavez complètement les parties intérieure et inférieure de la tête de la brosse.
 - Ne tirez pas sur les poils de la tête de la brosse. (Sinon, ceci pourrait entraîner la chute des poils.)
 - Ne la nettoyez pas avec une eau dont la température est supérieure à 80 °C. (Ceci risquerait d'endommager la tête de la brosse.)
- 

3 Nettoyez l'unité principale.

Lavez l'unité principale à l'eau courante.

- N'immergez pas l'unité principale dans l'eau. (Sinon, de l'eau risquerait de s'infiltrer à l'intérieur de l'unité principale.)
 - Ne la nettoyez pas avec une eau dont la température est supérieure à 40 °C. (Sinon, ceci pourrait endommager l'unité principale.)
- 

4 Essuyez l'eau de la tête de la brosse et de l'unité principale avant de les ranger.

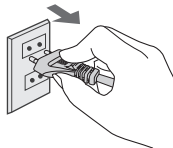
- Ne rechargez pas tant qu'il y a de l'humidité. Ceci pourrait provoquer des salissures.



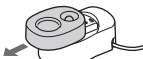


Nettoyage du chargeur

- 1 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

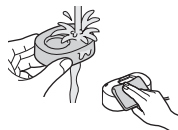


- 2 Faites glisser le cache du chargeur pour le retirer.**



- 3 Lavez le cache du chargeur à l'eau courante avant d'essuyer l'eau restante.**

• Aucune autre pièce que le cache du chargeur ne peut être lavée à l'eau.



- 4 Essuyez la saleté présente sur la partie inférieure du chargeur avec un chiffon doux.**

- 5 Essuyez et nettoyez les parties métalliques de la fiche d'alimentation avec un chiffon sec environ tous les 6 mois.**



Foire aux questions

Question

Pourquoi est-ce que l'appareil s'arrête toutes les 30 secondes et deux fois toutes les 2 minutes ?



Pourquoi est-ce que chaque pression sur le bouton de mise en marche entraîne un changement de mode de fonctionnement ?



Où peut-on acheter les pièces de rechange de la tête de la brosse ?



Réponse

Parce que ce produit a un minuteur de rappel de 30 secondes qui permet à la brosse à dents de s'arrêter à 30 secondes d'intervalle pour vous rappeler la durée du brossage. (Voir page 50.)

Ce produit fonctionne avec deux modes de commutation. Chaque pression permet de changer de mode. (Voir page 51.)

Celles-ci sont disponibles chez un distributeur ou dans un centre de service agréé.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Dépannage

Problème	Diagnostic	Mesure corrective
L'indicateur d'état de charge ne s'allume pas.	▶ L'unité principale n'est pas correctement installée sur le chargeur.	▶ Insérez l'unité principale à la verticale dans le trou de charge et vérifiez que l'indicateur d'état de charge est allumé. (Voir page 49.)
La brosse à dents ne peut être utilisée que pendant quelques minutes, même si elle est chargée.	▶ Le cache du chargeur n'est pas fermement connecté au chargeur.	▶ Connectez fermement le cache du chargeur au chargeur.
La brosse à dents ne fonctionne pas.	▶ La batterie rechargeable a atteint la fin de sa durée de vie (environ 3 ans).	▶ Remplacez la batterie. (Voir page 55.) ▶ Contactez le centre de service agréé du lieu d'achat.
La vibration s'affaiblit.	▶ L'appareil est utilisé à environ 0 °C ou moins.	▶ La température de fonctionnement recommandée est de 0 °C au minimum.
En cours d'utilisation, la brosse à dents fait des pauses à brefs intervalles.	▶ Batterie faible.	▶ Chargez l'appareil pendant au moins 17 heures. (Voir page 49.)
La vibration augmente progressivement après la pression sur le bouton de mise en marche.	▶ La « fonction de minuterie de notification de brossage de 30 secondes » est en fonctionnement. (Voir page 50.)	▶ Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Continuez à l'utiliser.
	▶ La « fonction de démarrage progressif » est en fonctionnement. (Voir page 49.)	

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Durée de vie de la batterie

La batterie a peut être atteint la fin de sa durée de vie si la fréquence d'utilisation décroît de façon importante, même après une pleine charge.

(La durée de vie de la batterie varie selon l'utilisation ou les conditions de stockage)

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Retirez la batterie intégrée rechargeable avant de mettre la brosse à dents au rebut.

Assurez-vous que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

La méthode illustrée ci-dessous est uniquement applicable à la mise au rebut du produit et ne doit pas être utilisée pour procéder à la maintenance. Si vous démontez vous-même la brosse à dents, elle ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Démontez la brosse à dents après avoir complètement déchargé la batterie.
- La batterie doit être mise au rebut à un endroit spécifié par les autorités ou par une société de recyclage reconnue.
- Retirez la pile avec un tournevis à tête plate en suivant les étapes ci-dessous.

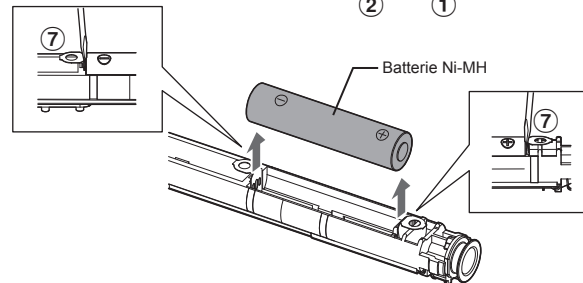
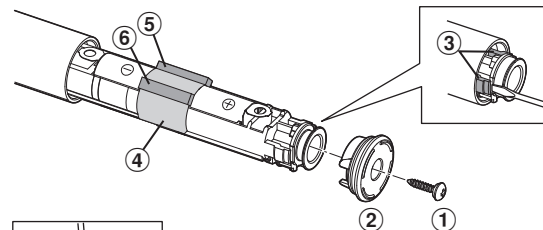
Démontez la partie inférieure du corps principal (1-2). Appuyez et maintenez le corps principal. Soulevez l'attache de maintien de la pile (3).

Retirez la bande à partir des extrémités (4).

Déchirez les protections (5-6).

Insérez un tournevis à tête plate dans le joint soudé puis retirez la pile (7).

- Lors du démontage, faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et récupération des ressources

Ce produit utilise une batterie Ni-MH.

Assurez-vous que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu par la réglementation en vigueur dans votre pays, le cas échéant.





Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (conversion de tension automatique)
Temps de charge	Environ 17 heures (Température ambiante : 0 °C-35 °C)
Bruit aérien	En mode Normal : 49 (dB (A) référence 1 pW) En mode Doux : 44 (dB (A) référence 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Changement de la tête de la brosse (vendue séparément)

- Il est recommandé de remplacer la tête de la brosse tous les 3 mois.
- Une brosse aux poils courbés ou usés ne produira pas l'effet escompté.
- Une tête de brosse endommagée par la mastication pourrait abîmer vos dents et vos gencives. Remplacez la tête endommagée.
- Les pièces de rechange sont disponibles chez un distributeur ou dans un centre de service agréé.
- Les étiquettes d'identification de couleur sont incluses dans le pack de remplacement de la tête de la brosse. Les étiquettes peuvent être apposées sur la poignée de la brosse à dents pour identifier les utilisateurs partageant la même unité principale.

Numéro de pièce	Brosse de remplacement pour EW-DM81	
WEW0972	Brossette extra fine	
WEW0974	Brossette multi-usage	



L'élimination des équipements et des batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



(Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas) :

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO



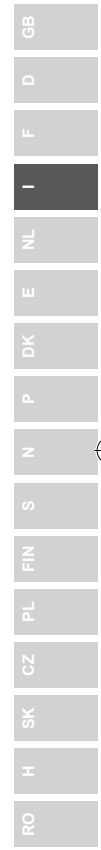


Panasonic

Istruzioni d'uso

(Uso domestico) Spazzolino a vibrazione sonora

N. di modello **EW-DM81**



Indice

Precauzioni di sicurezza	62	Domande frequenti	71
Destinazione d'uso	65	Risoluzione dei problemi	72
Identificazione Parti	66	Durata della batteria	73
Carica dello spazzolino.....	67	Rimozione della batteria ricaricabile	
Prima di pulire i denti	67	incorporata.....	73
Uso dello spazzolino.....	68	Caratteristiche tecniche	74
Suggerimenti per l'uso.....	69	Sostituzione della testina (venduta	
Dopo l'uso.....	70	separatamente)	74

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.





Avvertenza

- Prima di eseguire interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa a parete.
La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare scosse elettriche.
- Non lavare il caricabatteria.
Ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il caricabatteria dovrà essere rottamato.
- Gli spazzolini non possono essere utilizzati da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, se non sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi.





- Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria in dotazione per caricare il prodotto. Inoltre, non utilizzare altri prodotti con il caricabatteria in dotazione. (Vedere pagina 66.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento e la base di carica sono indicati accanto al simbolo.






Precauzioni di sicurezza



Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.

 PERICOLO	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
 AVVERTENZA	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
 ATTENZIONE	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.


	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.
	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.

62


AVVERTENZA

► Prevenzione degli incidenti

Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non consentire l'utilizzo.


-  - La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

► Caricabatteria


-  **Non collegare né scollegare il caricabatteria a una presa a parete con le mani bagnate.**
 - Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Non posizionare il caricabatteria sopra o in prossimità di lavabi o vasche da bagno piene d'acqua.

Non immergere il caricabatteria (ad eccezione della copertura del caricabatteria) in acqua né lavararlo con acqua. Non utilizzare l'apparecchio se il caricabatteria è danneggiato o se è collegato scorrettamente alla presa a parete.

-  **Non danneggiare, modificare, piegare forzatamente, tirare o attorcigliare il cavo. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**
 - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un cortocircuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a parete o del cablaggio.

-  - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a parete potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

-  **Non utilizzare il caricabatteria in prossimità di una vasca da bagno o nella doccia.**

- Potrebbe causare scosse elettriche e incendi.



AVVERTENZA

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sul caricabatteria.



Inserire completamente la spina di alimentazione.
- Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

Scollegare sempre il caricabatteria dalla presa a parete quando si eseguono operazioni di pulizia per il caricabatteria.



- Altrimenti, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina per evitare l'accumulo di polvere.



- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.
Scollegare il caricabatteria e strofinarlo con un panno asciutto.

► In caso di una anomalia o malfunzionamento

Nel caso di un'anomalia o di un guasto, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere il caricabatteria.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

<Casi di anomalie o guasti>



- L'unità principale, il caricabatteria o il cavo sono deformati o caldi in modo anomalo.
- L'unità principale, il caricabatteria o il cavo emanano odore di bruciato.
- Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale, del caricabatteria o del cavo si avverte un rumore anomalo.
- Rivolgersi immediatamente ad un centro assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► Il prodotto

Questo prodotto dispone di una batteria ricaricabile incorporata.



Non scaldare o gettare nel fuoco.

- Così facendo potrebbero verificarsi perdite di fluido oppure la batteria potrebbe surriscaldarsi o esplodere.



Non modificarlo né ripararlo.

- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
→ Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.

- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



ATTENZIONE

► Il prodotto



Non utilizzare per scopi diversi dalla pulizia dei denti.

- Così facendo possono verificarsi incidenti o lesioni.



Non condividere la testina dello spazzolino con familiari o altre persone.

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.



► Osservare le seguenti avvertenze



Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.

- Così facendo si possono provocare lesioni.



Non avvolgere il cavo attorno al caricabatteria quando si ripone l'apparecchio.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.





ATTENZIONE



Scollare la caricabatteria dalla presa a parete quando non è in carica.

- Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



Per scollegare la spina di alimentazione, afferrare la spina di alimentazione e non il cavo.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e questo potrebbe causare ustioni, scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.

► Protezione di denti e gengive

Non utilizzare lo spazzolino con dentifrici ad elevato contenuto di agenti abrasivi, quali ad esempio dentifrici antitartaro o sbiancanti.

Non esercitare pressione eccessiva contro denti o gengive con la testina dello spazzolino né utilizzarlo per lungo periodo sullo stesso punto.



Non appoggiare sui denti la parte in plastica dell'unità principale o la testina dello spazzolino.

Non consentire l'utilizzo dello spazzolino a persone che non sono in grado di usarlo da sole.

I soggetti con elevata sensibilità orale non dovrebbero utilizzare questo spazzolino.

- Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.



Le persone che possono avere malattie parodontali, denti trattati, o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.

- Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

Smaltimento della batteria ricaricabile



PERICOLO

La batteria ricaricabile deve essere utilizzata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.



- **Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.**
- **Non saldare, smontare o modificare la batteria.**
- **Non lasciare che i poli positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
- Così facendo potrebbero verificarsi perdite di fluido, surriscaldamenti o esplosioni.



AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
- Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

Se dalla batteria fuoriesce fluido, seguire la procedura seguente. Non toccare la batteria a mani nude.



- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.
- Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.
- Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

Destinazione d'uso

► **Precauzioni**

- Non pulire questo prodotto con solventi, benzene, alcool o altre sostanze chimiche. Altrimenti potrebbero verificarsi rotture nel prodotto o perdita di colore. Per pulire l'esterno del prodotto, è possibile utilizzare un panno morbido inumidito con acqua o acqua saponata.
- Dopo l'uso, il prodotto deve essere tenuto lontano da piscine, docce o altre aree esposte all'acqua o all'umidità.
- Tenere il prodotto lontano da aree esposte a temperature elevate o alla luce solare diretta.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Identificazione Parti

A Unità principale

- ① Interruttore di accensione (spento/acceso/selezione modalità)
- ② Albero dello spazzolino
- ③ Spia della modalità (verde)
- ④ Spia dello stato di carica (rosso)
- ⑤ Contrassegno di fissaggio
- ⑥ Contrassegno di installazione

B Testina con setole extra sottili

- ⑦ Setole dello spazzolino (setole extra sottili)
- ⑧ Manico dello spazzolino

C Testina con setole angolate

- ⑨ Setole dello spazzolino

D Caricabatteria (RE8-55)

(La forma del caricabatteria cambia a seconda dell'area.)

- ⑩ Cavo
- ⑪ Spina di alimentazione
- ⑫ Base di carica
- ⑬ Copertura del caricabatteria
- ⑭ Foro di ricarica
- ⑮ Presa della testina dello spazzolino

Accessori

E Istruzioni d'uso

F Certificato di garanzia



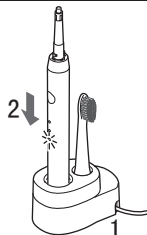
Carica dello spazzolino

1 Posizionare il caricabatteria su un piano orizzontale e liscio come un lavandino o un lavabo.

2 Inserire l'unità principale nel foro di ricarica in posizione verticale.

3 Inserire la spina di alimentazione nella presa a parete.

- Se l'unità principale è inclinata o la parte inferiore dell'unità principale non è connessa con il foro di ricarica, l'unità principale non si carica.
- Accertarsi che la copertura del caricabatteria sia connessa saldamente al caricabatteria.

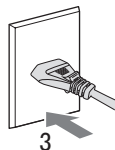
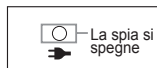


Spia dello stato di carica

In carica



Ricarica completata



In caso di carica continua

- Sono necessarie circa 17 ore per completare la ricarica. Quando la ricarica è completa, la spia dello stato di carica si spegnerà automaticamente. La capacità residua della batteria potrebbe ridurre il tempo necessario per la ricarica.
- Oltre 17 ore di ricarica non influiscono sulle prestazioni della batteria.
- La ricarica completa consente un uso di circa 30 minuti. (il tempo di utilizzo può variare a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni d'uso).

4 Scollegare la spina di alimentazione quando la ricarica è completa.

► Note

- Se l'unità non viene utilizzata per più di 6 mesi, oppure se viene usata per la prima volta, la spia dello stato di carica non si accenderà immediatamente oppure la durata di utilizzo risulterà più breve. In questo caso, caricare l'apparecchio per più di 26 ore. Successivamente, l'apparecchio funzionerà normalmente.
- La temperatura consigliata per la ricarica è compresa tra 0 °C e 35 °C. Quando la temperatura durante la ricarica è superiore o inferiore rispetto alla temperatura consigliata, le prestazioni della batteria potrebbero risultare ridotte.

Prima di pulire i denti

Lo spazzolino a vibrazioni sonore è uno spazzolino elettrico con vibrazione sonora* pari a circa 31 000 movimenti al minuto.

* Vibrazione sonora in campo di onde acustiche

Quando si inizia a usare lo spazzolino può verificarsi un lieve sanguinamento delle gengive anche se queste sono perfettamente sane. Ciò avviene perché le gengive vengono sottoposte per la prima volta alla stimolazione dello spazzolino. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane d'uso. Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, ciò potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come ad esempio la piorrea. In questo caso, interrompere l'uso dello spazzolino e rivolgersi a un dentista.

► Informazioni sulla funzione avvio delicato (esclusivamente per la modalità NORMAL)

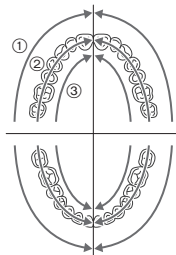
Per evitare schizzi di dentifricio e per abituarsi alla vibrazione ad alta velocità, lo spazzolino raggiungerà gradualmente la velocità e la vibrazione selezionate, dopo circa 2 secondi dall'avvio del funzionamento.



► Informazioni sulla funzione timer di notifica di lavaggio di 30 secondi

Lo spazzolino si fermerà una volta ogni 30 secondi per indicare il tempo di spazzolamento. L'unità principale si fermerà due volte al raggiungimento dei 2 minuti, quindi riprende a funzionare.

- Dividere i denti in 4 zone (superiore e inferiore, destra e sinistra) e lavare seguendo ad esempio la sequenza “① parte anteriore dei denti”, “② superficie di masticatura dei denti” e “③ parte posteriore dei denti” per un totale di 30 secondi. Spazzolando le 4 parti sopra specificate per 30 secondi ciascuna (circa 2 minuti), è possibile pulire i denti in maniera uniforme senza tralasciare alcun punto all'interno della bocca.



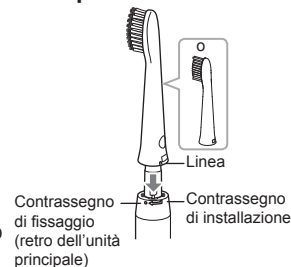
Uso dello spazzolino

- **La temperatura di funzionamento consigliata per lo spazzolino elettrico è di almeno 0 °C. Se la temperatura interna è inferiore alla temperatura consigliata, lo spazzolino elettrico potrebbe non funzionare.**

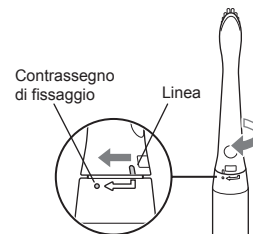
- Fare in modo che l'unità principale non entri in contatto con prodotti per capelli, creme per le mani, ecc. Ciò potrebbe danneggiare le parti esterne.

1 Installare saldamente la testina dello spazzolino sull'albero dello spazzolino.

- Inserire la testina dello spazzolino nell'albero dello spazzolino, con la riga allineata al contrassegno di installazione sull'unità principale.
(Se la linea non è correttamente allineata, la testina dello spazzolino e l'unità principale potrebbero evidenziare problemi di funzionamento.)



- Ruotare la testina dello spazzolino per allineare la sua linea al contrassegno di fissaggio sull'albero dello spazzolino. Non ruotare eccessivamente. (Altrimenti, potrebbero verificarsi rotture o deformazioni dell'albero dello spazzolino e della testina dello spazzolino.)





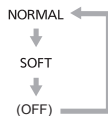
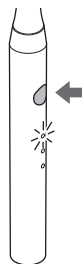
2 Introdurre lo spazzolino in bocca.

- Per evitare schizzi di dentifricio, utilizzare una piccola quantità di un normale dentifricio. Prima di attivare l'interruttore di accensione, introdurre la testina dello spazzolino.



3 Premere l'interruttore di accensione e scegliere una modalità.

- Quando si utilizza questo apparecchio per la prima volta, si potrebbe avvertire una sensazione di prurito o pizzicore a causa della vibrazione; queste sensazioni scompariranno con l'uso.
- Ogni volta che si attiva l'interruttore di accensione, la modalità cambia. (Ogni volta che si preme l'interruttore di accensione, l'apparecchio entra in modalità Normale.)



Modalità	Descrizione
NORMAL (Normale)	Consigliata per spazzolamento normale.
SOFT (Delicato)	Consigliata se si ritiene che la modalità Normale sia troppo forte.

4 Al termine dell'uso, spegnere l'unità principale.

- Premere l'interruttore di accensione per spegnere l'unità.

Suggerimenti per l'uso

Spazzolamento



Testina con setole extra sottili

Se si desidera spazzolare principalmente la tasca parodontale. (È possibile spazzolare anche la superficie anteriore dei denti e la superficie masticatoria).



Testina con setole angolate

Se si desidera pulire la superficie anteriore dei denti e la superficie masticatoria. (non è possibile spazzolare la tasca parodontale).

- Scegliere la testina in base al relativo utilizzo e all'area di pulizia interessata.

Tasca parodontale

- Utilizzare la testina con setole extra sottili.
- Posizionare la testina a un'angolazione di 45°.
- Applicare delicatamente le setole della testina extra sottili sulla tasca parodontale e muovere lentamente lo spazzolino.



45°



Superficie anteriore e superficie masticatoria dei denti

- Posizionare la testina a un'angolazione di 90°.



90°



Per la parte posteriore dei denti anteriori o dei denti non allineati

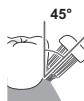
- Posizionare la testina in senso verticale.
- Muovere lo spazzolino in modo corrispondente all'angolazione dei denti.





Per le estremità tra denti e gengive

- Posizionare la testina a un'angolazione di 45°.

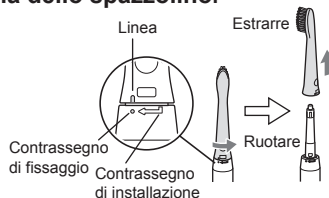


Dopo l'uso

Pulizia della testina e dell'unità principale

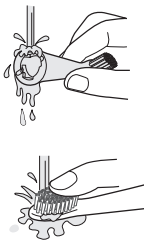
1 Rimuovere la testina dello spazzolino.

- Ruotare la testina dello spazzolino per allineare la sua linea al contrassegno di installazione sull'unità principale. (Estrarre la testina dello spazzolino mentre la testina dello spazzolino è bloccata causerebbe rotture).
- Estrarre la testina dello spazzolino in direzione verticale.



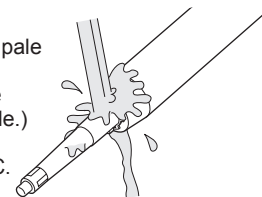
2 Pulire la testina dello spazzolino. Lavare la testina dello spazzolino con acqua corrente.

- Pulire accuratamente la parte interna e inferiore della testina dello spazzolino.
- Non tirare le setole sulla testina dello spazzolino. (Altrimenti, le setole potrebbero cadere.)
- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 80 °C. (Altrimenti, si potrebbero verificare rotture della testina dello spazzolino.)



3 Pulire l'unità principale. Lavare l'unità principale con acqua corrente.

- Non immergere l'unità principale in acqua. (Altrimenti, l'acqua potrebbe penetrare nell'unità principale.)
- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 40 °C. (Altrimenti, potrebbero verificarsi danni all'unità principale.)



4 Eliminare le gocce d'acqua presenti sulla testina dello spazzolino e sull'unità principale prima di riporle.

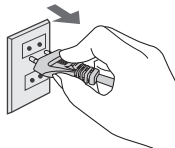
- Non caricare l'unità mentre è bagnata. Altrimenti potrebbero formarsi depositi.



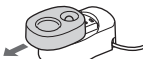


Pulizia del caricabatteria

- 1 Scollegare la spina di alimentazione dalla presa a parete.**

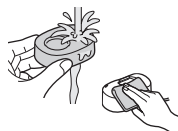


- 2 Far scorrere e rimuovere la copertura del caricabatteria.**



- 3 Lavare la copertura del caricabatteria con acqua corrente ed eliminare le gocce d'acqua rimaste.**

• A eccezione della copertura del caricabatteria, tutte le altre parti non possono essere lavate con acqua.



- 4 Rimuovere la sporcizia nella parte inferiore del caricabatteria con un panno morbido.**

- 5 Pulire le parti in metallo della spina di alimentazione con un panno asciutto approssimativamente ogni 6 mesi.**



Domande frequenti

Domanda

Perché lo spazzolino si arresta ogni 30 secondi e due volte ogni 2 minuti?



Perché ad ogni pressione dell'interruttore di accensione viene selezionata una modalità di funzionamento diversa?



Dove è possibile acquistare le parti di ricambio della testina dello spazzolino?



Risposta

Perché questo prodotto è dotato di una funzione timer di notifica di lavaggio di 30 secondi che interrompe lo spazzolamento ogni 30 secondi per ricordare il tempo di spazzolamento. (Vedere pagina 68.)

Questo prodotto è utilizzabile con due modalità. Ad ogni pressione la modalità passa da una all'altra. (Vedere pagina 69.)

Le parti di ricambio sono acquistabili rivolgendosi a un distributore o ad un centro assistenza autorizzato.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Risoluzione dei problemi

Problema	Diagnosi	Azione correttiva
La spia dello stato di carica non si accende.	▶ L'unità principale non è installata correttamente sul caricabatteria.	▶ Inserire l'unità principale in verticale nel foro di ricarica e controllare che la spia dello stato di carica sia accesa. (Vedere pagina 67.)
Lo spazzolino può essere utilizzato soltanto per pochi minuti, pur essendo carico.	▶ La copertura del caricabatteria non è connessa saldamente al caricabatteria.	▶ Connettere saldamente la copertura del caricabatteria al caricabatteria.
Lo spazzolino non funziona.	▶ La batteria ricaricabile ha raggiunto la fine della sua vita utile (circa 3 anni).	▶ Sostituire la batteria. (Vedere pagina 73.)
	▶ L'apparecchio viene utilizzato a una temperatura pari o inferiore a circa 0 °C.	▶ Contattare il centro assistenza autorizzato dove è stato effettuato l'acquisto.
La vibrazione si attenua.	▶ Batteria scarica.	▶ La temperatura di funzionamento consigliata per lo spazzolino elettrico è di almeno 0 °C.
Lo spazzolino si arresta a brevi intervalli.	▶ È attiva la "funzione timer di notifica di lavaggio di 30 secondi". (Vedere pagina 68.)	▶ Ricaricare per almeno 17 ore. (Vedere pagina 67.)
La vibrazione aumenta gradualmente quando si preme l'interruttore di accensione.	▶ È attiva la "funzione avvio delicato". (Vedere pagina 67.)	▶ Questo non è un guasto. Continuare a utilizzare l'apparecchio.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria potrebbe essere esaurita se la frequenza di utilizzo diminuisce drasticamente, anche dopo una carica completa.

(la vita utile della batteria può variare in base alle condizioni di utilizzo o di conservazione)

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Questo prodotto dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Prima di smaltire lo spazzolino, rimuovere la batteria ricaricabile incorporata.

Se è presente un centro autorizzato per lo smaltimento delle batterie esaurite, assicurarsi che la batteria venga smaltita presso tale centro.

Il metodo illustrato nell'immagine sottostante riguarda soltanto lo smaltimento del prodotto e non deve essere seguito per effettuare la manutenzione. Se si smonta personalmente lo spazzolino da denti, l'apparecchio non sarà più impermeabile e ciò potrebbe comportare il malfunzionamento.

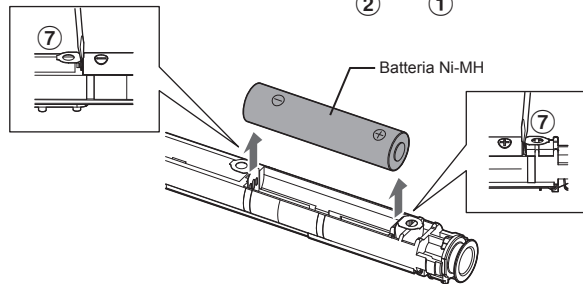
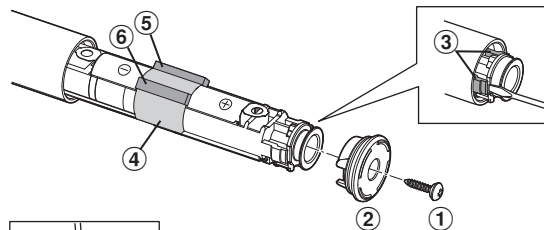
- Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Smontare lo spazzolino dopo aver scaricato completamente la batteria.
- La batteria deve essere smaltita nel modo specificato dalla normativa nazionale o da un'azienda certificata che si occupa di riciclaggio.
- Rimuovere la batteria con un cacciavite a punta piatta nell'ordine seguente.

Smontare la parte inferiore del corpo principale (1-2). Premere e tenere premuto il corpo principale. Sollevare la clip della batteria (3). Rimuovere il nastro dai terminali (4).

Togliere dall'imballaggio (5-6).

Inserire un cacciavite a punta piatta alla base della saldatura e poi rimuovere la batteria (7).

- Durante lo smontaggio prestare attenzione a non mandare in cortocircuito i poli positivi e negativi della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Protezione ambientale e recupero delle risorse

Questo prodotto utilizza una batteria Ni-MH.

Se il paese di residenza dell'acquirente applica normative specifiche sul riciclaggio delle batterie, smaltire la batteria esaurita attenendosi a tali normative.





Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Vedere l'etichetta del prodotto (Conversione tensione automatica)
Tempo di carica	Circa 17 ore (Temperatura ambiente: 0 °C- 35 °C)
Rumore acustico nell'aria	In modalità Normale: 49 (dB (A) re 1 pW) In modalità SOFT (DELICATO): 44 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Sostituzione della testina (venduta separatamente)

- Si consiglia di sostituire la testina dello spazzolino ogni 3 mesi.
- Setole piegate o rovinate non garantiscono un funzionamento ottimale del prodotto.
- Una testina dello spazzolino danneggiata perché masticata causa problemi a denti e gengive. Sostituire la testina danneggiata.
- Le parti di ricambio sono acquistabili rivolgendosi a un distributore o a un centro di assistenza autorizzato.
- Le etichette identificative colorate sono incluse nella confezione della testina di ricambio. Le etichette possono essere applicate al manico dello spazzolino per identificare gli utilizzatori quando l'unità principale è usata in condivisione.

Numero parte	Testina sostitutiva per EW-DM81
WEW0972	Testina con setole extra sottili 
WEW0974	Testina con setole angolate 



**Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta
e smaltimento**



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.







Panasonic

Gebruiksaanwijzing Tandenborstel met sonische vibraties (Voor persoonlijk gebruik)

Model Nr. **EW-DM81**

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	80	Veelgestelde vragen	89
Beoogde gebruik	83	Problemen oplossen.....	90
De onderdelen	84	Levensduur van de batterij	91
De tandenborstel opladen	85	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen	91
Alvorens uw tanden te poetsen	85	Specificaties	92
Gebruik van de tandenborstel	86	De borstelkop vervangen (afzonderlijk verkocht).....	92
Tips voor gebruik	87		
Na gebruik	88		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.



Waarschuwing

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is voordat u onderhoud pleegt. Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok.
- Was de adapter niet. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot een elektrische schok.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de adapter te worden weggegooid.
- Tandborstels kunnen worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.





- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder supervisie.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik nooit iets anders dan de bijgeleverde adapter om het product op te laden. Gebruik ook geen ander product met de bijgeleverde adapter. (Zie pagina 84.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voedingsunit en oplaadvoetstuk staan naast het symbool aangegeven.





Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

	GEVAAR	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
	WAARSCHUWING	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	OPGELET	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

WAARSCHUWING

► Ongevallen voorkomen

- Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

► Adapter

- Steek de adapter niet in een stopcontact of trek deze er niet uit met een natte hand.**
 - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

- Plaats de adapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip. Dompel de adapter (met uitzondering van de adapterkap) niet onder in water en spoel deze niet af met water. Niet gebruiken als de adapter beschadigd is of als de stekker los in het stopcontact zit. Het snoer niet beschadigen, wijzigen, of met kracht buigen, trekken of wringen. Zorg er ook voor dat het snoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.**
 - Anders kan dit leiden tot brand of elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

- Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**
 - Het nominale vermogen overschrijven door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door oververhitting tot brand leiden.


- Gebruik de adapter niet in de buurt van een badkuip of in de douche.**
 - Anders kan dit tot elektrische schokken of brand leiden.






WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het product wordt aangesloten op een voedingsbron die overeenkomt met de nominale spanning die vermeld wordt op de adapter.


 **Steek de stekker volledig in het stopcontact.**

- Nalaten hiervan kan leiden tot brand of een elektrische schok.

Trek altijd de adapter uit het stopcontact wanneer u de adapter schoonmaakt.

 - Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.

Reinig regelmatig de stekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.

 - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.
Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

► Bij een afwijking of storing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.


 **<Ongebruikelijke situatie of defect>**

- Het hoofdapparaat, de adapter of snoer is vervormd of abnormaal heet.
- Het hoofdapparaat, de adapter of snoer ruikt verbrand.
- Er is een abnormaal geluid bij het gebruik of het opladen van het hoofdapparaat, adapter of snoer.
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkend servicecentrum.

► Het product

 Dit product bevat een ingebouwde oplaadbare batterij. Deze batterij of het product niet in het vuur gooien.
- Anders kan dit leiden tot lekkage van de batterijvloeistof, oververhitting of explosie.

Niet wijzigen of repareren.


 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
→ Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkend servicecentrum.

Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

OPGELET

► Het product

 **Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het poetsen van uw tanden.**
- Dit doen kan leiden tot ongeval of letsel.

 **Deel uw borstelkop niet met leden van uw gezin of anderen.**
- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

 **Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.**
- Dit kan letsel veroorzaken.





OPGELET

 **Wikkel het snoer bij het opbergen niet te strak rond de adapter.**

- Indien u dit doet, kan de draad in het snoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

 **Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.**


- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

 **Houd bij het loskoppelen altijd de stekker zelf vast en nooit het snoer.**

- Anders kan de draad in het snoer bij belasting breken, hetgeen brandwonden of elektrische schok of brand kan veroorzaken door kortsluiting.

► **De tanden en het tandvlees beschermen**


Gebruik de tandenborstel niet met tandpasta met een sterk schurende inhoud, zoals tandpasta voor het verwijderen van tandplak of om de tanden wit te maken. Druk de borstelkop niet krachtig op de tanden of het tandvlees of gebruik deze niet continu op dezelfde plaats.

 **Gebruik het harde plastic gedeelte van het hoofdapparaat of de borstelkop niet tegen de tanden.**

Laat niemand de tandenborstel gebruiken die hem niet zelf kan bedienen.

Mensen met een lage gevoeligheid in hun mond mogen geen gebruik maken van de tandenborstel.

- Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.

 **Mensen die misschien een tandvleesaandoening hebben, die tanden hebben die worden behandeld, of die bezorgd zijn over symptomen in hun mond, moeten een tandarts raadplegen voor gebruik.**

- Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.

De oplaadbare batterij weggooien

GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

- **Gooi de batterij niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hitte.**
- **De batterij niet solderen, aanpassen of demonteren.**
- **Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.**
- **Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.**
- **Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**
- Anders kan de batterij gaan lekken, oververhitten of ontploffen.



WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.



- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
- Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Voer de volgende procedures uit als de batterijvloeistof lekt. Raak de batterij niet aan met de blote hand.



- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.
- Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.
- Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogde gebruik

► **Voorzorgsmaatregelen**

- Gebruik geen verfverdunder, benzine, alcohol, of andere chemicaliën om dit product schoon te maken. Hierdoor kan het product breken of de kleur vervagen. Reinig de buitenkant van het product met een zachte doek die u licht bevochtigt met water of een sopje.
- Na gebruik het product uit de buurt van een zwembad, douche of andere vochtige of natte omgevingen houden.
- Dit product uit de buurt van omgevingen met een hoge temperatuur of direct zonlicht houden.





De onderdelen

A Hoofdapparaat

- ① Stroomschakelaar
(aan-/uitknop/standkeuze)
- ② Tandborstelkop
- ③ Standindicator (Groen)
- ④ Oplaadindicator (Rood)
- ⑤ Bevestigingsmarkering
- ⑥ Installatiemarkering

Accessoires

E Gebruiksaanwijzing

F Garantiekaart

B Extra fijn borsteltje

- ⑦ Borstelharen (Extra-fijne haren)
- ⑧ Handgreep van de tandenborstel

C Universeel borsteltje

- ⑨ Borstelharen

D Adapter (RE8-55)

(De vorm van de adapter kan verschillen naargelang streek.)

- ⑩ Netsnoer
- ⑪ Stekker
- ⑫ Oplaadvoetstuk
- ⑬ Adapterkap
- ⑭ Oplaadopening
- ⑮ Borstelkophouder



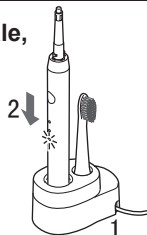
De tandenborstel opladen

1 Plaats de adapter op een horizontale, gladde ondergrond, zoals een wasbak of -tafel.

2 Steek het hoofdapparaat rechtopstaand in de oplaadopening.

3 Steek de stekker in het stopcontact.

- Wanneer het hoofdapparaat scheef staat, of de bodem van het oplaadopening niet raakt, zal het hoofdapparaat niet opgeladen worden.
- Zorg ervoor dat de adapterkap stevig op de adapter aangesloten is.

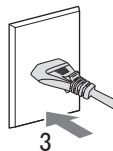


Oplaadindicator

Opladen



Opladen voltooid



Bij onderbroken opladen

- Het duurt ongeveer 17 uur voordat de batterij volledig opgeladen is. De oplaadindicator zal vanzelf uitgaan wanneer het opladen voltooid is. Afhankelijk van de resterende batterijcapaciteit kan het opladen minder lang duren.
- De batterij voor meer dan 17 uur opladen heeft geen effect op de werking van de batterij.
- Een volledig opgeladen tandenborstel kan ongeveer 30 minuten worden gebruikt. (De gebruikstijd kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.)

4 Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de batterij opgeladen is.

► Opmerkingen

- Bij een eerste gebruik of wanneer het apparaat langer dan 6 maanden niet gebruikt is, kan het zijn dat de oplaadindicator niet onmiddellijk zal gaan branden of de gebruikstijd korter is. Laad in dit geval het apparaat langer dan 26 uur op. Nadien zal het apparaat weer normaal werken.
- De aanbevolen temperatuur voor het opladen is 0 °C - 35 °C. Opladen bij een hogere of lagere temperatuur dan de aanbevolen temperatuur kan de werking van de batterij verkorten.

Alvorens uw tanden te poetsen

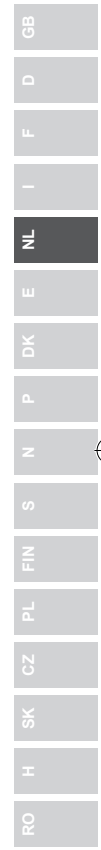
Deze tandenborstel is een elektrische tandenborstel met sonische vibratie* met ongeveer 31.000 borstelbewegingen/ minuut.

* Sonische vibratie in een akoestisch golfveld

Wanneer u de tandenborstel voor de eerste keer gebruikt kan uw tandvlees licht bloeden, ondanks dat uw tandvlees gezond is. Dit komt omdat uw tandvlees voor de eerste keer door de tandenborstel gestimuleerd wordt. Het bloeden stopt na een of twee weken gebruik. Als de bloeding daarna aanhoudt, wijst dat op een afwijkende conditie van uw tandvlees, zoals pyorrhoea. Stop in dat geval met de tandenborstel en raadpleeg uw tandarts.

► Over de soft-startfunctie (alleen voor de stand NORMAL)

Om te voorkomen dat tandpasta spettert en om te wennen aan de hoge vibratiesnelheid, bereikt de tandenborstel geleidelijk de geselecteerde snelheid en vibratie na ongeveer 2 seconden nadat de tandenborstel gestart is.

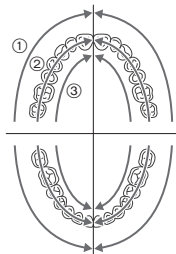




► De 30 seconden timer functie

De tandenborstel pauzeert elke 30 seconden één keer om de tijd van het poetsen aan te geven. Het hoofdapparaat pauzeert na twee minuten tweemaal en begint vervolgens opnieuw.

- Verdeel uw tanden in 4 delen (boven en onder, links en rechts), en poets elk deel in volgorde zoals “① voorkant van de tanden”, “② bijtgedeelte van de tanden”, en “③ achterkant van de tanden”, gedurende 30 seconden. Door de vier bovenstaande delen 30 seconden elk te poetsen (ongeveer 2 minuten), kunt u uw tanden gelijkmatig poetsen zonder plekjes in uw mond te missen.



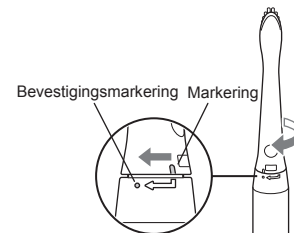
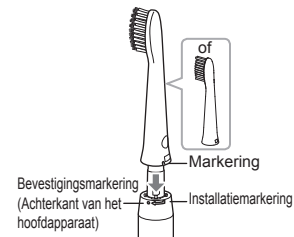
Gebruik van de tandenborstel

- De aanbevolen gebruikstemperatuur van de elektrische tandenborstel is 0 °C of hoger. Bij een binnentemperatuur onder de aanbevolen temperatuur kan de elektrische tandenborstel stoppen met werken.

- Breng het hoofdapparaat niet in contact met haarproducten, handcrèmes, enz. Deze producten kunnen de buitenkant beschadigen.

1 Plaats de borstelkop stevig op de tandenborstelkop.

- Plaats de borstelkop op de tandenborstelkop, zodat de markering overeenkomt met de installatiemarkering op het hoofdapparaat. (Als de markering niet overeenkomt, kan er een storing optreden tussen de borstelkop en het hoofdapparaat.)
- Draai de borstelkop zodanig dat de bevestigingsmarkering van de tandenborstelkop overeenkomt. Draai niet te vast. (Dit kan een breuk of vervorming veroorzaken bij de tandenborstelkop en de borstelkop.)





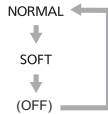
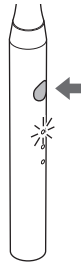
2 Plaats de tandenborstel in uw mond.

- Gebruik een kleine hoeveelheid gewone tandpasta om te voorkomen dat tandpastaschuim gaat rondspetteren. Plaats de borstelkop in uw mond voordat u het apparaat aanzet.



3 Druk op de stroomschakelaar en selecteer een stand.

- Sommige personen die de tandenborstel voor het eerst gebruiken kunnen een jeukend, prikkelend gevoel ervaren door de geluidsgolfrillingen, maar dit gevoel zal weer verdwijnen nadat men het product enige tijd gebruikt.
- De stand verandert telkens als u op de stroomschakelaar drukt. (Steeds wanneer u op de stroomschakelaar duwt, gaat het apparaat naar de stand Normaal.)



Stand	Beschrijving
NORMAL (Normaal)	Aanbevolen voor normaal poetsen.
SOFT (Zacht)	De mode Zacht wordt aanbevolen als u de stand Standaard als te krachtig ervaart.

4 Zet het hoofdapparaat uit wanneer u klaar bent met poetsen.

- Druk op de stroomschakelaar om het apparaat uit te zetten.

Tips voor gebruik

Poetsen



Extra fijn borsteltje

Wanneer u hoofdzakelijk het tandvles wilt poetsen. (U kunt tevens de voorkant van de tanden en het bijtgedeelte poetsen.)



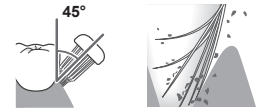
Universeel borsteltje

Wanneer u de voorkant en het bijtgedeelte van uw tanden wilt reinigen. (U kunt niet het tandvles poetsen.)

- Kies de borstelkop afhankelijk van het gebruik en het gedeelte dat u kiest.

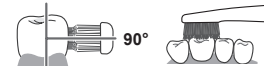
Tandvles

- Gebruik het extra fijne borsteltje.
- Plaats de borstelkop in een hoek van 45°.
- Plaats de borsteltjes van de extra fijne borstel lichtjes op het tandvles en beweeg het tandenborsteltje langzaam.



Voor kant en het bijtoppervlak van de tanden

- Plaats de borstelkop in een hoek van 90°.



Aan de achterkant van de voorste tanden of slecht uitgelijnde tanden

- Plaats de borstel verticaal.
- Beweeg de tandborstel om op de hoeken van de tanden te passen.





Voor de randen tussen tanden en het tandvlees

- Plaats de borstelkop in een hoek van 45°.

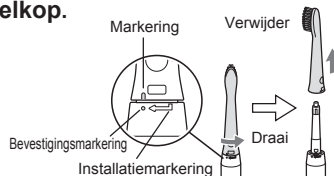


Na gebruik

De borstelkop en het hoofdapparaat reinigen

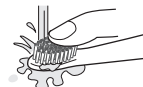
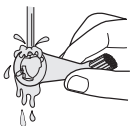
1 Verwijder de borstelkop.

- Draai de borstelkop zodanig dat de markering met de installatiemarkering van het hoofdapparaat overeenkomt. (Aan de borstelkop trekken terwijl de borstelkop nog vast zit, zal hem breken.)
- Verwijder de borstelkop verticaal.



2 Reinig de borstelkop. Spoel de borstelkop onder stromend water.

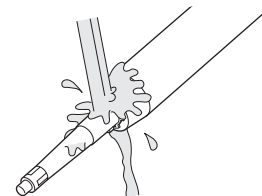
- Reinig grondig de binnen- en onderkant van de borstelkop.
- Trek niet aan de tandenborstelkop. (Hierdoor kunnen de haren uitvallen.)
- Was de borstelkop niet met water dat warmer is dan 80 °C. (Hierdoor kan de borstelkop breken.)



3 Reinig het hoofdapparaat.

Was het hoofdapparaat onder stromend water.

- Het hoofdapparaat niet in water onderdompelen. (Er kan water in het hoofdapparaat komen.)
- Was het niet met water dat warmer is dan 40 °C. (Hierdoor kan het hoofdapparaat beschadigen.)



4 Veeg het water van de borstelkop en het hoofdapparaat voordat u beide opbergt.

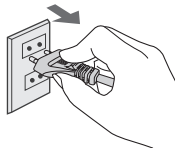
- Niet opladen als de tandenborstel nog nat is. Als u beide niet afveegt, kan dat vuilophoping veroorzaken.



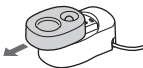


De adapter reinigen

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.**

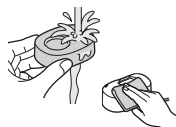


- 2 Verschuif en verwijder de adapterkap.**



- 3 Reinig de adapterkap met stromend water alvorens het resterende water af te drogen.**

- Met uitzondering van de adapterkap, kunnen alle andere onderdelen niet met water gereinigd worden.



- 4 Verwijder het vuil van de bodem van de adapter met een zachte doek.**

- 5 Veeg en reinig de metalen onderdelen van de stekker elke 6 maanden met een droge doek.**



Veelgestelde vragen

Vraag

Waarom pauzeert de tandenborstel elke 30 seconden en tweemaal elke 2 minuten?

Waarom zorgt het indrukken van de stroomschakelaar telkens voor een verschillende werkingsmodus?

Waar kan men vervangingsonderdelen voor de borstelkop kopen?

Antwoord

Dit product heeft een 30-seconden herinnering en timer waardoor de tandenborstel met tussenpozen van 30 seconden stopt om u te herinneren aan uw poetstijd. (Zie pagina 86.)

Dit product kan in twee werkingsmodi worden gebruikt. Telkens als men drukt zal naar een verschillende modus worden omgeschakeld. (Zie pagina 87.)

Deze zijn beschikbaar bij uw groothandel of bij een erkend servicecenter.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Problemen oplossen

Probleem	Diagnose	Actie
De oplaadindicator gaat niet aan.	▶ Het hoofdapparaat is niet goed op de adapter geplaatst.	▶ Plaats het hoofdapparaat verticaal in de oplaadopening en controleer of de oplaadindicator brandt. (Zie pagina 85.)
De tandenborstel kan maar een paar minuten worden gebruikt, zelfs als deze volledig is opgeladen.	▶ De adapterkap is niet stevig op de adapter aangesloten.	▶ Sluit de adapterkap stevig aan op de adapter.
De tandenborstel werkt niet.	▶ De oplaadbare batterij heeft zijn operationele levensduur bereikt (ongeveer 3 jaar). ▶ Het apparaat wordt gebruikt bij een temperatuur van 0 °C of minder.	▶ Vervang de batterij. (Zie pagina 91.) ▶ Neem contact op met een erkend servicecenter.
De vibratie verzwakt.	▶ De batterij is bijna leeg.	▶ Laad het apparaat voor minstens 17 uur op. (Zie pagina 85.)
De tandenborstel stopt van tijd tot tijd.	▶ De "30 seconden timer" staat aan. (Zie pagina 86.)	
De vibratie verhoogt geleidelijk bij het indrukken van de stroomschakelaar.	▶ De "Soft start functie" staat aan. (Zie pagina 85.)	▶ Dit is geen defect. Het apparaat verder gebruiken.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.



Levensduur van de batterij

Ongeveer 3 jaar. De batterij kan zijn operationele levensduur hebben bereikt als de gebruiksfrequentie drastisch afneemt, zelfs na volledig te zijn opgeladen.

(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van het gebruik of de opslagvoorwaarden.)

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

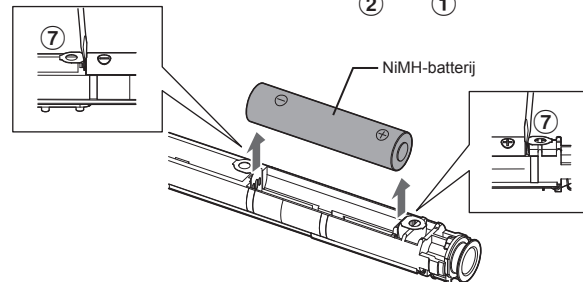
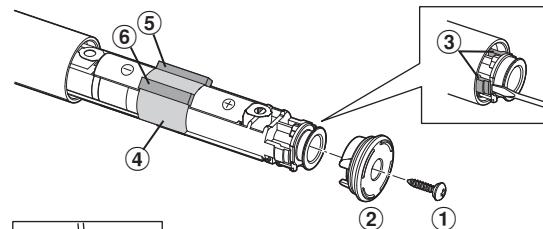
Dit product bevat een ingebouwde oplaadbare batterij. Zorg ervoor dat u de ingebouwde batterij verwijdert alvorens u dit apparaat weggooit.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt.

De methode hieronder afgebeeld mag enkel gebruikt worden bij het afvoeren van het product en niet om onderhoud uit te voeren. Als u de tandenborstel zelf uit elkaar haalt, zal deze niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houd de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Demonteer de tandenborstel nadat u de batterij helemaal heeft laten leeglopen.
- De batterij moet weggegooid of afgegeven worden bij een door de lokale regelgeving goedgekeurd inzamelpunt of een erkend recyclingbedrijf.
- Verwijder de accu met een platte schroevendraaier in onderstaande volgorde. Demonteer het onderste gedeelte van het centrale gedeelte (1-2). Druk op en houdt het centrale gedeelte vast. Wip de accu clip er uit (3). Verwijder de tape van de klemmen (4). Scheur de kussens (5-6) eraf. Steek een platte schroevendraaier in het onderste gedeelte van de lasnaad en verwijder dan de accu (7).

- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten bij het demonteren en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en recycling

Dit product bevat een NiMH-batterij.

Indien uw land inzamelpunten heeft voor het recyclen van lege batterijen, breng uw oude batterij hier dan naartoe.





Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)
Oplaadtijd	Ongeveer 17 uur (Kamertemperatuur: 0 °C - 35 °C)
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	In stand Standaard: 49 (dB (A) re 1 pW) In stand Zacht: 44 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

De borstelkop vervangen (afzonderlijk verkocht)

- Het wordt aangeraden om de borstelkop elke 3 maanden te vervangen.
- Wijde haren of versleten borstels geven niet het ideale resultaat.
- Beschadigde borstelkoppen door erop te bijten zijn slecht voor uw tanden en tandvlees. Vervang de beschadigde.
- Vervangingsonderdelen zijn beschikbaar bij uw groothandel of bij een erkend servicecentrum.
- In de verpakking van de vervangingsborstelkop zitten er kleurenlabels. Deze labels kunnen op het handvat van de tandenborstel bevestigd worden zodat verschillende gebruikers die van hetzelfde hoofdapparaat gebruik maken, hun borstelkop gemakkelijker kunnen herkennen.

Onderdeelnummer	Vervangingsborstel voor EW-DM81	
WEW0972	Extra fijn borsteltje	
WEW0974	Universeel borsteltje	



**Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle
systemen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu. Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



(Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)).

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO

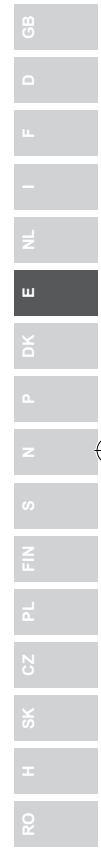




Panasonic

Instrucciones de funcionamiento (Electrodoméstico) Cepillo dental de vibración sónica

Modelo n.º EW-DM81



Contenido

Precauciones de seguridad.....	98	Preguntas frecuentes	107
Uso previsto.....	101	Solución de problemas.....	108
Identificación de las partes.....	102	Vida de la batería	109
Carga del cepillo de dientes	103	Extracción de la batería recargable	
Antes de lavarse los dientes.....	103	interna.....	109
Uso del cepillo de dientes.....	104	Especificaciones.....	110
Consejo para el uso.....	105	Cambio del cabezal del cepillo	
Tras el uso.....	106	(vendido por separado)	110

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.





Advertencia

- Asegúrese de apagar el aparato y de desconectar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
- No lave el cargador.
Si lo hace, podría producirse una descarga eléctrica.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable está dañado, todo el cargador debe desecharse.
- Los cepillos de dientes pueden ser utilizados por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes.





- La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Utilice únicamente el cargador suministrado para cargar el producto. Asimismo, no utilice otros productos con el cargador suministrado. (Vea la página 102.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. Las referencias de tipo de la unidad de alimentación y de la base de carga están marcadas cerca del símbolo.





Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños materiales, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daños materiales que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

	PELIGRO	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
	ADVERTENCIA	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
	PRECAUCIÓN	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

ADVERTENCIA

► Prevención de accidentes

- Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**
 - De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.

► Cargador


- No conecte ni desconecte el cargador de una toma de corriente con las manos mojadas.**
 - Si lo hiciera, podría sufrir una descarga eléctrica o una lesión.

- No coloque el cargador encima o cerca de un fregadero o una bañera con agua. No sumerja el cargador (excepto la tapa del cargador) en el agua ni lo lave con agua. No utilice el cargador si está estropeado o si la conexión con la toma de corriente se suelta. No estropee, altere, retuerza, doble ni tire del cable. Asimismo, no coloque objetos pesados encima del cable ni lo comprima.**
 - Si lo hiciera, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio a causa de un cortocircuito.

- No utilice el aparato de una forma que supere la potencia nominal de la toma de corriente o el cable.**
 - Si se supera la potencia nominal a causa de la conexión de un número excesivo de clavijas del cable de alimentación a una misma toma de corriente puede producirse un sobrecalentamiento y un incendio.




ADVERTENCIA


 **No utilice el cargador cerca de la bañera o en la ducha.**

- Si lo hiciera, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.

Asegúrese siempre de que el producto se utiliza con una fuente de alimentación eléctrica que coincida con la tensión nominal indicada en el cargador.


 **Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

 **Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente al limpiar el cargador.**

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o una lesión.

Limpie de forma regular la clavija del cable de alimentación y la clavija del aparato para evitar la acumulación de polvo.


-  - De lo contrario, podría producirse un incendio a causa de problemas de aislamiento provocados por la humedad.
Desconecte el cargador y límpielo con un paño suave.

► En caso de anomalía o error

Deje de utilizar de inmediato el cargador y desconéctelo en caso de anomalía o error.


- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica o una lesión.

<Situaciones de anomalía o error>


-  • **La unidad principal, el cargador o el cable están deformados o excesivamente calientes.**
- **La unidad principal, el cargador o el cable desprenden olor a quemado.**
- **Se produce un ruido extraño durante la utilización o la carga de la unidad principal, el cargador o el cable.**
- Lleve el equipo a revisar o reparar a un centro de servicio autorizado.


► El producto

Este producto tiene una batería recargable interna. No caliente el producto ni lo arroje al fuego.

-  - Si lo hiciera, podría provocar fugas en el líquido de la batería o el recalentamiento o la explosión de la batería.

No lo modifique ni lo repare.

-  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
→ Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

 **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**


- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.







PRECAUCIÓN


► El producto


-  **Jamás lo utilice para otro propósito distinto a la limpieza de los dientes.**
- De lo contrario, puede causar accidentes o lesiones.

-  **No comparta el cabezal del cepillo con la familia u otras personas.**
- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.


► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

-  **No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.**
- De lo contrario, puede provocar lesiones.

-  **No enrolle el cable con excesiva fuerza en el cargador al guardarlo.**
- Si lo hiciera, el hilo del cable podría romperse a causa de la tensión y podría producirse un incendio a causa de un cortocircuito.

-  **Desconecte el cargador de la toma de corriente si no se está cargando.**
- De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio a causa de la fuga eléctrica provocada por el deterioro del aislamiento.


- Al desconectar la clavija del cable de alimentación, sujete la clavija del cable de alimentación, nunca el cable.**

-  - De lo contrario, los hilos del interior del cable podrían romperse por la presión y provocar quemaduras eléctricas o una descarga eléctrica o incluso un incendio a causa de un cortocircuito.

► Protección de los dientes y las encías

No utilice el cepillo con pasta dentífrica con un contenido abrasivo elevado como, por ejemplo, la pasta dentífrica para eliminar el sarro o para blanquear.

No ejerza fuerza excesiva al aplicar el cabezal del cepillo contra los dientes o las encías ni lo utilice de forma continuada en el mismo punto.


-  No aplique la parte de plástico de la unidad principal o del cabezal del cepillo en los dientes.

No permita que las personas que no puedan utilizar el cepillo lo utilicen.

Las personas con un grado reducido de sensibilidad en la boca no deberían utilizar el cepillo.

- De lo contrario, podrían producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

Aquellas personas que sufran enfermedades periodontales, estén sometidas a tratamientos dentales o estén preocupadas por determinados síntomas bucales, deberían consultar con un dentista antes del uso.

-  - De lo contrario, podrían producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.





Eliminación de la batería recargable

PELIGRO

La batería recargable solo puede utilizarse con este aparato. No utilice la batería con otros productos.

- No la caliente ni la arroje al fuego.
- No suelde, desmonte ni modifique la batería.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto a través de objetos metálicos.
- No transporte ni guarde la batería junto con piezas de joyería metálicas, como collares o pasadores para el cabello.
- Nunca pele el tubo.
 - Si lo hiciera, podrían producirse fugas de líquido, un recalentamiento o una explosión.

ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
- Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, siga los procedimientos que se indican a continuación. No toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.
 - No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.
 - Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

► Precauciones

- No limpie este producto utilizando disolvente para pintura, benceno, alcohol ni otros productos químicos. De lo contrario, el producto podría romperse o perder su color. Puede utilizar un paño suave ligeramente humedecido en agua del grifo o una solución de espuma para limpiar la carcasa de este producto.
- Después de su utilización, mantenga el producto alejado de piscinas, duchas y otras zonas con presencia de agua o humedad.
- Este producto debe mantenerse alejado de zonas expuestas a temperaturas elevadas o a la luz directa del sol.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Identificación de las partes

A Unidad principal

- ① Interruptor de encendido (apagado/encendido/selección de modo)
- ② Eje del cepillo
- ③ Indicador de modo (verde)
- ④ Indicador de estado de carga (rojo)
- ⑤ Marca de posición de fijación
- ⑥ Marca de posición de instalación

B Cepillo extrafino

- ⑦ Cerdas del cepillo (cerdas ultrafinas)
- ⑧ Mango del cepillo

C Cepillo de ajuste múltiple

- ⑨ Cerdas del cepillo

D Cargador (RE8-55)

(La forma del cargador varía en función de la zona.)

- ⑩ Cable
- ⑪ Clavija del cable de alimentación
- ⑫ Base de carga
- ⑬ Tapa del cargador
- ⑭ Orificio de carga
- ⑮ Conector del cabezal del cepillo

Accesorios

E Instrucciones de funcionamiento

F Tarjeta de garantía



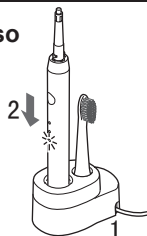
Carga del cepillo de dientes

1 Coloque el cargador en un lugar liso y horizontal, como una encimera de baño.

2 Introduzca la unidad principal en el orificio de carga en posición vertical.

3 Introduzca la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente.

- Si la unidad principal está inclinada o la parte inferior de la unidad principal no hace contacto con el orificio de carga, la unidad principal no se cargará.
- Asegúrese de que la tapa del cargador esté correctamente conectada al cargador.

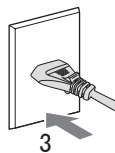


Indicador de carga

Carga en curso



Carga completada



Si la carga es continua

- La carga tarda aproximadamente 17 horas en completarse. Una vez completada la carga, el indicador de estado de carga se apaga automáticamente. El tiempo de carga puede ser inferior en función de la carga restante de la batería.
- Si la batería se deja cargando más de 17 horas, el rendimiento de la batería no varía.
- Una carga completa proveerá suficiente energía para 30 minutos de uso aproximadamente. (El tiempo de uso puede variar en función de la temperatura ambiente y las condiciones de uso.)

4 Desconecte la clavija del cable de alimentación una vez finalizada la carga.

► Notas

- Si no se utiliza esta unidad durante más de 6 meses o si se utiliza por primera vez, el indicador de estado de carga no se iluminará de inmediato o es posible que la autonomía sea inferior. En este caso, cargue el aparato durante más de 26 horas. Después, el aparato funcionará con normalidad.
- La temperatura recomendada para la carga es de 0 °C a 35 °C. Si la temperatura de carga es superior o inferior a la recomendada, es posible que la batería no funcione a su nivel óptimo.

Antes de lavarse los dientes

El cepillo dental de vibración sónica es un cepillo de dientes eléctrico con vibración sónica* de aproximadamente 31 000 golpes de cepillo por minuto.

* Vibración sónica en el campo de onda acústica
Cuando empiece a usar el cepillo de dientes, podría experimentar un ligero sangrado de las encías a pesar de que sus encías podrían estar saludables. Esto se debe a que sus encías están recibiendo estímulo del cepillo de dientes por primera vez. El sangrado que persiste por más de dos semanas podría ser una indicación de una condición anormal de sus encías, como una piorrea. En este caso, deje de usar el cepillo de dientes y consulte con su dentista.

► Acerca de la función de inicio suave (solo en el modo NORMAL)

Para evitar las salpicaduras de pasta de dientes y para acostumbrarse a la vibración de alta velocidad, el cepillo de dientes alcanzará gradualmente la velocidad y la vibración seleccionadas aproximadamente 2 segundos después de que empiece a funcionar.

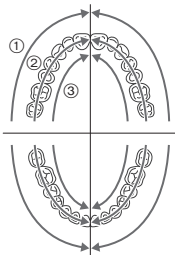


► Acerca de la función del temporizador de notificación de 30 segundos de cepillado

El cepillo de dientes se detendrá una vez a intervalos de 30 segundos para indicar el tiempo de cepillado. La unidad principal se detendrá dos veces a intervalos de 2 minutos y después se iniciará de nuevo.

- Divida su dentadura en 4 partes (superior e inferior, izquierda y derecha) y cepille cada parte en orden, como “① parte frontal de la dentadura”, “② plano de mordedura de la dentadura” y “③ parte posterior de la dentadura” durante 30 segundos.

Al cepillar las 4 partes anteriores durante 30 segundos cada una (aproximadamente 2 minutos), puede cepillar de manera uniforme sus dientes sin dejarse ningún punto de la boca.



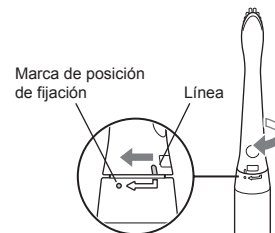
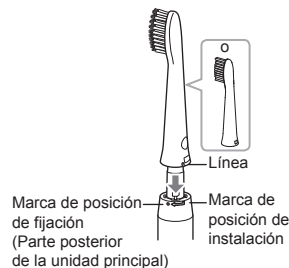
Uso del cepillo de dientes

- **La temperatura de utilización recomendada del cepillo de dientes eléctrico es de 0 °C o superior. Si la temperatura interior está por debajo de la temperatura recomendada, el cepillo de dientes eléctrico podría dejar de funcionar.**

- No ponga la unidad principal en contacto con productos capilares, cremas de manos, etc. Hacerlo puede dañar el exterior.

1 Inserte correctamente el cabezal del cepillo en el eje del cepillo.

- Inserte el cabezal del cepillo en el eje del cepillo, con su línea alineada con la marca de instalación de la unidad principal.
(Si la línea no está alineada, el cabezal del cepillo y la unidad principal tal vez no funcionen correctamente.)
- Gire el cabezal del cepillo para alinear su línea con la marca de posición de fijación del eje del cepillo. No lo gire apretando excesivamente.
(De lo contrario, podría producirse una rotura o una deformación del eje del cepillo y el cabezal del cepillo.)





2 Introduzca el cepillo de dientes en la boca.

- Para evitar salpicaduras de pasta dentífrica, utilice solo una pequeña cantidad de pasta dentífrica.

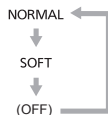
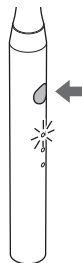


Antes de accionar el interruptor de encendido, introduzca el cabezal del cepillo en la boca.

3 Pulse el interruptor de encendido y seleccione un modo.

- La primera vez que utilice el cepillo, tal vez note una sensación de cosquilleo a causa de las vibraciones de las ondas acústicas, pero esta sensación desaparecerá después de las primeras utilizaciones.
- Cada vez que pulse el interruptor de encendido cambiará el modo.

(Cada vez que pulsa el interruptor de encendido, el aparato accede al modo Normal.)



Modo	Descripción
NORMAL	Recomendado para una limpieza dental general.
SOFT (Suave)	Si nota que el modo Normal es demasiado intenso, recomendamos seleccionar el modo Suave.

4 Apague la unidad principal cuando termine de lavarse los dientes.

- Pulse el interruptor de encendido para apagar la unidad.

Consejo para el uso

Cepillado



Cepillo extrafino

Cuando quiera cepillar principalmente la bolsa periodontal. (También puede cepillar la superficie delantera de los dientes y la superficie de mordida.)



Cepillo de ajuste múltiple

Cuando quiera limpiar la superficie delantera y la superficie de mordida de los dientes. (No puede limpiar la bolsa periodontal.)

- Elija el cabezal de cepillo en función del uso y la zona.

Bolsa periodontal

- Utilice el cepillo extrafino.
- Coloque el cabezal de cepillo a un ángulo de 45°.
- Aplique las cerdas del cepillo extrafino ligeramente dentro de la bolsa periodontal y mueva el cepillo de dientes lentamente.



45°



Superficie delantera y la superficie de mordida de los dientes

- Aplique el cabezal de cepillo a un ángulo de 90°.



90°



Para la parte posterior de los dientes delanteros o los dientes desalineados

- Coloque el cepillo verticalmente.
- Mueva el cepillo de dientes para hacer juego con el ángulo de los dientes.





Para el límite entre los dientes y las encías

- Aplique el cabezal de cepillo a un ángulo de 45°.



Tras el uso

Limpieza del cabezal de cepillo y la unidad principal

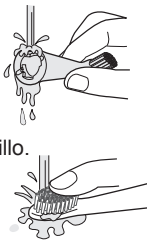
1 Desmonte el cabezal del cepillo.

- Gire el cabezal del cepillo para alinear su línea con la marca de posición de instalación de la unidad principal. (Si extrae el cabezal del cepillo mientras el cabezal del cepillo está bloqueado podría romperlo.)
- Extraiga el cabezal del cepillo en vertical.



2 Limpie el cabezal del cepillo. Lave el cabezal del cepillo con agua del grifo.

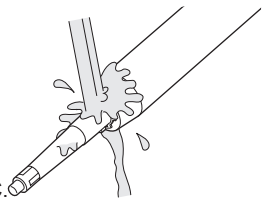
- Limpie a conciencia las partes interior e inferior del cabezal del cepillo.
- No tire de las cerdas del cabezal del cepillo. (De lo contrario, las cerdas podrían desprenderse.)
- No lo lave con agua a una temperatura superior a 80 °C. (De lo contrario, el cabezal del cepillo podría romperse.)



3 Limpie la unidad principal.

Lave la unidad principal con agua del grifo.

- No sumerja la unidad principal en agua. (De lo contrario, podría penetrar agua en la unidad principal.)
- No la lave con agua a una temperatura superior a 40 °C. (De lo contrario, podría estropear la unidad principal.)



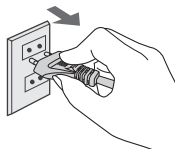
4 Seque el agua del cabezal del cepillo y la unidad principal antes de guardarlos.

- No recargar mientras esté mojado. De lo contrario, pueden producirse manchas.

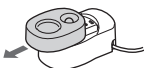


Limpeza del cargador

- 1** Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.

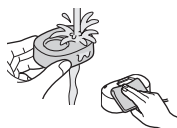


- 2** Deslice y extraiga la tapa del cargador.



- 3** Lave la tapa del cargador con agua del grifo y seque el agua.

- Excepto la tapa del cargador, los demás elementos no pueden limpiarse con agua.



- 4** Elimine el polvo de la parte inferior del cargador con un paño suave.

- 5** Limpie las piezas metálicas de la clavija del cable de alimentación con un paño seco aproximadamente cada 6 meses.



Preguntas frecuentes

Pregunta	Respuesta
¿Por qué se detiene cada 30 segundos y dos veces cada 2 minutos?	▶ Porque este producto cuenta con un temporizador de 30 segundos que detiene el funcionamiento cada 30 segundos para recordarle el tiempo de utilización. (Vea la página 104.)
¿Por qué cada vez que se pulsa el interruptor de encendido se selecciona un modo diferente?	▶ Este producto puede utilizarse en dos modos. Cada pulsación del interruptor permite cambiar a otro modo. (Vea la página 105.)
¿Dónde pueden conseguirse repuestos para el cabezal del cepillo?	▶ Pueden obtenerse a través de un distribuidor o de un centro de servicio autorizado.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Solución de problemas

Problema	Diagnóstico	Acción de corrección
El indicador de estado de carga no se enciende.	▶ La unidad principal no está correctamente colocada en el cargador.	▶ Inserte la unidad principal en vertical en el orificio de carga y compruebe que el indicador de estado de carga se ilumina. (Vea la página 103.)
El cepillo de dientes solo funciona durante unos minutos, incluso estando cargado.	▶ La tapa del cargador no está correctamente conectada al cargador.	▶ Conecte la tapa del cargador correctamente al cargador.
El cepillo de dientes no funciona.	▶ La batería recargable ha llegado al final de su vida útil (aproximadamente 3 años). ▶ El aparato se ha utilizado a temperaturas de 0 °C o inferiores.	▶ Cambie la batería. (Vea la página 109.) ▶ Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado en el que compró el producto.
La vibración es más débil.	▶ Batería baja.	▶ La temperatura de utilización recomendada es de 0 °C o superior. ▶ Cargue la batería por lo menos 17 horas. (Vea la página 103.)
El cepillo de dientes se detiene a intervalos cortos.	▶ La "función de temporizador de notificación de 30 segundos de cepillado" está en funcionamiento. (Vea la página 104.)	
El nivel de vibraciones aumentará de forma gradual después de pulsar el interruptor de encendido.	▶ La "función de inicio suave" está en funcionamiento. (Vea la página 103.)	▶ No se trata de ningún error. Puede utilizar el cepillo con normalidad.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.



Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. Es posible que la batería haya alcanzado el final de su vida útil si la frecuencia de uso disminuye drásticamente, incluso tras una carga completa. (La vida operativa de la batería puede variar en función del uso y las condiciones de almacenamiento)

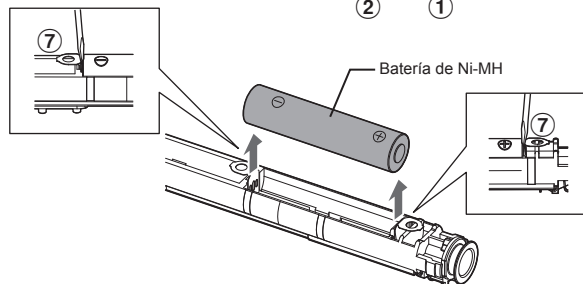
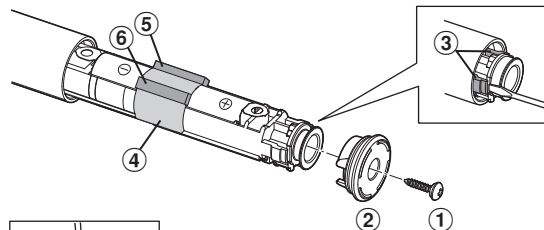
Extracción de la batería recargable interna

Este producto tiene una batería recargable interna. Antes de eliminar el producto, asegúrese de desmontar la batería interna. Asegúrese de llevar las baterías antiguas a un punto de recogida autorizado especial.

El método descrito en la imagen inferior solo puede aplicarse para desechar el producto, no para realizar intervenciones de mantenimiento. Si desmonta el cepillo de dientes, dejará de ser resistente al agua y puede quedar expuesto a averías.

- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Desmonte el cepillo de dientes después de descargar la batería por completo.
- La batería debe desecharse en un punto especificado por las autoridades o a través de una empresa de reciclaje autorizada.
- Quite la batería con un destornillador de cabeza plana en el siguiente orden.
Desmonte la parte inferior del cuerpo principal (1-2). Mantenga presionado el cuerpo principal. Haga palanca con el gancho de la batería (3). Quite la cinta de los terminales (4). Arranque los protectores (5-6). Inserte un destornillador de cabeza plana en la parte inferior de la junta de soldadura, y quite la batería (7).

- Durante el desmontaje, procure no provocar un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería desmontada y aisle los terminales aplicando cinta aislante.



Protección del medio ambiente y reciclaje

Este producto utiliza una batería de Ni-MH. Si su país dispone de una legislación específica sobre el reciclaje de baterías, lleve su batería vieja a un punto de recogida específico.





Especificaciones

Fuente de alimentación	Consulte la placa de identificación del producto (conversión de tensión automática)
Tiempo de carga	Aprox. 17 horas (Temperatura ambiente: 0 °C-35 °C)
Ruido acústico aéreo	En el modo Normal: 49 (dB (A) re 1 pW) En el modo Suave: 44 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Cambio del cabezal del cepillo (vendido por separado)

- Recomendamos sustituir el cabezal del cepillo cada 3 meses.
- Si las cerdas están dobladas o gastadas, el resultado no será óptimo.
- Un cabezal del cepillo dañado a causa de la masticación puede provocar lesiones en los dientes y las encías. Sustituya el cabezal dañado.
- Puede obtener repuestos a través de un distribuidor o de un centro de servicio autorizado.
- El paquete de sustitución del cabezal del cepillo incluye etiquetas identificativas de colores. Las etiquetas pueden pegarse en el mango del cepillo para identificar a los diferentes usuarios que comparten una misma unidad principal.

Referencia	Cepillo de repuesto para EW-DM81	
WEW0972	Cepillo extrafino	
WEW0974	Cepillo de ajuste múltiple	



**Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas, acumuladores y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO







Panasonic

Brugsanvisning (Husholdning) Sonic Vibration Eltandbørste

Modelnummer EW-DM81



Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	116	Ofte Stillede Spørgsmål.....	125
Påtænkt anvendelse.....	119	Fejlfinding	126
Identifikation af dele.....	120	Batterilevetid.....	127
Opladning af tandbørsten	121	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	127
Før rengøring af dine tænder.....	121	Specifikationer	128
Brug af tandbørsten.....	122	Udskiftning af børstehoved (sælges separat).....	128
Råd om brug.....	123		
Efter brug.....	124		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.





Advarsel

- Vær sikker på at apparatet er slukket og tag strømstik ud af stikkontakten inden udførelse af alle former for vedligeholdelse. Unladdelse heraf kan medføre elektrisk stød.
- Vask ikke opladeren.
Dette kan medføre elektrisk stød.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal opladeren kasseres.
- Tandbørster kan bruges af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.





- Brug aldrig andet end den tilhørende oplader til at oplade produktet. Desuden må den tilhørende oplader ikke anvendes til andre produkter. (Se side 120.)
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens og opladeenhedens typereferencer er markerede i nærheden af symbolet.





Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.

 **FARE**

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.


 **ADVARSEL**


Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG**

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.


 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

ADVARSEL

► Forebyggelse af uheld


-  **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Dette kan resultere i en ulykke eller personskade på grund af utilsigtet indtagelse af aftagelige dele.

► Oplader

-  **Opladeren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Anbring ikke opladeren over eller i nærheden af en vask eller et badekar, der er fyldt med vand.

Opladeren (bortset fra laderdækslet) må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

-  **Brug ikke produktet, hvis opladeren er beskadiget, eller hvis stikkontakten sidder løs.**

Undgå at beskadige, modificere, bøje, trække eller sno ledningen. Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde, der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.

-  - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved, at der tilsluttes for mange strømstik til én stikkontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

-  **Brug ikke oplader tæt på badekar eller i bruseren.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød og brand.



ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på opladeren.



Sæt strømstikket helt i.

- Undladelse heraf kan medføre brand eller elektrisk stød.

Tag altid opladeren ud af stikkontakten, når opladeren rengøres.



- Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskaade.

Rengør strømstikket og stikket til apparatet regelmæssigt for at forhindre støvansamling.



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt. Afbryd opladeren, og tør den af med en tør klud.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller fejl

Afbryd omgående enhver anvendelse og fjern opladeren, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller fejl.

- Undladelse heraf kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>



- Hoveddelen, opladeren eller ledningen er deform eller unormalt varm.
- Hoveddelen, opladeren eller ledningen lugter brændt.
- Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hoveddelen, opladeren eller ledningen.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► Apparatet

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Apparatet må ikke opvarmes eller kastes på ild.



- Dette kan resultere i læk af batterivæske, overophedning af batteri eller eksplosion.

Produktet må ikke ændres eller repareres.



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.

→ Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaafelse.



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.

FORSIGTIG

► Apparatet

Må aldrig anvendes til andre formål end rensning af dine tænder.



- Dette kan resultere i en ulykke eller personskaade.

Del ikke dit børstehoved med din familie eller andre personer.



- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

► Bemærk følgende forholdsregler

Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.



- Gøres dette, kan det resultere i personskaade.

Bind aldrig ledningen stramt rundt om opladeren under opbevaring.



- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.






FORSIGTIG

 **Tag opladeren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Når du tager opladeren ud af strømstik, skal du holde fast i strømstik frem for i ledningen.

-  - Ellers kan det forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i elektriske forbrændinger eller elektrisk stød eller brand som følge af en kortslutning.

► Beskyttelse af dine tænder og gummer

Brug ikke kraftigt slibende tandpasta til tandbørsten, såsom tandpasta til at fjerne aflejringer af tjære eller til blegning.

Pres ikke børstehovedet hårdt imod tænder eller tandkød, og anvend det ikke på samme sted hele tiden.

-  **Anvend ikke hoveddelens plastikdel eller børstehovedet til tænderne.**

Lad ikke nogen anvende tandbørsten, hvis de ikke selv kan betjene den.

Folk bør ikke bruge tandbørsten, hvis de er ekstra følsomme i munden.

- Dette kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.

Folk, der kan have tandkødssygdomme, eller som er ved at få behandlet deres tænder eller er bekymrede over symptomerne i munden, bør konsultere en tandlæge før brug.



- Undladelse heraf kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.

Bortskaffelse af det genopladelige batteri

FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.

- **Må ikke brændes eller udsættes for varme.**
- **Du må ikke lodde, adskille eller ændre batteriet.**
- **Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**
- **Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**
- **Fjern aldrig røret.**
- Dette kan resultere i læk af batterivæske, overophedning eller eksplosion.





ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.



- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
- Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, skal følgende procedurer følges. Rør ikke ved batteriet med dine bare hænder.



- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.
- Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.
- Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Påtænkt anvendelse

► Forholdsregler

- Rengør ikke dette apparat med fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier. Ellers kan det resultere i revner eller misfarvning. Der kan anvendes en blød klud fugtet i vand fra hanen eller sæbeskum til at rengøre apparatets ydre.
- Dette apparat skal holdes væk fra svømmebassinet, bruseren eller andre steder, der udsættes for vand eller fugt.
- Dette apparat skal holdes væk fra varme steder eller direkte sollys.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Identifikation af dele

A Hoveddel

- ① Afbryderknap
(sluk/tænd/valg af funktion)
- ② Tandbørsteskaft
- ③ Funktionsindikator (grøn)
- ④ Indikator til ladestatus (rød)
- ⑤ Positionsmærke til låsning
- ⑥ Positionsmærke til installation

Tilbehør

E Brugsanvisning

F Garantibevis

B Ekstra fin børste

- ⑦ Børstehår (ekstrafine hår)
- ⑧ Tandbørstehåndtag

C Børste til mange formål

- ⑨ Børstehår

D Oplader (RE8-55)

(Opladerens form afhænger af området.)

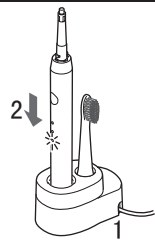
- ⑩ Ledning
- ⑪ Strømsik
- ⑫ Opladeenhed
- ⑬ Dæksel til oplader
- ⑭ Hul til oplader
- ⑮ Børstehovedholder





Opladning af tandbørsten

- 1 Anbring opladeren på et vandret og stabilt sted, såsom en håndvask eller hylde.**
- 2 Sæt hoveddelen lige ned i hullet til opladeren i en stående position.**
- 3 Sæt strømstikket ind i stikkontakten.**



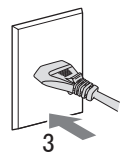
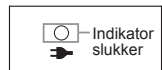
- Hvis hoveddelen sidder skævt eller bunden af hoveddelen ikke har forbindelse med hullet til laderen, bliver hoveddelen ikke opladet.
- Sørg for at dækslet til opladeren sidder godt fast på opladeren.

Indikator ved opladning

Opladning



Opladning fuldført



Hvis der oplades konstant

- Det tager cirka 17 timer at lade helt op. Når opladning er fuldført, slukkes indikatoren til ladestatus automatisk. Resterende batterikapacitet kan forkorte opladetiden.
- Mere end 17 timers opladning påvirker ikke batteriets ydeevne.
- En fuld opladning giver strøm nok til cirka 30 minutters brug. (Brugstiden kan variere alt efter omgivende temperaturer og brugsbetingelser.)

4 Tag strømstikket ud, når opladningen er fuldført.

► Noter

- Hvis enheden ikke bruges i mere end 6 måneder eller bruges for første gang, lyser indikatoren til ladestatus ikke umiddelbart, eller anvendelsestiden vil være kortere. Du skal i så tilfælde oplade apparatet i mere end 26 timer. Herefter vil apparatet fungere normalt.
- Anbefalet rumtemperatur for opladning er 0 °C - 35 °C. Batteriets ydeevne reduceres muligvis, når opladetemperaturen er over eller under end den anbefalede temperatur.

Før rensning af dine tænder

Sonic Vibration Eltandbørste er en el-tandbørste med sonisk vibration* med cirka 31.000 børstebevægelser i minuttet.

* Sonisk vibration i et akustisk bølgefelt

Når du begynder at bruge tandbørsten, kan du opleve at dit tandkød bløder en smule selvom dit tandkød er sundt. Dette skyldes, at dit tandkød stimuleres af tandbørsten for første gang. Dit tandkød bør ikke bløde efter en eller to uger. Hvis tandkødet fortsat bløder efter mere end to uger, kan det være tegn på en unormal tilstand ved dit tandkød, såsom parodontose. Er dette tilfældet skal du holde op med at bruge tandbørsten og konsultere din tandlæge.

► Om blød opstartsfunktion (kun for NORMAL tilstand)

For at forhindre at tandpastaen sprøjter, og for at du kan vænne dig til vibrationernes høje hastighed, vil tandbørsten gradvist nå den valgte hastighed og vibration efter cirka 2 sekunders drift.





► Om 30-sekunders-signalet for at indikere børstetiden

Tandbørsten stopper hvert 30. sekund for at angive børstetiden. Hoveddelen stopper to gange med 2 minutters interval, og starter igen.

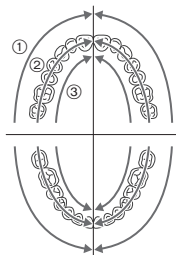
- Opdel dit tandsæt i fire dele (øvre og nedre, venstre og højre), og børst hver del i rækkefølgen

“① tændernes yderside”,

“② tyggefladerne”, og

“③ tændernes inderside” og brug 30 sekunder på hver del.

Ved at børste de 4 områder ovenfor i 30 sekunder hver (cirka 2 minutter), kan du børste dine tænder uden at mangle eventuelle områder i munden.



Brug af tandbørsten

► El-tandbørstens anbefalede driftstemperatur er 0 °C eller derover. Hvis indendørstemperaturen er under den anbefalede temperatur, stopper el-tandbørsten muligvis driften.

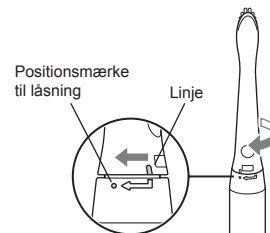
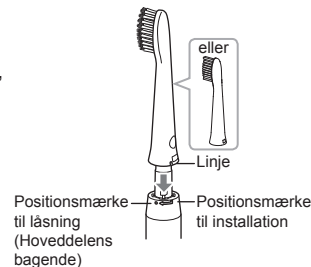
- Lad ikke hoveddelen komme i kontakt med hårprodukter, håndcreme osv. Dette kan føre til beskadigelse af ydre dele.

1 Sæt børstehovedet godt fast på tandbørsteskaftet.

- Sæt børstehovedet ind i tandbørsteskaftet, så dets linje flugter med hoveddelens installationsmærke.

(Hvis linjen ikke flugter, vil børstehovedet og hoveddelen muligvis få funktionsfejl.)

- Drej børstehovedet så det flugter dets linje med tandbørsteskaftets positionsmærke til låsning. Drej ikke stramt. (Ellers kan det forårsage brud og deformationer på tandbørsteskaftet og børstehovedet.)





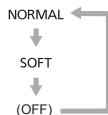
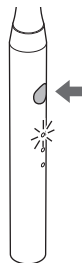
2 Placér tandbørsten i munden.

- For at undgå at tandpastaen sprøjter, skal du bruge en lille mængde almindelig tandpasta. Put børstehovedet ind i munden, før du tænder for tandbørsten.



3 Tryk på afbryderkontakten og vælg en funktion.

- Enkelte førstegangsbrugere oplever sandsynligvis en kildende eller snurrende fornemmelse på grund af lydbølgevibrationer, men efter flere ganges brug forsvinder denne følelse.
- Hver gang afbryderkontakten tændes, skifter funktionen. (Hver gang du trykker på afbryderkontakten, er apparatet i Normal tilstand.)



Funktion	Beskrivelse
NORMAL	Anbefalet til normal tandbørstning.
SOFT (Blød)	Når du føler, at Normal tilstand er for stimulerende, anbefales det at bruge Blød tilstand.

4 Sluk for hoveddelen når du er færdig med at børste tænderne.

- Tryk på afbryderkontakten for at slukke for enheden.

Råd om brug

Børstning



Ekstra fin børste

Når du primært ønsker at børste tandkødslommen. (Du kan også børste tændernes forside og tyggefladen.)



Børste til mange formål

Når du ønsker at gøre din tænders forside og tyggeflade rene. (Du kan ikke børste tandkødslommen.)

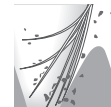
- Vælg børstehoved alt efter brug og område.

Tandkødslomme

- Brug den ekstra fine børste.
- Anbring børstehovedet i en vinkel på 45°.
- Sæt forsigtigt den ekstra fine børstes børstehår på tandkødslommen og bevæg langsomt tandbørsten.



45°



Tændens forside og tyggeflade

- Anbring børstehovedet i en vinkel på 90°.



90°



For bagsiden af de forreste tænder eller skævtstående tænder

- Sæt børsten lodret.
- Bevæg tandbørsten så den passer til tændernes vinkel.





Til grænsen mellem tænder og tandkød

- Anbring børstehovedet i en vinkel på 45°.

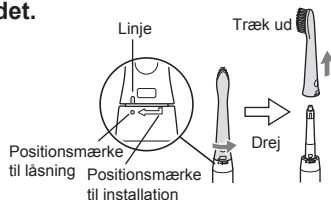


Efter brug

Rengøring af børstehoved og hoveddel

1 Fjerne børstehovedet.

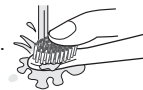
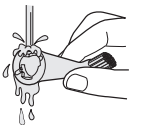
- Drej børstehovedet så det flugter dets linje med hoveddelens positionsmærke til installation.
(Hvis du trækker børstehovedet ud, mens børstehovedet er låst, risikerer du at det brækker).
- Træk børstehovedet lodret ud.



2 Rengøre børstehovedet.

Vask børstehovedet med rindende vand.

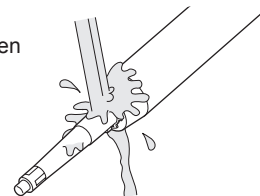
- Rengør det indre og bunden af børstehovedet grundigt.
- Træk ikke i hårene på børstehovedet.
(Ellers vil det medføre at hårene falder af.)
- Vask det ikke med vand, der er over 80 °C.
(Ellers kan det medføre, at børstehovedet knækker.)



3 Rengøre hoveddelen.

Vask hoveddelen med rindende vand.

- Du må ikke dyppe hoveddelen i vand.
(Ellers kan vandet trænge ind i hoveddelen.)
- Vask den ikke med vand, der er over 40 °C.
(Ellers kan det beskadige hoveddelen.)



4 Tør vandet af børstehovedet og hoveddelen inden opbevaring.

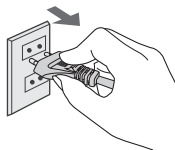
- Oplad ikke tandbørsten mens den er våd.
Dette kan føre til, at den bliver tilsmudset.



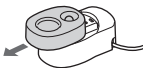


Rengøring af opladeren

- 1** Tag strømstikket ud af stikkontakten.

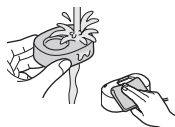


- 2** Skub og fjern dækslet til opladeren.



- 3** Vask dækslet til opladeren med rindende vand, inden du tørrer det overskydende vand af.

- Bortset fra dækslet til opladeren, kan alle andre dele ikke vaskes med vand.



- 4** Tør snavs af opladerens bund med en blød klud.

- 5** Tør og rengør strømstikkets metaldele med en tør klud cirka hver 6. måned.



Ofte Stillede Spørgsmål

Spørgsmål

Hvorfor stopper den hver 30. sekund og to gange for hver 2. minut?



Hvorfor skifter driftstilstanden hver gang, jeg trykker på afbryderkontakten?



Hvor sælges udskiftningsdele til børstehovedet?



Svar

Fordi dette apparat har en påmindelse og timer for hver 30. sekund, der muliggør at tandbørstning standser i 30 sekunds intervaller, for at minde dig om børstetiden. (Se side 122.)

Dette apparat har to driftstilstande. Hvert tryk skifter til en anden tilstand. (Se side 123.)

Fås hos distributøren eller et autoriseret servicecenter.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Fejlfinding

Problem	Diagnose	Korrigerende handling
Indikator til ladestatus tænder ikke.	▶ Hoveddelen er ikke installeret korrekt på opladeren.	▶ Sæt hoveddelen lodret ind i hullet til laderen, og kontrollér at indikatoren til ladestatus lyser. (Se side 121.)
Tandbørsten kan kun bruges i få minutter, selv om den er ladet op.	▶ Dækslet til opladeren sidder ikke fast på opladeren.	▶ Sæt dækslet til opladeren fast til opladeren.
Tandbørsten virker ikke.	▶ Det genopladelige batteri er nået til slutningen af sin levetid (cirka 3 år).	▶ Udskift batteriet. (Se side 127.) Kontakt det autoriserede servicecenter, hvor du købte det.
Vibrationer svækkes.	▶ Apparatet anvendes ved cirka 0 °C eller derunder.	▶ El-tandbørstens anbefalede driftstemperatur er 0 °C eller derover.
Tandbørsten pauser driften med korte mellemrum.	▶ Lavt batteri.	▶ Oplad i mindst 17 timer. (Se side 121.)
Vibration vil gradvist øges, efter at du trykker på afbryderkontakten.	▶ Funktionen "30-sekunders-signalet" er i gang. (Se side 122.)	
	▶ Funktionen "Blød opstart" er i gang. (Se side 121.)	▶ Dette er ikke en fejl. Brug den som du plejer.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.



Batterilevetid

Cirka 3 år. Batteriet kan have nået sin levetid, hvis anvendeshyppigheden falder drastisk selv efter en fuld opladning.

(Batteriets levetid kan variere afhængigt af brugen eller opbevaringsbetingelserne)

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Inden du kasserer tandbørsten, skal du sørge for at fjerne det indbyggede batteri.

Hvis der findes et officielt dertil egnet sted for bortskaffelse af denne type batteri, skal du sørge for, at det bortskaffes på dette sted.

Metoden der er vist på nedenstående illustration må kun anvendes ved bortskaffelse af tandbørsten og må ikke bruges til at reparere den. Hvis du selv skiller tandbørsten ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Skil tandbørsten ad efter du har afladet batteriet fuldstændigt.
- Sørg for, at batteriet bortskaffes på et sted, der er anvist af myndighederne eller en officiel genbrugsstation.
- Fjern batteriet med en fladkærvet skruetrækker i følgende rækkefølge.

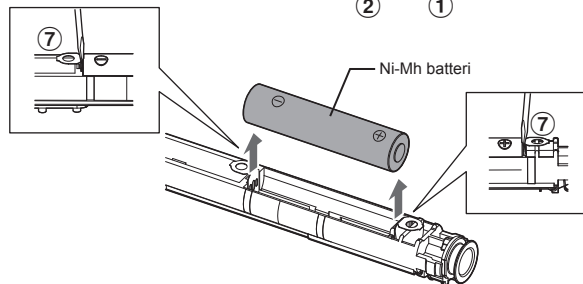
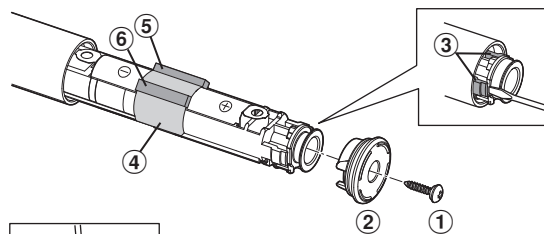
Fjern den nederste del fra hovedenheden (①-②). Tryk på hovedenheden, og hold fast i den. Dirk batteriklipsen (③) op.

Fjern tapen fra terminalerne (④).

Træk klæbepuderne (⑤-⑥) af.

Isæt en fladkærvet skruetrækker i bunden af svejsesømmen, og fjern derefter batteriet (⑦).

- Når du skiller apparatet ad, skal du sørge for, at du ikke kortsletter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikke tape omkring dem.



Miljøbeskyttelse og resourcegendannelse

Dette produkt anvender Ni-Mh batteri.

Hvis dit land har relevante regler vedrørende genbrug af batterier, skal dit gamle batteri bortskaffes på et sådant specialiseret sted.



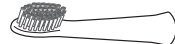

Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på produktet (automatisk spændingsomskifter)
Ladetid	Ca. 17 timer (Rumtemperatur: 0 °C- 35 °C)
Luftbåren akustisk støj	I Normal tilstand: 49 (dB (A) re 1 pW) I Blød tilstand: 44 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Udskiftning af børstehoved (sælges separat)

- Det anbefales at udskifte børstehovedet hver tredje måned.
- Spaltede eller slidte børstehår fører ikke til den ideelle effekt.
- Ødelagt børstehoved forårsaget af tygning skader dine tænder og gummer. Udskift det ødelagte børstehoved.
- Udskiftningsdele fås hos distributøren eller et autoriseret servicecenter.
- Farveidentifikationsmærkater er inkluderede i pakken til udskiftning af børstehovedet. Mærkaterne kan sættes på tandbørstehåndtaget for at identificere brugere, når de deler den samme hoveddel.

Delnummer	Udskiftningsbørste til EW-DM81	
WEW0972	Ekstra fin børste	
WEW0974	Børste til mange formål	



Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor):

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Instruções de Funcionamento

Escova de vibração sonora (uso doméstico)

Modelo n.º EW-DM81



Índice

Precauções de segurança	134	Perguntas frequentes	143
Utilização pretendida	137	Resolução de problemas	144
Identificação das peças	138	Vida útil da bateria	145
Carregar a escova de dentes	139	Remoção da bateria recarregável incorporada	145
Antes de lavar os seus dentes	139	Especificações	146
Uso da escova de dentes	140	Substituir a cabeça da escova (vendida em separado)	146
Dicas de uso	141		
Após a utilização	142		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.





Advertência

- Não se esqueça de desligar o aparelho e remover a ficha de alimentação da tomada elétrica antes de executar qualquer ação de manutenção.
Não o fazer pode resultar em choque elétrico.
- Não lave o carregador.
Fazê-lo pode resultar em choque elétrico.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se danificar o cabo, deve eliminar o carregador.
- As escovas dentais podem ser utilizadas por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.





- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize qualquer outro carregador além do fornecido para carregar o produto. Não utilize qualquer outro produto com o carregador fornecido. (Veja a pág. 138.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. As referências do tipo da fonte de alimentação e da base de carregamento estão indicadas junto do símbolo.








Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.


 PERIGO	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 ADVERTÊNCIA	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 CUIDADO	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.


	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

ADVERTÊNCIA

► Prevenção de acidentes


-  **Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.

► Carregador


-  **Não ligue nem desligue o carregador de uma tomada elétrica com uma mão molhada.**
 - Fazê-lo pode causar choque elétrico ou lesões.


Não coloque o carregador sobre ou perto de um lavatório ou uma banheira com água.

Não submerja o carregador (exceto a tampa do carregador) em água, nem o lave com água.

-  **Não utilize o carregador se ele estiver danificado, nem o utilize com uma tomada elétrica que esteja solta. Não danifique, não modifique, não dobre com força, não puxe, nem torça o cabo. Não coloque qualquer objeto pesado sobre o cabo nem o trilhe.**
 - Fazê-lo pode causar choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize de modo a exceder a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.

-  **Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação numa tomada elétrica pode causar incêndio devido a sobreaquecimento.**

-  **Não utilize o carregador perto de uma banheira ou no chuveiro.**
 - Fazê-lo pode resultar em choque elétrico e incêndio.





ADVERTÊNCIA

Certifique-se sempre de que o produto é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no carregador.



Introduza totalmente a ficha de alimentação.

- Não o fazer pode causar incêndio ou choque elétrico.



Desligue sempre o carregador da tomada elétrica quando limpar o carregador.

- Não o fazer pode causar choque elétrico ou lesões.

Limpe regularmente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para evitar a acumulação de pó.



- Não o fazer pode causar incêndio devido a falha de isolamento provocada por humidade. Desligue o carregador e limpe-o com um pano seco.

► Em caso de anormalidade ou falha

Pare imediatamente de utilizar o carregador e remova-o se ocorrer alguma anormalidade ou falha.

- Não o fazer pode causar incêndio, choque elétrico ou lesões.

<Casos de anormalidade ou falha>



- **A unidade principal, o carregador ou o cabo apresenta deformação ou calor anormal.**
- **A unidade principal, o carregador ou o cabo emite um odor a queimado.**
- **Existe um som anormal durante a utilização ou o carregamento da unidade principal, no carregador ou no cabo.**
- Solicite imediatamente uma inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► O produto

Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.



Não aqueça o produto nem o coloque no fogo.

- Fazê-lo pode causar fuga de fluido da bateria, sobreaquecimento da bateria ou explosão.

Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

→ Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

CUIDADO

► O produto



A escova não deve ser utilizada para outros fins que não lavar os seus dentes.

- Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos.



A cabeça da escova não deve ser usada pelos seus familiares ou outras pessoas.

- Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

► Note as seguintes precauções




Não deixe cair e evite que o aparelho bata contra outros objetos.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.






CUIDADO


 **Não enrole o cabo demasiado apertado à volta do carregador quando o arrumar.**

- Fazê-lo pode causar quebras nos fios do cabo devido ao esticamento e pode causar incêndio devido a um curto-circuito.

 **Desligue o carregador da tomada elétrica quando não estiver a carregar.**

- Não o fazer pode causar choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.


Quando desligar a ficha de alimentação, segure na ficha de alimentação e não no cabo.

-  - Caso contrário, pode partir os fios do cabo devido ao esticamento, o que pode causar queimaduras por eletricidade ou choque elétrico ou causar incêndio devido a um curto-circuito.

► Proteger os seus dentes e as suas gengivas

Não utilize a escova com pasta dentífrica que contenha componentes altamente abrasivos como, por exemplo, creme para remoção do tártaro ou branqueamento.

Não aplique demasiada força com a cabeça da escova nos dentes ou gengivas nem a utilize continuamente na mesma área.

-  **Não toque com a peça de plástico da unidade principal ou com a cabeça da escova nos dentes. Não permita que pessoas que não consigam utilizar a escova sozinhas a utilizem.**

As pessoas com pouca sensibilidade na boca não devem utilizar a escova.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

As pessoas que tenham doenças periodontais graves, que estejam a realizar tratamentos dentários ou que estejam apreensivas devido a algum sintoma na boca devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.

- Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

Eliminação da bateria recarregável

PERIGO

A bateria recarregável destina-se exclusivamente a ser utilizada neste aparelho. Não utilize a bateria com outros produtos.

- **Não coloque a bateria no fogo, nem a exponha a fontes de calor.**
- **Não solde, não desmonte, nem modifique a bateria.**
- **Não permita que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto um com o outro através de objetos metálicos.**
- **Não transporte nem guarde a bateria juntamente com joias metálicas, como colares e ganchos de cabelo.**
- **Nunca descasque o tubo.**
- **Fazê-lo pode causar fuga de fluido, sobreaquecimento ou explosão.**



ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebês.



- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
- Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, tome as medidas indicadas a seguir. Não toque na bateria com as mãos desprotegidas.



- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.
- Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário.
- Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização pretendida

► Precauções

- Não utilize diluente, benzeno, álcool ou outros produtos químicos para limpar este produto. Caso contrário, poderá provocar a quebra ou o desvanecimento da cor do produto. Pode utilizar um pano macio ligeiramente humedecido em água da torneira ou espuma de sabão para limpar o exterior deste produto.
- Após a utilização, este produto deve ser mantido afastado de banheiras, chuveiros e outras áreas expostas a água ou humidade.
- Este produto deve ser mantido afastado de áreas muito quentes ou expostas à luz solar direta.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Identificação das peças

A Unidade principal

- ① Interruptor de ligar (seleção de desligado/ligado/modo)
- ② Eixo da escova
- ③ Indicador de modo (verde)
- ④ Indicador de estado de carregamento (vermelho)
- ⑤ Marca da posição de fixação
- ⑥ Marca da posição de instalação

Acessórios

E Instruções de

Funcionamento

F Cartão de Garantia

B Escova extrafina

- ⑦ Cerdas da escova (cerdas extra finas)
- ⑧ Cabo da escova de dentes

C Escova polivalente

- ⑨ Cerdas da escova

D Carregador (RE8-55)

(A forma do carregador varia consoante a região.)

- ⑩ Cabo
- ⑪ Ficha de alimentação
- ⑫ Base de carregamento
- ⑬ Tampa do carregador
- ⑭ Orifício de carregamento
- ⑮ Encaixe da cabeça da escova



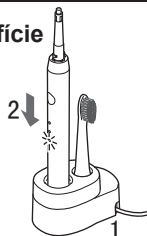
Carregar a escova de dentes

1 Coloque o carregador numa superfície horizontal lisa, como um lavatório ou uma banca.

2 Introduza a unidade principal no orifício de carregamento, na posição vertical.

3 Introduza a ficha de alimentação numa tomada elétrica.

- Se a unidade principal ficar inclinada ou se o fundo da unidade principal não tocar no fundo do orifício de carregamento, a unidade principal não será carregada.
- Certifique-se de que a tampa do carregador está firmemente encaixada no carregador.

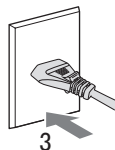
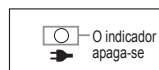


Indicador durante o carregamento

A carregar



Carregamento concluído



Se carregar continuamente

- Demora cerca de 17 horas a ficar totalmente carregada. Quando o carregamento estiver concluído, o indicador de estado de carregamento apaga-se automaticamente. A carga restante na bateria pode diminuir o tempo de carregamento.
- Carregar durante mais de 17 horas não afeta o desempenho da bateria.
- O carregamento total fornece energia suficiente para aproximadamente 30 minutos de utilização. (A duração de utilização poderá variar de acordo com a temperatura ambiente e as condições de utilização.)

4 Desligue a ficha de alimentação quando o carregamento estiver concluído.

► Notas

- Após um período superior a 6 meses sem utilização ou na primeira utilização, o indicador de estado de carregamento não acende imediatamente ou a duração da utilização será mais curta. Neste caso, carregue o aparelho durante mais de 26 horas. Após isso, o aparelho funcionará normalmente.
- O intervalo de temperatura ambiente recomendado para o carregamento é 0 °C-35 °C.

Quando o carregamento for efetuado com uma temperatura ambiente acima ou abaixo do intervalo de temperatura recomendado, o desempenho da bateria pode diminuir.

Antes de lavar os seus dentes

A Escova de Vibração Sonora é uma escova de dentes elétrica com vibração sónica* de aproximadamente 31 000 escovagens/minuto.

* Vibração sónica no campo de ondas acústicas

Quando começar a utilizar a escova de dentes, poderá ocorrer um ligeiro sangramento gengival mesmo que tenha as gengivas saudáveis. Isto ocorre devido ao estímulo que a escova de dentes exerce sobre as gengivas na primeira utilização. O sangramento deve parar com uma ou duas semanas de uso. Sangramentos que persistirem por mais de duas semanas podem ser indicação de condições anormais nas gengivas, como piorreia. Nesse caso, suspenda o uso da escova e consulte o seu dentista.

► Acerca da função de arranque suave (apenas para o modo NORMAL)

A fim de evitar que a pasta dentífrica salpique e para se habituar à vibração de alta velocidade, a escova de dentes irá alcançar gradualmente a velocidade e a vibração selecionadas aproximadamente 2 segundos depois de começar a funcionar.



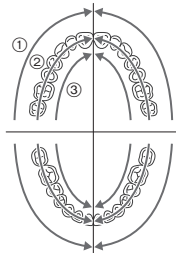


► Sobre a função de notificação de duração de 30 segundos do temporizador

A escova de dentes faz uma pausa a cada 30 segundos para indicar o tempo de escovagem. A unidade principal faz duas pausas em intervalos de 2 minutos e, em seguida, retoma o funcionamento.

- Divida os dentes em 4 partes (superiores e inferiores, do lado esquerdo e direito) e escove seguindo uma ordem como “① parte da frente do dente”, “② plano de mordedura” e “③ parte de trás do dente”, por 30 segundos.

Ao escovar durante os 4 períodos de 30 segundos cada indicados acima (aproximadamente 2 minutos), consegue escovar os dentes por igual sem descurar qualquer zona da sua boca.



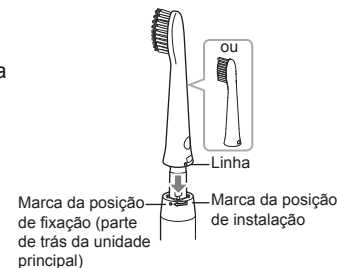
Uso da escova de dentes

► A temperatura ambiente recomendada para o funcionamento da escova de dentes elétrica é 0 °C ou mais. Se a temperatura ambiente estiver abaixo da temperatura recomendada, a escova de dentes elétrica pode deixar de funcionar.

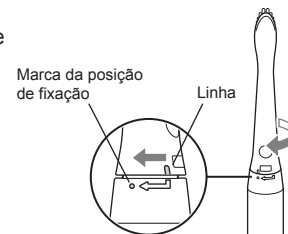
- Não ponha a unidade principal em contacto com produtos para o cabelo, cremes para as mãos, etc. Caso contrário, poderá danificar o exterior.

1 Instale a cabeça da escova firmemente no eixo da escova.

- Introduza a cabeça da escova no eixo da escova, com a respetiva linha alinhada com a marca de instalação da unidade principal. (Se a linha não ficar alinhada, a cabeça da escova e a unidade principal podem não funcionar corretamente.)



- Rode a cabeça da escova para alinhar a sua linha com a marca da posição de fixação do eixo da escova. Não rode de modo a apertar demasiado. (Caso contrário, poderá provocar a quebra ou deformação do eixo da escova e da cabeça da escova.)





2 Coloque a escova de dentes na sua boca.

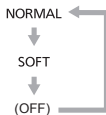
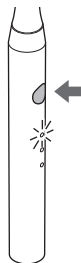
- Para evitar salpicos de espuma de pasta dentífrica, utilize uma quantidade reduzida de pasta dentífrica normal.



Antes de ativar com o interruptor de funcionamento, coloque a cabeça da escova na sua boca.

3 Prima o interruptor de funcionamento e escolha um modo.

- Nas primeiras utilizações, alguns utilizadores poderão sentir comichão ou picadas devido às vibrações sónicas, mas essa sensação desaparecerá após algumas utilizações.
- Sempre que o interruptor de funcionamento for ativado, o modo muda. (Sempre que premir o interruptor de funcionamento, o aparelho entra no modo Normal.)



Modo	Descrição
NORMAL	Recomendado para uma escovagem de dentes normal.
SOFT (Suave)	Quando sentir que o modo Normal é demasiado estimulante, é recomendável seleccionar o modo Suave.

4 Desligue a unidade principal quando terminar a escovagem.

- Prima o interruptor de funcionamento para desligar a unidade.

Dicas de uso

Escovagem



Escova extrafina

Quando pretende escovar principalmente a bolsa periodontal. (Também pode escovar a superfície frontal dos dentes e a superfície de mordedura.)



Escova polivalente

Quando pretende limpar a superfície frontal dos dentes e a superfície de mordedura. (Não pode escovar a bolsa periodontal.)

- Escolha a cabeça da escova em função da utilização e da zona a escovar.

Bolsa periodontal

- Utilize a escova extrafina.
- Coloque a cabeça da escova num ângulo de 45°.
- Aplique as cerdas da escova extrafina levemente na bolsa periodontal e mova a escova de dentes lentamente.



45°



Superfície frontal e superfície de mordedura dos dentes

- Aplique a cabeça da escova num ângulo de 90°.



90°



Para a área posterior dos dentes da frente ou dentes desalinhados

- Coloque a escova na vertical.
- Mova a escova de dentes de modo a fazer um ângulo igual ao do dente.





Para a zona intermédia entre os dentes e as gengivas

- Aplique a cabeça da escova num ângulo de 45°.

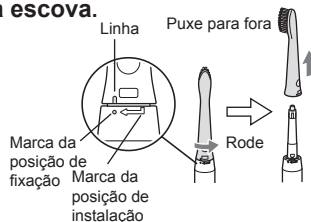


Após a utilização

Limpar a cabeça da escova e a unidade principal

1 Remova a cabeça da escova.

- Rode a cabeça da escova até alinhar a respetiva linha com a marca da posição de instalação da unidade principal. (Puxar a cabeça da escova com a cabeça da escova bloqueada resultará em quebra).

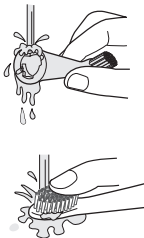


- Puxe para fora a cabeça da escova na vertical.

2 Limpe a cabeça da escova.

Lave a cabeça da escova com água corrente.

- Limpe minuciosamente o interior e o fundo da cabeça da escova.
- Não puxe as cerdas da cabeça da escova. (Caso contrário, poderá provocar a queda das cerdas.)
- Não lave com água a uma temperatura superior a 80 °C. (Caso contrário, poderá provocar a quebra da cabeça da escova.)

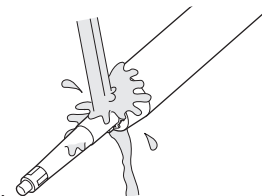


142

3 Limpe a unidade principal.

Lave a unidade principal com água corrente.

- Não submerja a unidade principal em água. (Caso contrário, a água poderá penetrar na unidade principal.)
- Não lave com água a uma temperatura superior a 40 °C. (Caso contrário, poderá danificar a unidade principal.)



4 Limpe a água da cabeça da escova e da unidade principal antes de as arrumar.

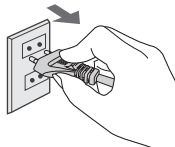
- Não carregue o aparelho quando molhado. Caso contrário, poderão sujar-se.



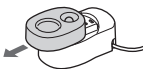


Limpar o carregador

- 1 Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica.**

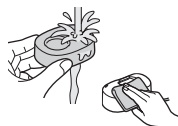


- 2 Deslize e remova a tampa do carregador.**



- 3 Lave a tampa do carregador com água corrente e depois limpe toda a água restante.**

- Exceto a tampa do carregador, nenhuma peça do carregador pode ser lavada com água.



- 4 Limpe a sujidade na parte inferior do carregador com um pano macio.**

- 5 Limpe as peças metálicas da ficha de alimentação com um pano seco a cada 6 meses.**



Perguntas frequentes

Pergunta

Porque é que deixa de funcionar a cada 30 segundos e duas vezes a cada 2 minutos?



Porque é que cada aperto do interruptor de funcionamento aciona um modo de funcionamento diferente?



Onde é que as peças de substituição da cabeça da escova são vendidas?



Resposta

Isso deve-se ao facto de este produto ter um avisador de 30 segundos e um temporizador, que permitem que a escova de dentes interrompa o funcionamento em intervalos de 30 segundos para lembrar o tempo de escovagem ao utilizador. (Veja a pág. 140.)

Este produto tem dois modos de funcionamento. Cada aperto muda para o outro modo. (Veja a pág. 141.)

Estão disponíveis no distribuidor ou num centro de assistência autorizado.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Resolução de problemas

Problema	Diagnóstico	Ação corretiva
O indicador de estado de carregamento não acende.	▶ A unidade principal não está bem instalada no carregador.	▶ Introduza a unidade principal verticalmente no orifício de carregamento e verifique se o indicador de estado de carregamento acende. (Veja a pág. 139.)
A escova de dentes pode ser utilizada apenas durante alguns minutos, mesmo que esteja carregada.	▶ A tampa do carregador não está firmemente encaixada no carregador.	▶ Encaixe a tampa do carregador firmemente no carregador.
A escova de dentes não funciona.	▶ A bateria recarregável atingiu o fim da sua vida útil (cerca de 3 anos). ▶ O aparelho está a ser utilizado com uma temperatura ambiente de 0 °C ou inferior.	▶ Substitua a bateria. (Veja a pág. 145.) ▶ Contacte o centro de assistência autorizado onde tiver comprado o produto.
A vibração enfraquece.	▶ A bateria tem pouca carga.	▶ A temperatura ambiente recomendada para funcionamento é 0 °C ou mais. ▶ Carregue durante, pelo menos, 17 horas. (Veja a pág. 139.)
A escova de dentes deixa de funcionar com intervalos curtos.	▶ A "função de notificação de duração de 30 segundos do temporizador" está em funcionamento. (Veja a pág. 140.)	
A vibração aumenta gradualmente após premir o interruptor de funcionamento.	▶ A "Função de arranque suave" está em funcionamento. (Veja a pág. 139.)	▶ Não se trata de uma falha. Utilize-a como habitualmente.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. A bateria poderá ter atingido o fim da sua vida útil se a frequência de utilização diminuir drasticamente, mesmo depois de um carregamento completo. (A vida útil da bateria pode variar consoante as condições de utilização e armazenamento)

Remoção da bateria recarregável incorporada

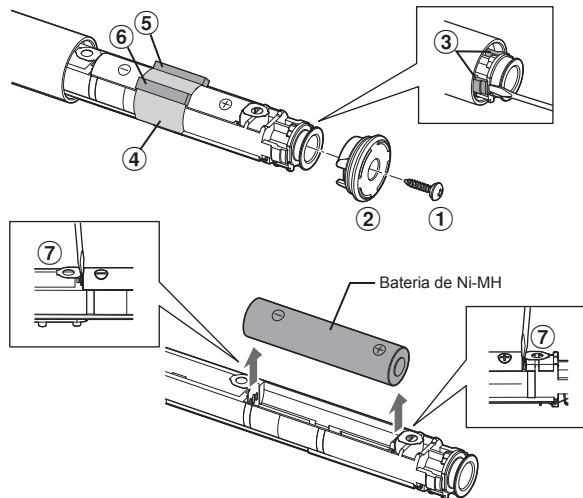
Este produto possui uma bateria recarregável incorporada. Antes de o eliminar, não se esqueça de remover a bateria incorporada.

Se existir um local designado oficialmente para a eliminação destas baterias, certifique-se de que elimina a bateria nesse local.

O método ilustrado na figura em baixo aplica-se apenas à eliminação do produto e não deve ser utilizado para ações de manutenção. Se desmontar a escova de dentes, ela deixará de ser à prova de água e poderá avariar.

- Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Desmonte a escova de dentes depois de descarregar completamente a bateria.
- A bateria deve ser eliminada num local especificado pelo governo ou por alguma organização de reciclagem reconhecida.
- Remova a bateria com uma chave de fendas de cabeça plana na seguinte ordem.
Desmonte a parte de baixo do corpo principal (1-2). Prima e segure o corpo principal. Levante o clip da bateria (3). Retire a fita dos terminais (4).
Desfaça as almofadas (5-6).
Insira uma chave de fendas de cabeça plana na parte de baixo da junta da soldadura e depois remova a bateria (7).

- Quando desmontar, tenha o cuidado de não provocar um curto-circuito entre os terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita isoladora.



Proteção ambiental e recuperação de recursos

Este produto utiliza uma bateria de Ni-MH. Se o seu país tiver regulamentos em vigor para a reciclagem de baterias, elimine a sua bateria usada num local especificado.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Especificações

Fonte de alimentação	Consulte a placa de características no produto (conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 17 horas (Temperatura ambiente: 0 °C - 35 °C)
Ruído acústico no ar	No modo Normal: 49 (dB (A) ref. 1 pW) No modo Suave: 44 (dB (A) ref. 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Substituir a cabeça da escova (vendida em separado)

- É recomendável substituir a cabeça da escova a cada 3 meses.
- Cerdas inclinadas ou desgastadas não produzem o efeito ideal.
- Uma cabeça da escova danificada como resultado de mastigação será prejudicial para os seus dentes e gengivas. Substitua-a se estiver danificada.
- As peças de substituição estão disponíveis no distribuidor ou num centro de assistência autorizado.
- A embalagem da cabeça da escova de substituição inclui etiquetas de identificação por cor. As etiquetas podem ser colocadas no cabo da escova de dentes para identificar os utilizadores no caso de a mesma unidade principal ser partilhada por vários utilizadores.

Número de referência	Escova de substituição para a EW-DM81	
WEW0972	Escova extrafina	
WEW0974	Escova polivalente	



Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



(Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)):

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.







Panasonic

Brukerinstruksjoner (Husholdnings) Sonic Vibration Eltannbørste

Modellnr. EW-DM81



Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	152	Vanlige spørsmål og svar	161
Tiltenkt bruk	155	Problemløsning.....	162
Identifikasjon av deler.....	156	Batteriets levetid	163
Lade tannbørsten	157	Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet.....	163
Før man pusser tennene	157	Spesifikasjoner	164
Bruke tannbørsten	158	Bytte børstehode (selges separat)	164
Tips for bruk.....	159		
Etter bruk.....	160		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.





Advarsel

- Sørg for at du slår av apparatet og fjerner støpslet fra stikkontakten før du gjør noe vedlikehold. Elektrisk støt kan oppstå hvis du ikke gjør dette.
- Laderen skal ikke vaskes.
Elektrisk støt kan oppstå hvis du gjør dette.
- Strømkabelen kan ikke erstattes. Hvis kabelen er skadet bør laderen kasseres.
- Tannbørster kan brukes av barn og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Barn må ikke leke med apparatet.





- Ikke bruk noe annet enn den inkluderte laderen til å lade produktet. Du må heller ikke bruke noen andre produkter med laderen som er inkludert. (Se side 156.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenheten og ladestativet er merket i nærheten av symbolet.





Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

 **FARE**

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.


 **ADVARSEL**


Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.

 **FORSIKTIG**

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.

 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

ADVARSEL

► Forhindre ulykker

 **Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

- Det kan føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av flyttbare deler.


► Lader

 **Ikke koble laderen fra eller til en stikkontakt med en våt hånd.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller personskade.

Ikke plasser laderen over eller nær en vask eller badekar som er fylt med vann.


Ikke senk eller vask laderen (utenom laderdekslet) i vann.

 **Ikke bruk når laderen er skadet eller når den sitter løst i en stikkontakt.**

Man må ikke ødelegge, endre, bøye med kraft, dra eller vri kablen. Ikke sett noe tungt oppå eller klem kablen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke bruk på en måte som overbelaster stikkontakten eller ledningsnettet.

 - Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

 **Ikke bruk laderen nær badekaret eller i dusjen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt og brann.





ADVARSEL

Sørg alltid for at produktet brukes på en elektrisk strømkilde som samsvarer med den rangerte spenningen som er merket på laderen.



Sett støpslet helt inn.

- Elektrisk støt eller brann kan oppstå hvis du ikke gjør dette.

Ta alltid ut laderen av stikkkontakten når du rengjør laderen.



- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Støpslet og apparatpluggen skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.



- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

Koble fra laderen og tørk med en tørr klut.

► I tilfelle en abnormalitet eller funksjonsfeil

Man må slutte å bruke og fjerne laderen umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skader.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



- Hoveddelen på apparatet, laderen eller kabelen er ødelagt eller unormalt varm.
- Hoveddelen på apparatet, laderen eller kabelen lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen på apparatet, laderen eller kabelen.
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

► Produktet



Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Ikke varm opp eller kast produktet i ild.

- Dette kan medføre lekkasje av batterivæske, overoppheting av batteriet eller eksplosjon.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting av batteri osv.).



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

FORSIKTIG

► Produktet



Skal aldri brukes til annet enn til å pusse tennene.

- Hvis man gjør det kan det medføre en ulykke eller skade.



Ikke del børstehodet med familiemedlemmer eller andre personer.

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

► Vær obs på følgende forholdsregler



Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.

- Dette kan medføre skade.



Ikke snurr kabelen tett rundt laderen ved lagring.

- Det kan medføre at kabelen ryker grunnet belastningen, og det kan igjen medføre brann på grunn av kortslutning.





FORSIKTIG

Laderen skal tas ut av stikkkontakten når den ikke lades.



- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Støpslet skal kobles fra ved å holde i støpslet, ikke ved å dra i kabelen.



- Hvis ikke, kan ledningen i kabelen ryke på grunn av belastningen, som kan medføre elektriske brannskår eller elektrisk støt, eller kan starte en brann på grunn av kortslutning.

► Beskytte tennene og tankkjøttet ditt

Ikke bruk tannkrem som inneholder mye slipemidler som for eksempel tannpasta for røkere eller tannbleking.

Ikke press børstehodet mot tennene eller tankkjøttet eller hold den lenge på samme sted.



Ikke la plastdelen på hoveddelen eller børstehodet berøre tennene.

Ikke la noen som ikke kan operere børsten selv bruke den.

Personer med liten følsomhet i munnen må ikke bruke tannbørsten.

- Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tankkjøtt.

Personer som kan ha periodonti, som er under tannbehandling eller som er bekymret for symptomer i munnen må konsultere tannlege før bruk.



- Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tankkjøtt.

Kassering av det oppladbare batteriet



FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med dette apparatet. Ikke bruk batteriet i andre produkter.

- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke lodd, demonter eller modifier batteriet.**
- **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som halskjeder og hårnåler.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.





ADVARSEL

 **Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.**

- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
- Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis batterivæsken renner ut må man ta følgende forholdsregler. Ikke berør batteriet med hendene.



- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.
- Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.
- Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruk

► **Forholdsregler**

- Ikke bruk tynner, benzen, alkohol eller andre kjemikalier til rengjøring av apparatet. Dette kan forårsake sprekkdannelse på produktet eller falmede farger. En myk klut lett fuktet med vann fra kranen eller såpevann kan brukes til å rengjøre utsiden av dette produktet.
- Etter bruk, skal dette produktet holdes unna svømmebassenget, dusjen eller andre områder utsatt for vann eller fuktighet.
- Dette produktet skal holdes unna områder med høy temperatur eller direkte sollys.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Identifikasjon av deler

A Hoveddel

- ① Strømbryter
(strøm på/av / modusvalg)
- ② Børsteskaft
- ③ Modusindikator (grønn)
- ④ Indikator for ladestatus (rød)
- ⑤ Merke for festeposisjon
- ⑥ Merke for installasjonsposisjon

Tilbehør

E Brukerinstruksjoner

F Garantikort

B Ekstra fin børste

- ⑦ Børstehår (ekstra fine børstehår)
- ⑧ Tannbørstehåndtak

C Flertilpasset børste

- ⑨ Børstehår

D Lader (RE8-55)

(Fasongen på laderen er forskjellig avhengig av området.)

- ⑩ Strømkabel
- ⑪ Støpsel
- ⑫ Ladestativ
- ⑬ Laderdeksel
- ⑭ Ladehull
- ⑮ Børstehodekontakt



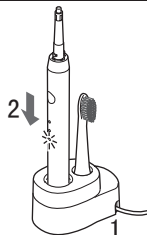
Lade tannbørsten

1 Plasser laderen på et horisontalt og stabilt sted som f.eks. en vask eller en vaskeservant.

2 Sett hoveddelen på apparatet i ladehullet i en oppreist posisjon.

3 Sett støpslet inn i stikkontakten.

- Hvis hoveddelen på apparatet står i en vinkel, eller bunnen på hoveddelen på apparatet ikke er i kontakt med ladehullet, lades ikke hoveddelen på apparatet.
- Sørg for at laderdekslet er godt koblet til laderen.

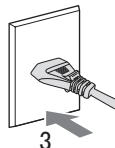
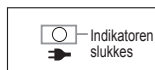


Indikatoren under lading

Lader



Lading er fullført



Hvis lading pågår kontinuerlig

- Fulllading tar omtrent 17 timer. Når ladingen er ferdig, slås indikatoren for ladestatus av automatisk. Gjenværende batterikapasitet kan forkorte ladetiden.
- Lading i over 17 timer påvirker ikke batteriets ytelse.
- Full opplading gir nok strøm til omtrent 30 minutters bruk.
(Brukstiden kan variere avhengig av omgivelsestemperatur og brukerforhold.)

4 Ta støpslet ut når ladingen er fullført.

► Notater

- Hvis enheten ikke har vært i bruk på over 6 måneder, eller den brukes for første gang, tennes ikke indikatoren for ladestatus umiddelbart, eller brukslevetiden kan være forkortet. I så fall lader du apparatet i over 26 timer. Etter dette vil apparatet fungere som normalt.
- Anbefalt temperatur for lading er 0 °C-35 °C. Når ladetemperaturen er over eller under den anbefalte temperaturen, kan batteriets ytelse reduseres.

Før man pusser tennene

Sonic Vibration tannbørste er en elektrisk tannbørste med sonisk vibrasjon* på omtrent 31 000 børstestruk/minutt.

* Sonisk vibrasjon i akustisk bølgefelt

De første gangene du bruker tannbørsten kan det hende at du blør litt fra tannkjøttet, selv om tannkjøttet er friskt. Dette skjer fordi tannkjøttet ditt for første gang stimuleres av tannbørsten. Blødningen bør opphøre etter en til to ukers bruk. Dersom den ikke opphører, kan det være en indikasjon på en unormal tilstand i tannkjøttet ditt, som for eksempel periodontitt. I så tilfelle bør du slutte å bruke tannbørsten, og ta kontakt med tannlegen din.

► Om myk startfunksjonen (Kun for NORMAL modus)

For å unngå å sprute tannkrem, og for at du skal kunne venne deg til vibrasjoner i høy hastighet, øker tannbørsten hastigheten gradvis til den oppnår den valgte hastigheten, ca. 2 sekunder etter at den starter.



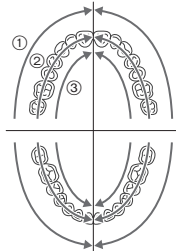


► Om funksjonen med varslingsstimer for 30-sekunders pussing

Tannbørsten stopper med 30 sekunders mellomrom for å indikere hvor lenge du har pusset tennene. Hoveddelen stopper to ganger med 2 minutters mellomrom, for så å starte igjen.

- Del tennene inn i 4 deler (øvre og nedre, venstre og høyre), og bruk de 30 sekundene til å børste en del om gangen, som f.eks. slik:
“① tennenes forside”,
“② biteflatene” og “③ baksiden av tennene”.

Ved å pusse de 4 delene, som vist på bildet, i 30 sekunder hver (ca. 2 minutter) oppnår du en jevn tannpuss i hele munnen.



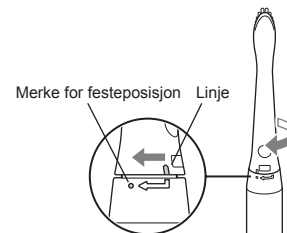
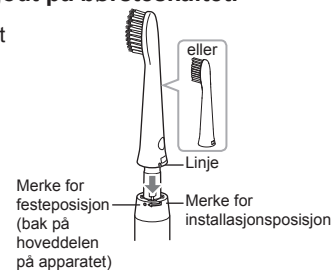
Bruke tannbørsten

- **Anbefalt driftstemperatur for en elektronisk tannbørste er 0 °C eller høyere. Den elektriske tannbørsten kan slutte å fungere hvis innendørstemperaturen er under den anbefalte temperaturen.**

- Hårprodukter, håndkremer osv. må ikke komme i kontakt med hoveddelen.
Dette kan føre til skader på tannbørstens utside.

1 Sett børstehodet godt på børsteskaftet.

- Sett børstehodet godt på børsteskaftet, med linjen innrettet med installasjonsmerket på hoveddelen på apparatet.
(Hvis linjen ikke er innrettet, kan det oppstå feil med børstehodet og hoveddelen på apparatet.)
- Drei børstehodet for å innrette linjen på børstehodet med merket for festeposisjon på børsteskaftet.
Ikke drei hardt.
(Hvis du gjør dette kan børsteskaftet og børstehodet få sprekkdannelser eller deformeres.)





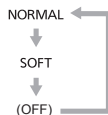
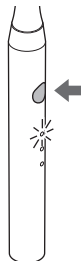
2 Ha tannbørsten i munnen.

- For å unngå å sprute skum fra tannkrem, bruk en liten mengde vanlig tannkrem. Putt børstehodet inn i munnen før du slår på strømbryteren.



3 Trykk på strømbryteren og velg en modus.

- Noen kan oppleve en kløende eller kilende følelse første gang de bruker apparatet. Dette kommer av de soniske vibrasjonene. Følelsen vil forsvinne når du har brukt tannbørsten noen ganger.
- Modusen endres hver gang du trykker på strømbryteren. (Hver gang du trykker på strømbryteren går apparatet inn i Normal-modus.)



Modus	Beskrivelse
Normal	Anbefales for vanlig tannpuss.
Myk	Når du synes at Normal-modus er for stimulerende, velg Myk-modus.

4 Slå av hoveddelen på apparatet når du er ferdig med å børste.

- Trykk på strømbryteren for å slå av enheten.

Tips for bruk

Pussing



Ekstra fin børste

Når du ønsker å pusse bare tannkjøttlommen. (Du kan også pusse forsiden av fortennene og bittoverflaten.)



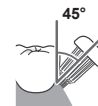
Flertilpasset børste

Når du ønsker å rengjøre forsiden av fortennene og bittoverflaten. (Du kan ikke pusse tannkjøttlommen.)

- Velg børstehode avhengig av bruk og bruksområde.

Tannkjøttlomme

- Bruk den ekstra fine børsten.
- Plasser børstehodet i 45° vinkel.
- Sett busten på den ekstra fine børsten lett ned i tannkjøttlommen og beveg tannbørsten sakte.



45°



Forsiden av tennene og bittoverflaten

- Plasser børstehodet i 90° vinkel.



90°



Til baksiden av fortennene eller ujevne tenner

- Plasser børsten vertikalt.
- Beveg tannbørsten slik at den stemmer overens med vinkelen på tennene.





Til overgangen mellom tenner og tankkjøtt

- Plasser børstehodet i 45° vinkel.

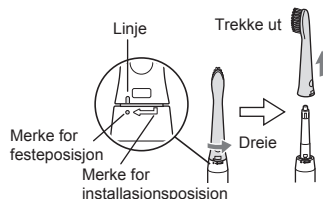


Etter bruk

Rengjøring av børstehodet og hoveddelen

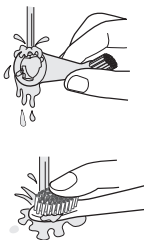
1 Ta av børstehodet.

- Drei børstehodet for å innrette linjen på børstehodet med merket for installasjonsposisjon på hoveddelen på apparatet. (Hvis du trekker børstehodet mens børstehodet er låst vil dette føre til brudd.)
- Trekk ut børstehodet vertikalt.



2 Rengjøre børstehodet. Vask børstehodet med rennende vann.

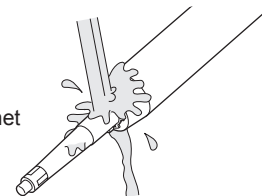
- Vask innersiden og bunnen på børstehodet grundig.
- Ikke trekk hardt i børstehårene på børstehodet. (Ellers kan børstehårene falle av.)
- Ikke vask med vann som er varmere enn 80 °C. (Ellers kan det føre til brudd på børstehodet.)



3 Rengjøre hoveddelen på apparatet.

Vask hoveddelen på apparatet med rennende vann.

- Ikke senk hoveddelen på apparatet ned i vann. (Hvis du gjør dette kan vannet trenge inn i hoveddelen på apparatet.)
- Ikke vask med vann som er varmere enn 40 °C. (Hvis du gjør dette kan det skade hoveddelen på apparatet.)



4 Tørk av vann fra børstehodet og hoveddelen før lagring.

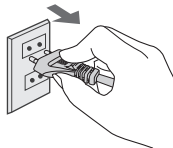
- Ikke lad den opp mens den er våt. Resterende vann kan medføre tilsmussing.



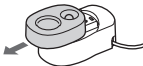


Rengjøre laderen

1 Koble støpslet fra stikkontakten.

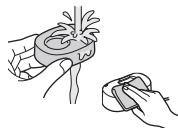


2 Skyv og fjern laderdekslet.



3 Vask laderdekslet med rennende vann før du tørker av det.

- Utenom laderdekslet kan ingen andre deler vaskes med vann.



4 Tørk vekk smuss under laderen med en myk klut.

5 Tørk av og rengjør metalldelene på støpslet med en tørr klut omtrent hver 6. måned.



Vanlige spørsmål og svar

Spørsmål

Hvorfor stopper den hvert 30. sekund og to gang hvert 2. minutt?

Hvorfor har hvert trykk på strømbryteren en annen driftsmodus?

Hvor selges det nye deler for børstehodet?

Svar

Fordi dette produktet har en påminnelse og varslingstimer for 30-sekunders pussing, som betyr at tannbørsten stopper ved et intervall på 30 sekunder for å minne deg på om pussetiden. (Se side 158.)

Dette produktet har to moduser. Hvert trykk vil bytte til en annen modus. (Se side 159.)

Disse er tilgjengelige hos en distributør eller et autorisert verksted.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Problemløsning

Problem	Diagnose	Korrigerende handling
Indikatoren for ladestatus tennes ikke.	▶ Hoveddelen på apparatet er ikke riktig installert på laderen.	▶ Sett hoveddelen på apparatet vertikalt inn i ladehullet, og sjekk at indikatoren for ladestatus lyser. (Se side 157.)
Tannbørsten kan kun brukes i noen få minutter, selv om den er ladet.	▶ Laderdekslet sitter ikke godt på laderen.	▶ Koble laderdekslet riktig til laderen.
Tannbørsten virker ikke.	▶ Det oppladbare batteriet har nådd sin levetid (omtrent tre år). ▶ Apparatet brukes ved ca. 0 °C eller lavere.	▶ Bytt batteriet. (Se side 163.) ▶ Kontakt autorisert verksted der tannbørsten ble kjøpt.
Vibrasjonen svekkes.	▶ Lavt batterinivå.	▶ Anbefalt driftstemperatur er 0 °C eller høyere.
Tannbørsten stopper i korte intervaller.	▶ "Funksjonen med varslings timer for 30-sekunders pussing" er på. (Se side 158.)	▶ Lad opp i minst 17 timer. (Se side 157.)
Vibrasjonen vil øke gradvis etter trykk på strømbryteren.	▶ "Soft-startfunksjonen" er på. (Se side 157.)	▶ Dette er ikke en feil. Bruk den som vanlig.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.





Batteriets levetid

Omtrent 3 år. Batteriet har nådd sin levetid hvis brukslengden synker drastisk, selv etter fullstendig lading. (Batteriets levetid varierer avhengig av bruks- og lagringsforhold)

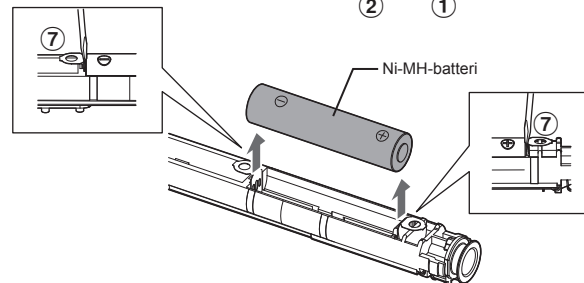
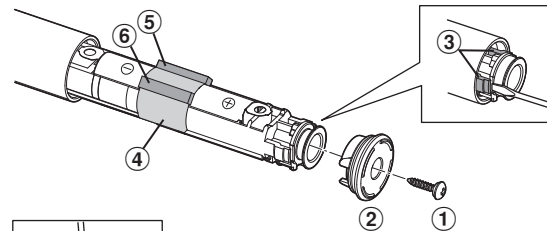
Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Ta ut det innebygde batteriet før kassering.

Hvis det er et offisielt tildelt sted for kasting av batterier, må du kaste ditt gamle batteriet på et slikt sted.

Metoden som vises på bildet under gjelder kun for kasting av produktet, og skal ikke brukes for å gjøre vedlikehold. Hvis du demonterer tannbørsten selv, vil den ikke lenger være vannsikker, som kan føre til feil.

- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Kontakt autorisert servicesenter på kjøpsstedet.
- Batteriet må kastes på et sted som er spesifisert av myndighetene eller et anerkjent resirkuleringsbyrå.
- Fjern batteriet med et flatskrujern i følgende rekkefølge. Demonter den nedre delen av hoveddelen (1-2). Trykk og hold hoveddelen. Løft batteriklipsen (3). Fjern tapen fra terminalene (4). Riv av putene (5-6). Sett inn et flatskrujern i bunnen av åpningen og fjern deretter batteriet (7).
- Når du demonterer produktet, vær forsiktig så du ikke kortslutter den positive og negative polen på batteriet som du tar ut, og isoler polene med teip.



Miljøvern og gjenvinning av ressurs

Dette produktet har et Ni-MH-batteri.

Hvis landet ditt har relevante bestemmelser om resirkulering av batteri, kaster du det gamle batteriet ditt på et slikt spesifisert sted.






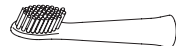
Spesifikasjoner

Strømkilde	Se navneplaten på produktet (automatisk spenningsomformer)
Ladetid	Omtrent 17 timer (Romtemperatur: 0 °C- 35 °C)
Luftbåren akustisk lyd	I Normal-modus: 49 (dB (A) re 1 pW) I Myk-modus: 44 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Bytte børstehode (selges separat)

- Det anbefales å skifte ut børstehodet hver tredje måned.
- Børstehår som er slitte eller brettet gir ikke en ideell effekt.
- Et børstehode som er skadet som følge av sammenpressing vil skade tennene og tannkjøttet ditt. Skift ut det skadede børstehodet.
- Nye deler er tilgjengelige hos en distributør eller et autorisert verksted.
- Fargeidentifikasjonsetiketter følger med i pakken for et nytt børstehode. Etikettene kan festes på tannbørstehåndtaket for å identifisere brukere når de deler samme hoveddel på apparatet.

Delenummer	Ny børste for EW-DM81	
WEW0972	Ekstra fin børste	
WEW0974	Flertilpasset børste	



Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol):

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Bruksanvisning (Hushåll) Sonic Vibration Eltandborste

Modellnr. EW-DM81



Innehåll

Säkerhetsföreskrift.....	170	Vanliga frågor	179
Avsedd användning	173	Felsökning	180
Beskrivning av delarna	174	Batterilivstid	181
Ladda tandborsten.....	175	Ta ur det inbyggda laddbara batteriet.....	181
Innan du borstar tänderna	175	Specifikationer	182
Användning av tandborsten.....	176	Byta borsthuvud (säljs separat).....	182
Tips för användning	177		
Efter användning	178		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.





Varning

- Se till att stänga av apparaten och ta bort strömkontakten från vägguttaget innan du utför något underhåll.
I annat fall finns risk för elektrisk stöt.
- Tvätta inte laddaren.
Det kan leda till elektrisk stöt.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om sladden skadas bör laddaren kasseras.
- Tandborstar kan användas av barn och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de innebörande riskerna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Barn får inte leka med apparaten.





- Använd bara den medföljande laddaren för att ladda produkten. Använd inte heller några andra produkter med den medföljande laddaren. (Se sidan 174.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferenserna för strömförsörjningsenheten och laddningsstativet är markerade nära symbolen.








Säkerhetsföreskrift



För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.


 FARA	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 VARNING	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 FÖRSIKTIGHET	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

VARNING

► Förhindra olyckor


-  **Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.**
 - Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväljs av misstag.

► Laddare

-  **Anslut eller koppla inte bort laddaren till/från ett vägguttag med blöta händer.**
 - Det kan leda till elektrisk stöt eller personskador.

Placera inte laddaren över eller nära ett vattenfyllt tvättställ eller badkar.


Sänk inte ned laddaren (förutom laddarens kåpa) i vatten och tvätta den inte med vatten.

-  **Använd inte när laddaren är skadad eller när fästet i vägguttaget är löst.**

Se till att sladden inte skadas, modifieras eller böjs, kläms eller tvinns. Placera heller inte något tungt på sladden så att den kläms.

- Det kan leda till elektrisk stöt eller brand på grund av kortslutning.

Använd inte om det riskerar att överbelasta vägguttaget eller kablarna.

-  - Överbelastning genom anslutning av för många strömkontakter till ett och samma vägguttag kan leda till brand pga. överhettning.

-  **Använd inte laddaren nära badkaret eller i duschen.**
 - Det kan leda till elektrisk stöt och brand.





VARNING

 **Se alltid till att produkten drivs av en strömkälla som motsvarar laddarens märkspänning. Sätt i strömkontakten ordentligt.**

- I annat fall kan brand eller elektrisk stöt uppstå.

 **Koppla alltid bort laddaren från ett vägguttag vid rengöring av laddaren.**

- I annat fall kan elektrisk stöt eller personskador uppstå.


 **Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.**

- Underlåtenhet att göra detta kan orsaka brand pga. isolering som skadas av fukt.
Koppla bort laddaren och torka rent med en torr trasa.

► I händelse av onormalt tillstånd eller fel

Avbryt användningen omedelbart och ta bort laddaren i händelse av ett onormalt tillstånd eller fel.

- I annat fall kan brand, elektrisk stöt eller personskador uppstå.

 **<Orsaker till onormala tillstånd eller fel>**

- Huvudenhetsen, laddaren eller sladden är deformerad eller onormalt het.
- Huvudenhetsen, laddaren eller sladden luktar bränt.
- Det hörs onormala ljud under användning eller laddning av huvudenhetsen, laddaren eller sladden.
- Kontakta genast ett auktoriserat servicecenter.

► Produkten

 **Den här produkten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Värm inte upp produkten och kasta den inte i eld.**

- Det kan leda till att batterivätska läcker ut eller att batteriet överhettas eller exploderar.

 **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
→ Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

 **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**


- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

FÖRSIKTIGHET

► Produkten

 **Använd aldrig tandborsten för något annat ändamål än att borsta tändarna.**

- Om du gör det kan det orsaka en olycka eller personskada.

 **Dela inte borsthuvudet med din familj eller andra personer.**

- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

► Observera följande försiktighetsåtgärder

 **Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.**

- Detta kan orsaka personskada.

 **Linda inte sladden hårt runt laddaren vid förvaring.**

- Det kan göra att ledningarna i sladden går av och leda till en brand orsakad av kortslutning.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



FÖRSIKTIGHET



Koppla bort laddaren från vägguttaget när den inte används för laddning.

- Underlåtenhet att göra det kan leda till elektriska stötar eller brand pga. försämrad isolering.

När du kopplar bort strömkontakten ska du hålla i strömkontakten och inte i sladden.



- I annat fall kan ledningarna i sladden gå sönder vilket kan leda till elektriska brännskador eller elektriska stötar eller orsaka brand pga. kortslutning.

► Skydda tänderna och tandköttet

Använd inte tandborsten med tandkräm som innehåller mycket slipmedel som t.ex. tandkräm för borttagning av missfärgningar eller för blekning. Tryck inte borsthuvudet hårt mot tänder eller tandkött, och håll heller inte kvar tandborsten på ett och samma ställe en längre stund.



Använd inte huvudens eller borsthuvudets plastdel mot tänderna. Låt ingen som inte kan hantera tandborsten själv använda den.

Personer med dålig känsel i munnen ska inte använda denna tandborste.

- Då kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

Personer med paradontal sjukdom, vars tänder är under behandling eller som oroar sig för symptom i sin mun, ska rådgöra med en tandläkare före användning.



- I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

Kassering av det uppladdningsbara batteriet



FARA

Detta uppladdningsbara batteri är särskilt anpassat för denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.



- Kasta det inte i eld och utsätt det inte för värme.
- Du får inte löda fast något på batteriet, eller demontera eller på annat sätt modifiera det.
- Låt inte batteriets plus- och minuspoler komma i kontakt med varandra genom metallföremål.
- Bär inte med dig eller förvara batteriet tillsammans med metallsmuckor som halsband eller hårpinnar.
- Skala aldrig bort det yttre höljet.
- Det kan leda till att batterivätska läcker ut eller att batteriet exploderar.





VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.



- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
- Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

Om batterivätska läcker ut, vidta följande åtgärder. Rör inte batteriet med dina bara händer.



- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen.
- Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder.
- Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

► **Säkerhetsföreskrifter**

- Rengör inte den här produkten med thinner, bensen, alkohol eller andra kemikalier. Det kan leda till att produkten går sönder eller missfärgningar. Mjuk trasa lätt fuktad i vanligt kranvatten eller tvålatten kan användas för att rengöra produktens hölje
- Efter användning ska produkten hållas borta från poolen, duschen eller andra områden med vatten eller fukt.
- Den här produkten ska hållas borta från områden med hög temperatur eller direkt solljus.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Beskrivning av delarna

A Huvudenheten

- ① Strömbrytare
(Val av ström av/på)
- ② Tandborstskaft
- ③ Lägesindikator (grön)
- ④ Laddningsstatusindikator (röd)
- ⑤ Fixeringslägesmarkering
- ⑥ Installationslägesmarkering

Tillbehör

E Bruksanvisning

F Garantikort

B Extra fin borste

- ⑦ Borsthår (extra fint borsthår)
- ⑧ Tandborstens handtag

C Multi-fit borste

- ⑨ Borsthår

D Laddare (RE8-55)

(Laddarens form varierar i olika områden.)

- ⑩ Strömssladd
- ⑪ Strömkontakt
- ⑫ Laddningsstativ
- ⑬ Laddarens kåpa
- ⑭ Laddningshål
- ⑮ Tandborsthuvudsockel



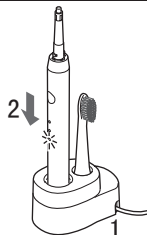
Ladda tandborsten

1 Placera laddaren på en plan plats, t.ex. på tvättstället eller tvättbordet.

2 Sätt in huvudenheten i laddningshålet i stående läge.

3 Sätt in strömkontakten i vägguttaget.

- Om huvudenheten är lutad eller om underdelen av huvudenheten inte kommer i kontakt med laddningshåller, kommer huvudenheten inte att laddas.
- Se till att laddaren kåpa är ordentligt ansluten till laddaren.

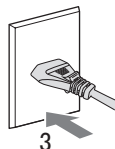
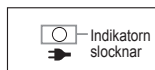


Indikator vid laddning

Laddar



Laddningen är klar



Vid kontinuerlig laddning

- Det tar ungefär 17 timmar att ladda upp batteriet helt. När laddningen är klar släcknar laddningsstatusindikatorn automatiskt. Om det finns laddning kvar i batteriet kan laddningstiden bli kortare.
- Batteriets prestanda påverkas inte av längre laddningstider än 17 timmar.
- En full laddning ger tillräckligt med kraft för cirka 30 minuters användning. (Användningstid kan variera beroende på omgivningstemperatur och användarvillkor.)

4 Koppla bort strömkontakten när laddningen är klar.

► Kommentarer

- Om den här enheten inte har använts på 6 månader eller mer, eller om den används för första gången, tänds inte laddningsstatusindikatorn med en gång, eller så blir driftstiden kortare. I så fall laddar du apparaten i mer än 26 timmar. Därefter kommer apparaten att fungera normalt.
- Rekommenderad temperatur för laddning är 0 °C-35 °C. När laddningstemperaturen ligger över eller under den rekommenderade temperaturen, kan batteriets prestanda försämrans.

Innan du borstar tänderna

Sonic Vibration Eltandborste är en elektrisk tandborste med ljudvibrationer* på ca 31 000 borstslag/minut.

* Ljudvibrationer i akustiskt vågfält

När du först börjar använda tandborsten kan det hända att tandköttet börjar blöda lätt även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att ditt tandkött stimuleras av tandborsten för första gången. Blödningarna bör upphöra efter en till två veckor. Om de fortsätter efter två veckors användning kan det tyda på något onormalt med ditt tandkött så som pyorré. I detta fall, sluta använda tandborsten och rådgör med din tandläkare.

► Om mjukstartsfunktionen (Endast för läget NORMAL)

För att förhindra att tandkrämen skvätter och för att bli van vid den höga vibrationshastigheten, kommer tandborsten gradvis att nå vald hastighet och vibration ca 2 sekunder efter att den sätts i funktion.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

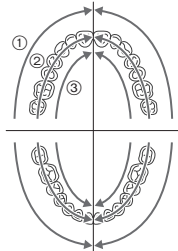
RO



► Om 30-sekunderstimern för meddelande av borstningstid

Tandborsten kommer att stanna en gång med 30 sekunders mellanrum för att indikera borstningstiden. Huvudenheten stannar två gånger med 2 minuters mellanrum och startar sedan igen.

- Dela in din mun i 4 områden (övre och nedre, vänster och höger) och borsta ett område i ordningen “① framkanten på tänderna”, “② bitytan på tänderna” och “③ baksidan på tänderna” under 30 sekunder. Genom att borsta varje av ovan 4 områden under 30 sekunder (ca 2 minuter) kan du borsta dina tänder utan att missa någon plats i din mun.



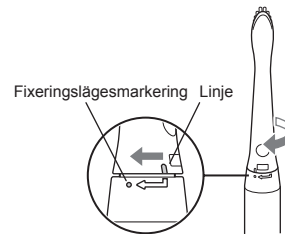
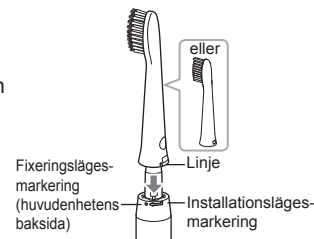
Användning av tandborsten

- Den rekommenderade användningstemperaturen för den elektriska tandborsten är 0 °C eller högre. Om inomhustemperaturen ligger under den rekommenderade temperaturen kan det hända att den elektriska tandborsten slutar fungera.

- Se till att huvudenheten inte kommer i kontakt med hårprodukter, handkrämer, m.m. Det kan skada utsidan.

1 Montera borsthuvudet på tandborstskftet ordentligt.

- Sätt in borsthuvudet i tandborstskftet med dess linje inpassas mot installationsmarkeringen på huvudenheten. (Om linjen inte är inpassad, kan det hända att borsthuvudet och huvudenheten inte fungerar som de ska.)
- Vrid borsthuvudet så att dess linje riktas in mot fixeringslägesmarkeringen på tandborstskftet. Vrid inte för hårt. (Det kan leda till att tandborstskftet och borsthuvudet går sönder eller deformeras.)





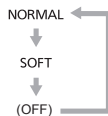
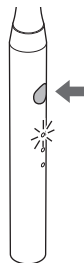
2 Placera tandborsten i munnen.

- För att undvika att tandkrämsskum stänker, använder en liten mängd vanlig tandkräm.
- Innan du slår på strömbrytaren stoppar du in borsthuvudet i munnen.



3 Tryck på strömbrytaren och välj ett läge.

- En del förstagångs användare kan uppleva ilningar och kittlingar orsakade av ljudvågsvibrationerna, men efter en tids användning kommer de att försvinna.
- Varje gång strömbrytaren slås på ändras läget. (Varje gång du trycker på strömbrytaren växlar apparaten till Normal-läge.)



Läge	Beskrivning
NORMAL	Rekommenderat för normal tandborstning.
SOFT (Mjuk)	Om du upplever Normal-läget som för stimulerande, rekommenderas det att du väljer Mjuk-läget.

4 Stäng av huvudenheten när du har borstat klart.

- Tryck på strömbrytaren för att stänga av enheten.

Tips för användning

Borstning



Extra fin borste

När du vill borsta huvudsakligen tandköttsfickan. (Du kan även borsta tändernas framsida och bityta.)



Multi-fit borste

När du vill rengöra framsidan och bitytan på dina tänder. (Du kan inte borsta tandköttsfickan.)

- Välj borsthuvud beroende på användning och område.

Tandköttficka

- Använd extra fin borste.
- Placera borsthuvudet med 45° vinkel.
- Applicera borsthåren på den extra fina borsten lätt mot tandköttfickan och flytta tandborsten långsamt.



Framsida och bityta på tänderna

- Applicera borsthuvudet med 90° vinkel.



För baksidan av framtänderna eller sneda tänder

- Placera borsten vertikalt.
- Flytta tandborsten så att den passar med vinkeln på tänderna.





För gränsen mellan tänder och tandkött

- Applicera borsthuvudet med 45° vinkel.

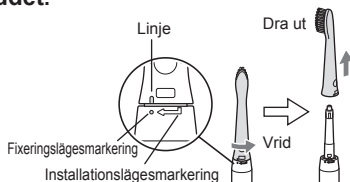


Efter användning

Rengöring av borsthuvud och huvudenheten

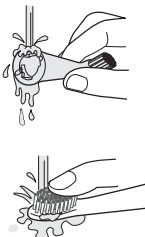
1 Ta bort borsthuvudet.

- Vrid borsthuvudet för att passa in dess linje med installationslägesmarkeringen på huvudenheten. (Om du drar ut borsthuvudet medan borsthuvudet är låst finns risk för skada).
- Dra utborsthuvudet rakt upp.



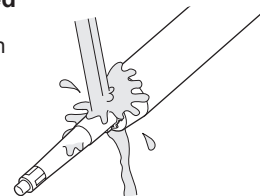
2 Rengör borsthuvudet. Tvätta borsthuvudet med rinnande vatten.

- Rengör noga den inre och undre delen av borsthuvudet.
- Dra inte i borsthåren på borsthuvudet. (Det kan leda till att borsthåren lossnar.)
- Tvätta det inte med vatten varmare än 80 °C. (Det kan leda till att borsthuvudet går sönder.)



3 Rengör huvudenheten. Tvätta huvudenheten med rinnande vatten.

- Sänk inte ned huvudenheten i vatten. (Det kan leda till att vatten kommer in i huvudenheten.)
- Tvätta det inte med vatten varmare än 40 °C. (Det kan skada huvudenheten.)



4 Torka bort vattnet på borsthuvudet och huvudenheten innan du sätter undan delarna.

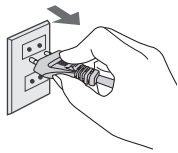
- Ladda inte när den fortfarande är våt. Detta kan orsaka nedsmutsning.



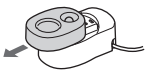


Rengöra laddaren

1 Koppla bort strömkontakten från vägguttaget.

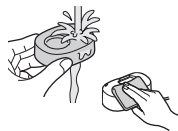


2 Skjut laddarens kåpa åt sidan och ta bort den.



3 Tvätta laddarens kåpa med rinnande vatten innan du torkar bort kvarvarande vatten.

- Förutom för laddarens kåpa, får inga andra delar tvättas med vatten.



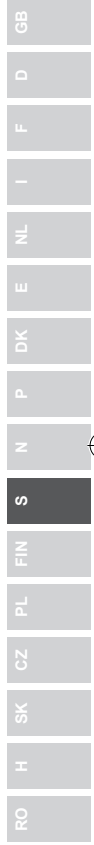
4 Torka bort smutsen på undersidan av laddaren med en mjuk trasa.

5 Torka av metalldelarna på strömkontakten med en torr trasa ungefär var sjätte månad.



Vanliga frågor

Fråga	Svar
Varför stannar tandborsten efter 30 sekunder och två gånger varannan minut?	Eftersom produkten har en 30-sekunders timerfunktion, som gör att tandborsten stannar var 30:e sekund så att du kan hålla reda på hur länge du borstar tänderna. (Se sidan 176.)
Varför väljs olika driftslägen varje gång jag trycker på strömbrytaren?	Den här produkten har två växlande lägen. Varje tryck växlar till det andra läget. (Se sidan 177.)
Var säljs utbytesdelar för borsthuvudet?	De kan beställas av distributören eller från ett auktoriserat servicecenter.



Felsökning

Problem	Diagnos	Åtgärd
Laddningsstatusindikatorn tänds inte.	▶ Huvudenheten sitter inte ordentligt på laddaren.	▶ Sätt i huvudenheten stående i laddningshålet och kontrollera att laddningsstatusindikatorn börjar glöda (Se sidan 175.)
Tandborsten kan bara användas i några minuter, trots att den är laddad.	▶ Laddarens kåpa sitter inte ordentligt i laddaren.	▶ Anslut laddarens kåpa till laddaren ordentligt.
Tandborsten fungerar inte.	▶ Det laddningsbara batteriet har nått slutet av sin livslängd (ungefär 3 år).	▶ Byt ut batteriet. (Se sidan 181.) Kontakta det auktoriserade servicecentret hos återförsäljaren.
Vibrationerna försvagas.	▶ Apparaten används i cirka 0 °C eller lägre.	▶ Den rekommenderade användningstemperaturen är 0 °C eller högre.
Tandborsten stannar med korta intervall.	▶ Låg batterinivå.	▶ Ladda i minst 17 timmar. (Se sidan 175.)
Vibrationerna ökar gradvis när du tryckt på strömbrytaren.	▶ "30-sekunderstimern för meddelande av borstningstid" är aktiv. (Se sidan 176.)	▶ Detta är inget fel. Använd den som vanligt.
	▶ "Mjukstartsfunktionen" är aktiv. (Se sidan 175.)	

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.



Batterilivstid

Cirka tre år. Batteriet kan ha nått slutet av sin livslängd om användningstiden minskar drastiskt, även efter fulladdning. (Batteriets användbara livstid kan variera beroende på användnings- eller förvaringsförhållanden)

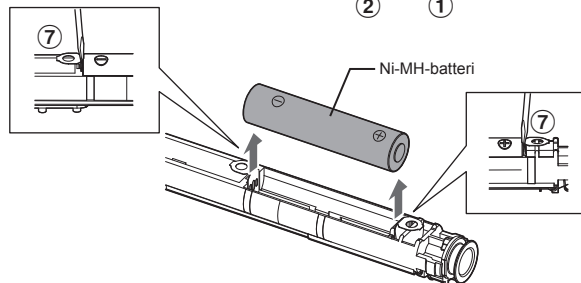
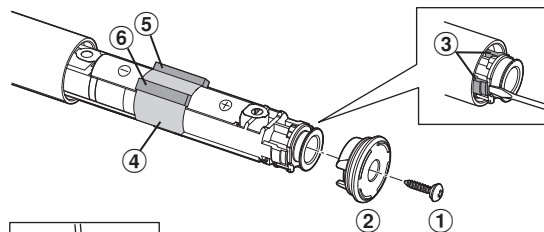
Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

Den här produkten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Innan du kastar bort den måste du ta ur det inbyggda batteriet.

Om det finns en särskild plats för uppsamling av sådana batterier bör du använda den.

Metoden som visas i nedanstående bild gäller bara vid kassering av produkten och bör inte användas vid vanligt underhåll. Om du demonterar tandborsten själv kommer den inte att vara vattentät längre, vilket kan leda till att den slutar fungera.

- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Ta isär tandborsten efter att ha laddat ur batteriet fullt.
- Batteriet måste lämnas in till en godkänd återvinningsplats.
- Ta bort batteriet med en platt skruvmejsel i följande ordning. Demontera underdelen av apparaten (①-②). Tryck och håll i kroppen. Lyft batteriklämman (③). Avlägsna tejen från polerna (④). Ta bort skyddet (⑤-⑥). Sätt en platt skruvmejsel på botten av svetsförbandet och lyft ur batteriet (⑦).
- Vid demontering, var försiktig så att du inte kortsluter plus- och minuspolerna på det borttagna batteriet och isolera dem genom att sätta fast lite tejp på dem.



Miljöskydd och resursåtervinning

Den här produkten har ett Ni-MH-batteri. Om ditt land har relevanta regler om batteriåtervinning, måste du lämna in ditt gamla batteri på en angiven plats.







Specifikationer

Strömförsörjning	Se namnskylden på produkten (automatisk spänningsomvandling)
Laddningstid	Cirka 17 timmar (Rumstemperatur: 0 °C- 35 °C)
Ljudnivå	I Normal-läge: 49 (dB (A) re 1 pW) I Mjuk-läge: 44 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Byta borsthuvud (säljs separat)

- Det rekommenderas att du byter borsthuvud var 3 månad.
- Sneda eller slitna borsthår ger inte önskad effekt.
- Borsthuvuden som skadats av tuggning kan skada tänderna och tandköttet. Byt ut det skadade borsthuvudet.
- Utbytesdelar kan beställas av distributören eller från ett auktoriserat servicecenter.
- Färgidentifieringsetiketter medföljer de nya borsthuvudena. Etiketterna kan fästas på tandborsthandtaget för att identifiera användare som delar på samma huvudenhet.

Artikelnummer	Ersättningsborste för EW-DM81	
WEW0972	Extra fin borste	
WEW0974	Multi-fit borste	



**Avfallshantering av produkter och batterier
Endast för Europeiska Unionen och länder med
återvinningssystem**



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.



För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför):
 Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Käyttöohjeet

Sonic Vibration Sähköhammasharja (kotikäyttöön)

Mallinro EW-DM81

Sisältö

Turvatoimet	188	Usein kysytyjä kysymyksiä	197
Tarkoitettu käyttö	191	Vianetsintä.....	198
Koneen osat	192	Akun kesto.....	199
Hammasharjan lataaminen.....	193	Sisäänrakennetun akun poisto	199
Ennen hampaiden puhdistamista	193	Tekniset tiedot.....	200
Hammasharjan käyttö.....	194	Harjaspään vaihtaminen	
Käyttövihjeitä	195	(uusi harjaspää myydään erikseen)...	200
Käytön jälkeen	196		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.



Varoitus

- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen kuin suoritat laitteelle mitään huoltotoimenpiteitä. Jos et tee näin, voi seurauksena olla sähköisku.
- Älä pese laturia.
Se saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, laturi tulee poistaa käytöstä.
- Hammasharjoja saavat käyttää lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.





- Älä käytä muuta laturia kuin mukana toimitettua laturia tuotteen lataamiseen. Älä myöskään käytä muita tuotteita mukana toimitetun laturin kanssa. (Katso sivu 192.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen ja lataustelineen tyyppiviitteet on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.

 **VAARA**

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.

 **VAROITUS**

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **HUOMIO**

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppiä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.

188

VAROITUS

► Onnettomuuksien estäminen

Älä säilytä lasten ulottuvilla.

Älä anna lasten käyttää laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen irrallisten osien vahingossa nielemisen takia.

► Laturi

Älä liitä laturia pistorasiaan tai irrota sitä

pistorasiasta jos kätesi ovat märät.



- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä aseta laturia vedellä täytetyn altaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.

Älä upota laturia (lukuun ottamatta laturin kotelo) veteen tai pese sitä vedellä.



Älä käytä, jos laturi on vahingoittunut tai pistorasian liitäntä on löysä.

Älä vahingoita, muunna, taivuta väkisin, vedä tai väännä johtoa. Älä myöskään laita mitään painavaa johdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä, että liian monta virtapistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.



Älä käytä laturia ammeen lähellä tai suihkussa.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



VAROITUS

Varmista aina, että tuotetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva laturin nimellisjännitteen kanssa.



Aseta virtapistoke kokonaan paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Kytke laturi aina irti pistorasiasta, kun puhdistat laturia.

- Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
Irrota laturi ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

Jos laturin toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta sen käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- **Pääyksikkö, laturi tai johto on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**
- **Pääyksikkö, laturi tai johto haisee palaneelle.**
- **Pääyksiköstä, laturista tai johdosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► Tämä tuote



Tuotteeseen on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai lämmitä sitä.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa akkunesteen vuotamisen, akun ylikuumentumisen tai räjähtämisen.



Älä muuntele tai korjaa laitetta.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
→ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).



Älä pura laitetta koskaan, paitsi hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



HUOMIO

► Tämä tuote



Älä koskaan käytä harjaa muihin tarkoituksiin kuin hampaiden puhdistamiseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.



Älä jaa harjaspäätä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.

- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

► Huomioi seuraavat varoimet



Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.




Älä kierrä johtoa laturin ympärille säilytyksen ajaksi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa johdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.






HUOMIO

 **Irrota laturi pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.


Irrota virtapistoke niin, että pidät kiinni virtapistokkeesta johdon sijaan.

-  - Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa johdon katkeamisen, mikä voi aiheuttaa sähköpalon tai sähköiskun, tai tulipalon oikosulun takia.

► Hammasten ja ikenien suojaaminen

Älä käytä harjaa voimakkaita hankaavia aineita sisältävien hammastahnojen kanssa, esimerkiksi plakkia poistavien tai valkaisevien hammastahnojen.

Älä paina harjaspäätä voimakkaasti hampaita tai ikeniä vasten tai pidä sitä pitkään samassa kohdassa.

-  **Älä paina päälaitteen tai harjaspään muovista osaa hampaisiin.**

Älä anna henkilöiden, jotka eivät pysty käyttämään harjaa itse, käyttää harjaa.

Henkilöiden, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, ei pitäisi käyttää harjaa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

Henkilöiden, joilla saattaa olla vakavia hammasta ympäröivien alueiden sairauksia, joiden hampaita hoidetaan, tai jotka ovat huolissaan suussaan olevista oireista, on ennen käyttöä otettava yhteyttä hammaslääkäriin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

Ladattavan akun hävittäminen

VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.

- **Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**
- **Älä juota, pura tai muokkaa akkua.**
- **Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.**
- **Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.**
- **Älä koskaan kuori putkea.**
- Niin toimiminen voi aiheuttaa nesteen vuotamisen, ylikuumenemisen tai räjähtämisen.



VAROITUS



Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.

- Akku vaurioittaa elimistöä jos se niellään vahingossa.
- Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos akkunestettä vuotaa, tee seuraavat toimenpiteet. Älä koske akkuun paljain käsin.



- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.
- Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.
- Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Tarkoitettu käyttö

► Varotoimenpiteet

- Älä puhdista tätä tuotetta tinnerillä, bentseenillä, alkoholilla tai muilla kemikaaleilla. Muuten seurauksena voi olla tuotteen lohkeaminen tai värin haaleneminen. Tämän tuotteen kuoren puhdistamiseen voidaan käyttää pehmeää liinaa, joka on kastettu kraanaveteen tai miettoon saippuaveteen.
- Käytön jälkeen tämä tuote on pidettävä etäällä altaista, suihkusta ja muista vedelle ja kosteudella alttiista paikoista.
- Tämä laite on pidettävä poissa korkeista lämpötiloista ja suorasta auringonvalosta.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Koneen osat

A Päälaite

- ① Käyttökytkin
(virta pois/päälle/tilan valinta)
- ② Hammasharjan akseli
- ③ Toimintatilan ilmaisin (vihreä)
- ④ Latauksen tilan ilmaisin
(punainen)
- ⑤ Kiinnityskohdan merkki
- ⑥ Asennuskohdan merkki

Lisätarvikkeet

E Käyttöohjeet

F Takuukortti

B Erittäin hieno harja

- ⑦ Hammasharjan harjas (erittäin hieno harjas)
- ⑧ Hammasharjan kahva

C Monikäyttöinen harja

- ⑨ Hammasharjan harjas

D Laturi (RE8-55)

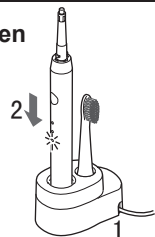
(Laturin muoto vaihtelee eri alueilla.)

- ⑩ Virtajohto
- ⑪ Virtapistoke
- ⑫ Latausteline
- ⑬ Laturin kotelo
- ⑭ Latausaukko
- ⑮ Harjaspään liitin



Hammasharjan lataaminen

- 1 Aseta laturi vaakasuoraan, tasaiseen paikkaan, kuten pesualtaan tai pesutason päälle.**
- 2 Aseta pääyksikkö pystyasennossa latausaukkoon.**
- 3 Yhdistä virtapistoke pistorasiaan.**
 - Jos pääyksikkö on kallellaan tai pääyksikön pohja ei ole yhteydessä latausaukkoon, pääyksikkö ei lataudu.
 - Varmista, että laturin kotelo on tukevasti kiinni laturissa.

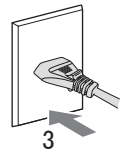
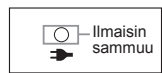


Latauksen ilmaisin

Ladataan



Lataus valmis



Jatkuvasti ladattaessa

- Täyteen lataamisessa kestää noin 17 tuntia. Kun lataus on valmis, latauksen tilan ilmaisin sammuu automaattisesti. Akussa jäljellä oleva varaus voi lyhentää latausaikaa.
- Akun lataaminen yli 17 tunnin ajan ei vaikuta akun suoritusasteeseen.
- Täysi lataus mahdollistaa noin 30 minuutin käyttöajan. (Käyttöaika voi vaihdella ympäristölämpötilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.)

4 Irrota virtapistoke, kun lataus on valmis.

► Huomautuksia

- Jos tätä laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen tai sitä käytetään ensimmäistä kertaa, latauksen tilan ilmaisin ei syty heti tai käyttöaika on lyhyempi. Lataa laitetta tässä tilanteessa yli 26 tunnin ajan. Sen jälkeen laite toimii normaalisti.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Jos latauslämpötila on suositeltua lämpötilaa korkeampi tai matalampi, akun suoritusaste voi olla heikompi.

Ennen hampaiden puhdistamista

Sonic Vibration -hammasharja on sähköhammasharja, jonka värähtely on äänivärähtely* noin 31 000 harjan iskua/ minuutti.

* Äänivärähtely ääniaaltokentässä

Kun aloitat hammasharjan käyttämisen, on mahdollista, että ikenistäsi vuotaa hieman verta, vaikka ikenet olisivatkin terveet. Tämä johtuu siitä, että hammasharja hieroo ikeniäsi ensimmäistä kertaa. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen. Verenvuodon kestäminen yli kahden viikon ajan voi olla merkki ikeniesi epänormaalista tilasta, kuten esimerkiksi ientulehduksesta. Siinä tapauksessa lopeta hammasharjan käyttö ja neuvottele hammaslääkärisi kanssa.

► Tietoa pehmeän käynnistyksen toiminnosta (vain NORMAL (Normaali)-toimintatilassa)

Hammasahnan roiskumisen estämiseksi ja nopeaan värähtelyyn tottumiseksi hammasharja saavuttaa valitun nopeuden ja värähtelyn asteittain noin 2 sekunnin aikana käynnistämisestä.



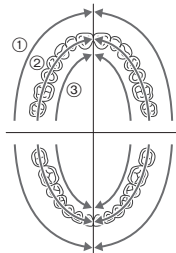


► Tietoa 30 sekunnin harjausajan muistutustoiminnosta

Hammasharja seisahtuu 30 sekunnin välein ja näyttää harjausajan. Päälaite seisahtuu kahdesti 2 minuutin välein ja käynnistyy sitten uudelleen.

- Jaa hampaasi 4 alueeseen (ylä- ja alahampaat, vasen ja oikea) ja harjaa jokainen alue aina järjestyksessä kuten "① hampaiden ulkopinnat", "② hampaiden purupinnat" ja "③ hampaiden sisäpinnat" käyttäen tähän aikaa 30 sekuntia.

Harjaamalla kutakin 4 aluetta 30 sekuntia (noin 2 minuuttia) saat harjattua hampaasi tasaisesti, eikä mikään alue suussasi jää harjaamatta.



Hammasharjan käyttö

- **Sähköhammasharjan suositeltu käyttölämpötila on 0 °C tai korkeampi. Jos sisälämpötila on suositeltua lämpötilaa matalampi, sähköhammasharja ei välttämättä toimi.**

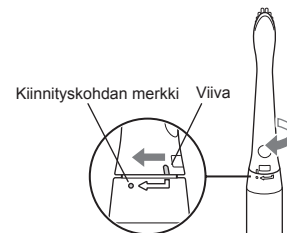
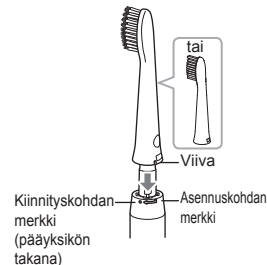
- Älä päästä päälaitetta kosketuksiin hiustuotteiden, käsivoiteiden ym. kanssa. Se saattaa aiheuttaa ulkopintojen vaurioitumista.

1 Asenna harjaspää tukevasti hammasharjan akseliin.

- Aseta harjaspää hammasharjan akseliin niin, että sen viiva on pääyksikön asennuskohdan merkin kohdalla.

(Jos viiva ei ole kohdallaan, harjaspää ja pääyksikkö voivat toimia väärin.)

- Käännä harjaspäätä niin, että sen viiva on hammasharjan akselin kiinnityskohdan merkin kohdalla. Älä käännä tiukkaan. (Muuten hammasharjan akseli ja harjaspää voivat vääntyä ja rikkoutua.)





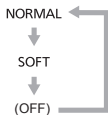
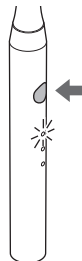
2 Pane hammasharja suuhusi.

- Välttää hammastahnan vaahdon roiskumisen käyttämällä pienen määrän tavallista hammastahnaa.



3 Paina käyttökytkintä ja valitse tila.

- Tätä laitetta ensi kertaa käyttäessään jotkut saattavat tuntea hienoista kutinaa tai kihelmöintiä, joka johtuu äänivärähtelystä. Tämän tunteen pitäisi hävitä käytettäessä hammasharjaa useamman kerran.
- Joka kerta kun painat käyttökytkintä, toimintatila muuttuu. (Kun virta kytketään päälle käyttökytkimellä, laite siirtyy Normaali-toimintatilaan.)



Toimintatila	Kuvaus
NORMAL (Normaali)	Suositellaan normaaliin harjaamiseen.
SOFT (Pehmeä)	Pehmeä-käyttötilan valintaa suositellaan, jos Normaali-toimintatila on liian voimakkaan tuntuinen.

4 Kytke virta pois pääyksiköstä, kun olet lopettanut harjaamisen.

- Kytke virta pois laitteesta painamalla käyttökytkintä.

Käyttövihjeitä

Harjaaminen



Erittäin hieno harja

Kun haluat puhdistaa pääasiassa ientaskut. (Voit myös harjata hampaiden etupinnat ja purupinnat.)



Monikäyttöinen harja

Kun haluat puhdistaa hampaiden etupinnat ja purupinnat. (Et voi harjata ientaskua.)

- Valitse harjaspäää käytön ja alueen mukaan.

Ientasku

- Käytä erittäin hienoa harjaa.
- Aseta harjaspäää 45° kulmaan.
- Paina erittäin hienon harjan harjaksia kevyesti ientaskuun ja liikuta hammasharjaa hitaasti.



45°



Hampaiden etupinnat ja purupinnat

- Käytä harjaspäää 90° kulmassa.



90°



Etuhampaiden takapinnat tai vino purenta

- Aseta harja pystysuoraan.
- Liikuta hammasharjaa hampaan kulman mukaisesti.





Hampaiden ja ikenien välinen raja

- Käytä harjaspäätä 45° kulmassa.

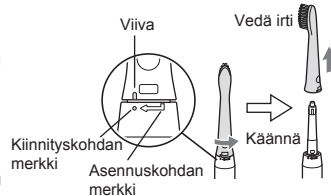


Käytön jälkeen

Harjaspään ja päälaitteen puhdistaminen

1 Irrota harjaspää.

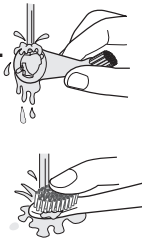
- Käännä harjaspäätä niin, että sen viiva on pääyksikön asennuskohdan merkin kohdalla. (Jos harjaspäätä vedetään harjaspään ollessa lukittuna, se voi rikkoutua).
- Vedä harjaspää pois pystysuunnassa.



2 Puhdista harjaspää.

Pese harjaspää juoksevalla vedellä.

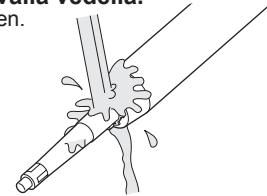
- Puhdista harjaspään sisäpuoli ja alareuna huolellisesti.
- Älä vedä harjaspään harjaksista. (Muuten harjas irtoaa.)
- Älä pese vedellä, jonka lämpötila on yli 80 °C. (Muuten harjaspää voi vaurioitua.)



3 Puhdista pääyksikkö.

Pese pääyksikkö juoksevalla vedellä.

- Älä upota pääyksikköä veteen. (Muuten pääyksikön sisään voi tihkua vettä.)
- Älä pese vedellä, jonka lämpötila on yli 40 °C. (Muuten pääyksikkö voi vaurioitua.)



4 Pyyhi vesi pois harjaspäästä ja pääyksiköstä säilytystä varten.

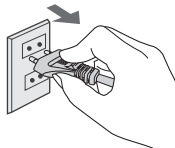
- Älä lataa, jos laite on märkä. Niin tekeminen voi aiheuttaa likaantumista.



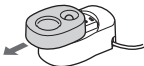


Laturin puhdistaminen

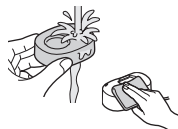
- 1 Irrota virtapistoke pistorasiasta.**



- 2 Liu'uta laturin kotelo irti.**



- 3 Pese laturin kotelo juoksevilla vedellä ja pyyhi sitten ylimääräiset vedet pois.**



• Muita osia kuin laturin koteloa ei voi pestä vedellä.

- 4 Pyyhi laturin pohjassa oleva lika pehmeällä liinalla.**

- 5 Pyyhi ja puhdista virtapistokkeen metalliosat noin 6 kuukauden välein.**



Usein kysytyjä kysymyksiä

Kysymys

Miksi laite pysähtyy 30 sekunnin välein ja kahdesti 2 minuutin välein?



Miksi käyttökytkimen painaminen vaihtaa toimintatilaa?



Missä myydään harjaspäitä?



Vastaus

Tämä johtuu siitä, että laitteessa on 30 sekunnin ajastin ja muistutus. Sen ansiosta hammasharja voi pysähtyä 30 sekunnin välein ja muistuttaa sinua harjausajasta. (Katso sivu 194.)

Tässä laitteessa on kaksi valittavaa toimintatilaa. Jokainen painallus vaihtaa toiseen toimintatilaan. (Katso sivu 195.)

Niitä on saatavilla jälleenmyyjiltä ja valtuutetuilta huoltoliikkeiltä.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Vianetsintä

Ongelma	Diagnoosi	Korjaava toimi
Latauksen tilan ilmaisun ei syty. Vaikka hammasharja on ladattu, sitä voidaan käyttää vain muutamia minuutteja.	▶ Pääyksikköä ei ole asennettu kunnolla laturiin. ▶ Laturin koteloa ei ole kytketty kunnolla laturiin.	▶ Aseta pääyksikkö pystysuorassa latausaukkoon ja tarkista, että latauksen tilan ilmaisun palaa. (Katso sivu 193.) ▶ Kytke laturin kotelo kunnolla laturiin.
Hammasharja ei toimi.	▶ Ladattavan akun käyttöikä on päättynyt (noin 3 vuotta). ▶ Laitetta käytetään noin 0 °C:n tai sen alle olevassa lämpötilassa.	▶ Vaihda akku. (Katso sivu 199.) ▶ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, josta se on ostettu. ▶ Suositeltu käyttölämpötila on 0 °C tai korkeampi.
Värähtely heikkenee.	▶ Alhainen akun varaus.	▶ Lataa akkua vähintään 17 tunnin ajan. (Katso sivu 193.)
Hammasharja pitää tauon lyhyin väliajoin.	▶ "30 sekunnin harjausajan muistutustoiminto" on päällä. (Katso sivu 194.)	
Värähtely lisääntyy asteittain kun käyttökytkintä painetaan.	▶ "Pehmeän käynnistyksen toiminto" on päällä. (Katso sivu 193.)	▶ Tämä ei ole toimintahäiriö. Käytä harjaa normaalisti.

Jos ongelmat eivät vielä kukaan ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.



Akun kesto

Noin 3 vuotta. Akun käyttöikä on saattanut päättyä, jos käyttöaika vähenee merkittävästi myös täyteen lataamisen jälkeen. (Akun käyttöikä saattaa vaihdella riippuen käytöstä ja säilytysolosuhteista)

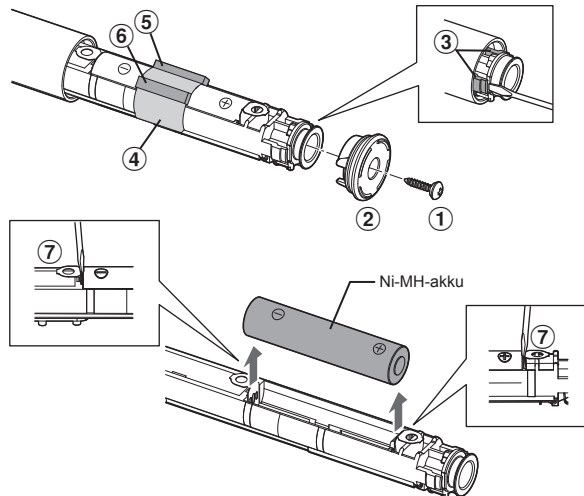
Sisäänrakennetun akun poisto

Tuotteeseen on sisäänrakennettu ladattava akku. Poista akku ennen kuin hävität hammasharjan.

Jos käytettävissä on virallinen akkujen hävitykseen tarkoitettu paikka, hävitä vanha akku sellaiseen kautta.

Seuraavassa kuvassa näkyvää tapaa tulevaa käyttää vain kun hammasharja poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat hammasharjan itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen, että se toimii väärin.

- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Pura hammasharja sen jälkeen, kun olet tyhjentänyt akun kokonaan.
- Akku on hävitettävä laissa määrätyllä tavalla tai tunnetun kierrätysyrityksen kautta.
- Irrota akku tasapaisella ruuvimeisselillä seuraavassa järjestyksessä.
Pura päärunon pohjaosa (①-②). Paina ja pidä päärungosta kiinni. Nosta akun nipistin (③).
Irrota teippi navoista (④).
Revi pehmusteet irti (⑤-⑥).
Laita litteäpäinen ruuvimeisseli hitsaussauman alle ja irrota sitten akku (⑦).
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja. Eristä terminaalit teipillä.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä tuote käyttää Ni-MH-akkua.

Hävitä vanha akku paikallisten akkujen kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti.







Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso tuotteen nimikyltti (automaattinen jännitteenvälinta)
Latausaika	Noin 17 tuntia (Huoneenlämpötila: 0 °C – 35 °C)
Ilmassa kantautuva melu	Normaali-tilassa: 49 (dB (A) re 1 pW) Pehmeä-tilassa: 44 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Harjaspään vaihtaminen (uusi harjaspää myydään erikseen)

- Harjaspää on suositeltavaa vaihtaa 3 kuukauden välein.
- Rispaantuneet tai kuluneet harjakset eivät tehoa yhtä hyvin.
- Pureskelusta vahingoittunut harjaspää vahingoittaa hampaita ja ikeniä. Vaihda vahingoittunut uuteen.
- Varaosia on saatavilla jälleenmyyjiltä ja valtuutetuilta huoltoliikkeiltä.
- Harjaspäiden vaihtopaketin mukana tulee tunnistusmerkkejä. Merkit kiinnitetään hammasharjan kahvaan, jotta samaa pääyksikköä käyttävät henkilöt tunnistavat omansa.

Osanumero	Vaihtoharja malliin EW-DM81	
WEW0972	Erittäin hieno harja	
WEW0974	Monikäyttöinen harja	



Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla):

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Instrukcja obsługi

(Domowa) Soniczna szczoteczka

Nr modelu **EW-DM81**

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Spis treści

Środki ostrożności	206	Często zadawane pytania	215
Przeznaczenie	209	Rozwiązywanie problemów	216
Dane dotyczące części	210	Żywotność akumulatora	217
Ładowanie szczoteczki	211	Wyjmowanie wbudowanego akumulatora	217
Przed czyszczeniem zębów	211	Dane techniczne	218
Używanie szczoteczki	212	Wymiana główki szczoteczki (sprzedawana oddzielnie)	218
Wskazówki dotyczące użytkowania	213		
Po użyciu	214		

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.



Ostrzeżenie

- Przed konserwacją sprawdź, czy wyłączyłeś urządzenie i odłączyłeś wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie myj ładowarki.
Może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu, ładowarkę należy wyrzucić.
- Szczoteczki do zębów mogą być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją powiązane z tym ryzyko.





- Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj innej ładowarki niż dostarczona do ładowania produktu. Ponadto, nie używaj innych produktów z dostarczoną ładowarką. (Patrz strona 210.)
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza i podstawki ładującej znajduje się obok symbolu.





Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Signalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE	Signalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	UWAGA	Signalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.

	Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
	Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

OSTRZEŻENIE

► Zapobieganie wypadkom

- Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci samodzielnie używały tego urządzenia.**
 - Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połącznienia wymiennych części.

► Ładowarka

- Nie należy podłączać ani odłączać ładowarki od gniazda sieciowego mokrymi rękami.**
 - Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń.

- Nie umieszczaj ładowarki na lub w pobliżu napełnionej umywalki lub wanny. Nie zanurzaj ładowarki (z wyjątkiem pokrywy ładowarki) w wodzie ani nie myj jej wodą. Nie używaj ładowarki, która jest uszkodzona, lub gdy podłączenie do gniazda sieciowego jest luźne. Nie wolno uszkadzać, modyfikować ani na siłę wyginać, ciągnąć lub skręcać przewodu. Ponadto nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na przewodzie, ani go przyciskać.**
 - Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru w wyniku zwarcia.

- Nie używaj w sposób, który mógłby doprowadzić do przekroczenia parametrów znamionowych gniazda sieciowego lub okablowania.**
 - Przekroczenie parametrów znamionowych poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego gniazda sieciowego może doprowadzić do pożaru w wyniku przegrzania.

- Nie używaj ładowarki w pobliżu wanny lub pod prysznicem.**
 - Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i pożaru.





OSTRZEŻENIE

Należy zawsze zagwarantować, że produkt jest używany ze źródłem zasilania elektrycznego, które pasuje do napięcia znamionowego wskazanego na ładowarce.



Wtyczkę zasilania należy podłączać całkowicie.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Zawsze odłączaj ładowarkę od gniazda sieciowego podczas czyszczenia ładowarki.



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń.

Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec nagromadzeniu się zanieczyszczeń.



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru w wyniku uszkodzenia izolacji spowodowanego wilgocią. Odłącz ładowarkę i wytrzyj suchą ściereczką.

► W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki

Natychmiast zaprzestań używania ładowarki i odłącz ją, jeśli wystąpi nieprawidłowe działanie lub usterka.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń.

<Przypadki nieprawidłowego działania lub usterek>



- Jednostka główna, ładowarka lub przewód są zdeformowane lub nietypowo gorące.
- Jednostka główna, ładowarka lub przewód pachną spalenizną.
- Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania jednostki głównej, ładowarki lub przewodu.
- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.

► Ten produkt

Ten produkt zawiera wbudowany akumulator.

Nie należy wrzucać produktu do ognia ani go podgrzewać.



- Może to doprowadzić do wycieku płynu z akumulatora, przegrzania akumulatora lub eksplozji.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

UWAGA

► Ten produkt

Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenia zębów.



- Może to doprowadzić do wypadku lub urazów.

Nie udostępniaj główki szczoteczki członkom rodziny ani innym osobom.



- Może to być przyczyną infekcji lub stanu zapalnego.

► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.



- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ


SK

H


RO




UWAGA

 **Nie owijaj przewodu ciasno wokół ładowarki podczas przechowywania.**

- Może to doprowadzić do pęknięcia drutu w przewodzie w wyniku przecięcia i doprowadzić do pożaru w wyniku zwarcia.

 **Gdy ładowarka nie jest używana do ładowania, należy odłączyć ją od gniazda sieciowego.**


- Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru w wyniku przebiecia spowodowanego pogorszeniem się stanu izolacji.

 **Podczas odłączania wtyczki zasilania, należy trzymać za wtyczkę zasilania, a nie za przewód.**


- W przeciwnym wypadku przewód może zostać przerwany w wyniku obciążenia, co może doprowadzić do poparzeń elektrycznych lub porażenia prądem elektrycznym, bądź pożaru w wyniku zwarcia.

▶ Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł

Szczoteczki nie należy używać z pastą do zębów, która zawiera dużą ilość środka ściernego, jak pasta do zębów służąca do usuwania nikotyny lub wybielania. Nie należy przyciskać zbyt mocno główki szczoteczki do zębów lub dziąseł ani przytrzymywać zbyt długo w tym samym miejscu.

 Nie należy przykładać do zębów plastikowej części jednostki głównej lub główki szczoteczki. Nie należy pozwalać na użycie szczoteczki przez osoby, które nie mogą obsługiwać jej samodzielnie. Szczoteczki nie powinny używać osoby o niskiej wrażliwości jamy ustnej.

- Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

 **Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł, w trakcie leczenia zębów lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.**

- Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

Utylizacja akumulatora

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator przeznaczony jest do użytku wyłącznie z tym urządzeniem. Nie używać akumulatora z innymi produktami.

- Nie wrzucać do ognia ani nie podgrzewać.
- Nie lutować, demontować ani modyfikować akumulatora.
- Nie wolno dopuścić do zetknięcia się ze sobą dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora przez metalowe przedmioty.
- Nie nosić ani nie przechowywać akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki lub spinki do włosów.
- Nie wolno zrywać osłonki.
- Może to doprowadzić do wycieku płynu, przegrzania lub eksplozji.



OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.



- Przypadkowe połknięcie akumulatora może skutkować utratą zdrowia lub zagrożeniem życia.
- W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora wykonaj poniższe procedury. Nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.



- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.
- Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.
- Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

Przeznaczenie

► Środki ostrożności

- Nie czyścić niniejszego produktu rozcieńczalnikiem do farb, benzyną, alkoholem lub innymi środkami chemicznymi. Może to doprowadzić do popękania produktu lub odbarwień. Do czyszczenia obudowy tego produktu należy użyć delikatnej ściereczki zwilżonej wodą kranową lub mydlinami.
- Po użyciu niniejszy produkt należy trzymać z dala od basenu, prysznicza lub innych miejsc narażonych na wodę lub wilgoć.
- Niniejszy produkt należy trzymać z dala od miejsc narażonych na wysoką temperaturę lub bezpośrednie światło słoneczne.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Dane dotyczące części

A Jednostka główna

- ① Włącznik zasilania
(włączenie/wyłączenie zasilania/
wybór trybu)
- ② Trzpień szczoteczki
- ③ Wskaźnik trybu pracy (zielony)
- ④ Wskaźnik stanu ładowania
(czerwony)
- ⑤ Znacznik pozycji mocowania
- ⑥ Znacznik pozycji instalacji

B Szczoteczka precyzyjna

- ⑦ Włosie szczoteczki
(precyzyjne włosie)
- ⑧ Rączka szczoteczki

C Szczoteczka uniwersalna

- ⑨ Włosie szczoteczki

D Ładowarka (RE8-55)

(Kształt ładowarki różni się w zależności od regionu.)

- ⑩ Przewód
- ⑪ Wtyczka zasilania
- ⑫ Podstawka ładująca
- ⑬ Pokrywa ładowarki
- ⑭ Otwór ładowania
- ⑮ Gniazdo główek szczoteczki

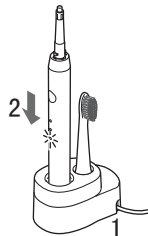
Akcesoria

- E Instrukcja obsługi
- F Karta gwarancyjna



Ładowanie szczoteczki

- 1 Umieścić ładowarkę na poziomej powierzchni, takiej jak umywalka czy półka.
- 2 Włożyć pionowo jednostkę główną do otworu ładowania.
- 3 Włożyć wtyczkę zasilania do gniazda sieciowego.



- Jeśli jednostka główna będzie przechylona lub spód jednostki głównej nie będzie miał kontaktu z otworem ładowania, jednostka główna nie będzie ładowana.
- Upewnić się, że pokrywa ładowarki jest dobrze podłączona do ładowarki.

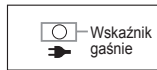
Wskaźnik podczas ładowania

Ładowanie

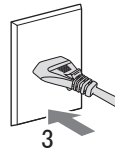


Wskaźnik zapala się (na czerwono)

Ładowanie zakończone



Wskaźnik gaśnie



W przypadku ciągłego ładowania

- Pełny cykl ładowania trwa około 17 godzin. Po zakończeniu ładowania wskaźnik stanu ładowania zgaśnie automatycznie. Pozostały w akumulatorze ładunek może skrócić czas ładowania.
- Czas ładowania dłuższy niż 17 godzin nie wpływa na stan akumulatora.
- Pełne naładowanie dostarcza energii na około 30 minut użytkowania.
(Czas użytkowania może się różnić w zależności od temperatury otoczenia i sposobu użytkowania).

4 Odłączyć wtyczkę zasilania po zakończeniu ładowania.

► Uwagi

- Jeśli to urządzenie nie było używane przez ponad 6 miesięcy lub jest używane po raz pierwszy, wskaźnik stanu ładowania nie zapali się od razu, lub czas pracy będzie krótszy. W takim przypadku należy ładować urządzenie przez ponad 26 godzin. Po tym czasie urządzenie będzie działało normalnie.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Gdy temperatura ładowania jest znacznie wyższa lub niższa niż zalecana temperatura, wydajność akumulatora może być mniejsza.

Przed czyszczeniem zębów

Soniczna szczoteczka do zębów jest elektryczną szczotką wykorzystującą wibracje soniczne* zapewniające ok. 31 000 cykli szczoteczki na minutę.

* Wibracje soniczne w zakresie fali akustycznej

Przy pierwszym użyciu szczoteczki może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł, pomimo że są zdrowe. Powoduje to fakt, że dziąsła po raz pierwszy są stymulowane szczotką. Krwawienie powinno ustać po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania. Krwawienie utrzymujące się przez okres dłuższy niż dwa tygodnie może wskazywać na nieprawidłowy stan dziąseł, taki jak ropotok. W takim przypadku należy zaprzestać używania szczoteczki i skonsultować się z dentystą.

► Informacje o „funkcji delikatnego uruchamiania” (tylko tryb NORMAL (Normalny))

Aby zapobiec rozchlapywaniu pasty i przyzwyczaić się do wysokich wibracji, szczoteczka stopniowo osiąga ustawioną prędkość i wibrację po ok. 2 sekundach od uruchomienia.

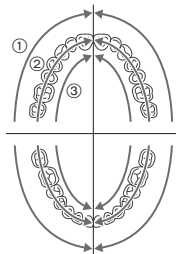




► Informacje o funkcji 30-sekundowego czasomierza

Szczoteczka będzie zatrzymywała się w 30-sekundowych odstępach, wskazując czas czyszczenia. Jednostka główna zatrzymuje się dwukrotnie w 2-minutowych odstępach i ponownie uruchamia się.

- Podziel zęby na 4 części (górne i dolne, lewe i prawe) i szczotkuj jedną część w następującej kolejności "① przód zębów", "② powierzchnia przeżuwiająca zębów" oraz "③ tył zębów" przez 30 sekund. Szczotkując powyższe 4 części przez 30 sekund każdą (ok. 2 minut), szczotkowanie jest równomierne, minimalizując ryzyko pozostawienia niewyczyszczonych miejsc.



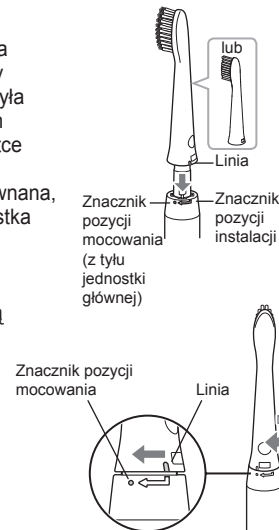
Używanie szczoteczki

- **Zalecana temperatura pracy elektrycznej szczoteczki wynosi 0 °C lub więcej. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa od temperatury zalecanej, elektryczna szczoteczka może przestać działać.**

- Unikaj kontaktu jednostki głównej z produktami pielęgnacji włosów, kremami do rąk itp. Może to spowodować uszkodzenie zewnętrznej części szczoteczki.

1 Umieść główkę szczoteczki mocno na trzpieniu szczoteczki.

- Włóż główkę szczoteczki na trzpień szczoteczki tak, aby umieszczona na niej linia była wyrównana ze znacznikiem pozycji instalacji na jednostce głównej. (Jeśli linia nie będzie wyrównana, główka szczoteczki i jednostka główna mogą działać nieprawidłowo.)
- Obróć główkę szczoteczki, aby wyrównać umieszczoną na niej linię ze znacznikiem pozycji mocowania na trzpieniu szczoteczki. Nie obracać na siłę. (W przeciwnym razie może to doprowadzić do pęknięcia i deformacji trzpienia szczoteczki i główki szczoteczki.)





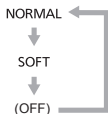
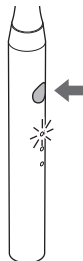
2 Umieść szczoteczkę w ustach.

- Aby uniknąć rozchlapywania pasty, należy użyć niewielkiej ilości zwykłej pasty. Przed włączeniem włącznika zasilania, umieść główkę szczoteczki w ustach.



3 Naciśnij włącznik zasilania i wybierz tryb.

- Przy pierwszym użyciu, niektóre osoby mogą odczuwać łaskotanie lub mrowienie spowodowane wibracjami dźwiękowy, ale uczucie to powinno minąć po kilkukrotnym użyciu.
- Po każdorazowym włączeniu włącznika zasilania tryb pracy zmienia się. (Po każdorazowym naciśnięciu włącznika zasilania, urządzenie przejdzie do trybu Normalnego.)



Tryb	Opis
NORMAL (Normalny)	Zalecany przy zwykłym szczotkowaniu.
SOFT (Delikatny)	Kiedy odczuwasz, że tryb Normalny jest zbyt mocny, zalecane jest wybranie trybu Delikatnego.

4 Po zakończeniu szczotkowania wyłącz jednostkę główną.

- Naciśnij włącznik zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Czyszczenie



Szczoteczka precyzyjna

Gdy chcesz wyczyścić głównie kieszenie przyzębne. (Można także czyścić przednią powierzchnię zębów i powierzchnię gryzącą.)



Szczoteczka uniwersalna

Gdy chcesz wyczyścić przednie i gryzące powierzchnie zębów. (Nie można czyścić kieszeni przyzębnych.)

- Wybierz główkę szczoteczki w zależności od sposobu i miejsca czyszczenia.

Kieszeń przyzębna

- Użyj szczoteczki precyzyjnej.
- Umieść główkę szczoteczki pod kątem 45°.
- Przyłóż delikatnie włosie szczoteczki precyzyjnej do kieszeni przyzębnej i powoli przesuwaj szczoteczkę.



Powierzchnia przednia i powierzchnia gryząca zębów

- Przyłóż główkę szczoteczki pod kątem 90°.



Tyłna część zębów przednich lub nierówne zęby

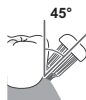
- Umieścić szczoteczkę pionowo.
- Poruszaj szczoteczką, aby dopasować ją do kąta zębów.





Do graniczących ze sobą powierzchni zębów i dziąseł

- Przyłóż główkę szczoteczki pod kątem 45°.

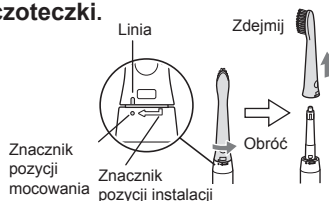


Po użyciu

Czyszczenie główki szczoteczki i jednostki głównej

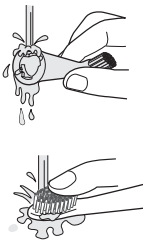
1 Zdejmij główkę szczoteczki.

- Obróć główkę szczoteczki, aby wyrównać umieszczoną na niej linię ze znacznikiem pozycji instalacji na jednostce głównej. (Wyciąganie główki szczoteczki, gdy główka szczoteczki jest zablokowana spowoduje uszkodzenia).
- Wyciągaj główkę szczoteczki pionowo.



2 Wyczyść główkę szczoteczki. Umyj główkę szczoteczki pod bieżącą wodą.

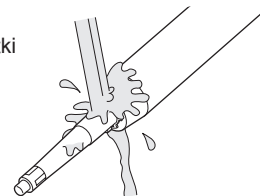
- Dokładnie wyczyść wewnętrzną stronę i spód główki szczoteczki.
- Nie należy ciągnąć za włosie główki szczoteczki. (W przeciwnym razie spowoduje to do wypadnięcia włosia.)
- Nie myć w temperaturze przekraczającej 80 °C. (W przeciwnym razie może dojść do pęknięcia główki szczoteczki.)



214

3 Wyczyść jednostkę główną. Umyj jednostkę główną pod bieżącą wodą.

- Nie należy zanurzać jednostki głównej w wodzie. (W przeciwnym razie woda może przesączyć się do jednostki głównej.)
- Nie myć w temperaturze przekraczającej 40 °C. (W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia jednostki głównej.)



4 Wytrzyj wodę z główki szczoteczki i jednostki głównej przed schowaniem.

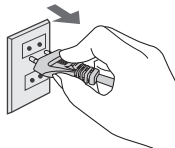
- Nie ładuj, gdy urządzenie jest mokre. W przeciwnym razie mogą się zabrudzić.



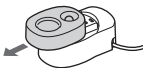


Czyszczenie ładowarki

- 1 Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.**

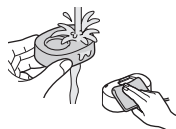


- 2 Przesuń i zdejmij pokrywę ładowarki.**



- 3 Umyj pokrywę ładowarki pod bieżącą wodą przed wytarciem z wody.**

- Żadne części, z wyjątkiem pokrywy ładowarki, nie mogą być myte wodą.



- 4 Zetrzyj brud ze spodu ładowarki za pomocą delikatnej ściereczki.**

- 5 Co 6 miesięcy wytrzyj i wyczyść metalowe elementy wtyczki zasilania za pomocą suchej ściereczki.**



Często zadawane pytania

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego szczoteczka zatrzymuje się co 30 sekund i dwukrotnie co 2 minuty?	Ponieważ ten produkt wyposażony jest w 30-sekundowy czasomierz, który zatrzymuje szczoteczkę co 30 sekund, aby przypomnieć o czasie szczotkowania. (Patrz strona 212.)
Dlaczego każde naciśnięcie włącznika zasilania powoduje przejście do innego trybu pracy?	Ten produkt posiada dwa tryby pracy. Każde naciśnięcie włącznika powoduje przejście do innego trybu. (Patrz strona 213.)
Gdzie sprzedawane są części zamienne do główki szczoteczki?	Dostępne są u dystrybutora lub w autoryzowanym centrum serwisowe.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Diagnoza	Działanie naprawcze
Wskaźnik stanu ładowania nie zapala się. Szczoteczka może być używana jedynie przez kilka minut, nawet jeśli jest naładowana.	▶ Jednostka główna nie jest prawidłowo zainstalowana na ładowarce.	▶ Włóż pionowo jednostkę główną w otwór ładowania i sprawdź, czy wskaźnik stanu ładowania świeci się. (Patrz strona 211.)
Szczoteczka nie działa.	▶ Pokrywa ładowarki nie jest dobrze przymocowana do ładowarki. ▶ Nastąpił koniec czasu eksploatacji akumulatora (około 3 lata). ▶ Urządzenie jest używane w temperaturze otoczenia około 0 °C lub niższej.	▶ Przymocuj dobrze pokrywę ładowarki do ładowarki. ▶ Wymień akumulator. (Patrz strona 217.) ▶ Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowe w miejscu zakupu. ▶ Zalecana temperatura pracy wynosi 0 °C lub więcej.
Wibracje słabną.	▶ Niski poziom naładowania akumulatora.	▶ Ładować przez przynajmniej 17 godzin. (Patrz strona 211.)
Szczoteczka przestaje działać co pewien czas.	▶ Działa "funkcja 30-sekundowego czasomierza". (Patrz strona 212.)	
Wibracje wzrastają stopniowo po naciśnięciu włącznika zasilania.	▶ Działa "funkcja delikatnego uruchamiania". (Patrz strona 211.)	▶ Nie oznacza to usterki. Kontynuuj normalną eksploatację.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.



Żywotność akumulatora

Około 3 lat. Być może nastąpił koniec czasu eksploatacji akumulatora, jeśli czas użycia zmniejsza się drastycznie nawet po pełnym naładowaniu. (Czas eksploatacji akumulatora może się różnić w zależności od warunków używania lub przechowywania)

Wymywanie wbudowanego akumulatora

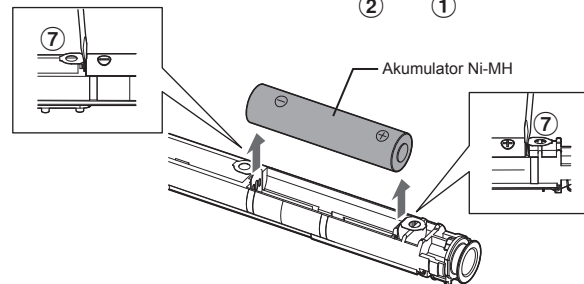
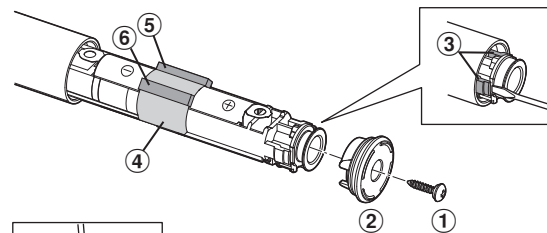
Ten produkt zawiera wbudowany akumulator. Przed utylizacją należy upewnić się, że wbudowany akumulator został wyjęty.

Upewnij się, że akumulator pozostawiony jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Metoda przedstawiona na poniższej ilustracji powinna być używana tylko podczas utylizacji szczoteczki, a nie do jej naprawy. Samodzielny demontaż szczoteczki sprawi, że nie będzie ona już wodoodporna, co może spowodować jej uszkodzenie.

- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Demontaż szczoteczki po całkowitym rozładowaniu akumulatora.
- Akumulator należy utylizować w miejscu określonym przez rząd lub w uznanej placówce recyklingu.
- Wyjmij baterię za pomocą wkrętaka płaskiego w następującej kolejności.
Rozmontuj dolną część obudowy (1-2). Przyciśnij i przytrzymaj obudowę. Podważ zatrzask baterii (3). Usuń taśmę ze złącz (4). Zedrzyj zabezpieczenia (5-6). Włóż wkrętak płaski do dolnej części połączenia spawanego i usuń baterię (7).

- Podczas demontażu należy uważać, aby nie zerwać dodatniego i ujemnego styku wyjmowanego akumulatora, oraz odizolować styki poprzez naklejenie na nie taśmy.



Ochrona środowiska i odzyskiwanie zasobów

Niniejszy produkt posiada akumulator Ni-MH. Jeśli w kraju obowiązują stosowne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów, należy utylizować akumulator w wyznaczonym miejscu.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Czas ładowania	Okolo 17 godzin (Temperatura w pomieszczeniu: 0 °C – 35 °C)
Poziom hałasu	W trybie Normalnym: 49 (dB (A) odp. 1 pW) W trybie Delikatnym: 44 (dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Wymiana główki szczoteczki (sprzedawana oddzielnie)

- Zaleca się wymianę główki szczoteczki co 3 miesiące.
- Pochylone lub zużyte włosie nie pozwoli uzyskać idealnego efektu.
- Główka szczoteczki uszkodzona w wyniku zucia zęby i dziąsła. Jeśli jest uszkodzona, należy ją wymienić.
- Części zamienne są dostępne u dystrybutora lub w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Opakowania z zamiennymi główkami szczoteczki posiadają kolorowe etykiety identyfikacyjne. Etykiety można przymocować do rączki szczoteczki, aby identyfikować użytkowników korzystających z tej samej jednostki głównej.

Numer części	Zamienna szczoteczka dla szczoteczki EW-DM81	
WEW0972	Szczoteczka precyzyjna	
WEW0974	Szczoteczka uniwersalna	



Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



(Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)):

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.







Panasonic

Provozní pokyny

(Domácnost) Sonický vibrační zubní kartáček

Model č. EW-DM81



Obsah

Bezpečnostní opatření	224	Otázky a odpovědi.....	233
Účel použití.....	227	Odstraňování problémů.....	234
Označení částí.....	228	Životnost baterie.....	235
Nabíjení zubního kartáčku.....	229	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie.....	235
Před čištěním zubů.....	229	Technické údaje.....	236
Použití zubního kartáčku.....	230	Výměna hlavice kartáčku (prodává se samostatně).....	236
Doporučení k používání.....	231		
Po použití.....	232		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.



Varování

- Než začnete provádět jakoukoli údržbu spotřebiče, vypněte jej a odpojte napájecí vidlici z elektrické zásuvky. Nedodržáním této podmínky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku nemyjte.
V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozena, nabíječka musí být zlikvidována.
- Zubní kartáčky smějí být používány dětmi stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít.





- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte žádnou jinou, než dodanou nabíječku k žádnému jinému účelu. Dodanou nabíječkou rovněž nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 228.)
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky a nabíjecího stojanu je vyznačeno vedle symbolu.





Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

	NEBEZPEČÍ	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
	VAROVÁNÍ	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
	UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

VAROVÁNÍ

► Prevence nehod

- Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**
 - To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pořízení odnímatelných částí.

► Nabíječka

- Nabíječku do zásuvky nezapojujte ani ji neodpojujte mokřýma rukama.**
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Nepokládejte nabíječku nad umyvadlo nebo vanu naplněné vodou ani do jejich blízkosti.

Nabíječku neponořujte do vody (vyjma krytu nabíječky) ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

- Nepoužívejte, je-li nabíječka poškozená nebo je-li zapojení v zásuvce příliš volné.**
 - Šňůru nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani s ní nekrutíte. Na šňůru také nepokládejte nic těžkého ani ji neskřípejte.**
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.

- Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.**
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti vany ani ve sprše.**
 - Takové chování může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.





VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na nabíječce.



Napájecí vidlici plně zasuňte do zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.



Při čištění nabíječku vždy odpojte ze zásuvky.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



Napájecí vidlici a zástrčku spotřebiče pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí. Nabíječku odpojte a oťete jej suchým hadříkem.

► V případě abnormality nebo selhání

Nabíječku přestaňte okamžitě používat a odpojte ji, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo selhání.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



- Hlavní jednotka, nabíječka nebo šňůra jsou zdeformované nebo abnormálně horké.
- Hlavní jednotka, nabíječka nebo šňůra zapáchají spáleninou.
- Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, nabíječky či šňůry se ozývají abnormální zvuky.
- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► Tento produkt

Tento produkt má vestavěnou nabíjecí baterii.



Tento produkt nevystavujte teplu ani nevhazujte do ohně.

- Takové chování může způsobit únik kapaliny z baterie, přehřátí nebo explozi.



Výrobek neupravujte ani neopravujte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ

► Tento produkt



Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění zubů.

- Mohlo by tak dojít k nečekaným nehodám či potížím.



Hlavici kartáčku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.

- Může to způsobit infekci nebo zánět.



► Dodržujte následující bezpečnostní opatření



Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.

- Mohlo by dojít ke zranění.







UPOZORNĚNÍ

 Při skladování šňůru nenamotávejte kolem adaptéru.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů šňůry pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

 Odpojte nabíječku ze zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.


- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

 Zástrčku přístroje odpojujte uchopením napájecí vidlice, nikoli šňůry.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů šňůry pod tlakem a následné popáleniny elektřinou nebo úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

► Ochrana vašich zubů a dásní

Kartáček nepoužívejte se zubní pastou, která má vysoce brusný obsah, např. zubní pastu pro odstranění zubního kamene nebo bělicí zubní pastu. Hlavici kartáčku na zuby ani dásně silně netlačte, ani nepoužívejte pouze na jednom místě.

 Plastové části hlavní jednotky nebo hlavice kartáčku nepoužívejte přímo na zuby.

Nedovoďte osobám, kteří nemohou kartáček používat, aby jej používaly.

Lidé se sníženou citlivostí ve svých ústech nesmí tento kartáček používat.

- To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.

Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.

- Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

Likvidace nabíjecí baterie

NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto spotřebičem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

- Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii neletujte, nedemontujte ani neupravujte.
- Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit únik kapaliny, přehřátí nebo explozi.



VAROVÁNÍ

Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.



- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
- Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

Jestliže vytéká kapalina baterie, přijměte následující opatření. Nedotýkejte se baterie holými rukama.



- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.
- Nemněte si oči. Neprodleně vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.
- Pečlivě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

► Upozornění

- Tento produkt nečistěte ředidlem, benzenem, alkoholem ani jinými chemikáliemi. V opačném případě může dojít k prasknutí produktu nebo k blednutí barev. Tělo tohoto produktu lze čistit měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě nebo saponátu.
- Po použití musí být tento produkt uchováván mimo bazén, sprchu nebo jiná místa vystavená vodě nebo vlhkosti.
- Tento produkt nesmí být uchováván na místech s vysokou teplotou nebo pod přímým slunečním zářením.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Označení částí

A Hlavní jednotka

- ① Spínač
(vypnuto/zapnuto/výběr režimu)
- ② Hřídél kartáčku
- ③ Kontrolka režimu (zelená)
- ④ Kontrolka stavu nabití (červená)
- ⑤ Značka polohy upevnění
- ⑥ Instalační značka polohy

B Extra jemný kartáček

- ⑦ Kartáček na čištění (extra jemný)
- ⑧ Držadlo zubního kartáčku

C Víceúčelový kartáček

- ⑨ Kartáček na čištění

D Nabíječka (RE8-55)

(Tvar nabíječky se liší podle oblasti.)

- ⑩ Šňůra
- ⑪ Napájecí vidlice
- ⑫ Nabíjecí stojan
- ⑬ Kryt nabíječky
- ⑭ Nabíjecí otvor
- ⑮ Zásuvka hlavice kartáčku

Příslušenství

E Provozní pokyny

F Záruční list



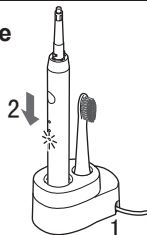
Nabíjení zubního kartáčku

1 Umístěte nabíječku ve svislé poloze na rovné místo, například na umývadlo nebo dřez.

2 Připojte hlavní jednotku k nabíjecímu otvoru ve vzpřímené poloze.

3 Připojte napájecí vidlici do elektrické zásuvky.

- Pokud je hlavní jednotka nakloněná nebo pokud dolní část hlavní jednotky není připojena k nabíjecímu otvoru, hlavní jednotka se nebude nabíjet.
- Zkontrolujte, zda je kryt nabíječky pevně připojen k nabíječce.

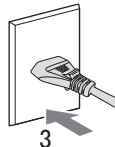


Kontrolka při nabíjení

Nabíjení



Nabíjení dokončeno



Při průběžném nabíjení

- Úplné nabití trvá přibližně 17 hodin. Po dokončení nabíjení kontrolka stavu nabití automaticky zhasne. Délka nabíjení baterie se může zkrátit o zbývající kapacitu baterie.
- Více než 17 hodin nabíjení nemá žádný vliv na výkon baterie.
- Plně nabití zajistí dostatek energie pro použití na dobu přibližně 30 minut. (Čas použití se může lišit v závislosti na okolní teplotě a podmínkách použití.)

4 Po dokončení nabíjení odpojte napájecí vidlici.

► Poznámky

- Nebude-li tato jednotka používána déle než 6 měsíců nebo při prvním použití se kontrolka stavu nabití nerozsvítí ihned nebo bude délka provozu kratší. V tomto případě nechte spotřebič nabíjet déle než 26 hodin. Poté bude spotřebič fungovat normálně.
- Doporučená teplota pro nabíjení je 0 °C - 35 °C. Když je teplota nabíjení vyšší nebo nižší než doporučená, může být výkon baterie omezen.

Před čištěním zubů

Sonický vibrační zubní kartáček je elektrický zubní kartáček se sonickými vibracemi* zhruba 31 000 pohybů/minutu.

* Sonické vibrace v akustickém vlnovém poli

Při prvním použití zubního kartáčku můžete zaznamenat nepatrné krvácení z dásní, přestože jsou vaše dásně zdravé. K tomu dochází, protože jsou vaše dásně podrážděny prvním použitím zubního kartáčku. Po jednom či několika týdnech používání by mělo krvácení ustát. Jestliže krvácení přetrvává déle než dva týdny, může se jednat o problematický stav vašich dásní – např. o pyorrhea (výtok hnisu z dásní). V takovém případě přestaňte tento kartáček používat a obraťte se na svého zubaře.

► O funkci jemného startu (pouze pro režim Normal (Normální))

Aby se předešlo rozstříknutí zubní pasty a přepojení na vibrace vysoké rychlosti, zubní kartáček postupně dosáhne vybrané rychlosti a vibrací zhruba 2 sekundy po spuštění.

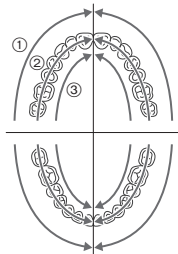
► Informace o časovači hlášení 30 sekundového čištění

Zubní kartáček se zastaví po intervalu 30 sekund, na znamení uplynulého času. Hlavní jednotka se zastaví dvakrát ve 2 minutových intervalech, potom se spustí znovu.





- Ústa si rozdělíte na 4 části (horní a spodní, levou a pravou) a jednu část čistíte postupně, např. “① přední stranu zubů”, “② okluzní rovinu zubů” a “③ zadní stranu zubů” a to po dobu 30 sekund. Kartáčováním 4 částí po dobu 30 sekund (zhruba 2 minuty) dokážete své zuby rovnoměrně vyčistit, aniž byste v ústech vynechali některou část.



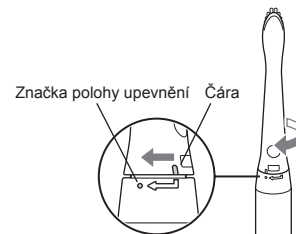
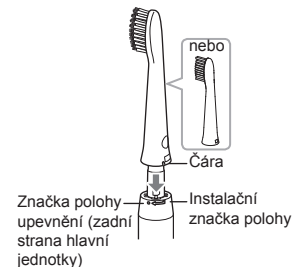
Použití zubního kartáčku

- Doporučená provozní teplota elektrického zubního kartáčku je 0 °C nebo vyšší. Pokud je vnitřní teplota nižší, než doporučená, elektrický zubní kartáček může přestat fungovat.**

- Nedovoďte, aby hlavní jednotka přišla do kontaktu s přípravky na vlasy, krémy na ruce, atd. Mohlo by to poškodit vnější část.

1 Pevně nasadíte hlavici kartáčku na hřídel kartáčku.

- Zasuňte hlavici kartáčku do hřídele kartáčku tak, aby se tato čára nacházela proti instalační značce hlavní jednotky. (Pokud se tato čára nenachází proti značce, hlavice kartáčku a hlavní jednotka nemusí fungovat správně.)
- Otočením hlavice kartáčku nastavte její čáru na značku polohy upevnění hřídele kartáčku. Při otáčení neutahujte. (V opačném případě by mohlo dojít k prasknutí a deformaci hřídele kartáčku a hlavice kartáčku.)





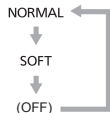
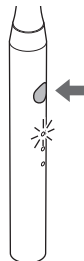
2 Vložte zubní kartáček do úst.

- Abyste předešli rozstříknutí zubní pasty, použijte menší množství běžné zubní pasty. Před zapnutím spínače vložte hlavici kartáčku do úst.



3 Stiskněte spínač a zvolte režim.

- Při prvním použití zubního kartáčku mohou někteří lidé vnímat pocity lechtání či mravenčení, které jsou zapříčiněné sonickými vibracemi. Tyto pocity by měly při častějším používání tohoto zubního kartáčku ustoupit.
- Při každém stisknutí spínače se režim změní. (Při každém stisknutí spínače spotřebič přejde do režimu Normal (Normální).)



Režim	Popis
NORMAL (Normální)	Doporučený pro normální čištění.
SOFT (Měkký)	Doporučeno pro ty, kteří mají pocit, že je režim Normal (Normální) příliš silný.

4 Po dokončení čištění hlavní jednotku vypněte.

- Stisknutím spínače vypněte jednotku.

Doporučení k používání

Čištění kartáčkem



Extra jemný kartáček

Když chcete čistit hlavně paradontní váček. (Kartáčkem můžete čistit přední povrch zubů i jiné povrchy.)



Víceúčelový kartáček

Když chcete, aby byla přední a kousací část zubů čistá. (Nemůžete čistit paradontní váček.)

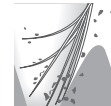
- Hlavici kartáčku vybírejte podle použití a místa.

Paradontní váček

- Použijte extra jemný kartáček.
- Hlavici kartáčku přiložte v úhlu 45°.
- Štětiny extra jemného kartáčku lehce přiložte na paradontní váček a zubním kartáčkem pomalu pohybujte.



45°



Přední povrch a kousací plochy zubů

- Hlavici kartáčku přiložte v úhlu 90°.



90°



Pro zadní část předních zubů nebo křivé zuby

- Kartáček umístěte vertikálně.
- Zubní kartáček nastavte tak, aby byl ve stejném úhlu se zuby.





Pro mezizubní prostor nebo zuby a dásně

- Hlavici kartáčku přiložte v úhlu 45°.

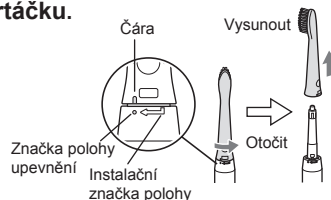


Po použití

Čištění hlavičky kartáčku a hlavní jednotky

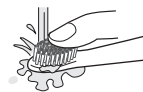
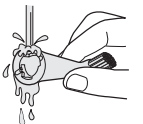
1 Sejměte hlavici kartáčku.

- Otočením hlavičky kartáčku nastavte její čáru na instalační značku polohy hlavní jednotky. (Při pokusu o vysunutí zajištěné hlavičky kartáčku dojde k prasknutí).
- Hlavici kartáčku vysuňte nahoru.



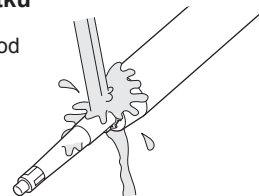
2 Hlavici kartáčku očistěte. Hlavici kartáčku omyjte pod tekoucí vodou.

- Důkladně odstraňte znečištění uvnitř a ve spodní části hlavičky kartáčku.
- Netahejte silně za štětiny hlavičky kartáčku. (V opačném případě mohou štětiny vypadnout.)
- Neoplachujte vodou teplejší než 80 °C. (To by mohlo poškodit hlavici kartáčku.)



3 Očistěte hlavní jednotku. Opláchněte hlavní jednotku pod tekoucí vodou.

- Hlavní jednotku nedávejte pod vodu. (V opačném případě by se voda mohla dostat dovnitř.)
- Neoplachujte vodou teplejší než 40 °C. (V opačném případě by to mohlo poškodit hlavní jednotku.)



4 Setřete vodu z hlavičky kartáčku a hlavní jednotky pro uložení.

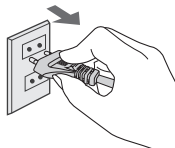
- Je-li přístroj mokrý, nenabíjejte jej. To by mohlo způsobit znečištění.



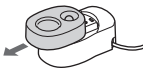


Čištění nabíječky

- 1 Odpojte napájecí vidlici od elektrické zásuvky.

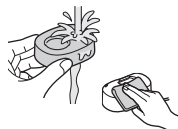


- 2 Posuňte a sejměte kryt nabíječky.



- 3 Opláchněte kryt nabíječky pod tekoucí vodou a potom zbývající vodu setřete.

- Kromě krytu nabíječky nelze žádné jiné části omývat vodou.



- 4 Setřete nečistoty na spodní straně nabíječky měkkým hadříkem.

- 5 Přibližně každých 6 měsíců otřete a očistěte kovové části napájecí vidlice suchým hadříkem.



Otázky a odpovědi

Otázka	Odpověď
Proč dochází k zastavení každých 30 sekund a dvakrát každé 2 minuty?	▶ Protože tento produkt je vybaven 30sekundovým připomenutím a časovačem. Zubní kartáček se po 30 sekundách zastavuje, aby vám připomněl, jak dlouho si již čistíte zuby. (Viz str. 229.)
Proč se opakovaným stisknutím spínače aktivuje jiný provozní režim?	▶ Tento produkt je vybaven dvěma přepínatelnými režimy. Opakovaným stisknutím lze tyto režimy přepínat. (Viz str. 231.)
Kde lze zakoupit náhradní díly pro hlavici kartáčku?	▶ K dispozici u distributora nebo v autorizovaném servisním centru.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka stavu nabití nesvítí.	▶ Hlavní jednotka není správně nainstalována na nabíječce.	▶ Zasuňte hlavní jednotku svisle do nabíjecího otvoru a zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka stavu nabití. (Viz str. 229.)
Zubní kartáček lze používat pouze několik minut, a to i v případě, že je nabitý.	▶ Kryt nabíječky není pevně připevněn k nabíječce.	▶ Připevněte kryt nabíječky pevně k nabíječce.
Zubní kartáček nefunguje.	▶ Nabíjecí baterie dosáhla své provozní životnosti (zhruba 3 roky). ▶ Spotřebič je používán při teplotě 0 °C nebo nižší.	▶ Vyměňte baterii. (Viz str. 235.) ▶ Kontaktujte autorizované servisní centrum, kde jste spotřebič zakoupili. ▶ Doporučená provozní teplota je 0 °C nebo vyšší.
Vibrace se zeslabují.	▶ Vybitá baterie.	▶ Nechte nabíjet alespoň 17 hodin. (Viz str. 229.)
Zubní kartáček přestane najednou fungovat.	▶ V provozu je "funkce časovače s 30sekundovým oznámením". (Viz str. 229.)	▶ Nejedná se o závadu. Pokračujte v používání.
Vibrace se při stisknutí spínače postupně zvyšují.	▶ "Funkce jemný start" je v provozu. (Viz str. 229.)	

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

Životnost baterie

Zhruba 3 roky. Baterie mohla dosáhnout své provozní životnosti, pokud se frekvence použití výrazně snížila, a to i při plném dobití. (Provozní životnost baterie se může lišit v závislosti na použití nebo podmínkách skladování)

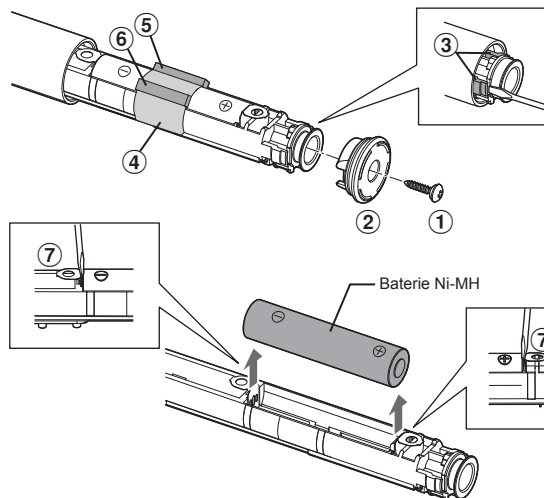
Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Tento produkt má vestavěnou nabíjecí baterii. Před likvidací zubního kartáčku vyjměte zabudovanou nabíjecí baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci zubního kartáčku, ne však za účelem jeho opravy. Pokud zubní kartáček rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit narušení jeho funkce.

- Pro zapnutí přístroje stiskněte spínač a ponechte jej zapnutý do té doby, než se baterie zcela vybije.
- Po úplném vybití baterie zubní kartáček rozeberte.
- Baterii je nutno zlikvidovat na místě určeném státními orgány nebo schváleném recyklační společností.
- Baterii vyjměte plochým šroubovákem prostřednictvím následujícího postupu.
Odmontujte spodní části těla přístroje (1-2). Stiskněte a podržte tělo přístroje. Sejměte klip baterie (3).
Vyjměte pásku z pólů (4).
Odrhňte výplň (5-6).
Plochý šroubovák vložte do spodní části svařeného spoje a vyjměte baterii (7).
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento kartáček obsahuje baterii Ni-MH.
Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.





Technické údaje

Zdroj energie	Viz štítek na produktu (Automatický převod napětí)
Doba nabíjení	Cca 17 hodin (Pokojevá teplota: 0 °C – 35 °C)
Akustický hluk ve vzduchu	V režimu Normal (Normální): 49 (dB (A) při 1 pW) V režimu Soft (Měkký): 44 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Výměna hlavice kartáčku (prodává se samostatně)

- Kartáček doporučujeme vyměnit za nový každé 3 měsíce.
- Ohnuté nebo opotřebované štětiny nemají ideální účinek.
- Hlavice kartáčku poškozená v důsledku žvýkání může poranit vaše zuby a dásně. Poškozenou hlavici vyměňte.
- Náhradní díly jsou k dispozici u distributora nebo v autorizovaném servisním centru.
- Balení náhradní hlavice kartáčku obsahuje barevné identifikační štítky. Tyto štítky lze připevnit na držadlo zubního kartáčku pro identifikaci uživatelů, kteří sdílejí stejnou hlavní jednotku.

Číslo části	Náhradní kartáček pro EW-DM81	
WEW0972	Extra jemný kartáček	
WEW0974	Víceúčelový kartáček	



**Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím
systémem recyklace a zpracování odpadu.**



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.



Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



(Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)):

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Návod na obsluhu

Sonická vibračná zubná kefka (na domáce použitie)

Č. modelu **EW-DM81**



Obsah

Bezpečnostné opatrenia	242	Často kladené otázky	251
Určené použitie	245	Riešenie problémov	252
Identifikácia častí	246	Životnosť batérie	253
Nabíjanie zubnej kefky	247	Vybratie zabudovanej nabíjateľnej	
Pred čistením zubov	247	batérie	253
Používanie zubnej kefky	248	Technické špecifikácie	254
Tipy ohľadne používania	249	Výmena hlavy kefky	
Po použití	250	(predáva sa samostatne)	254

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.



Výstraha

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby prístroj vypnite a elektrickú zástrčku vytiahnite z domovej sieťovej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku neumývajte.
Mohlo by to zapríčiniť zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak je kábel poškodený, nabíjačku je potrebné zlikvidovať.
- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečnými spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja.





- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Na nabíjanie výrobku nepoužívajte nič iné ako dodanú nabíjačku. Okrem toho s dodanou nabíjačkou nenabíjajte žiadne iné produkty. (Pozrite si stranu 246.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky a nabíjacieho stojana sú uvedené pri symbole.





Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranenia, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov


Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.


 **NEBEZPEČENSTVO** Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.

 **VÝSTRAHA** Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE** Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.


Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.

 Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.


 Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie zariadenia.

VÝSTRAHA

► Ochrana pred úrazmi


-  **Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.

► Nabíjačka

-  **Nabíjačku nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.**
- Môže to spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo zranenie.

Nabíjačku neumiestňujte nad ani do blízkosti umývadla alebo vane naplnenej vodou.


Nabíjačku (okrem krytu nabíjačky) neponárajte do vody ani ju neumývajte vodou.

-  **Nabíjačku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak je elektrická zásuvka uvoľnená.**

Kábel nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáhujte ani neskrúcajte. Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

-  - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením príliš veľkého počtu elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

-  **Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti vane ani sprchy.**
- Môže to spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom a požiar.





VÝSTRAHA

Vždy sa uistite, že výrobok je pripojený k zdroju elektrickej energie, ktorého menovité napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na nabíjačke.



Elektrickú zástrčku zasuňte na doraz.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej zásuvky.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

Elektrickú zástrčku a konektor zariadenia pravidelne čistite, aby sa zabránilo usadzovaniu prachu.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru v dôsledku zlyhania izolácie spôsobeného vlhkosťou. Nabíjačku odpojte a utrite ju suchou utierkou.

► V prípade výskytu nezrovnalostí alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalostí alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte nabíjačku.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



- Hlavná jednotka, nabíjačka alebo kábel sú deformované alebo neštandardne horúce.
- Z hlavnej jednotky, nabíjačky alebo kábla cítiť zápach spálenia.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, nabíjačky alebo kábla počuť neštandardný zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► Tento výrobok



Tento výrobok disponuje vstavanou nabíjateľnou batériou. **Výrobok nenahrievajte a nehádzte ho do ohňa.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úniku kvapaliny, prehriatiu alebo výbuchu batérie.



Výrobok neupravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



Výrobok nikdy nezoberajte, iba za účelom jeho likvidácie.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



UPOZORNENIE

► Tento výrobok



Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie zubov.

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.



Hlavu kefky nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.

- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.



► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia



Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



Pri skladovaní neovíjajte kábel tesne okolo nabíjačky.

- V opačnom prípade môže v dôsledku namáhania dôjsť k zlomeniu drôtu v kábli, čo môže zapríčiniť požiar v dôsledku skratu.





UPOZORNENIE

Ak prístroj nenabíjate, odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Pri odpájaní elektrickej zástrčky držte elektrickú zástrčku, nie kábel.



- V opačnom prípade môže v dôsledku namáhania dôjsť k zlomeniu drôtu v kábli, čo môže viesť popáleniu elektrinou alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, prípadne k požiaru v dôsledku skratu.

► Ochrana zubov a ďasien

Nepoužívajte kefku v spojení so zubnou pastou, ktorá obsahuje vysoko abrazívny obsah, ako je zubná pasta na odstraňovanie zubného kameňa alebo zubná pasta určená na bielenie.

Hlavu kefky neprítlačajte silno na zuby alebo ďasná, ani ju nepretržite nepoužívajte na jednom bode.



Plastovú časť hlavnej jednotky ani hlavy kefky neprítlačajte na zuby.

Zubnú kefku nedovoľte používať nikomu, kto ju nedokáže obsluhovať.

Kefku by nemali používať osoby so zníženou citlivosťou v ústnej dutine.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.



Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrované zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.

- Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.

Likvidácia nabíjateľnej batérie



NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výhradne na použitie v tomto prístroji. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.



- Batériu nevhadzujte do ohňa a nezahrievajte ju.
- Batériu nespájajte, nerozoberajte a neupravujte.
- Zabráňte vzájomnému kontaktu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú reťazky či spony do vlasov.
- Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k úniku kvapaliny, prehriatiu alebo výbuchu.





VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.



- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.
- Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, prijmite nasledujúce opatrenia. Batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.



- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu.
- Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie.
- Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

Určené použitie

► Preventívne opatrenia

- Tento výrobok nečistíte riedidlom na farby, benzénom, alkoholom ani inými chemikáliami. V opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu výrobku alebo vyblednutiu jeho farieb. Na čistenie krytu tohto výrobku možno použiť jemnú handričku navlhčenú v čistej alebo mydlovej vode.
- Po použití je tento výrobok potrebné uchovávať mimo bazéna, sprchy alebo iných priestorov vystavených vode alebo vlhkosti.
- Tento výrobok sa musí uchovávať mimo priestorov s vysokou teplotou a priamym slnečným svetlom.





Identifikácia častí

A Hlavná jednotka

- ① Hlavný vypínač (zapnutie/vypnutie/výber režimu)
- ② Hriadeľ zubnej kefky
- ③ Indikátor režimu (zelený)
- ④ Indikátor stavu nabitia (červený)
- ⑤ Značka fixnej polohy
- ⑥ Značka inštaláčnej polohy

B Extra jemná kefka

- ⑦ Štetiny kefky (extra jemné štetiny)
- ⑧ Rukoväť kefky

C Kefka s rôznou dĺžkou štetín

- ⑨ Štetiny kefky

D Nabíjačka (RE8-55)

(Tvar nabíjačky sa líši v závislosti od oblastí.)

- ⑩ Kábel
- ⑪ Elektrická zástrčka
- ⑫ Nabíjací stojan
- ⑬ Kryt nabíjačky
- ⑭ Nabíjací otvor
- ⑮ Zásuvka na hlavu kefky

Príslušenstvo

E Návod na obsluhu

F Záručný list





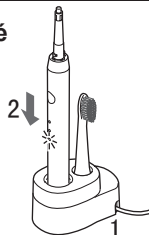
Nabíjanie zubnej kefky

1 Nabíjačku umiestnite na vodorovné hladké miesto, napríklad na umývadlo.

2 Zasuňte hlavnú jednotku do nabíjacieho otvoru vo vzpriamenej polohe.

3 Zapojte elektrickú zástrčku do elektrickej zásuvky.

- Ak je hlavná jednotka naklonená alebo sa spodná časť hlavnej jednotky neprepojí s nabíjajúcim otvorom, hlavná jednotka sa nenabíja.
- Uistite sa, že je kryt nabíjačky pevne pripojený k nabíjačke.

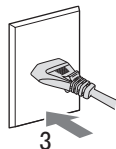


Indikátor pri nabíjaní

Nabíjanie



Nabíjanie je dokončené



V prípade nepretržitého nabíjania

- Úplné nabitie trvá približne 17 hodín. Po skončení nabíjania indikátor stavu nabitia automaticky zhasne. Ostávajúca kapacita batérie môže skrátiť čas nabíjania.
- Čas nabíjania dlhší ako 17 hodín neovplyvňuje výkon batérie.
- Plné nabitie zaisť dostatok energie na približne 30 minút používania. (Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a podmienok používania.)

4 Po dokončení nabíjania odpojte elektrickú zástrčku.

► Poznámky

- Ak ste túto jednotku nepoužívali dlhšie ako 6 mesiacov alebo ju používate prvýkrát, indikátor stavu nabitia sa nerozsvieti ihneď alebo bude doba používania kratšia. V takom prípade prístroj nabíjajte dlhšie ako 26 hodín. Potom bude prístroj fungovať normálne.
- Odporúčaná teplota pri nabíjaní je 0 °C – 35 °C. Ak je teplota pri nabíjaní vyššia alebo nižšia ako odporúčaná teplota, môže sa znížiť výkon batérie.

Pred čistením zubov

Sonická vibračná zubná kefka je elektrická zubná kefka so sonickými vibráciami* hodnoty približne 31 000 pohybov kefky/ minútu.

* Sonické vibrácie v akustickom vlnovom poli
Pri prvom používaní zubnej kefky môže dochádzať k miernemu krvácaniu ďasien, a to aj v prípade, že sú vaše ďasná zdravé. Je to spôsobené prvotným prijímaním stimulácie zubnou kefkou zo strany ďasien. Krvácanie by sa malo zastaviť po používaní v trvaní jedného až dvoch týždňov. Krvácanie, ktoré pretrváva dlhšie ako dva týždne môže byť príznakom zlého stavu vašich ďasien, ako je napríklad ich zápal. V takomto prípade prestaňte zubnú kefkou používať a poraďte sa so svojím zubárom.

► Informácie o funkcii pomalého spustenia (len pre režim NORMAL (BEŽNÝ))

Aby sa zabránilo striekaniu zubnej pasty a aby ste si zvykli na vysoko-rýchlostné vibrácie, zubná kefka dosiahne zvolenú rýchlosť a vibrácie postupne, približne 2 sekundy po spustení jej činnosti.

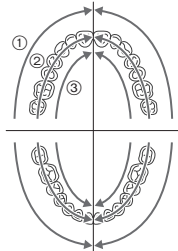




► Funkcia časovača signalizujúceho každých 30 sekúnd čistenia zubov

Zubná kefka činnosť pozastaví v 30-sekundových intervaloch, čo indikuje čas čistenia. Hlavná jednotka pozastaví činnosť dvakrát v 2-minútových intervaloch a potom sa znova spustí.

- Svoje zuby rozdeľte na 4 časti (horná a spodná, ľavá a pravá) a kefkou čistíte jednu časť za druhou, ako napríklad „① predná strana zubov“, „② hryzavá časť zubov“, a „③ zadná časť zubov“ a každej časti venujte 30 sekúnd. Čistením 4 hore uvedených častí, každú časť 30 sekúnd (asi 2 minúty), dokážete rovnomerne vyčistiť svoje zuby bez toho, aby ste vynechali ktorýkoľvek bod vašej ústnej dutiny.



Používanie zubnej kefky

- **Odporúčaná prevádzková teplota elektrickej zubnej kefky je minimálne 0 °C. Ak je teplota v interiéri nižšia ako odporúčaná teplota, elektrická zubná kefka môže prestať fungovať.**

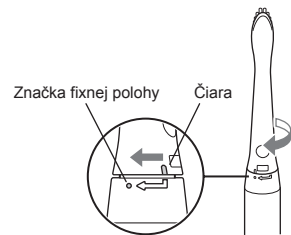
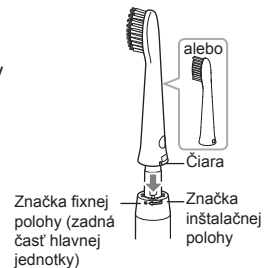
- Zabráňte kontaktu hlavnej jednotky s produktmi na vlasy, krémami na ruky atď.
V opačnom prípade môžete poškodiť vonkajšok prístroja.

1 Pevne naložte hlavu kefy na hriadeľ zubnej kefky.

- Naložte hlavu kefy na hriadeľ zubnej kefky tak, aby bola čiara na hlavě zarovnaná s inštalačnou značkou na hlavnej jednotke.

(Ak čiara nie je zarovnaná, môže nastať porucha hlavy kefy a hlavnej jednotky.)

- Otočte hlavu kefy tak, aby sa čiara na nej zarovnala so značkou fixnej polohy na hriadeli zubnej kefky.
Neotáčajte príliš silno.
(V opačnom prípade sa môže zlomiť a zdeformovať hriadeľ zubnej kefky a hlava kefy.)





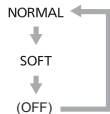
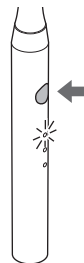
2 Vložte si zubnú kefku do úst.

- Používajte malé množstvo bežnej zubnej pasty, aby nedochádzalo k vyšplechovaniu peny zubnej pasty. Pred zapnutím hlavného vypínača si vložte hlavu kefky do úst.



3 Stlačte hlavný vypínač a vyberte si režim.

- Niektorí používatelia, ktorí kefku používajú prvýkrát, budú pravdepodobne pociťovať svrbenie a pichanie spôsobené vibráciami zo zvukových vln, no po niekoľkých použitíach tento pocit zmizne.
- Po každom zapnutí hlavného vypínača sa zmení režim. (Po každom zapnutí hlavného vypínača sa režim prístroja prepne na bežný režim.)



Režim	Opis
NORMAL (BEŽNÝ)	Odporúča sa na bežné čistenie zubov.
SOFT (Jemný)	Ak máte pocit, že režim bežný je príliš stimulujúci, odporúčame vybrať režim Jemný.

4 Po skončení čistenia vypnite hlavnú jednotku.

- Jednotku vypnete stlačením hlavného vypínača.

Tipy ohľadne používania

Čistenie



Extra jemná kefka

Ak chcete čistiť najmä periodontálny väz. (Môžete taktiež čistiť predný povrch a hryzávy povrch zubov.)



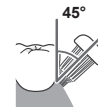
Kefka s rôznou dĺžkou štetín

Ak chcete vyčistiť predný povrch a hryzávy väz. (Nemôžete čistiť periodontálny väz.)

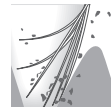
- Zvoľte hlavu kefky v závislosti od použitia a oblasti.

Periodontálny väz

- Použite extra jemnú kefku.
- Hlavu kefky priložte v 45° uhle.
- Štetiny extra jemnej kefky aplikuje zľahka na periodontálny väz a zubnou kefkou pohybujte pomaly.

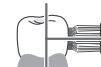


45°



Predný povrch a hryzávy povrch zubov

- Hlavu kefky priložte v 90° uhle.



90°



V prípade zadnej časti predných zubov alebo krivých zubov

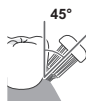
- Kefku umiestnite zvislo.
- Zubnou kefkou pohybujte tak, aby vyhovovala uhlu zubov.





V prípade hranice medzi zubami a ďasnami

- Hlavu kefky priložte v 45° uhle.

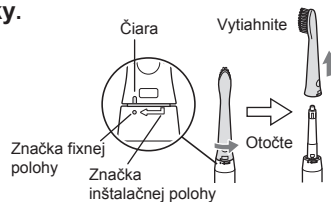


Po použití

Čistenie hlavy kefky a hlavnej jednotky

1 Odpojte hlavu kefky.

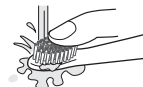
- Otočte hlavu kefky tak, aby sa čiara na nej zarovnala so značkou inštaláčnej polohy na hlavnej jednotke. (Vytiahnutie hlavy kefky, keď je hlava kefky zaistená, bude mať za následok zlomenie).
- Vytiahnite hlavu kefky vertikálne.



2 Očistite hlavu kefky.

Umyte hlavu kefky tečúcou vodou.

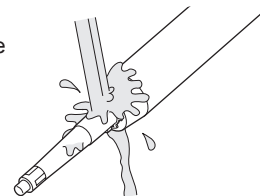
- Dôkladne vyčistite vnútornú a spodnú časť hlavy kefky.
- Neťahajte za štetiny na hlave kefky. (V opačnom prípade štetiny vypadnú.)
- Neumývajte ju vodou s teplotou vyššou ako 80 °C. (V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu hlavy kefky.)



3 Očistite hlavnú jednotku.

Umyte hlavnú jednotku tečúcou vodou.

- Hlavnú jednotku neponárajte pod vodu. (V opačnom prípade môže voda vniknúť do hlavnej jednotky.)
- Neumývajte ju vodou s teplotou vyššou ako 40 °C. (V opačnom prípade sa môže hlavná jednotka poškodiť.)



4 Pred uskladnením zotrite vodu z hlavy kefky a hlavnej jednotky.

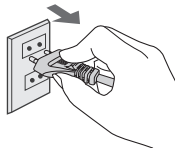
- Nenabíjajte v mokrom stave. (V opačnom prípade môže dôjsť k znečisteniu.)



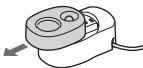


Čistenie nabíjačky

- 1 Odpojte elektrickú zástrčku od elektrickej zásuvky.**

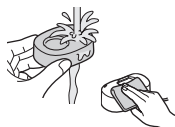


- 2 Vysuňte a vyberte kryt nabíjačky.**



- 3 Umyte kryt nabíjačky tečúcou vodou a zvyšnú vodu zotrite.**

- Okrem krytu nabíjačky nie je možné žiadnu inú časť umývať vodou.



- 4 Zotrite špinu na spodnej strane nabíjačky jemnou handričkou.**

- 5 Kovové časti elektrickej zástrčky utrite a očistíte suchou handričkou každých 6 mesiacov.**



Často kladené otázky

Otázka

Prečo sa čistenie zastaví každých 30 sekúnd a dvakrát každé 2 minúty?



Odpoveď

Pretože tento výrobok disponuje 30-sekundovým pripomenutím a časovačom, vďaka ktorému sa zubná kefka zastavuje v 30-sekundových intervaloch, čím vám pripomenie čas čistenia. (Pozrite si stranu 248.)

Prečo sa po každom stlačení hlavného vypínača zmení prevádzkový režim?



Tento výrobok disponuje dvoma prepínacími režimami. Každým stlačením sa prepne na iný režim. (Pozrite si stranu 249.)

Kde sa predávajú náhradné diely na hlavu kefy?



Sú k dispozícii u distribútora alebo v autorizovanom servisnom stredisku.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Riešenie problémov

Problém	Diagnostika	Nápravné opatrenie
Indikátor stavu nabitia sa nerozsvieti. Aj keď je zubná kefka nabitá, je možné ju používať len pár minút.	▶ Hlavná jednotka nie je správne nainštalovaná v nabíjačke.	▶ Vertikálne vložte hlavnú jednotku do nabíjacieho otvoru a skontrolujte, či svieti indikátor stavu nabitia. (Pozrite si stranu 247.)
Zubná kefka nefunguje.	▶ Kryt nabíjačky nie je pevne pripojený k nabíjačke. ▶ Nabíjateľná batéria dosiahla koniec životnosti (približne 3 roky). ▶ Prístroj sa používa pri teplote približne 0 °C alebo nižšej.	▶ Pevne pripojte kryt nabíjačky k nabíjačke. ▶ Vymeňte batériu. (Pozrite si stranu 253.) Kontaktujte autorizované servisné stredisko v mieste zakúpenia.
Vibrácie slabnú.	▶ Takmer vybitá batéria.	▶ Odporúčaná prevádzková teplota kefy je minimálne 0 °C. ▶ Nabíjajte ju minimálne 17 hodín. (Pozrite si stranu 247.)
Zubná kefka prestane fungovať v krátkych intervaloch.	▶ Je aktivovaná "funkcia časovača signalizácie po každých 30 sekundách čistenia zubov". (Pozrite si stranu 248.)	▶ Nejde o poruchu. Používajte kefku ako zvyčajne.
Po stlačení hlavného vypínača sa postupne zvyšujú vibrácie.	▶ Je aktivovaná "funkcia pomalého spustenia". (Pozrite si stranu 247.)	

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili, alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Životnosť batérie

Približne 3 roky. Ak sa dĺžka používania aj po úplnom nabití rapídne skráti, prevádzková životnosť batérie sa možno skončila.

(Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania)

Vybratie zabudovanej nabíjateľnej batérie

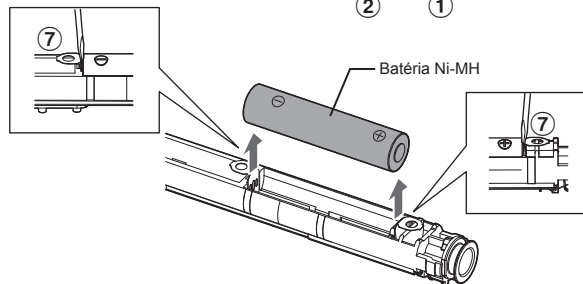
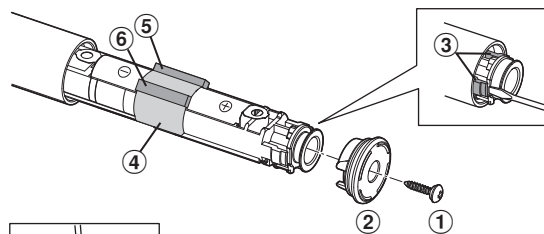
Tento výrobok disponuje vstavanou nabíjateľnou batériou. Pred jeho likvidáciou vstavanú batériu vyberte.

Ak je k dispozícii oficiálne určené miesto na likvidáciu takýchto batérií, starú batériu zlikvidujte na takomto mieste.

Metóda znázornená na nasledujúcom obrázku platí len pre likvidáciu výrobku. Túto metódu nepoužívajte na vykonávanie údržby. Ak zubnú kefku rozoberiete sami, nebude vodotesná, čo môže mať za následok jej poruchu.

- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, pokiaľ sa batéria celkom nevybijie.
- Po úplnom vybití batérie zubnú kefku rozoberte.
- Batéria sa musí zlikvidovať na mieste stanovenom vládou alebo uznanou recyklačnou spoločnosťou.
- Batériu vyberte pomocou plochého skrutkovača nasledujúcim spôsobom.
Demontujte spodok hlavnej časti (1-2). Hlavnú časť stlačte a podržte. Príchytku batérie vypäčte (3). Z koncoviek odstráňte pásku (4). Odlúpnite vankúšiky (5-6). Plochý skrutkovač zasuňte do spodnej časti zváraného spoja a potom vyberte batériu (7).

- Pri rozobieraní dávajte pozor, aby ste neskratovali kladné a záporné koncovky vybratej batérie. Koncovky zaizolujte tak, že ich prelepíte páskou.



Ochrana životného prostredia a zhodnotenie odpadu

Tento výrobok disponuje batériou Ni-MH.

Ak platia vo vašej krajine príslušné nariadenia týkajúce sa recyklácie batérií, starú batériu zlikvidujte na mieste stanovenom takýmto nariadením.



Technické špecifikácie

Zdroj napájania	Pozrite si identifikačný štítok na výrobku (automatická konverzia napätia)
Čas nabíjania	Pribl. 17 hodín (Izbová teplota: 0 °C – 35 °C)
Akustický hluk prenášaný vzduchom	V bežnom režime: 49 (dB (A) re 1 pW) V jemnom režime: 44 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Výmena hlavy kefy (predáva sa samostatne)

- Hlavu kefy odporúčame vymieňať každé 3 mesiace.
- Ohnuté alebo opotrebované štetiny nevytvoria ideálny efekt.
- Poškodená hlava kefy v dôsledku prežúvania spôsobí poranenie zubov a ďasien. Poškodenú hlavu kefy vymeňte.
- Náhradné diely sú k dispozícii u distribútora alebo v autorizovanom servisnom stredisku.
- V balíku náhradnej hlavy kefy sa nachádzajú farebné identifikačné štítky. Štítky je možné nalepiť na rukoväť kefy a identifikovať tak používateľov, ak používajú rovnakú hlavnú jednotku.

Číslo dielu	Náhradná kefa pre model EW-DM81
WEW0972	Extra jemná kefa 
WEW0974	Kefa s rôznou dĺžkou štetín 



Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/ alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.



V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



(Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)):

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO





Panasonic

Használati utasítás

Hangvibrációs fogkefe (háztartási használatra)

Típuszám EW-DM81

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások.....	260	Gyakran ismételt kérdések	269
Rendeltetésszerű használat	263	Hibabehatárolás	270
Az alkatrészek azonosítása.....	264	Akkumulátor-élettartam	271
A fogkefe töltése	265	A beépített akkumulátor	
A fogtisztítás előtt	265	eltávolítása	271
A fogkefe használata	266	Műszaki adatok.....	272
Ötletek a használathoz	267	A kefefej cseréje	
Teendők használat után.....	268	(külön vásárolható meg).....	272

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.



Figyelem

- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és a tápkábelét csatlakoztassa le a hálózati feszültségről. Ennek elmulasztása áramütést okozhat.
- Ne mossa le a töltőt. Ez áramütést okozhat.
- A tápkábelt nem lehet cserélni. Ha a kábel megsérül, az egész töltőt ki kell cserélni.
- A fogkefét gyermekek, és a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.





- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék töltésére csak a hozzá mellékelt töltőt használja. A mellékelt töltővel ne töltsön más készüléket (lásd 264. oldal).
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység és a töltőállomás referenciatípusa a szimbólum közelében vannak feltüntetve.





Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése


A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.


 **VESZÉLY** Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **FIGYELEM** Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.

 **VIGYÁZAT** Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.


A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

 Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.


 Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

FIGYELEM

► Balesetek megelőzése


 Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.

► Töltő


 **Nedves kézzel ne csatlakoztassa a töltőt a fali aljzatra és ne csatlakoztassa le onnan.**
- Ez áramütést vagy sérülést okozhat.


A töltőt ne tegye vízzel töltött mosdókagyló vagy fürdőkád fölé vagy mellé.

A töltőt (kivéve a fedelét) ne merítse vízbe, illetve ne mossa vízzel.

 **Ne használja a töltőt, ha sérült, vagy lazán csatlakozik a fali aljzatba.**
Ne rongálja meg, ne módosítsa, ne hajlítsa meg, ne húzza és ne csavarja meg a kábelt. Ne tegyen nehéz tárgyat a kábelre és ne szűrje át.
- Ez áramütést, vagy rövidzárlat miatti tüzet okozhat.

Ne terhelje túl a fali csatlakozót vagy a kábelezést.

 - Ha egy fali aljzatra túl sok hálózati kábelt csatlakoztat, akkor a túlterhelés túlmelegedést és tüzet okozhat.

 **A töltőt ne használja fürdőkád vagy zuhanyozó közelében.**

- Ez áramütést vagy tüzet okozhat.





FIGYELEM

Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik-e a töltőn feltüntetett hálózati feszültséggel.



A hálózati csatlakozót mindig teljesen dugja be.
- Ennek elmulasztása tüzet vagy áramütést okozhat.

A töltő tisztításakor mindig húzza ki a töltőt a fali csatlakozóból.



- Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.

A por felgyülemelésének megakadályozása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a tápcsatlakozót és a készülék csatlakozóját.



- Ennek elmulasztása esetén a nedvesség miatt romolhat a szigetelés, ez pedig tüzet okozhat.
Csatlakoztassa le a töltőt és száraz ruhával törölje le.

► Rendellenes működés vagy hiba esetén

Rendellenes működés vagy hiba esetén azonnal hagyja abba a töltő használatát és csatlakoztassa le a fali aljzatról.

- Ennek elmulasztása tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.



<Rendellenes működés vagy hiba jelei>

- **A készülék, a töltő vagy a kábel deformálódott, vagy rendellenesen melegszik.**
- **A készülék, a töltő vagy a kábel égett szagot bocsát ki.**
- **Rendellenes hang hallható a készülék, a töltő vagy a kábel használata során.**
- A hivatalos szervizközpontban azonnal kérjen átvizsgálást vagy javítást.

► A készülék

A készülékben beépített akkumulátor van.

A készüléket ne hevítse fel és ne dobja tűzbe.



- Ekkor az akkumulátorból folyadék szivároghat, az akkumulátor túlmelegedhet vagy felrobbanhat.

Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.



- Ez tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

→ A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.



- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

► A készülék

Fogtisztítástól eltérő célra soha ne használja.



- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat.

Ne használják közösen a kefefejet a családtagokkal vagy más személyekkel.



- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

► Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket

Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek.



- Sérüléseket szenvedhet.

Tárolás során a kábelt ne tekerje szorosan a töltő köré.



- A kábelben elszakadhat a vezeték, és rövidzárlat miatt tüzet okozhat.

GB
D
F
I
NL
E
DK
P
N
S
FIN
PL
CZ
SK
H
RO



VIGYÁZAT



Amikor nem tölti a készüléket, a töltőt csatlakoztassa le a fali aljzatról.

- Ellenkező esetben a szigetelés romlása miatti áramszivárgás áramütést vagy tüzet okozhat.



A hálózati kábel kihúzásakor a csatlakozót fogja és ne a kábelt.

- A kábelben elszakadhat a vezeték, és a rövidzárlat áramütést, túlmelegedést vagy tüzet okozhat.

► A fogak és a fogíny védelme

Ne használja a fogkefét magas csiszolóanyag tartalmú fogkrémmel, ilyen például a dohányfoltokat eltüntető és a fogfehérítő fogkrém.

Ne nyomja a fogkefe fejét erősen a fogakhoz és az ínyhez, és ne használja folyamatosan ugyanazon a ponton.



Ne alkalmazza a főegység és a kefefej műanyag részét a fogain.

Ne engedje olyan személynek használni a fogkefét, aki nem tudja azt működtetni.

Ne használják olyan személyek a fogkefét, akiknek a szája érzékenyebb.

- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.



Ínybetegség, kezelés alatt álló fog, vagy szájüregi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.

- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

Az akkumulátor hulladékkezelése



VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ezzel a készülékkel használható. Más készülékekhez ne használja az akkumulátort.



- Ne melegítse és ne dobja tűzbe az akkumulátort.
- Az akkumulátort ne forrassa, ne szerelje szét és ne módosítsa.
- Ügyeljen arra, hogy fémes tárgy ne zárja rövidre az akkumulátor pozitív és negatív pólusát.
- Az akkumulátort ne tárolja és szállítsa fémből készült ékszerekkel, például nyakláncsal vagy hajtűvel együtt.
- Ne hántsa le az akkumulátor külső rétegét.
- Ekkor az akkumulátorból folyadék szivároghat, az akkumulátor túlmelegedhet vagy felrobbanhat.





FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyerekektől és csecsemőktől.



- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki.
- Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

Ha az akkumulátor-folyadék szivárog, hajtsa végre a következő lépéseket. Ne érintse meg az akkumulátort csupasz kézzel.



- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül.
- Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül.
- Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetésszerű használat

▶ Óvintézkedések

- A készüléket ne tisztítsa festékhígítóval, benzinnel, alkohollal vagy más vegyszerrel. Emiatt a készülék megrepedezhet vagy halványulhat a színe. A készülék burkolatát puha, csapvízzel vagy szappanos vízzel nedvesített ruhával lehet tisztítani.
- Használat után a készüléket tartsa távol a medencétől, zuhanyozótól vagy más olyan területtől, ahol víz vagy nedvesség érheti.
- A készüléket ne érje nagy hőmérséklet vagy közvetlen napsugárzás.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Az alkatrészek azonosítása

A Főegység

- ① Bekapcsoló gomb
(be/ki/üzemmód választás)
- ② A kefe szára
- ③ Üzem módjelző (zöld)
- ④ Töltési állapot jelzője (piros)
- ⑤ Rögzítési helyzet jelzése
- ⑥ Ráhelyezési helyzet jelzője

Tartozékok

E Használati utasítás

F Jótállási jegy

B Extra finom sörtejű fogkefe

- ⑦ Fogkefe sörteje (extra finom sörte)
- ⑧ Fogkefe nyele

C Multi-fit fogkefe

- ⑨ Kefe sörteje

D Töltő (RE8-55)

(A töltő kialakítása az országtól függ.)

- ⑩ Vezeték
- ⑪ Csatlakozódugó
- ⑫ Töltőállomás
- ⑬ A töltő burkolata
- ⑭ A töltő nyílása
- ⑮ Kefefej aljzata





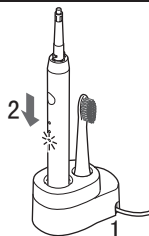
A fogkefe töltése

1 A töltőt tegye egy vízszintes sík felületre, például mosdókagylóra vagy mosogatóállványra.

2 A készüléket függőleges helyzetben helyezze a töltő nyílásába.

3 A hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy fali csatlakozóra.

- Ha a készülék ferdén áll, vagy az alja nem érintkezik a töltőnyílással, akkor a készülék nem töltődik
- Ügyeljen arra, hogy a töltő burkolata jól legyen rögzítve a töltőre.

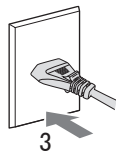
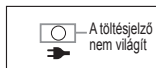


A töltésjelző

Töltés



Feltöltve



Folyamatos töltés

- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 17 óráig tart. A töltés befejeződésekor a töltési állapotjelző automatikusan kikapcsolódik. Ha az akkumulátor nem merült le teljesen, akkor a töltési idő rövidebb lehet.
- A 17 óránál hosszabb töltés nincs hatással az akkumulátor teljesítményére.
- A teljes töltöttség kb. 30 percnyi használatot biztosít. (A használati idő eltérhet a környezeti hőmérséklettől és a használat körülményeitől függően.)

4 A töltés befejeződése után húzza ki a tápkábel.

► Megjegyzések

- Ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használja a készüléket, vagy első alkalommal használja, akkor a töltési állapot jelzője nem kapcsolódik be azonnal, illetve a használati időtartam rövidebb lesz. Ilyen esetben 26 óránál hosszabb ideig töltse a készüléket. Ezután a készülék normálisan fog működni.
- Javasoljuk, hogy a töltést 0 °C-35 °C hőmérsékleten végezze. Ha a hőmérséklet ennél kisebb vagy nagyobb, akkor az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.

A fogtisztítás előtt

A hangvibrációs fogkefe egy elektromos fogkefe hangvibrációval*, mely körülbelül 31 000 keférezgés/perccel működik.

* Hangrezgés hanghullám-mezőben

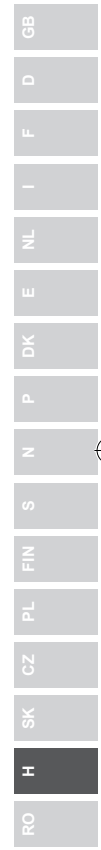
Amikor először kezdi használni a fogkefét, észreveheti, hogy enyhén vérzik az ínye, még akkor is, ha az ínye egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét először stimulálja a fogkefe. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után meg kell szűnnie. A több mint két hét után is fennálló vérzés az íny kóros állapotára, például fogínysvoradásra utalhat. Ebben az esetben ne használja a fogkefét és forduljon a fogorvosához.

► A lágy indítás funkció (csak a NORMÁL üzemmód esetén)

A fogkrém szétröccsenésének megakadályozása érdekében és a nagysebességű rezgéshez való hozzászokáshoz a fogkefe fokozatosan éri el a kiválasztott sebességet és rezgést, körülbelül 2 másodperc alatt a működés megkezdése után.

► A 30 másodperces mosási jelzés funkció

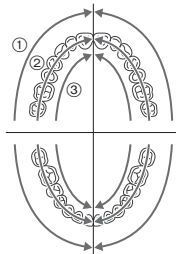
A fogkefe 30 másodperces időközönként egyszer megáll, jelezve a fogmosás idejét. A főegység 2 perces időközönként kétszer tart szünetet, majd újraindul.





- Ossa fel a fogait 4 részre (alsó és felső, bal és jobb oldali), és mossa meg az egyes részeket a következő sorrendben 30 másodpercen keresztül: ① a fogak elülső része, ② a fogak harapófelülete és ③ a fogsor hátsó része.

A fenti 4 rész mindegyikének 30 másodperces fogmosásával (körülbelül 2 perc) egyenletesen meg tudja mosni a fogait anélkül, hogy bármelyik részt is kihagyná.



A fogkefe használata

- ▶ **Az elektromos fogkefe ajánlott működési hőmérséklete 0 °C vagy magasabb. Ha a helyiség hőmérséklete az ajánlott hőmérsékletnél kisebb, az elektromos fogkefe működése leállhat.**

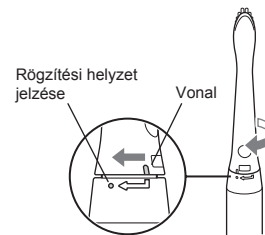
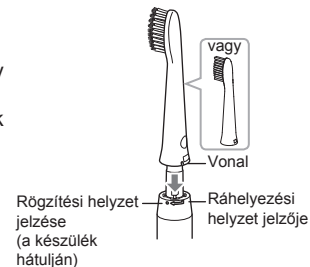
- A készülék ne érintkezzen hajápolási cikkekkel, kézkrémekkel stb. Ennek elmulasztása sérülést okozhat a burkolaton.

1 A kefefejet határozottan illessze a kefe tengelyére.

- A kefefejet úgy illessze a kefe tengelyére, hogy a rajta látható vonal egybeessen a készülék ráhelyezési helyzet-jelzőjével.

(Ellenkező esetben a kefefej és a készülék hibásan működhet.)

- A kefefejet forgassa a kefe tengelyén található rögzítési helyzet-jelzőig. Ne forgassa nagy erővel. (A kefe tengelye és a kefefej eltörhet vagy deformálódhat.)





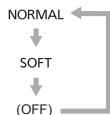
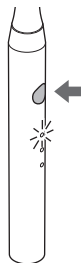
2 A fogkefét tegye a szájába.

- Hogy a fogkefe habja ne fröcsköljön ki, kis mennyiségű hagyományos fogkrémet használjon.
A kefefejet a készülék bekapcsolása előtt tegye a szájába.



3 Nyomja meg a bekapcsoló gombot és válasszon egy üzemmódot.

- Az első használatkor a hangrezgés miatt előfordulhat viszketés- és bizsergés-érzés, de ez az érzés néhány használat után eltűnik.
- Az üzemmód a bekapcsoló gomb minden megnyomásakor változik. (A bekapcsoló gomb megnyomásakor a készülék a normál üzemmódba lép.)



Üzemmód	Leírás
NORMAL (Normál)	Normál fogmosáshoz ajánljuk.
SOFT (Lágy)	Ha úgy érzi, hogy a normál mód túl stimuláló, akkor válassza a lágy üzemmódot.

4 A fogmosás befejezése után kapcsolja ki a készüléket.

- A kikapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsoló gombot.

Ötletek a használathoz

Tisztítás



Extra finom sörtejű fogkefe

Amikor főként az ínytasakot kívánja tisztítani. (A fogak elülső felületét és a rágófelületet is tisztíthatja.)



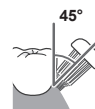
Multi-fit tisztítós

Amikor a fogak elülső felületét és a rágófelületet kívánja tisztítani. (Nem lehet így mosni az ínytasakot.)

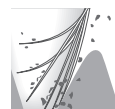
- Válassza ki a kefefejet a felhasználástól és a tisztítandó területtől függően.

Ínytasak

- Használja a finom sörtejű fogkefét.
- Tartsa 45°-os szögben a kefefejet.
- Illessze a finom sörtejű fogkefe sörteit gyengéden az ínytasakba és lassan mozgassa a fogkefét.



45°

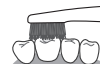


A fogak elülső és rágófelülete

- Tartsa 90°-os szögben a kefefejet.



90°



Az első fogak hátsó része és a rendellenesen álló fogak

- Illessze a fogkefét függőlegesen.
- Mozgassa a fogkefét a fog szöge szerint.





A fogak és az íny határterülete

- Tartsa 45°-os szögben a kefefejet.

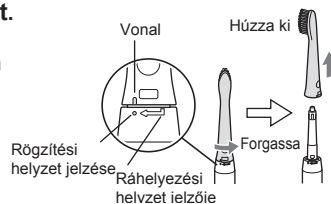


Teendők használat után

A kefefej és a főegység tisztítása

1 Vegye le a kefefejet.

- A kefefejet forgassa a készülék tengelyén található ráhelyezési helyzet-jelzőig. (Ha a kefefejet a rögzített állapotban próbálja lehúzni, akkor eltörhet.)

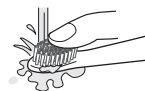
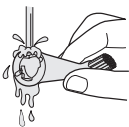


- Függőlegesen húzza le a kefefejet.

2 Tisztítsa meg a kefefejet.

A kefefejet folyó víz alatt tisztítsa meg.

- Alaposan tisztítsa meg a kefefej belsejét és alját.
- Ne húzza meg a kefefej sertéit. (Ezek kieshetnek.)
- Ne mossa 80 °C-nál melegebb vízben. (A kefefej törését okozhatja.)



3 Tisztítsa meg a készüléket.

A készüléket folyó víz alatt mossa le.

- A készüléket ne merítse vízbe. (A víz beszivároghat a készülékbe.)
- A készüléket ne tisztítsa 40 °C-nál melegebb vízzel. (A készülék károsodhat.)



4 A tárolás előtt törölje le a vizet a kefefejről és a készülékről.

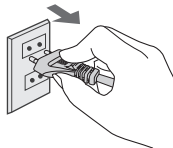
- Ne töltsen nedvesen. Ennek elmulasztása szennyeződést okozhat.



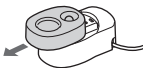


A töltő tisztítása

- 1 A hálózati csatlakozót húzza ki a falı aljzatból.**

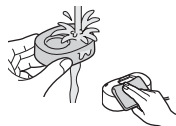


- 2 Tolja el és vegye le a töltő burkolatát.**



- 3 Folyó víz alatt mossa le a töltő burkolatát és törölje szárazra.**

• A burkolatot kivéve a töltő egyéb részei vízzel nem moshatók.



- 4 Puha ruhával törölje le a szennyeződést a töltő aljáról.**

- 5 Körülbelül fél évente puha ruhával törölje le és tisztítsa meg a tápcsatlakozó fémrészeit.**



Gyakran ismételt kérdések

Kérdés	Válasz
Miért áll le 30 másodpercenként, illetve 2 percenként kétszer?	▶ A készülékben egy 30 másodperces figyelmeztető időzítő van, amely 30 másodpercenként leállítja a készüléket, így figyelmeztet a fogmosási időre. (Lásd 265. oldal).
A bekapcsoló gomb minden megnyomása miért vált üzemmódot?	▶ A készüléknek két üzemmódja van. Minden megnyomás a másik üzemmódra vált. (Lásd 267. oldal).
Hol lehet tartalék alkatrészeket vásárolni a fogkeféhez?	▶ A forgalmazóknál és a hivatalos szakszervezetekben.





Hibabehatárolás

Probléma	Diagnózis	Javítás
A töltésjelző nem kapcsolódik be.	▶ A készüléket nem jól helyezte a töltőre.	▶ A készüléket függőlegesen tegye a töltőnyílásba, és ellenőrizze, hogy világít-e a töltésjelző. (Lásd 265. oldal).
A fogkefét csak pár percig lehet használni, bár fel van töltve.	▶ A töltő burkolata nem illeszkedik jól a töltőre.	▶ A töltő burkolatát illessze megfelelően a töltőre.
A fogkefe nem működik.	▶ Az akkumulátor élettartamának végére ért (kb. 3 év).	▶ Cserélje ki az akkumulátort. (Lásd 271. oldal).
	▶ A készüléket 0 °C vagy alacsonyabb hőmérsékleten használta.	▶ Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, ahol vásárolta, vagy a hivatalos szakszervizzel.
A vibráció gyengült.	▶ Az akkumulátor nincs feltöltve.	▶ Az ajánlott működési hőmérséklet 0 °C vagy magasabb.
A fogkefe rövid időközönként leáll.	▶ A 30 másodperces mosási jelző funkció be van kapcsolva. (Lásd 265. oldal.)	▶ Töltse legalább 17 óráig. (Lásd 265. oldal).
A bekapcsoló gomb megnyomása után a vibráció fokozatosan erősödik.	▶ A Lágy indítás funkció be van kapcsolva. (Lásd 265. oldal.)	▶ Ez nem hiba. Használja a megszokott módon.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.





Akkumulátor-élettartam

Nagyjából 3 év. Ha a használati gyakoriság a teljes töltöttség ellenére erőteljesen csökken, akkor az akkumulátor elérte működési élettartamának végét.

(Az akkumulátor működési élettartama eltérő lehet a használatától és a tárolási körülményektől függően)

A beépített akkumulátor eltávolítása

A készülékben beépített akkumulátor van. A készülék hulladékkezelése előtt vegye ki belőle az akkumulátort.

A régi akkumulátort a kijelölt szelektív hulladékgyűjtő helyen adja le.

Az ábrán bemutatott módszert csak hulladékkezelés esetén használja, karbantartásra ne. Ha Ön szedi szét a fogkefét, akkor a vízállósága megszűnik és ez működési hibát okozhat.

- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Szedje szét a fogkefét, miután az akkumulátor teljes lemerítése megtörtént.
- Az akkumulátort a törvényben meghatározott helyen, vagy elismert újrahasznosító vállalatnál kell leadni.
- A következő műveleti sorrendben egy lapos csavarhúzóval szerelje ki az akkumulátort.

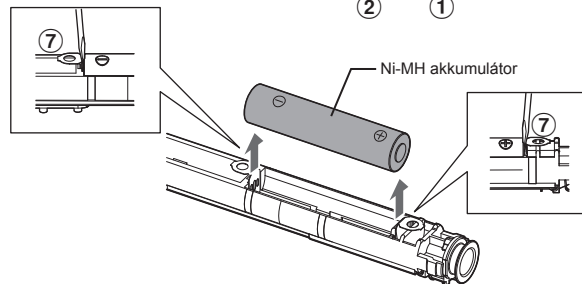
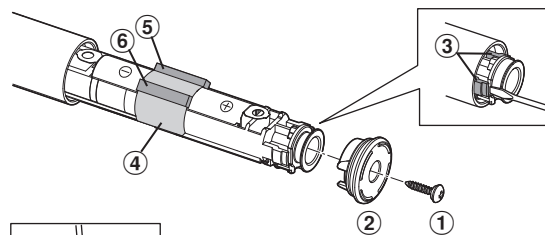
Szerelje le a test alsó részét (1-2). Nyomja meg és tartsa megnyomva a testet. Nyomja meg az akkumulátor kapcsot (3).

Távolítsa el a szalagot az érintkezőkről (4).

Tépj le a párnákat (5-6).

Dugjon egy lapos csavarhúzót a hegesztett kötés aljába, majd vegye ki az akkumulátort (7).

- A szétszerelés során ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre a kivett akkumulátor pozitív és negatív pólusát, a pólusokat ragasztószalaggal szigetelje le.



Környezetvédelem és erőforrások megőrzése

A készülékben Ni-MH akkumulátor van.

Ha az Ön országában vannak az akkumulátor hulladékkezelésére vonatkozó szabályok, akkor a régi akkumulátort az ezekben meghatározott helyeken adja le.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO




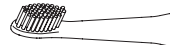
Műszaki adatok

Tápellátás	Lásd a készülék típuscímkéjén (automatikus feszültségátalakítás).
Töltési idő	kb. 17 óra. (Szobahőmérséklet: 0 °C- 35 °C.)
Levegőben terjedő zajterhelés	Normál üzemmódban: 49 (dB (A) re 1 pW) Lágy üzemmódban: 44 (dB (A) re 1 pW)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A kefefej cseréje (külön vásárolható meg)

- Javasoljuk, hogy a kefefejet 3-havonta cserélje.
- A régi vagy elhasználódott sörték nem nyújtják a megfelelő eredményt.
- A sérült kefefej kárt okoz a fogakban és a fogínyben. A sérült kefefejet cserélje ki.
- Tartalék alkatrészeket a forgalmazónál vagy a hivatalos szakszervizben lehet vásárolni.
- A tartalék kefefej csomagolásán színes azonosító címke található. A címkét a fogkefe nyelére lehet ragasztani, ha a készüléket több személy is használja.

Alkatrészszám	Tartalék kefe EW-DM81 készülékhez.	
WEW0972	Extra finom sörtéjű fogkefe	
WEW0974	Multi-fit fogkefe	



**Tájékoztató felhasználók számára az elhasznált
készülékek, szárazelemek és akkumulátorok
begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek
begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasznált készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre. E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-
szimbólummal kapcsolatban (alsó
szimbólumpélda):**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 17 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség

Méretetek (szélesség × magasság × mélység):

1,8 cm × 22,3 cm × 1,9 cm

Tömeg: 51 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE8-55

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 30 mA

Kimenő feszültség: 3,5~3,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 60 mA

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretetek (szélesség × magasság × mélység):

7,8 cm × 4,7 cm × 4,3cm

Tömeg: 148 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk. A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.







Panasonic

Instrucțiuni de utilizare

Periuță de dinți cu vibrații sonice (Pentru uz casnic)

Nr. model **EW-DM81**



Cuprins

Măsuri de siguranță.....	278	Întrebări frecvente.....	287
Utilizare prevăzută.....	281	Depanare.....	288
Identificarea părților componente	282	Durata de viață a acumulatorului.....	289
Încărcarea periuței de dinți	283	Îndepărtarea acumulatorului	
Înainte de începerea periajului	283	încorporat	289
Utilizarea periuței de dinți	284	Specificații	290
Sfaturi privind utilizarea	285	Schimbarea capului periuței (vândut	
După utilizare.....	286	separat)	290

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

275





Avertisment

- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, asigurați-vă că ați oprit dispozitivul și că ați scos ștecărul de alimentare din priza de perete.
În caz contrar, există riscul de electrocutare.
- Nu spălați adaptorul de c.a.
Acest lucru poate duce la electrocutare.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.
- Periuțele de dinți pot fi utilizate de copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.





- Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv.
- Nu folosiți altceva în afară de adaptorul de c.a. furnizat pentru a încărca dispozitivul. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Vezi pagina 282.)
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referințele tipului unității de alimentare și suportului pentru încărcare sunt marcate lângă simbol.





Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.

	PERICOL	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.
	AVERTISMENT	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
	ATENȚIE	Indică un pericol care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.

	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.

278

AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor

- A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugariilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
- Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghițirea accidentală a pieselor detașabile.

► Adaptor de c.a.

- Nu conectați sau deconectați adaptorul de c.a. la/ de la o priză de perete dacă aveți mâna udă.**
- Acest lucru poate duce la electrocutare sau rănire.

Nu așezați adaptorul de c.a. și suportul pentru încărcare pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.

Nu introduceți adaptorul de c.a. și suportul pentru încărcare în apă și nu le spălați cu apă.

- A nu se utiliza atunci când adaptorul de c.a. este deteriorat sau când conectarea la priză de perete nu este adecvată.**

Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, smuciți, răsuciți sau strângeți în mănunchi cablul. De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.


- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei de perete sau ale cablurilor.


- Depășirea valorii nominale prin conectarea prea multor ștecăre de alimentare la o singură priză de perete poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.




AVERTISMENT

-  **Nu folosiți adaptorul de c.a. în apropierea căzii sau în duș.**
- Acest lucru poate duce la electrocutare și incendiu.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.

-  **Introduceți complet ștecărul de alimentare.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

-  **Când doriți să curățați adaptorul de c.a., scoateți întotdeauna adaptorul de c.a. din priza de perete.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.


-  **Curățați în mod regulat ștecărul de alimentare și fișa adaptorului aparatului pentru a preveni acumularea prafului.**
- În caz contrar, există riscul de incendii din cauza defectării izolației cauzate de umiditate. Deconectați adaptorul de c.a. și ștergeți-l cu o cârpă uscată.

► În cazul unei anomalii sau a unei defecțiuni

Oprii imediat utilizarea și scoateți adaptorul de c.a. dacă apar anomalii sau defecțiuni.


- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>

-  **Unitatea principală, adaptorul de c.a. sau cablul sunt deformatate sau anormal de fierbinți.**
- **Unitatea principală, adaptorul de c.a. sau cablul miros a ars.**
 - **Se aude un zgomot ciudat în timpul utilizării sau încărcării unității principale, a adaptorului de c.a. sau a cablului.**
 - Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.


► Produsul


Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat.

-  **Nu aruncați produsul în foc, nu-l expuneți la căldură.**

- În caz contrar, există riscul de scurgeri de lichid, supraîncălzirea sau explozia acumulatorului.

Nu efectuați modificări sau reparații.

-  - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
→ Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

-  **Nu dezamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.






ATENȚIE


► **Produsul**


 **A nu se utiliza în alt scop decât pentru curățarea dinților.**
- Procedând astfel există risc de accidente sau leziuni.


 **Nu folosiți în comun capul periuței împreună cu familia sau alte persoane.**
- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.

► **Rețineți următoarele măsuri de precauție**


 **Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.**
- În caz contrar, există risc de rănire.


 **Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului de c.a. atunci când îl depozitați.**
- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 **Scoateți adaptorul de c.a. din priza de perete atunci când nu încărcați aparatul.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

 **Deconectați ștecărul de alimentare apucând direct de acesta și nu de cablu.**
- În caz contrar, firul din cablu s-ar putea rupe din cauza sarcinii, fapt care poate provoca arsuri electrice sau electrocutare și poate duce la incendiu din cauza unui scurtcircuit.

► **Protejarea dinților și gingiilor**

 **Nu utilizați periuța cu paste de dinți cu un conținut mare de elemente abrazive, ca de exemplu cele pentru îndepărtarea tartrului sau pentru înălbire. Nu apăsați foarte tare capul periuței pe dinți sau gingii și nu periați prea mult într-un singur loc. Nu aplicați pe dinți piesele din plastic ale unității principale sau ale capului periuței. Nu permiteți utilizarea periuței de către persoane care nu o pot folosi singure. Persoanele cu o sensibilitate orală redusă nu trebuie să folosească periuța.**
- Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.

 **Persoanele care pot avea o afecțiune parodontală, care urmează un tratament stomatologic sau care sunt îngrijorate din cauza unor simptome orale trebuie să consulte un dentist înainte de utilizare.**
- Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.





Eliminarea acumulatorului reîncărcabil

PERICOL

Acumulatorul reîncărcabil este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.

- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
 - Nu lipiți, dezasamblați sau modificați bateria.
 - Nu lăsați borna pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
 - Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere sau agrafe de păr.
 - Nu desfaceți niciodată tubul.
- Acest lucru poate provoca scurgeri de lichid, supraîncălzire sau explozie.



AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.



- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.
- Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

Dacă lichidul din acumulator se scurge în afară, aplicați următoarele proceduri. Nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.



- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.
- Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.
- Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

Utilizare prevăzută

► Precauții

- Nu curățați acest produs cu diluant, benzen, alcool sau alte substanțe chimice. În caz contrar, acest lucru poate duce la spargerea sau decolorarea produsului. O cârpă moale înmuiată puțin în apă de la robinet sau cu puțin săpun poate fi folosită pentru a curăța carcasa acestui produs.
- După utilizare, acest produs trebuie ținut departe de piscină, duș sau alte locuri expuse la apă sau umiditate.
- Acest produs trebuie ținut departe de zone cu temperaturi ridicate și de lumina directă a soarelui.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO



Identificarea părților componente

A Unitate principală

- ① Întrerupător de pornire (oprit/pornit/selectarea modului)
- ② Mâner periuță de dinți
- ③ Indicator mod (Verde)
- ④ Indicator luminos de stare a încărcării (Roșu)
- ⑤ Semn poziție de fixare
- ⑥ Semn poziție de instalare

B Periuță cu fire extra-moi

- ⑦ Firele periuței de dinți (fire extra-fine)
- ⑧ Mâner periuță de dinți

C Periuță universală

- ⑨ Firele periuței de dinți

D Adaptor de c.a. (RE8-55)

(Forma adaptorului de c.a. diferă în funcție de zonă.)

- ⑩ Cablu
- ⑪ Ștecăr de alimentare
- ⑫ Suport pentru încărcare
- ⑬ Capac adaptor de c.a.
- ⑭ Compartiment de încărcare
- ⑮ Conexiunea capului periuței de dinți

Accesorii

E Instrucțiuni de utilizare

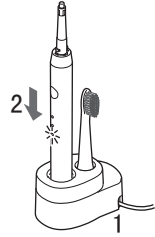
F Card de garanție





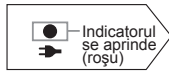
Încărcarea periuței de dinți

- Așezați adaptorul de c.a. pe o suprafață orizontală și stabilă, precum o chiuvetă sau un raft.**
- Introduceți unitatea principală în compartimentul de încărcare într-o poziție verticală.**
- Introduceți ștecărul de alimentare în priza de perete.**

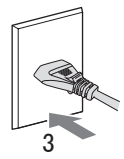


Indicator de încărcare

Se încarcă



Încărcare completă



Dacă se încarcă continuu

- Durează aproximativ 17 ore pentru a se încărca complet. Atunci când încărcarea este completă, indicatorul stării de încărcare se va stinge în mod automat. Capacitatea rămasă a acumulatorului poate scurta timpul de încărcare.
- Dacă durata de încărcare depășește 17 ore, performanța acumulatorului nu este afectată.
- O încărcare completă va oferi o autonomie în utilizare de aproximativ 30 de minute. (Durata de utilizare poate să varieze în funcție de temperatura ambientală și condițiile de utilizare.)

4 Scoateți ștecărul de alimentare din priză după finalizarea încărcării.

► Note

- Dacă această unitate nu este folosită de peste 6 luni sau este folosită pentru prima dată, indicatorul stării de încărcare nu se va aprinde imediat sau durata de utilizare va fi mai scurtă. În acest caz, aparatul trebuie lăsat la încărcat peste 26 de ore. După aceea, aparatul va funcționa normal.
- Temperatura recomandată pentru încărcare este 0 °C-35 °C. Atunci când temperatura pentru încărcare este mai mare sau mai mică decât valorile recomandate, performanța acumulatorului poate fi redusă.

Înainte de începerea periajului

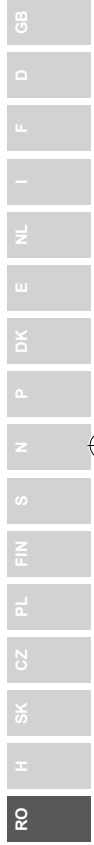
Periuța de dinți cu vibrații sonice este o periuță de dinți electrică cu vibrații sonice* de aproximativ 31 000 de oscilații/minut.

*Vibrațiile sonice în câmpul sonor

Când începeți să utilizați pentru prima dată această periuță de dinți, puteți experimenta ușoare sângerări la nivelul gingiei, chiar dacă gingiile dumneavoastră sunt sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt lumulate de periuța de dinți pentru prima dată. Sângerarea trebuie să se oprească după o săptămână sau două de utilizare. Sângerarea care persistă pentru o perioadă mai îndelungată de două săptămâni poate indica o stare anormală a gingiilor, precum pioree. În acest caz, se recomandă încetarea utilizării periutei de dinți și consultarea dentistului.

► Despre funcția de pornire lentă (doar pentru modul NORMAL)

Pentru a evita stropirea cu pastă de dinți și pentru a vă obișnui cu vibrațiile de mare viteză, periuța de dinți va atinge în mod treptat viteza și vibrațiile selectate, după aproximativ 2 secunde de la pornire.



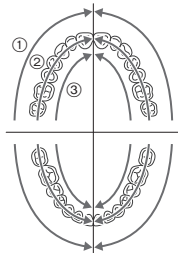


► Despre funcția temporizatorului de notificare a duratei periajului de 30 de secunde

Periuța de dinți se va opri o dată la intervale de 30 de secunde pentru a indica durata periajului. Unitatea principală se va opri de două ori la intervale de 2 minute apoi va reporni.

- Împărțiți-vă dentiția în 4 părți (sus și jos, stânga și dreapta) și periați fiecare zonă timp de 30 de secunde, astfel: „① partea din față a dinților”, „② suprafața de mușcare a dinților” și „③ partea din spate a dinților”.

Prin periajul celor 4 zone timp de 30 secunde fiecare (aproximativ 2 minute), puteți să vă periați dinții în mod uniform și complet.



Utilizarea periutei de dinți

- **Temperatura recomandată pentru utilizarea unei periute de dinți electrice este de 0 °C sau mai mare. Dacă temperatura interioară este sub valoarea recomandată, periuta de dinți electrică se poate opri din funcționare.**

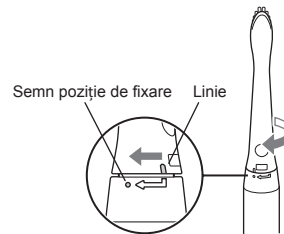
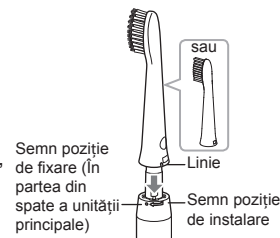
- Nu lăsați unitatea principală să intre în contact cu produse de îngrijire a părului, creme pentru mâini etc. Acest lucru poate provoca deteriorări la exterior.

1 Introduceți ferm capul periutei de dinți pe mânerul periutei.

- Introduceți capul periutei de dinți pe mânerul periutei, cu linia sa aliniată cu semnul poziției de instalare de pe unitatea principală.

(Dacă linia nu este aliniată, capul periutei de dinți și unitatea principală pot funcționa incorect.)

- Rotiți capul periutei de dinți până când linia sa este aliniată cu semnul poziției de fixare a mânerului periutei. Nu strângeți prea tare. (În caz contrar, acest lucru ar putea duce la ruperea și deformarea mânerului periutei și a capului periutei de dinți.)





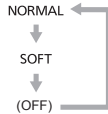
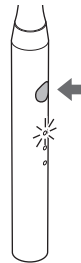
2 Introduceți periua de dinți în gură.

- Pentru a evita împrăștierea spumei de la pasta de dinți, aplicați o cantitate mică de pastă de dinți obișnuită. Înainte de a porni periua, introduceți capul periutei de dinți în gură.



3 Apăsați pe întrerupătorul de pornire și alegeți un mod.

- Unii utilizatori care folosesc periua pentru prima dată vor experimenta o senzație de furnicătură sau înțepături din cauza vibrațiilor sonice, dar această senzație va dispărea după câteva utilizări.
- De fiecare dată când întrerupătorul de pornire este pornit, se schimbă modul de funcționare. (De fiecare dată când apăsați pe întrerupătorul de pornire, aparatul intră în modul Normal.)



Mod	Descriere
NORMAL	Recomandat pentru periajul normal al dinților.
SOFT (Delicat)	Atunci când aveți impresia că modul Normal este prea stimulator, se recomandă selectarea modului Delicat.

4 Oprți unitatea principală după ce ați terminat periajul.

- Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a opri unitatea.

Sfaturi privind utilizarea

Periajul



Periuță cu fire extra-moi

Când doriți să periați în principal punga parodontală. (De asemenea, puteți să periați suprafața frontală și suprafața de masticație a dinților.)



Periuță universală

Atunci când doriți să curățați suprafața frontală și suprafața de masticație a dinților. (Nu puteți să periați punga parodontală.)

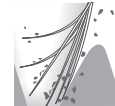
- Alegeți capul periutei în funcție de utilizare și zona de periaj.

Punga parodontală

- Utilizați periua cu fire extra-moi.
- Așezați capul periutei la un unghi de 45°.
- Așezați firele periutei cu fire extra-moi în punga parodontală și mișcați încet periua de dinți.



45°



Suprafața frontală și suprafața de masticație a dinților

- Așezați capul periutei la un unghi de 90°.



90°



Pentru partea din spate a dinților din față sau a dinților aliniați greșit

- Introduceți periua vertical.
- Mișcați periua de dinți pentru a se potrivi cu unghiul dinților.





Pentru suprafețele de contact dintre dinți și gingii

- Așezați capul periutei la un unghi de 45°.

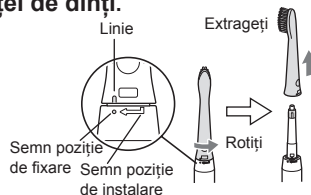


După utilizare

Curățarea capului periutei și a unității principale

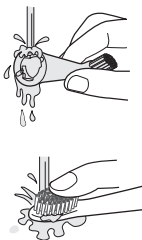
1 Scoateți capul periutei de dinți.

- Rotiți capul periutei de dinți până când linia sa este aliniată cu semnul poziției de instalare a unității principale. (Tragerea de capul periutei de dinți în timp ce acesta este blocat va duce la ruperea sa).
- Extrageți capul periutei de dinți pe verticală.



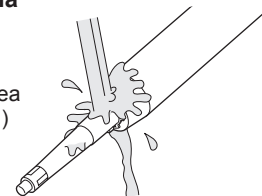
2 Curățați capul periutei de dinți. Spălați capul periutei de dinți sub jet de apă.

- Curățați cu atenție interiorul și baza capului periutei de dinți.
- Nu trageți de perii de pe capul periutei de dinți. (În caz contrar, acest lucru va duce la căderea perilor.)
- Nu-l spălați cu apă care are o temperatură mai mare de 80 °C. (În caz contrar, acest lucru poate duce la ruperea capului periutei de dinți.)



3 Curățați unitatea principală. Spălați unitatea principală folosind un jet de apă.

- Nu scufundați unitatea principală în apă. (În caz contrar, apa s-ar putea infiltra în unitatea principală.)
- Nu o spălați cu apă care are o temperatură mai mare de 40 °C. (În caz contrar, ar putea duce la deteriorarea unității principale.)



4 Ștergeți apa de pe capul periutei de dinți și de pe unitatea principală înainte de a le depozita.

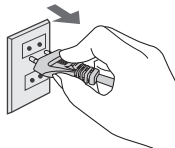
- Nu încărcați dacă este umedă. Acest lucru poate duce la acumularea de murdărie.



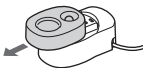


Curățarea adaptorului de c.a.

- 1 Scoateți ștecărul de alimentare din priza de perete.**

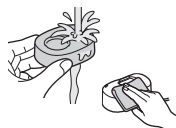


- 2 Glisați și detașați capacul adaptorului de c.a.**



- 3 Spălați capacul adaptorului de c.a. folosind un jet de apă înainte de a șterge apa rămasă.**

• Cu excepția capacului adaptorului de c.a., toate celelalte piese nu pot fi spălate cu apă.



- 4 Ștergeți murdăria de pe baza adaptorului de c.a. cu o cârpă moale.**

- 5 Ștergeți și curățați părțile metalice ale ștecărului de alimentare cu o cârpă uscată aproximativ o dată la fiecare 6 luni.**



Întrebări frecvente

Întrebare	Răspuns
De ce se oprește la fiecare 30 de secunde și de două ori la fiecare 2 minute?	▶ Deoarece acest produs este echipat cu un temporizator și un memento de 30 de secunde, care permite periutei de dinți să se oprească la fiecare 30 de secunde pentru a-ți reaminti de cât timp îți perii dinții. (Vezi pagina 284.)
De ce fiecare apăsare a întrerupătorului de pornire schimbă modul de operare?	▶ Acest produs poate comuta în două moduri. Fiecare apăsare va trece periuța în alt mod. (Vezi pagina 285.)
Unde se vând piesele de schimb pentru capul periutei de dinți?	▶ Sunt disponibile la distribuitor sau la un centru de service autorizat.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

Depanare

Problemă	Diagnostic	A acțiune corectivă
Indicatorul luminos de stare a încărcării nu se aprinde.	▶ Unitatea principală nu este fixată corespunzător pe adaptorul de c.a.	▶ Introduceți unitatea principală în compartimentul de încărcare într-o poziție verticală și verificați dacă indicatorul stării de încărcare se aprinde. (Vezi pagina 283.)
Periuța de dinți poate fi utilizată doar câteva minute, chiar dacă este încărcată.	▶ Capacul adaptorului de c.a. nu este conectat cum trebuie la adaptorul de c.a.	▶ Conectați ferm capacul adaptorului de c.a. la adaptorul de c.a.
Periuța de dinți nu funcționează.	▶ Acumulatorul reîncărcabil a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (aproximativ 3 ani). ▶ Aparatul este folosit la o temperatură de aproximativ 0 °C sau mai mică.	▶ Înlocuiți acumulatorul. (Vezi pagina 289.) ▶ Contactați centrul de service autorizat de unde ați făcut achiziția.
S-a slăbit vibrația.	▶ Acumulatorul este descărcat.	▶ Temperatura recomandată pentru utilizare este de 0 °C sau mai mult.
Periuța de dinți se oprește din funcționare la intervale scurte de timp.	▶ Este activă "funcția temporizatorului de notificare a duratei periajului de 30 de secunde". (Vezi pagina 284.)	▶ Încărcați timp de cel puțin 17 ore. (Vezi pagina 283.)
Vibrația va crește gradual în intensitate după apăsarea întrerupătorului de pornire.	▶ Este activă "funcția de pornire lentă". (Vezi pagina 283.)	▶ Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Folosiți periuța ca de obicei.

Dacă problemele persistă, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.



Durata de viață a acumulatorului

Aproximativ 3 ani. Este posibil ca acumulatorul să-și fi atins durata de viață în cazul în care intervalul de funcționare scade drastic, chiar și după o încărcare completă.
(Durata de viață a acumulatorului poate să varieze în funcție de modul de utilizare sau condițiile de păstrare)

Îndepărtarea acumulatorului încorporat

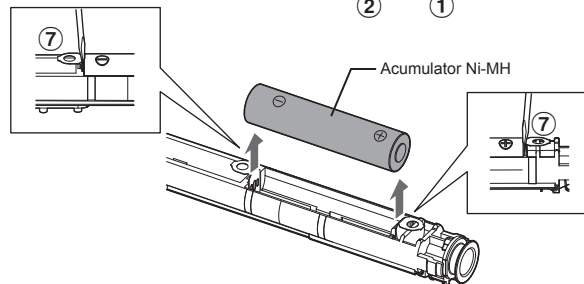
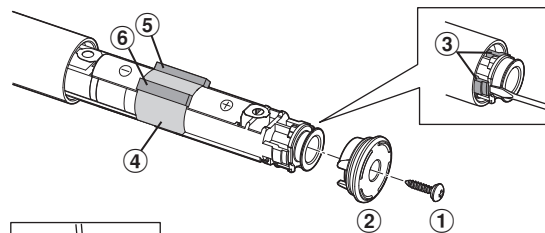
Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. Înainte de aruncare, nu uitați să scoateți acumulatorul încorporat.

Dacă există un centru desemnat oficial pentru eliminarea unui asemenea acumulator, asigurați-vă că îl predați în acel loc.

Metoda prezentată în imaginea de mai jos se aplică doar la aruncarea produsului, nu folosiți o asemenea metodă pentru a efectua operațiuni de întreținere. Dacă demontați perișta de dinți, aceasta nu va mai fi rezistentă la apă, acest lucru putând cauza o funcționare necorespunzătoare.

- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Demontați perișta de dinți după ce ați descărcat acumulatorul complet.
- Acumulatorul trebuie aruncat într-un loc recomandat de autorități sau de o societate de reciclare recunoscută.
- Scoateți bateria cu o șurubelniță cu cap plat în ordinea următoare. Dezasamblați partea inferioară a corpului principal (1)-(2). Apăsăți și țineți apăsat pe corpul principal. Ridicați clema bateriei (3). Scoateți banda de pe borne (4). Rupeți elementele de protecție (5)-(6). Introduceți o șurubelniță cu cap plat în partea de jos a îmbinării, apoi scoateți bateria (7).

- Atunci când o dezamblați, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului, apoi izolați bornele cu bandă.



Protecția mediului și recuperarea resurselor

Acest produs utilizează un acumulator Ni-MH. Dacă țara dumneavoastră dispune de reglementări relevante legate de reciclarea acumulatorilor, aruncați acumulatorul vechi într-un asemenea loc.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO





Specificații

Sursă de alimentare	Vezi eticheta de pe produs (Conversie automată a tensiunii)
Timp de încărcare	Aproximativ 17 ore (Temperatura camerei: 0 °C- 35 °C)
Zgomot transmis prin aer	În modul Normal: 49 (dB (A) re 1 pW) În modul Delicat: 44 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Schimbarea capului periutei (vândut separat)

- Se recomandă schimbarea capului periutei de dinți odată la 3 luni.
- Perii înclinați sau uzați nu vor produce efectul dorit.
- Capul periutei de dinți deteriorat ca urmare a masticăției va fi dăunător dinților și gingiilor dumneavoastră. Înlocuiți-l pe cel deteriorat.
- Piese de schimb sunt disponibile la distribuitor sau la un centru de service autorizat.
- Etichetele de identificare pe bază de culoare sunt incluse în pachetul de înlocuire a capului periutei de dinți. Etichetele pot fi atașate de mânerul periutei de dinți pentru a identifica utilizatorii atunci când aceștia împart aceeași unitate principală.

Numărul piesei	Periuță de schimb pentru EW-DM81	
WEW0972	Periuță cu fire extra-moi	
WEW0974	Periuță universală	



Depunerea la deșuri a echipamentelor și a bateriilor vechi

Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.





Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2016-2018

Ⓐ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO

Printed in China
EW9700DM813503 Y0716-20118

